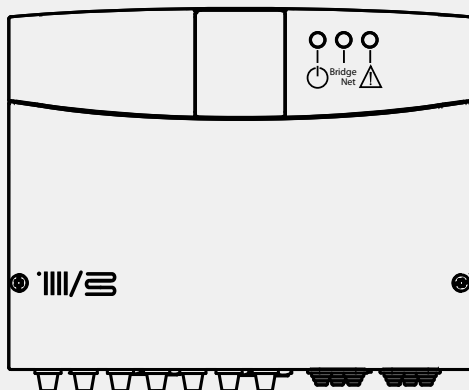


Zone Manager Kit

Scatola elettronica di gestione del sistema di riscaldamento multi-zona

Boîtier électronique de gestion de système de chauffage multi-zones

Multi-zone heating system management electronic control unit



ISTRUZIONI DI
INSTALLAZIONE ED USO

(IT)

INSTALLATION
ET MODE D'EMPLOI

(FR)

INSTALLATION AND
OPERATION INSTRUCTIONS

(GB)

INSTRUCTIES VOOR
INSTALLATIE EN GEBRUIK

(BE)

INSTRUCCIONES DE
INSTALACIÓN Y USO

(ES)

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
E UTILIZAÇÃO

(PT)

INSTRUKCJA INSTALACJI
I OBSŁUGI

(PL)

POKYNÝ PRO INSTALACI
A POUŽITÍ

(CZ)

РУКОВОДСТВО ПО
МОНТАЖУ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ

(RU)

INSTALARE ȘI INSTRUȚIUNI
DE UTILIZARE

(RO)

FELSZERELÉSI ÉS
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

(HU)

generalità

SOMMARIO

Generalità

Marcatura CE	2
Norme di sicurezza	3

Descrizione del prodotto

Presentazione	4
Dati tecnici	4
Dimensioni	5

Installazione

Avvertenze prima dell'installazione	6
Installazione a parete	6
Schemi idraulici	7
Schema elettrico	9
Collegamento elettrico del Zone Manager Kit ..	11

Messa in funzione

Programmazione scatola	12
Inizializzazione	12
Configurazione del scatola	12
Spurgo dell'aria	12
Funzione antigelo	12
Funzione antibloccaggio	12
Indirizzamento dell'interfaccia di sistema	13
Configurazioni del controllo della temperatura a zone	13
Significato dei LED	13
Guida diagnostica dei guasti	14

Termoregolazione

Termoregolazione	15
------------------------	----

Regolazione

Generalità

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Le note ed istruzioni tecniche contenute in questo documento sono rivolte agli installatori per dar loro modo di effettuare una corretta installazione a regola d'arte.

Il scatola è destinato alla gestione di impianti di riscaldamento multizona/multitemperatura. È vietata l'utilizzazione per scopi diversi da quanto specificato. Il costruttore non è considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate sul presente libretto. Il tecnico installatore deve essere abilitato all'installazione degli apparecchi per il riscaldamento secondo la Legge n.46 del 05/03/1990 ed a fine lavoro deve rilasciare al committente la dichiarazione di conformità.

La progettazione, l'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuate nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore.

Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali l'azienda costruttrice non è responsabile.

La scatola elettronica di gestione del sistema di riscaldamento multi-zona è fornita in una confezione di cartone, dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della completezza della fornitura. In caso di non rispondenza rivolgersi al fornitore.

Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.

Prima di ogni intervento nel scatola è necessario togliere l'alimentazione elettrica portando l'interruttore esterno in posizione "OFF".

Eventuali riparazioni, effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali, devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore. Per la pulizia delle parti esterne spegnere il scatola portando l'interruttore esterno in posizione "OFF". Effettuare la pulizia con un panno umido imbevuto di acqua saponata. Non utilizzare detersivi aggressivi, insetticidi o prodotti tossici.

Marcatura CE

Il marchio CE garantisce la rispondenza dell'apparecchio alle seguenti direttive:

- 2004/108/EC
relativa alla compatibilità elettromagnetica
- 2006/95/EC
relativa alla sicurezza elettrica

generalità

Norme di sicurezza

Legenda simboli:

- ⚠ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone
- ⚠ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali
- Installare l'apparecchio su parete solida, non soggetta a vibrazioni.**
- ⚠ Rumorosità durante il funzionamento.
- ⚠ **Non danneggiare, nel forare la parete, cavi elettrici o tubazioni preesistenti.**
- ⚠ **Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione.** Esplosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas dalle tubazioni danneggiate. Danneggiamento impianti pre-esistenti. Allagamenti per perdita acqua dalle tubazioni danneggiate.
- Eseguire i collegamenti elettrici con conduttori di sezione adeguata.**
- ⚠ Incendio per surriscaldamento dovuto al passaggio di corrente elettrica in cavi sottodimensionati.
- Proteggere tubi e cavi di collegamento in modo da evitare il loro danneggiamento.**
- ⚠ **Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione.** Esplosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas dalle tubazioni danneggiate. Allagamenti per perdita acqua dalle tubazioni danneggiate.
- Assicurarsi che l'ambiente di installazione e gli impianti a cui deve connettersi l'apparecchiatura siano conformi alle normative vigenti.**
- ⚠ **Folgorazione per contatto con conduttori sotto tensione** incorrettamente installati. Danneggiamento dell'apparecchio per condizioni di funzionamento improprie.
- Adoperare utensili ed attrezzature manuali adeguati all'uso (in particolare assicurarsi che l'utensile non sia deteriorato e che il manico sia integro e correttamente fissato), utilizzarli correttamente, assicurarli da eventuale caduta dall'alto, riporli dopo l'uso.**
- ⚠ **Lesioni personali per proiezione di schegge o frammenti, inalazione polveri, urti, tagli, punture, abrasioni.** Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per proiezione di schegge, colpi, incisioni.
- Adoperare attrezzature elettriche adeguate all'uso (in particolare assicurarsi che il cavo e la spina di alimentazione siano integri e che le parti dotate di moto rotativo o alternativo siano correttamente fissate), utilizzarle correttamente, non intralciare i passaggi con il cavo di alimentazione, assicurarle da eventuale caduta dall'alto, scollegare e riporle dopo l'uso.**
- ⚠ **Lesioni personali per proiezione di schegge o frammenti, inalazione polveri, urti, tagli, punture, abrasioni, rumore, vibrazioni.** Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per proiezione di schegge, colpi, incisioni.
- Assicurarsi che le scale portatili siano stabilmente appoggiate, che siano appropriatamente resistenti, che i gradini siano integri e non scivolosi, che non vengano spostate con qualcuno sopra, che qualcuno vigili.**
- ⚠ **Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).**
- Assicurarsi che le scale a castello siano stabilmente appoggiate, che siano appropriatamente resistenti, che i gradini siano integri e non scivolosi, che abbiano mancorrenti lungo la rampa e parapetti sul pianerottolo.**
- ⚠ **Lesioni personali per la caduta dall'alto.**
- Assicurarsi, durante i lavori eseguiti in quota (in genere con dislivello superiore a due metri), che siano adottati parapetti perimetrali nella zona di lavoro o imbragature individuali atti a prevenire la caduta, che lo spazio percorso durante l'eventuale caduta sia libero da ostacoli pericolosi, che l'eventuale impatto sia attutito da superfici di arresto semirigide o deformabili.**
- ⚠ **Lesioni personali per la caduta dall'alto.**
- Assicurarsi che il luogo di lavoro abbia adeguate condizioni igienico sanitarie in riferimento all'illuminazione, all'aerazione, alla solidità.**
- ⚠ **Lesioni personali per urti, inciampi, ecc.**
- Proteggere con adeguato materiale l'apparecchio e le aree in prossimità del luogo di lavoro.**
- ⚠ **Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per proiezione di schegge, colpi, incisioni.**
- Movimentare l'apparecchio con le dovute protezioni e con la dovuta cautela.**
- ⚠ **Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per urti, colpi, incisioni, schiacciamento.**
- Indossare, durante le lavorazioni, gli indumenti e gli equipaggiamenti protettivi individuali.**
- ⚠ **Lesioni personali per folgorazione, proiezione di schegge o frammenti, inalazioni polveri, urti, tagli, punture, abrasioni, rumore, vibrazioni.**
- Organizzare la dislocazione del materiale e delle attrezzature in modo da rendere agevole e sicura la movimentazione, evitando cataste che possano essere soggette a cedimenti o crolli.**
- ⚠ **Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per urti, colpi, incisioni, schiacciamento.**
- Le operazioni all'interno dell'apparecchio devono essere eseguite con la cautela necessaria ad evitare bruschi contatti con parti acuminatae.**
- ⚠ **Lesioni personali per tagli, punture, abrasioni.**
- Ripristinare tutte le funzioni di sicurezza e controllo interessate da un intervento sull'apparecchio ed accertarne la funzionalità prima della rimessa in servizio.**
- ⚠ **Explosioni, incendi o intossicazioni per perdita gas o per incorretto scarico fumi.** Danneggiamento o blocco dell'apparecchio per funzionamento fuori controllo.
- Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando eventuali sfianti, prima della loro manipolazione.**
- ⚠ **Lesioni personali per ustioni.**
- Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella scheda di sicurezza del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscelazioni di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti.**
- ⚠ **Lesioni personali per contatto di pelle o occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione di agenti chimici nocivi.** Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per corrosione da sostanze acide.
- Nel caso si avverta odore di bruciato o si veda del fumo fuoriuscire dall'apparecchio, togliere l'alimentazione elettrica, aprire le finestre ed avvisare il tecnico.**
- ⚠ **Lesioni personali per ustioni, inalazione fumi, intossicazione.**

descrizione del prodotto

Presentazione

La scatola elettronica di gestione del sistema di riscaldamento multi-zona consente di gestire fino a tre zone di riscaldamento mono-temperatura (zona diretta senza valvola miscelatrice) o multi-temperatura (zona miscelata con valvola miscelatrice) secondo quanto segue:

Mono-temperatura	Multi-temperatura
1 zona diretta	1 zona diretta + 1 zona miscelata
2 zone dirette	1 zona diretta + 2 zone miscelate
3 zone dirette	2 zone dirette + 1 zona miscelata

La scatola elettronica di gestione del sistema di riscaldamento multi-zona può funzionare secondo due modalità di regolazione a seconda del tipo di caldaia al quale viene collegata:

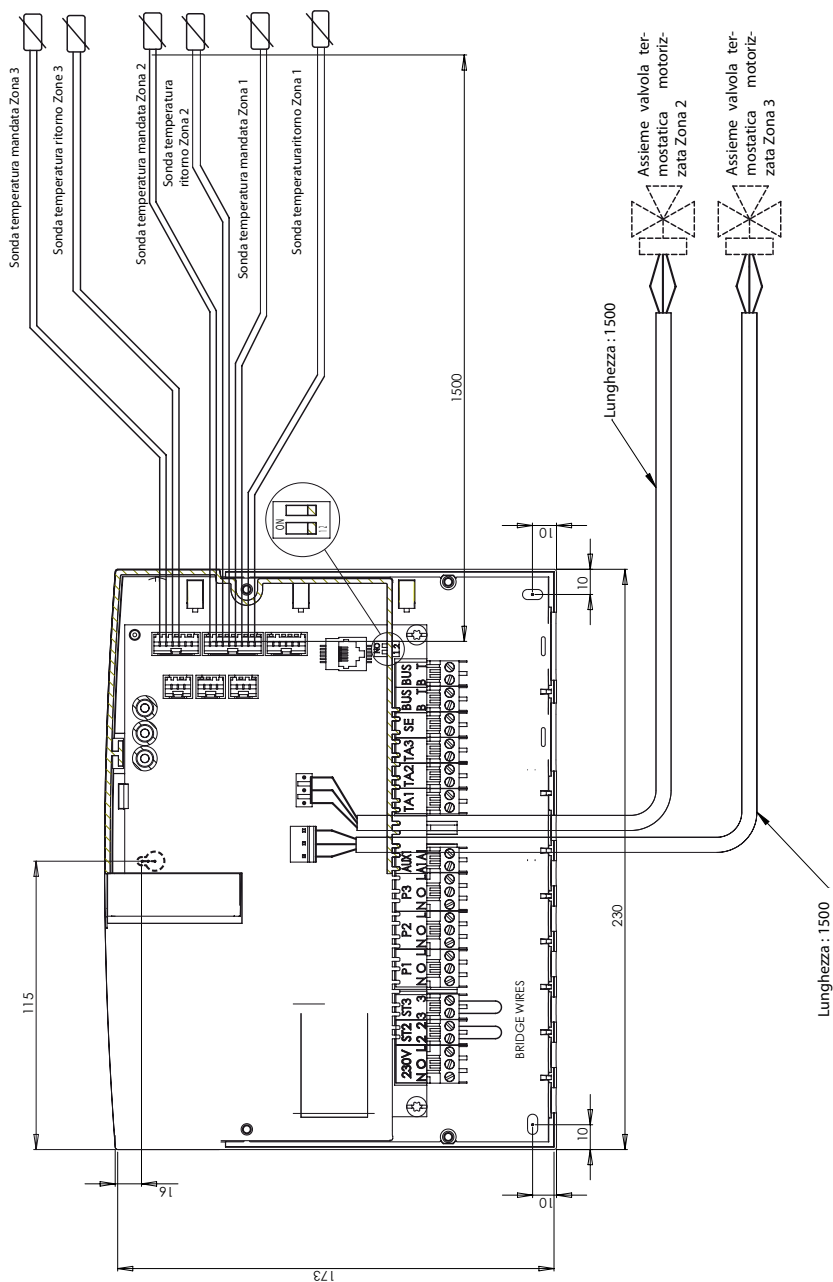
Caso n° 1: la caldaia è dotata di un collegamento **BUS BridgeNet®**. La caldaia e il scatola comunicano tra di loro mediante un funzionamento ottimizzato. È possibile eseguire l'impostazione parametri del scatola e del riscaldamento direttamente dal pannello di comando della caldaia. È ugualmente possibile effettuare l'impostazione parametri da un interfaccia di sistema (opzionale) collegato al **BUS BridgeNet®**.

Caso n° 2: la caldaia non comprende la possibilità di un collegamento **BUS BridgeNet®**. Quando si invia una richiesta di riscaldamento al scatola, l'informazione viene rinviata alla caldaia mediante un contatto secco. L'utilizzo di un interfaccia di sistema (opzionale) è quindi indispensabile per l'impostazione parametri del scatola e del riscaldamento.

Dati tecnici

Nome modello		Zone Manager Kit
Conformità		
Valvola miscelatrice a 3 vie termostatiche Modello consigliato/ Principali caratteristiche	Marchio	Honeywell
	Modello	VC6982-11
	Alimentazione elettrica	230Vca 50/60 Hz
	Tempo di apertura/chiusura	120 sec
	Connettore	Molex
Pompa di circolazione	Tipo	AC velocità fissa
	Tensione d'alimentazione	230Vca 50 Hz
	Corrente massima	0,5 A
Tensione/frequenza d'alimentazione		230Vca 50 Hz
Dimensioni scatola (B x H x P)	mm	230 x 173 x 54

Dimensioni



installazione

Avvertenze prima dell'installazione

⚠ ATTENZIONE

Non danneggiare, nel forare la parete, cavi elettrici o tubazioni preesistenti.

Installazione a parete

Per posizionare la scatola sul muro, utilizzare una livella a bolla. Per fissarla al muro, seguire le seguenti istruzioni:

Inserire una prima vite che andrà posizionata a forma di "buco di serratura" nella parte superiore sul retro della scatola (Fig. 1).

Posizionare la scatola utilizzando una livella a bolla (Fig. 2).

Rimuovere il coperchio principale della scatola svitando le due viti con un cacciavite (Fig. 3).

Utilizzando una matita marcare la posizione di due punti di fissaggio sugli angoli inferiori a destra e sinistra della scatola (Fig. 4).

Successivamente rimuovere la scatola, forare il muro, posizionare i tasselli adatti al tipo di supporto (Fig. 5).

Riposizionare la scatola e le viti.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

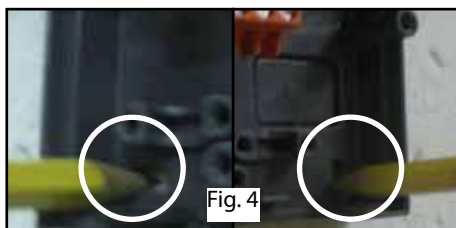


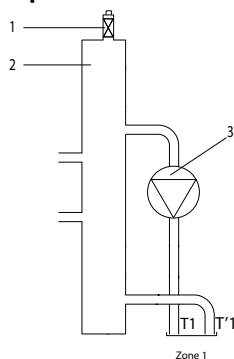
Fig. 4



Fig. 5

Schemi idraulici

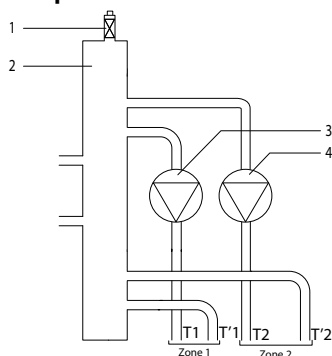
Mono-temperatura 1 zona



Legenda

- 1. Valvola automatica sfogo aria
- 2. Compensatore idraulico
- 3. Circulatore Zona 1
- T1. Sonda temperatura mandata Zona 1
- T'1. Sonda temperatura ritorno Zona 1

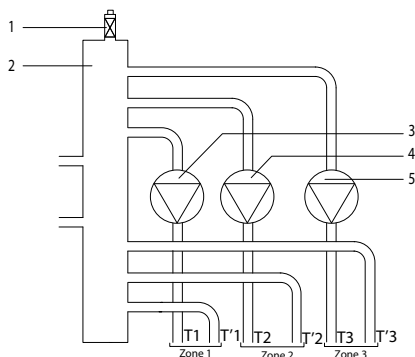
Mono-temperatura 2 zonas



Legenda

- 1. Valvola automatica sfogo aria
- 2. Compensatore idraulico
- 3. Circulatore Zona 1
- 4. Circulatore Zona 2
- T1. Sonda temperatura mandata Zona 1
- T'1. Sonda temperatura ritorno Zona 1
- T2. Sonda temperatura mandata Zona 2
- T'2. Sonda temperatura ritorno Zona 2

Mono-temperatura 3 zonas

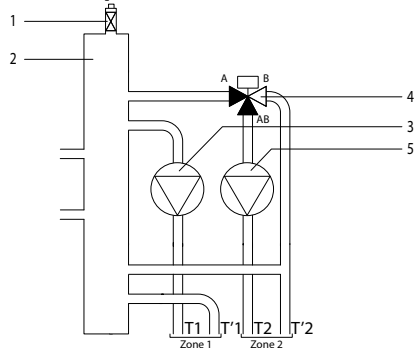


Legenda

- 1. Valvola automatica sfogo aria
- 2. Compensatore idraulico
- 3. Circulatore Zona 1
- 4. Circulatore Zona 2
- 5. Circulatore Zona 3
- T1. Sonda temperatura mandata Zona 1
- T'1. Sonda temperatura ritorno Zona 1
- T2. Sonda temperatura mandata Zona 2
- T'2. Sonda temperatura ritorno Zona 2
- T3. Sonda temperatura mandata Zona 3
- T'3. Sonda temperatura ritorno Zona 3

Schemi idraulici

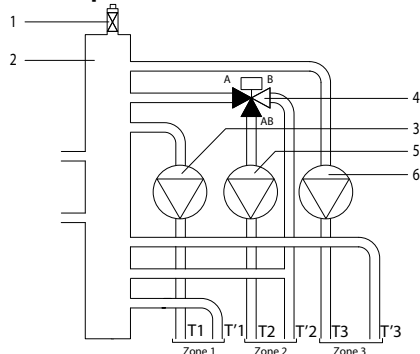
Multi-temperatura 2 zonas



Legenda

- 1. Valvola automatica sfogo aria
- 2. Compensatore idraulico
- 3. Circulatore Zona 1
- 4. Assieme valvola termostatica motorizzata Zona 2
- 5. Circulatore Zona 2
- T1. Sonda temperatura mandata Zona 1
- T'1. Sonda temperatura ritorno Zona 1
- T2. Sonda temperatura mandata Zona 2
- T'2. Sonda temperatura ritorno Zona 2

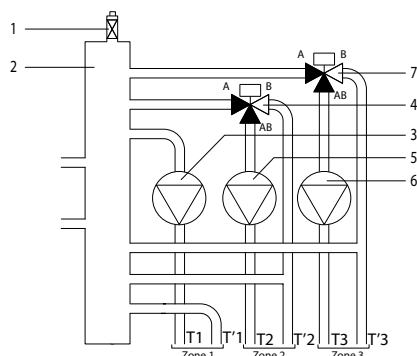
Multi-temperatura 3 zonas



Legenda

- 1. Valvola automatica sfogo aria
- 2. Compensatore idraulico
- 3. Circulatore Zona 1
- 4. Assieme valvola termostatica motorizzata Zona 2
- 5. Circulatore Zona 2
- 6. Circulatore Zona 3
- T1. Sonda temperatura mandata Zona 1
- T'1. Sonda temperatura ritorno Zona 1
- T2. Sonda temperatura mandata Zona 2
- T'2. Sonda temperatura ritorno Zona 2
- T3. Sonda temperatura mandata Zona 3
- T'3. Sonda temperatura ritorno Zona 3

Multi-temperatura 3 zonas

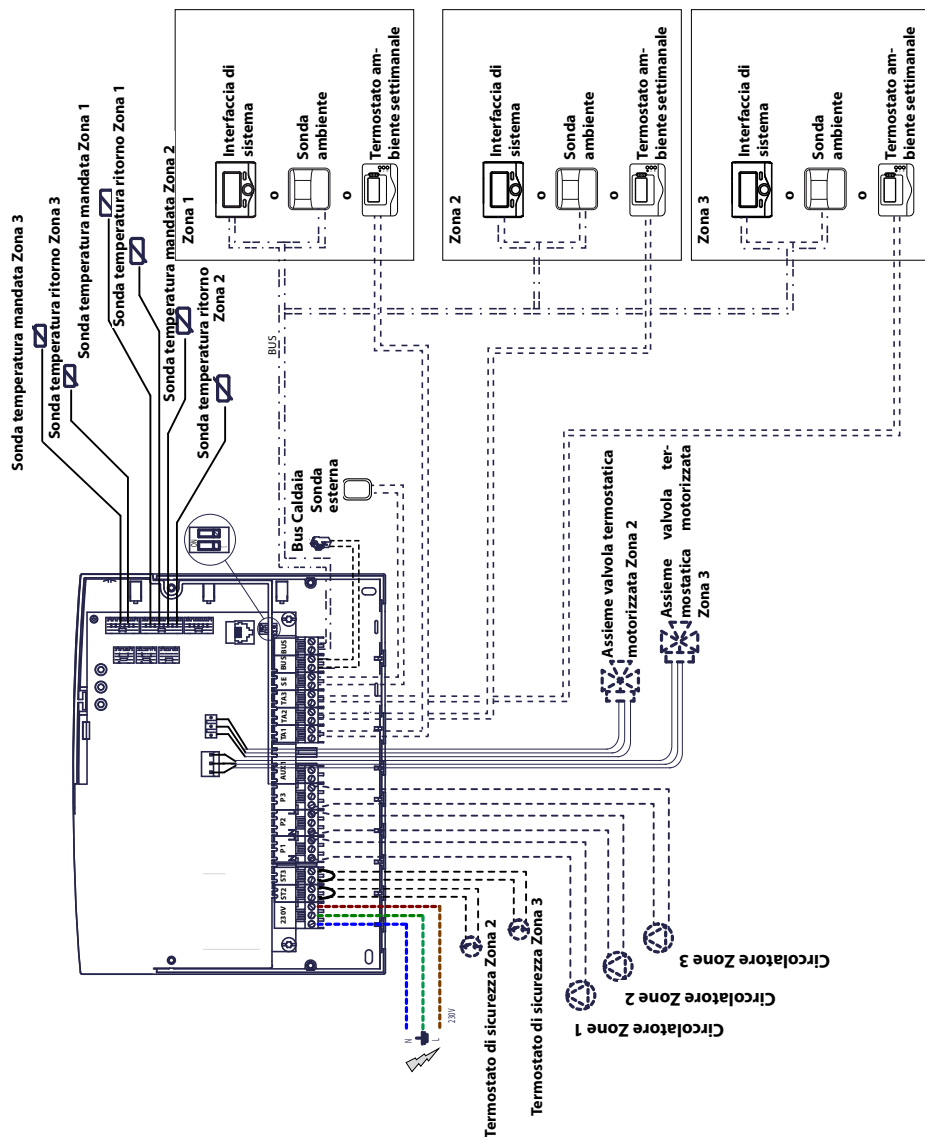


Legenda

- 1. Valvola automatica sfogo aria
- 2. Compensatore idraulico
- 3. Circulatore Zona 1
- 4. Assieme valvola termostatica motorizzata Zona 2
- 5. Circulatore Zona 2
- 6. Circulatore Zona 3
- 7. Assieme valvola termostatica motorizzata Zona 3
- T1. Sonda temperatura mandata Zona 1
- T'1. Sonda temperatura ritorno Zona 1
- T2. Sonda temperatura mandata Zona 2
- T'2. Sonda temperatura ritorno Zona 2
- T3. Sonda temperatura mandata Zona 3
- T'3. Sonda temperatura ritorno Zona 3

installazione

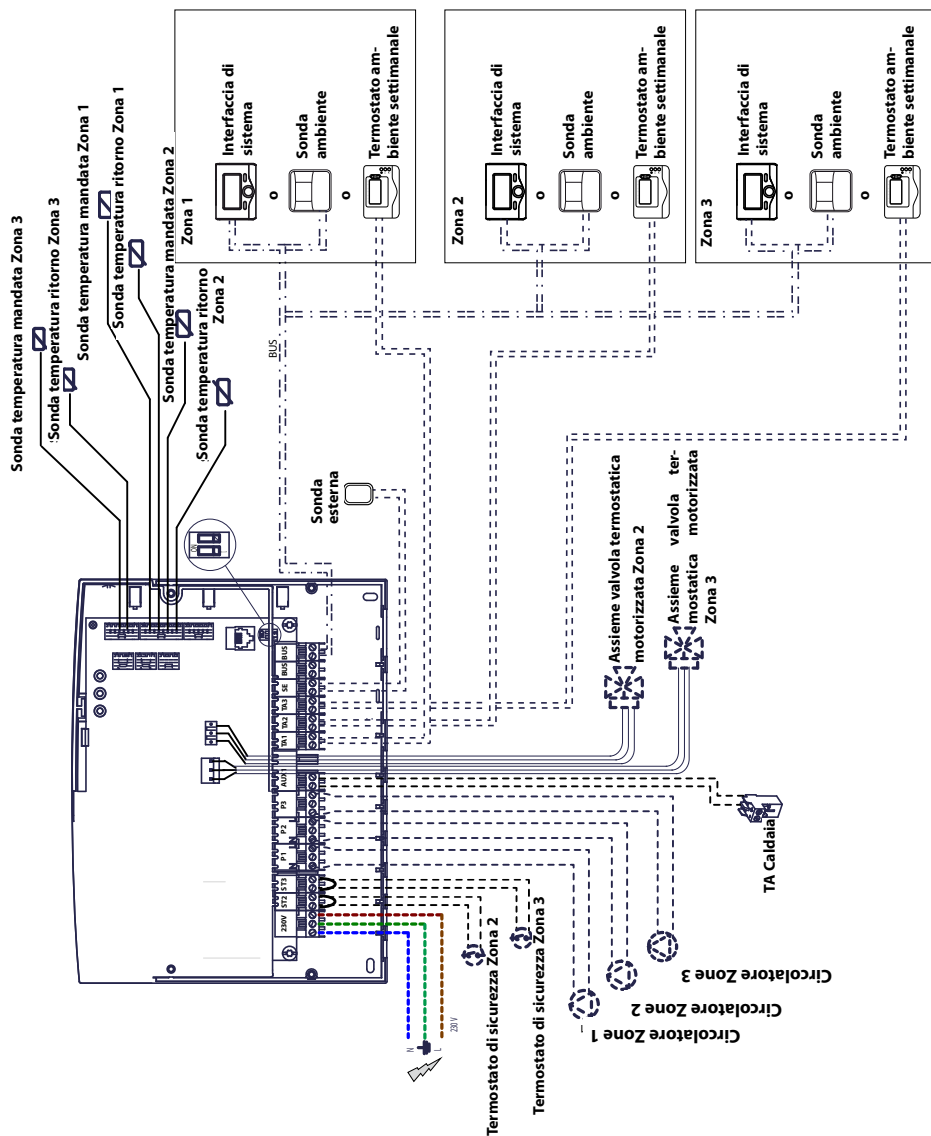
Schema elettrico 1: collegamento su caldaia dotata di collegamento BUS BridgeNet®. L'impostazione parametri del scatola sarà eseguita dalla caldaia o da un'interfaccia di sistema.



installazione

Schema elettrico 2: collegamento su tutti i tipi di caldaia.

⚠ In questa configurazione, è necessario almeno un'interfaccia di sistema.



installazione

Collegamento elettrico del Zone Manager Kit

ATTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento, scollegare l'alimentazione elettrica mediante l'interruttore bipolare esterno.

Caso n. 1:

La caldaia è dotata di un collegamento **BUS BridgeNet®**.

1) Per accedere alla barretta di collegamento delle periferiche della caldaia, procedere nel seguente modo:

- estrarre il pannello di rivestimento della caldaia,
- ribaltare in avanti il quadro elettrico,
- spingere le due clip **(a)** per accedere ai collegamenti delle periferiche.

2) Per accedere alla barretta di collegamento delle periferiche del scatola:

- svitare le due viti **(b)** ed estrarre il coperchio del scatola.

3) Realizzare il collegamento elettrico tra la morsettiera "BUS" della caldaia (B e T) e una delle due morsettiere "BUS" del scatola (B e T).

Caso n. 2:

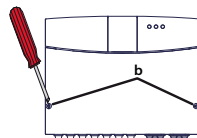
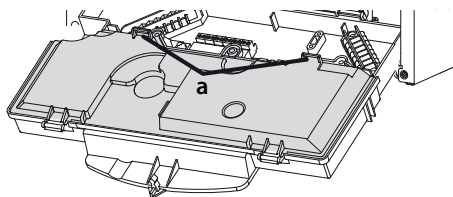
La caldaia non comprende la possibilità di un collegamento **BUS BridgeNet®**.

1) Per accedere alla barretta di collegamento delle periferiche del scatola:

- svitare le due viti **(b)** ed estrarre il coperchio del scatola,

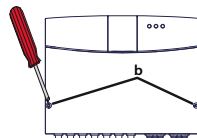
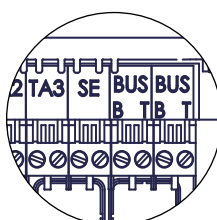
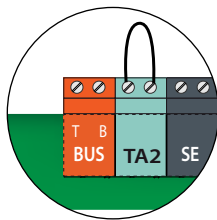
2) Effettuare il collegamento elettrico tra la morsettiera "TA" (termostato ambiente) della caldaia e la morsettiera "AUX1" del scatola,

3) Effettuare il collegamento elettrico tra una delle due morsettiere "BUS" del scatola e i morsetti "B" e "T" del interfaccia di sistema.



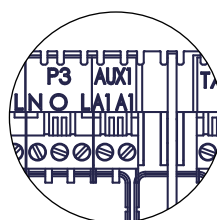
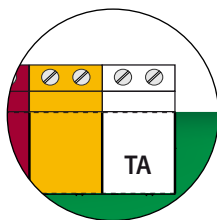
Morsettiera Bus della Caldaia

Morsettiera Bus del scatola



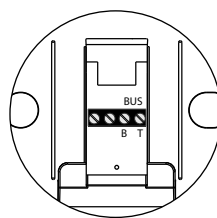
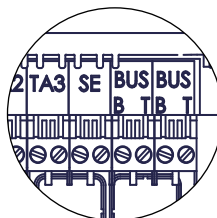
Morsettiera TA della Caldaia

Morsettiera AUX1 del scatola



Morsettiera Bus del scatola

Morsettiera dell'interfaccia di sistema



messa in funzione

Programmazione scatola

⚠ Attenzione: richiudere la scatola con le viti prima di mettere sotto tensione.

Vengono proposte 2 possibilità:

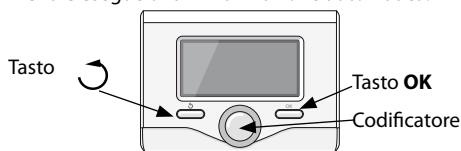
Caso n° 1: la caldaia comprende un collegamento **BUS BridgeNet®**, l'impostazione parametri viene effettuata dalla caldaia o da un interfaccia di sistema (opzionale).

Caso n° 2: lo scatola è indipendente, l'impostazione parametri delle zone viene effettuata dall'interfaccia di sistema fornito come optional.

Inizializzazione

Prima di lanciare la procedura, verificare che tutti i circuiti contengano acqua e che lo spurgo sia stato eseguito correttamente.

Una volta collegati tutti gli equipaggiamenti, il sistema effettua un riconoscimento degli equipaggiamenti e esegue una inizializzazione automatica.



Configurazione della scatola con interfaccia di sistema

- 1) Accendere il display premendo il tasto **OK**. Lo schermo si accende.
- 2) Premere contemporaneamente per 5 secondi sulle tastie **OK** dell'interfaccia di sistema.
- 3) Usando il pulsante "codificatore", visualizzare il codice **234**, poi confermare con il tasto **OK**.
- 4) Ruotare il pulsante verso destra, per raggiungere l'opzione **MENU**, poi confermare con il tasto **OK**.
- 5) Usando il pulsante "codificatore", ricercare il menu **7** "Modulo Multizone", poi confermare con il tasto **OK**. Selezionare il sottomenu **72** "Multizone", poi confermare con il tasto **OK** e selezionare il parametro corrispondente alla configurazione idraulica secondo la tabella seguente quindi confermare con il tasto **OK**.

Configurazione della scatola dalla caldaia

- 1) Premere il tasto **menu/ok**. Dopo aver visualizzato la sigla **CODE**, premere **menu/ok**, appare il codice **222**.
- 2) Ruotare il pulsante "codificatore" verso destra, poi visualizzare il codice **234** e confermare con il tasto **OK**.
- 3) Sullo schermo appare la sigla **MENU**, confermare poi selezionare il menu **7** e confermare con il tasto **OK**.
- 4) Selezionare il sottomenu **72** e confermare con il tasto **OK**.
- 5) Selezionare il sottomenu **720** e confermare con il tasto **OK**.
- 6) Selezionare il parametro corrispondente alla configurazione idraulica secondo la tabella seguente quindi confermare con il tasto **OK**.
- 7) Premere in seguito il tasto **esc/**  per ritornare alla visualizzazione caldaia.

Spurgo dell'aria

La funzione spurgo dell'aria automatico del modulo è attiva esclusivamente dalla caldaia in caso di un collegamento **BUS BridgeNet®** (caso n° 1).

La funzione dello spurgo dell'aria viene attivata premendo il tasto **esc** della caldaia per 5 secondi o attivando il parametro **701**.

Con la funzione di spurgo attivata, il modulo realizza un ciclo di ON / OFF della pompa di circolazione, della valvola miscelatrice. Ciò serve alla messa in circolazione dell'aria presente all'interno del circuito. È possibile attivare un nuovo ciclo se necessario.

Funzione antigelo

Se la sonda di mandata registra una temperatura inferiore a 5 °C, si attiva la funzione antigelo. Se viene attivata la funzione antigelo, il modulo e fa avviare la pompa di circolazione.

Funzione antibloccaggio

Ogni 24 ore di inattività, viene effettuato un ciclo di antibloccaggio del circolatori e della valvola miscelatrice.

Mono-temperatura		Multi-temperatura	
Configurazione idraulica	Parametro 720	Configurazione idraulica	Parametro 720
1 zona diretta	4 (MGz I)	1 zona diretta + 1 zona miscelata	2 (MGm II)
2 zone dirette	5 (MGz II)	1 zona diretta + 2 zone miscelate	3 (MGm III)
3 zone dirette	6 (MGz III)	2 zone dirette + 1 zona miscelata	3 (MGmIII)

messa in funzione

Indirizzamento del interfaccia di sistema

- 1) Ricercare il menu **0 "Rete"**, poi confermare con il tasto **OK**. Selezionare il sottomenu **03 "Interfaccia di sistema"**, poi confermare con il tasto **OK**.
- 2) Selezionare il sottomenu **030 "Numero della zona"**, poi confermare con il tasto **OK** e attribuire un codice di configurazione all'interfaccia di sistema
 - 0 nessuna zona di regolazione (Interfaccia di sistema non assegnato ad alcuna zona)
 - 1 regolazione zona 1 (Interfaccia di sistema assegnato alla zona di riscaldamento 1)

- 2 regolazione zona 2 (Interfaccia di sistema assegnato alla zona di riscaldamento 2)

- 3 regolazione zona 3 (Interfaccia di sistema assegnato alla zona di riscaldamento 3)

poi confermare con il tasto **OK**.

3) Eseguire la stessa operazione su ciascun interfaccia di sistema (all'occorrenza).

4) Ritorno alla visualizzazione principale premendo più volte successivamente il tasto 

A questo punto, il modulo è operativo con i parametri di fabbrica.

Configurazioni possibili (vedere di seguito).

Configurazioni del controllo della temperatura a zone

Zona 1	Zona 2	Zona 3
<u>Interfaccia di sistema</u> * L'interfaccia di sistema è collegato al BUS BridgeNet® del scatola. * Attribuire il codice di configurazione "1" al parametro 030 dell'interfaccia di sistema.	<u>Interfaccia di sistema</u> * L'interfaccia di sistema è collegato al BUS BridgeNet® del scatola. * Attribuire il codice di configurazione "2" al parametro 030 dell'interfaccia di sistema.	<u>Interfaccia di sistema</u> * L'interfaccia di sistema è collegato al BUS BridgeNet® del scatola. * Attribuire il codice di configurazione "3" al parametro 030 dell'interfaccia di sistema.
<u>Sonda ambiente</u> * La sonda ambiente è collegata al BUS BridgeNet® del scatola. * Fare riferimento al manuale della sonda di ambiente per attribuirgli alla Zona 1.	<u>Sonda ambiente</u> * La sonda ambiente è collegata al BUS BridgeNet® del scatola. * Fare riferimento al manuale della sonda di ambiente per attribuirgli alla Zona 2.	<u>Sonda ambiente</u> * La sonda ambiente è collegata al BUS BridgeNet® del scatola. * Fare riferimento al manuale della sonda di ambiente per attribuirgli alla Zona 3.
<u>Termostato ambiente settimanale</u> * Il termostato ambiente settimanale è collegato alla morsetteria "TA1" del scatola.	<u>Termostato ambiente settimanale</u> * Il termostato ambiente settimanale è collegato alla morsetteria "TA2" del scatola.	<u>Termostato ambiente settimanale</u> * Il termostato ambiente settimanale è collegato alla morsetteria "TA3" del scatola.

Significato dei LED

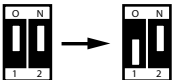
LED VERDE (sinistra)	
Spia spenta	Alimentazione elettrica OFF
Spia accesa	Alimentazione elettrica ON
Spia lampeggiante	Alimentazione elettrica ON, funzionamento in modalità manuale
LED VERDE (centro)	
Spia spenta	Comunicazione BUS BridgeNet® assente
Spia accesa	Comunicazione BUS BridgeNet® presente
Spia lampeggiante	Inizializzazione della comunicazione BUS BridgeNet®
LED ROSSO (destra)	
Spia spenta	Assenza di errori di funzionamento
Spia accesa	Presenza di uno o più errori di funzionamento

messa in funzione

Guida diagnostica dei guasti

La Zona Manager Kit è protetta contro i rischi di guasto grazie a controlli interni effettuati dalla scheda che procede, all'occorrenza, ad un arresto di sicurezza.

La seguente tabella indica i codici guasto possibili, la loro descrizione e le azioni corrispondenti consigliate:

Codice errore	Descrizione	Azioni consigliate
7 0 1	Guasto sonda di temperatura di mandata riscaldamento Zona 1	Verificare il collegamento della sonda relativa. Verificare la continuità della sonda. Sostituire la sonda se necessario.
7 0 2	Guasto sonda di temperatura di mandata riscaldamento Zona 2	
7 0 3	Guasto sonda di temperatura di mandata riscaldamento Zona 3	
7 1 1	Guasto sonda di temperatura di ritorno riscaldamento Zona 1	
7 1 2	Guasto sonda di temperatura di ritorno riscaldamento Zona 2	
7 1 3	Guasto sonda di temperatura di ritorno riscaldamento Zona 3	
7 2 2	Surriscaldamento Zona 2	Verificare la presenza di shunt e del suo collegamento alla morsettiera "ST2" del scatola O verificare la regolazione della temperatura massima riscaldamento della Zona 2 (parametro 525). Verificare il collegamento del termostato di sicurezza sulla morsettiera "ST2" del scatola.
7 2 3	Surriscaldamento alimentazione Zone 3	Verificare la presenza di shunt e del suo collegamento alla morsettiera "ST3" del scatola O verificare la regolazione della temperatura massima riscaldamento della Zona 2 (parametro 625). Verificare il collegamento del termostato di sicurezza sulla morsettiera "ST3" del scatola.
4 2 0	Surriscaldamento alimentazione BUS BridgeNet®	È possibile che appaia un errore "surriscaldamento alimentazione BUS" quando tre dispositivi o più, che alimentano il BUS, sono collegati al sistema. Esempio: caldaia + modulo idraulico + gruppo pompa solare ecc... Al fine di prevenire tale rischio, il microswitch (Rip. 1) sulla scheda elettronica di uno dei dispositivi collegati (tranne la caldaia) deve essere commutato da ON a OFF. 
7 5 0	Scatola non configurata	Fare riferimento al paragrafo "Programmazione della scatola".

termoregolazione

Termoregolazione

Caso n° 1: la caldaia è dotata di un collegamento BUS BridgeNet®

La caldaia e il scatola comunicano tra di loro mediante un funzionamento ottimizzato. In questo caso, sono possibili diversi tipi di termoregolazione secondo la configurazione e l'impostazione parametri dell'impianto. A questo proposito fare riferimento al manuale della caldaia.

 Si consiglia di verificare che la funzione di termoregolazione sia attiva accertandosi della presenza dell'icona corrispondente sullo schermo della caldaia. Se assente, attivare tale funzione. Le temperature di mandata dell'acqua per ciascuna delle zone potranno inoltre essere perfettamente adattate alle caratteristiche degli impianti.

Caso n° 2: la caldaia non comprende il collegamento BUS BridgeNet®

 In questo caso, il scatola non può gestire la termoregolazione. La temperatura di mandata dell'acqua della Zona 1 è definita dalla regolazione della caldaia. Per la Zona 2, il quadro controlla quindi la valvola miscelatrice motorizzata al fine di mantenere una temperatura di mandata dell'acqua stabile definita dal parametro **502**.

Per la Zona 3, il modulo controlla quindi la valvola miscelatrice motorizzata al fine di mantenere una temperatura di mandata dell'acqua stabile definita dal parametro **602**.

regolazione

menu	sotto-me- nu	parametro	descrizione	range	impostazioni di fabbrica	
0	RETE (*)					
0	2	Rete Bus				
0	2	0	Rete Bus attuale	Caldiaia Interfaccia di sistema Controllo solare Gestore cascate Energy Manager Energy Manager ibrido Pompa di calore Sensore ambiente Controllo multi zona Modem remoto Clip multi funzione Fresh Water Station Controllo piscine Interfaccia utente Controllo multi stanza Cronotermostato bus		
0	3	Config commande à distance				
0	3	0	Numero zona	Nessuna zona selezionata Numero zona selezionata		
0	3	1	Correzione temperatura ambiente		0°C	
0	3	2	Versione SW interfaccia			
4	PARAMETRI ZONA RISCALDAMENTO 1					
4	0	Impost Temperature				
4	0	0	T Giorno		14°C	
4	0	1	T Notte		16°C	
4	0	2	T set Z1		55°C	
4	2	Impostaz Zona 1				
4	2	0	Range T Z1	0 = Bassa Temp 1 = Alta Temp		
4	2	1	Selezione Tipologia	0 = T Fissa di Mandata 1 = Dispositivi ON/OFF 2 = Solo Sonda Ambiente 3 = Solo Sonda Esterna 4 = Sonda Ambiente + Sonda Esterna		
4	2	2	Curva Termoregolazione (*)		1.5	
4	2	3	Spost Parallelo (*)		0°C	
4	2	4	Influenza Ambiente Proporzionale (*)		20°C	
4	2	5	Max T		82°C	
4	2	6	Réglage T° min CH zone 1		35°C	
4	3	Diagnostica Zona 1				
4	3	0	T Ambiente			
4	3	1	T Set ambiente		14°C	
4	3	2	Temperatura mandata		21°C	
4	3	3	Temperatura ritorno		21°C	
4	3	4	Stato Richiesta Calore Z1	OFF/ON		
4	3	5	Stato Pompa	OFF/ON		
4	4	Parametri pompa Zona 1				
4	4	0	Modulazione pompa zona	0 = Velocità fissa 1 = Modulante su deltaT 2 = Modulante su pressione		
4	4	1	DeltaT obbiettiva x modulaz		20°C	
4	4	2	Velocità fissa pompa		100%	

(*) Menu accessibile nel caso in cui 1 con **BUS BridgeNet®**

regolazione

menu	sotto menu	parametro	descrizione	range	impostazioni di fabbrica	
5			PARAMETRI ZONA RISCALDAMENTO 2			
5	0		Impost Temperature			
5	0	0	T Giorno		12°C	
5	0	1	T Notte		16°C	
5	0	2	T set Z2		55°C	
5	2		Impostazioni Zona 2			
5	2	0	Range T Z2	0 = Bassa Temp 1 = Alta Temp		
5	2	1	Selezione Tipologia	0 = T Fissa di Mandata 1 = Dispositivi ON/OFF 2 = Solo Sonda Ambiente 3 = Solo Sonda Esterna 4 = Sonda Ambiente + Sonda Esterna		
5	2	2	Curva Termoregolazione (*)		1.5	
5	2	3	Spost Parallelo (*)		0°C	
5	2	4	Influenza Ambiente Proporzionale (*)		20°C	
5	2	5	Max T		82°C	
5	2	6	Impostazioni T° min CH zona 2		35°C	
5	3		Diagnostica Zona 2			
5	3	0	T Ambiente		29°C	
5	3	1	T Set ambiente		12°C	
5	3	2	Temperatura mandata		22°C	
5	3	3	Temperatura ritorno		21°C	
5	3	4	Stato Richiesta Calore Z2	OFF ON		
5	3	5	Stato Pompa	OFF ON		
5	4		Parametri pompa Zona 2			
5	4	0	Modulazione pompa zona	0 = Velocità fissa 1 = Modulante su deltaT 2 = Modulante su pressione		
5	4	1	DeltaT obbiettiva x modulaz		20°C	
5	4	2	Velocità fissa pompa		100%	
6			PARAMETRI ZONA RISCALDAMENTO 3			
6	0		Impost Temperature			
6	0	0	T Giorno		19°C	
6	0	1	T Notte		16°C	
6	0	2	T set Z3		55°C	
6	2		Impostazioni Zona 3			
6	2	0	Range T Z2	0 = Bassa Temp 1 = Alta Temp		
6	2	1	Selezione Tipologia	0 = T Fissa di Mandata 1 = Dispositivi ON/OFF 2 = Solo Sonda Ambiente 3 = Solo Sonda Esterna 4 = Sonda Ambiente + Sonda Esterna		
6	2	2	Curva Termoregolazione (*)		1.5	
6	2	3	Spost Parallelo (*)		0°C	
6	2	4	Influenza Ambiente Proporzionale (*)		20°C	
6	2	5	Max T		82°C	
6	2	6	Impostazioni T° min CH zone 3		35°C	

(*) Menu accessibile nel caso in cui 1 con **BUS BridgeNet®**

regolazione

menu	sotto-menu	parametro	descrizione	range	impostazioni di fabbrica	
6	3	Diagnostic Zone 3				
6	3	0	T Ambiente			
6	3	1	T Set ambiente		19°C	
6	3	2	T Mandata riscaldamento		0°C	
6	3	3	T Ritorno riscaldamento		0°C	
6	3	4	Stat Richiesta Calore Z3	OFF ON		
6	3	5	Stato Pompa	OFF ON		
6	4	Parametri pompa Zona 3				
6	4	0	Modulazione pompa zona	0 = Velocità fissa 1 = Modulante su deltaT 2 = Modulante su pressione		
6	4	1	DeltaT obbiettiva x modulaz		20°C	
6	4	2	Velocità fissa pompa		100%	
7	MODULO MULTIZONA					
7	1	Modo Manuale				
7	1	0	Attivazione modo manuale	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Controllo pompa Z1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Controllo pompa Z2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Controllo pompa Z3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Controllo valvola mix Z2	0 = OFF 1 = Aperto 2 = Chiuso		
7	1	5	Controllo valvola mix Z3	0 = OFF 1 = Aperto 2 = Chiuso		
7	2	Parametri Multizona				
7	2	0	Schema Idraulico	0 = Non definito 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Correzione T Mandata		0°C	
7	2	2	Funzione uscita AUX	0 = Richiesta Calore 1 = Pompa esterna 2 = Allarme		
7	2	3	Correzione T esterna			
7	8	Storico errori				
7	8	0	Ultimi 10 error			
7	8	1	Reset Lista Errori	OK = Sì Esc = No		
7	9	Reset Menu				
7	9	0	Ripristino Impost di Fabbrica	OK = Sì Esc = No		

regolazione

menu	sotto-menu	parametro	descrizione	range	impostazioni di fabbrica	
8	Param	Assistenza (*)				
8	1	Statistiche (*)				
8	1	0	Ore Bruciatore ON Risc (h/10) (*)			
8	1	1	Ore Bruciatore ON San (h/10) (*)			
8	1	2	Nr Distacchi Fiamma (n/10) (*)			
8	1	3	Nr Cicli Accensione (n/10) (*)			
8	1	4	Durata Media Richieste Calore (*)			
8	1	5	Nombre de remplissage			
8	2	Caldaia (*)				
8	2	0	Livello Modulazione Bruc (*)			
8	2	1	Stato Ventil (*)	OFF ON		
8	2	2	Velocità Ventil (x100RPM) (*)			
8	2	3	Livello Velocità Pompa (*)	OFF Velocità bassa Velocità alta		
8	2	4	Posizione Valv Deviatrice (*)	Sanitaria Riscaldamento		
8	2	5	Portata Sanitario l/min (*)		19 l/min	
8	2	6	Stato Pressost Fumi	Aperta Chiusa		
8	2	7	% Modulazione pompa (*)		100%	
8	2	8	Potenza istantanea (*)		6 kW	
8	3	Temp Caldaia (*)				
8	3	0	Temp Impostata Risc (*)		55°C	
8	3	1	T Mandata Risc (*)		14°C	
8	3	2	T Ritorno Risc (*)		23°C	
8	3	3	TMisur Sanitario (*)		59°C	
8	3	5	Temperatura esterna (*)		14°C	

(*) Menu accessibile nel caso in cui 1 con **BUS BridgeNet®**

généralités

SOMMAIRE

Généralités

Certificat CE	20
Normes de sécurité	21

Description du produit

Présentation	22
Données techniques	22
Dimensions	23

Installation

Avertissements avant installation	24
Installation murale	24
Schémas hydrauliques	25
Schéma électrique	27
Raccordement électrique du Zone Manager Kit	29

Mise en route

Programmation du boîtier	30
Initialisation	30
Configuration du boîtier	30
Purge d'air	30
Fonction hors-gel	30
Fonction anti-blocage	30
Adressage de la commande à distance	31
Configurations du contrôle de la température par zones	31
Signification des LED	31
Guide de diagnostic des pannes	32

Thermorégulation

Thermorégulation	33
------------------------	----

Réglages

Généralités

Ce manuel très important forme un tout avec l'appareil. Lire attentivement les instructions et les conseils fournis, ils vous aideront à assurer la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Les notes et instructions techniques contenues dans ce document s'adressent aux installateurs pour leur permettre d'effectuer une installation dans les règles de l'art.

Le boîtier est destiné à la gestion des installations de chauffage multizone/multitempérature. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages dérivant d'une utilisation impropre, incorrecte et déraisonnable ou du non-respect des instructions contenues dans cette notice. L'installation doit être réalisée par un professionnel du secteur agréé pour l'installation d'appareils de chauffage conformément à la loi n° 46 du 05/03/1990 qui, une fois le travail terminé, doit délivrer au client une déclaration de conformité.

La conception, l'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le fabricant.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens des suites d'une mauvaise installation de l'appareil.

Le boîtier électronique de gestion de système de chauffage multi-zones est livré dans un emballage en carton. Au moment du déballage, s'assurer que l'appareil est en bon état et accompagné de tous ses composants. A défaut, s'adresser au fournisseur. Les éléments d'emballage (agrafes, sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) représentent un danger pour les enfants. Ne pas les laisser à leur portée. Avant toute intervention sur le boîtier, couper l'alimentation électrique en amenant l'interrupteur extérieur sur "OFF". Pour toute réparation, faire appel à un technicien qualifié et exiger l'utilisation de pièces détachées originales. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité du fabricant. Pour procéder au nettoyage des parties extérieures, éteindre le boîtier et amener l'interrupteur extérieur sur "OFF". Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de détergents agressifs, d'insecticides ou de produits toxiques.

Certification CE

Le label CE garantit la conformité de cet appareil aux directives suivantes :

- 2004/108/EC
sur la compatibilité électromagnétique
- 2006/95/EC
sur la sécurité électrique

généralités

Normes de sécurité

Légende des symboles :

⚠ Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même entraîner la mort.

⚠ Le non-respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux.

Installer l'appareil sur une paroi solide, non soumise aux vibrations.

⚠ Fonctionnement bruyant.

⚠ **Ne pas endommager, lors du forage de la paroi, les câbles électriques ou les tuyaux.**

⚠ ⚠ Electrocutation par contact avec des conducteurs sous tension. Explosions, incendies ou intoxications suite à une fuite de gaz émanant des conduites endommagées. Dommages aux installations existantes. Inondations en cas de fuite d'eau provenant des conduites endommagées.

Effectuer les raccordements électriques à l'aide de conducteurs de section adéquate.

⚠ Incendie suite à surchauffe provoquée par le passage de courant électrique dans des câbles sous dimensionnés.

Protéger les câbles de raccordement de manière à éviter qu'ils ne soient endommagés.

⚠ ⚠ Electrocutation par contact avec des conducteurs sous tension. Explosions, incendies ou intoxications suite à une fuite de gaz émanant des conduites endommagées. Inondations suite à une fuite d'eau provenant des conduites endommagées.

S'assurer que la pièce et les installations auxquelles l'appareil sera raccordé sont bien conformes aux réglementations applicables en la matière.

⚠ ⚠ Electrocutation par contact avec des conducteurs sous tension mal installés. Dommages à l'appareil en raison de conditions de fonctionnement inadéquates.

Utiliser des accessoires et du matériel manuel propre à l'utilisation (veiller à ce que l'outil de ne soit pas détérioré et que la poignée soit correctement fixée et en bon état), utiliser correctement ce matériel, protéger contre toute chute accidentelle, ranger après utilisation.

⚠ ⚠ Lésions personnelles provoquées par la projection d'éclats ou de fragments, inhalation de poussières, cognements, coupures, piqûres, abrasions Dommages à l'appareil ou aux objets à proximité en raison de projection de débris ou de fragments, coups, incisions.

Utiliser des équipements électriques adéquats (s'assurer notamment que le câble et la fiche d'alimentation sont en bon état et que les parties à mouvement rotatif ou alternatif sont bien fixées). Les employer correctement. Ne pas gêner pas le passage en laissant traîner le câble d'alimentation. Les fixer pour éviter toute chute. Les débrancher et les ranger après utilisation.

⚠ ⚠ Lésions personnelles provoquées par la projection d'éclats ou de fragments, inhalation de poussières, cognements, coupures, piqûres, abrasions, bruit, vibrations. Dommages à l'appareil ou aux objets à proximité en raison de projection de débris ou de fragments, coups, incisions.

Assurez-vous de la stabilité des échelles portatives, de leur résistance, du bon état des marches et de leur adhérence. Veiller à ce qu'une personne fasse en sorte qu'elles ne soient pas déplacées quand quelqu'un s'y trouve.

⚠ Lésions provoquées par chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante).

Veiller à ce que les échelles mobiles soient stables, suffisamment résistantes, avec des marches en bon état et non glissantes, qu'elles disposent de garde-fou le long de la rampe et sur la plate-forme.

⚠ Lésions provoquées par la chute d'une hauteur élevée.

Faire en sorte que, lors de travaux en hauteur (généralement en cas d'utilisation en présence de dénivellés supérieurs à 2 m), une rambarde de sécurité encadre la zone de travail ou que les équipements individuels permettent de prévenir toute chute, que l'espace parcouru en cas de chute ne soit pas encombré d'objets dangereux, et que l'impact éventuel soit amorti par des supports semi-rigides ou déformables.

⚠ Lésions provoquées par la chute d'une hauteur élevée.

S'assurer que le lieu de travail dispose de conditions hygiéniques et sanitaires adéquates en ce qui concerne l'éclairage, l'aération, la solidité des structures, les issues de secours.

⚠ Lésions personnelles provoquées par cognements, trébuchements, etc.

Protéger par du matériel adéquat l'appareil et les zones à proximité du lieu de travail.

⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par projection d'éclats, coups, entailles.

Déplacer l'appareil avec les protections qui s'imposent et un maximum de précaution.

⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par suite de heurts, coups, entailles, écrasement.

Pendant les travaux, se munir de vêtements et d'équipements de protection individuels.

⚠ Lésions personnelles provoquées par électrocution, projection d'éclats ou de fragments, inhalation de poussières, cognements, coupures, piqûres, abrasions, bruit, vibrations.

Faire en sorte que le rangement du matériel et des équipements rende leur manutention simple et sûre, éviter de former des piles qui risquent de s'écrouler.

⚠ Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par suite de heurts, coups, entailles, écrasement.

Les opérations internes à l'appareil doivent être effectuées avec le soin nécessaire permettant d'éviter de brusques contacts avec des pièces pointues.

⚠ Lésions personnelles par suite de coupures, piqûres, abrasions.

Rétablir toutes les fonctions de sécurité et de contrôle concernées par une intervention sur l'appareil et s'assurer de leur bon fonctionnement avant toute remise en service.

⚠ ⚠ Explosions, incendies ou intoxications dus à des fuites de gaz ou à une mauvaise évacuation des fumées. Dommages ou blocage de l'appareil en raison de conditions de fonctionnement incontrôlées.

Vider les composants pouvant contenir de l'eau chaude, activer au besoin les évents, avant toute intervention.

⚠ Lésions personnelles dues à brûlures.

Procéder au détartrage des composants en suivant les recommandations de la fiche de sécurité du produit utilisé, aérer la pièce, porter des vêtements de protection, éviter de mélanger des produits entre eux, protéger l'appareil et les objets avoisinants.

⚠ ⚠ Lésions personnelles par contact de la peau et des yeux avec des substances acides, inhalation ou ingestion d'agents chimiques nocifs. Dommages à l'appareil ou aux objets à proximité en raison de la corrosion par des substances acides.

En cas de présence d'une odeur de brûlé ou de fumée s'échappant de l'appareil, couper l'alimentation électrique, ouvrir les fenêtres et appeler un technicien.

⚠ Lésions personnelles en raison de brûlures, inhalation de fumée, intoxication. Explosions, incendies ou intoxications.

description du produit

Présentation

Le boîtier électronique de gestion de système de chauffage multi-zones permet de gérer jusqu'à trois zones de chauffage mono-température (zone directe sans vanne mélangeuse) ou multi-températures (zone mélangée avec vanne mélangeuse) comme suit :

Mono-température	Multi-températures
1 zone directe	1 zone directe + 1 zone mélangée
2 zones directes	1 zone directe + 2 zones mélangées
3 zones directes	2 zones directes + 1 zone mélangée

Le boîtier électronique de gestion de système de chauffage multi-zones peut fonctionner selon deux modes de régulation en fonction du type de chaudière auquel il est raccordé :

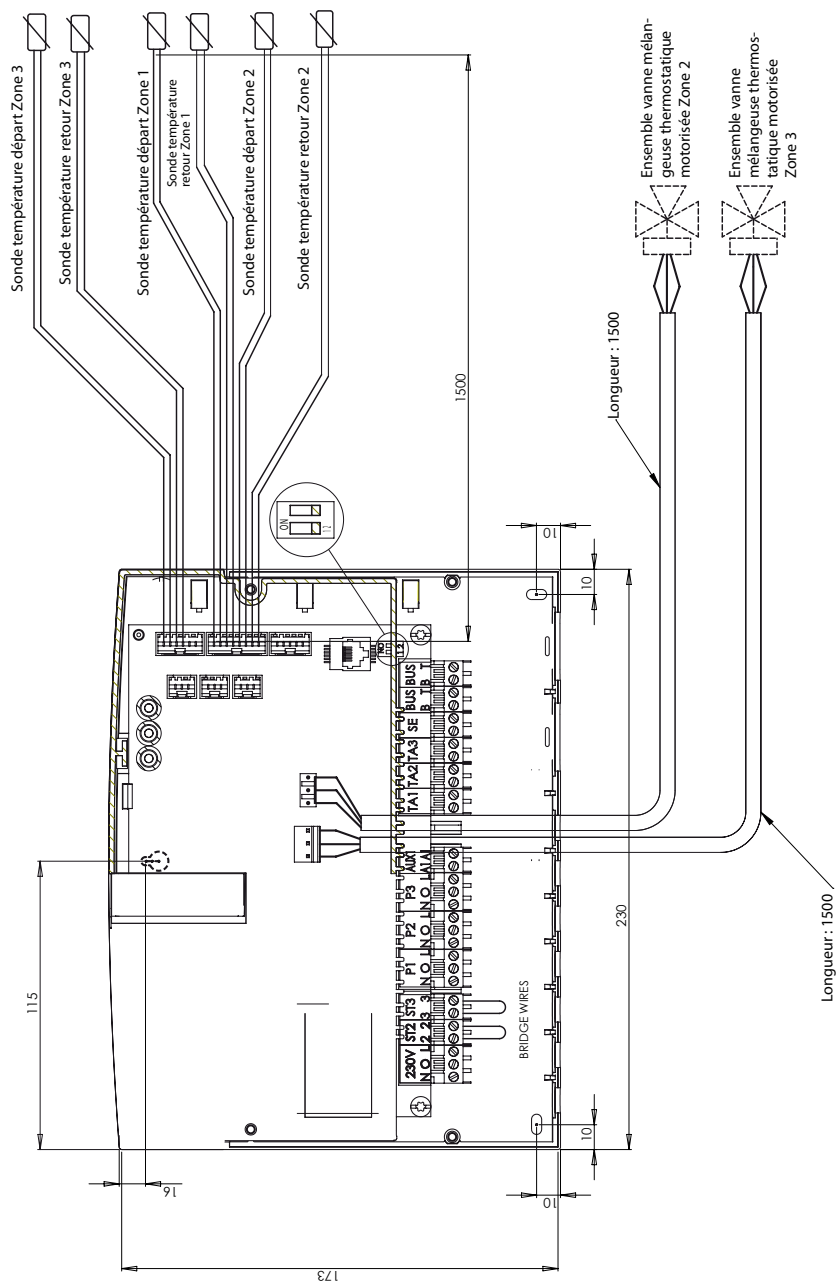
Cas n° 1 : La chaudière est équipée d'une liaison **BUS**. La chaudière et le boîtier communiquent entre eux pour un fonctionnement optimisé. Le paramétrage du boîtier et du chauffage peut se faire directement à partir du panneau de commande de la chaudière. Le paramétrage peut également être effectué à partir d'une commande à distance (optionnelle) raccordée au **BUS**.

Cas n° 2 : La chaudière ne comporte pas la possibilité d'une liaison **BUS**. Lorsqu'une demande de chauffage est effectuée au boîtier, l'information est renvoyée à la chaudière par un contact sec. L'utilisation d'une commande à distance (optionnelle) est alors indispensable au paramétrage du boîtier et du chauffage.

Données techniques

Nom du modèle		Zone Manager Kit
Conformité		
Vanne mélangeuse 3 voies thermostatiques Modèle recommandé/ Principales caractéristiques	Marque	Honeywell
	Modèle	VC6982-11
	Alimentation électrique	230VAC 50/60 Hz
	Temps d'ouverture/fermeture	120 sec
	Connectique	Molex
Circulateur	Type	AC vitesse fixe
	Tension d'alimentation	230VAC 50 Hz
	Intensité maximale	0,5 A
Tension/Fréquence d'alimentation		230VAC 50 Hz
Dimensions du boîtier (L x H x P)	mm	230 x 173 x 54

Dimensions



installation

Avertissements avant installation

⚠ ATTENTION

Attention à ne pas endommager les câbles ou les tuyaux existants lors du percement du mur.

Installation murale

Pour positionner le boîtier au mur, utiliser un niveau à bulle. Pour le fixer au mur, suivre les instructions suivantes :

Mettre en place une première vis qui viendra se positionner dans la forme en "trou de serrure" en partie haute sur l'arrière du boîtier (Fig. 1).

Positionner le boîtier en utilisant un niveau à bulle (Fig. 2).

Retirer le capot principal du boîtier en dévissant les deux vis à l'aide d'un tournevis (Fig. 3).

A l'aide d'un crayon marquer l'emplacement des deux points de fixation dans les coins droit et gauche en bas du boîtier (Fig. 4).

Ensuite retirer le boîtier, percer le mur, mettre en place les chevilles adaptées au type du support (Fig. 5).

Remettre le boîtier en place ainsi que les vis.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

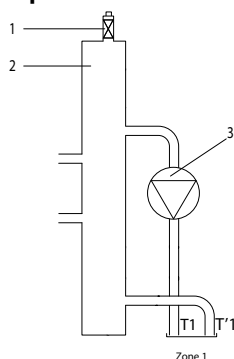


Fig. 5

installation

Schémas hydrauliques

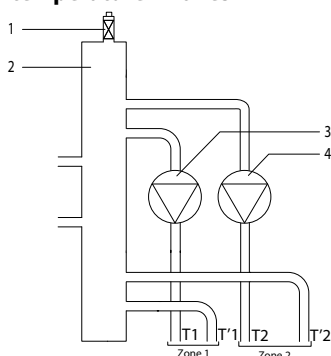
Mono-température 1 zone



Légende

- 1. Purgeur d'air automatique
- 2. Bouteille de découplage hydraulique
- 3. Circulateur Zone 1
- T1. Sonde de température départ Zone 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1

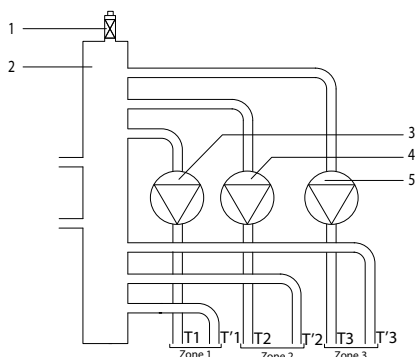
Mono-température 2 zones



Légende

- 1. Purgeur d'air automatique
- 2. Bouteille de découplage hydraulique
- 3. Circulateur Zone 1
- 4. Circulateur Zone 2
- T1. Sonde de température départ Zone 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1
- T2. Sonde de température départ Zone 2
- T'2. Sonde de température retour Zone 2

Mono-température 3 zones

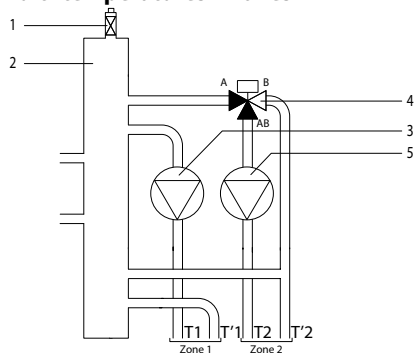


Légende

- 1. Purgeur d'air automatique
- 2. Bouteille de découplage hydraulique
- 3. Circulateur Zone 1
- 4. Circulateur Zone 2
- 5. Circulateur Zone 3
- T1. Sonde de température départ Zone 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1
- T2. Sonde de température départ Zone 2
- T'2. Sonde de température retour Zone 2
- T3. Sonde de température départ Zone 3
- T'3. Sonde de température retour Zone 3

Schémas hydrauliques

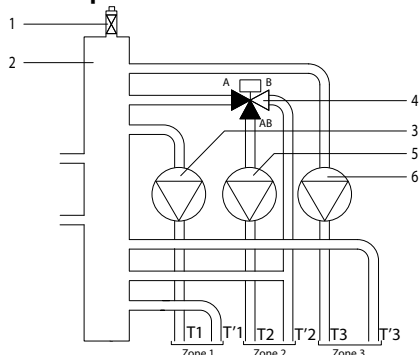
Multi-températures 2 zones



Légende

- 1. Purgeur d'air automatique
- 2. Bouteille de découplage hydraulique
- 3. Circulateur Zone 1
- 4. Ensemble vanne mélangeuse thermostatique motorisée Zone 2
- 5. Circulateur Zone 2
- T1. Sonde de température départ Zone 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1
- T2. Sonde de température départ Zone 2
- T'2. Sonde de température retour Zone 2

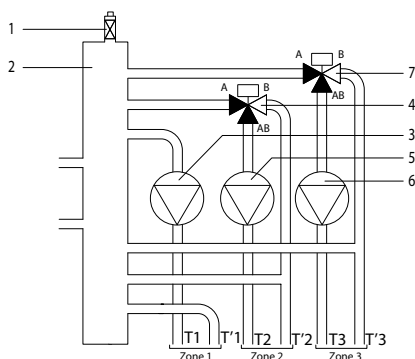
Multi-températures 3 zones



Légende

- 1. Purgeur d'air automatique
- 2. Bouteille de découplage hydraulique
- 3. Circulateur Zone 1
- 4. Ensemble vanne mélangeuse thermostatique motorisée Zone 2
- 5. Circulateur Zone 2
- 6. Circulateur Zone 3
- T1. Sonde de température départ Zone 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1
- T2. Sonde de température départ Zone 2
- T'2. Sonde de température retour Zone 2
- T3. Sonde de température départ Zone 3
- T'3. Sonde de température retour Zone 3

Multi-températures 3 zones

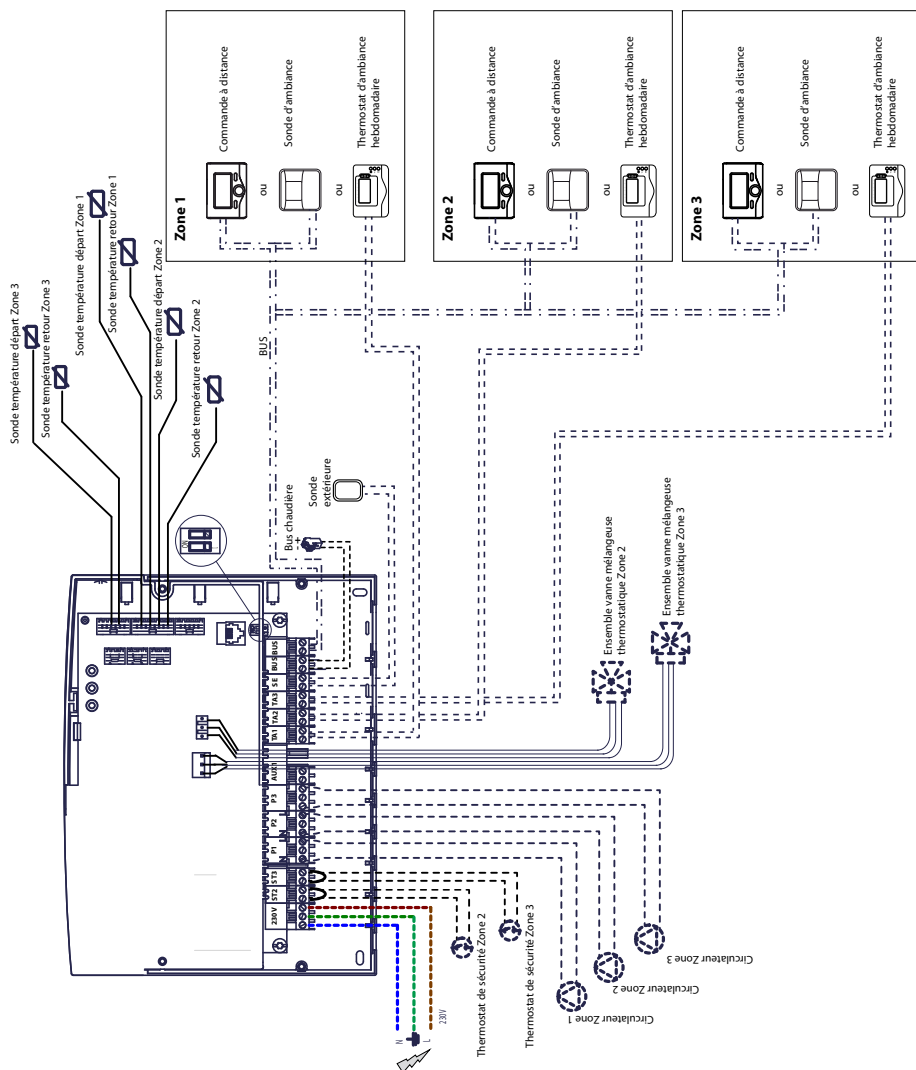


Légende

- 1. Purgeur d'air automatique
- 2. Bouteille de découplage hydraulique
- 3. Circulateur Zone 1
- 4. Ensemble vanne mélangeuse thermostatique motorisée Zone 2
- 5. Circulateur Zone 2
- 6. Circulateur Zone 3
- 7. Ensemble vanne mélangeuse thermostatique motorisée Zone 3
- T1. Sonde de température départ Zone 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1
- T2. Sonde de température départ Zone 2
- T'2. Sonde de température retour Zone 2
- T3. Sonde de température départ Zone 3
- T'3. Sonde de température retour Zone 3

installation

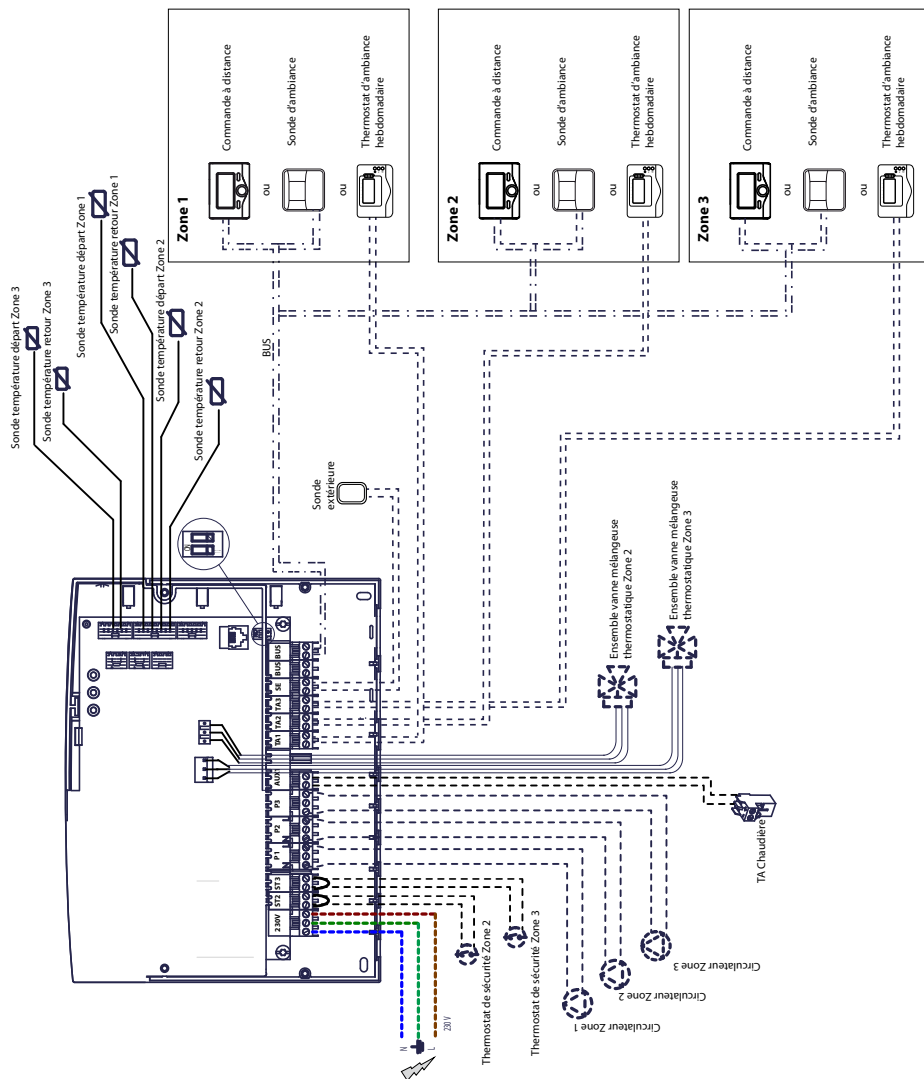
Schéma électrique 1 : raccordement sur chaudière équipée de la liaison BUS. Le paramétrage du boîtier sera effectué à partir de la chaudière ou d'une commande à distance.



installation

Schéma électrique 2 : raccordement sur tous types de chaudière.

⚠ Dans cette configuration, au moins une commande à distance est nécessaire.



installation

Raccordement électrique du Zone Manager Kit

⚠ ATTENTION

Avant toute intervention, débrancher les alimentations électriques au moyen de l'interrupteur bipolaire externe.

Cas n° 1 :

La chaudière est équipée d'une liaison **BUS**.

1) Pour accéder à la barrette de raccordement des périphériques de la chaudière, procéder comme suit :

- déposer le panneau d'habillage de la chaudière,
- basculer le boîtier électrique vers l'avant,
- pousser les deux clips (a) afin d'accéder aux connexions des périphériques.

2) Pour accéder à la barrette de raccordement des périphériques du boîtier :

- dévisser les deux vis (b) et retirer le couvercle du boîtier,

3) Effectuer la connexion électrique entre le bornier "BUS" de la chaudière (B et T) et un des deux borniers "BUS" du boîtier (B et T).

Cas n° 2 :

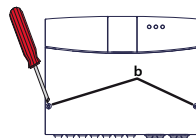
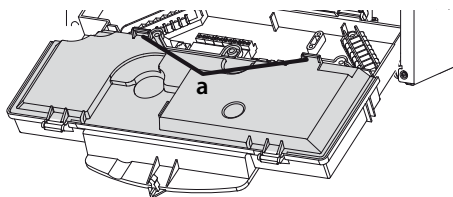
La chaudière ne comporte pas la possibilité d'une liaison **BUS**.

1) Pour accéder à la barrette de raccordement des périphériques du boîtier :

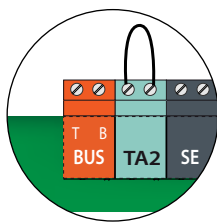
- dévisser les deux vis (b) et retirer le couvercle du boîtier,

2) Effectuer la connexion électrique entre le bornier "TA" (Thermostat d'ambiance) de la chaudière et le bornier "AUX1" du boîtier,

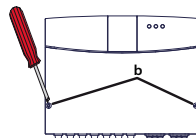
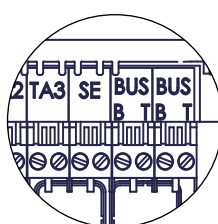
3) Effectuer la connexion électrique entre un des deux borniers "BUS" du boîtier et les bornes "B" et "T" de la commande à distance.



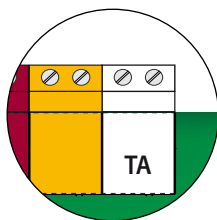
Bornier Bus de la Chaudière



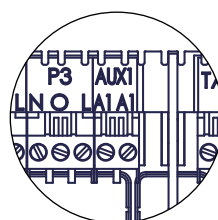
Bornier Bus du Boîtier



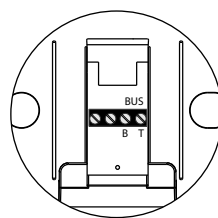
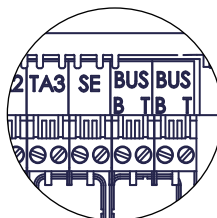
Bornier TA de la Chaudière



Bornier AUX1 du Boîtier



Bornier Bus du Boîtier Bornier de la commande à distance



mise en route

Programmation du boîtier

⚠ Attention : refermer le boîtier à l'aide des vis avant de mettre sous tension.

2 possibilités sont proposées :

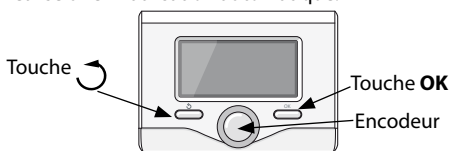
Cas n° 1 : la chaudière comporte une liaison **BUS**, le paramétrage est effectué à partir de la chaudière ou d'une commande à distance (optionnelle).

Cas n° 2 : le boîtier est indépendant, le paramétrage des zones est effectué à partir de la commande à distance fournie en option.

Initialisation

Avant de lancer la procédure, vérifier que tous les circuits soient en eau et que la purge d'air ait été correctement effectuée.

Une fois tous les équipements connectés, le système fait une reconnaissance des équipements et réalise une initialisation automatique.



Configuration du boîtier avec commande à distance

- 1) Allumer l'afficheur en appuyant sur la touche **OK**. L'écran s'allume.
- 2) Appuyer simultanément pendant 5 secondes sur les touches **↶** et **OK** de la commande à distance.
- 3) A l'aide du bouton "encodeur", afficher le code **234** puis valider par la touche **OK**.
- 4) Tourner le bouton vers la droite pour atteindre l'option **MENU** puis valider par la touche **OK**.
- 5) Rechercher le menu **7** "Module Multizone" à l'aide du bouton "encodeur" puis valider par la touche **OK**. Sélectionner le sous-menu **72** "Multizone" puis valider par la touche **OK**. Sélectionner le paramètre **720** puis valider par la touche **OK** et sélectionner le paramètre correspondant à la configuration hydraulique selon le tableau ci-dessous puis valider par la touche **OK**.

Configuration du boîtier à partir de la chaudière

- 1) Appuyer sur la touche **menu/ok**. Après l'affichage du sigle **CODE**, appuyer sur **menu/ok**, le code **222** apparaît.
- 2) Tourner le bouton "encodeur" vers la droite puis afficher le code **234** et valider par la touche **Ok**.
- 3) Apparaît à l'écran le sigle **MENU**, valider puis sélectionner le menu **7** et valider par la touche **Ok**.
- 4) Sélectionner le sous-menu **72** et valider par la touche **Ok**.
- 5) Sélectionner le sous-menu **720** et valider par la touche **Ok**.
- 6) Sélectionner le paramètre correspondant à la configuration hydraulique selon le tableau ci-dessous puis valider par la touche **OK**.
- 7) Appuyer successivement sur la touche **esc/↶** pour revenir à l'affichage chaudière.

Purge d'air

La fonction purge d'air automatique du module est active uniquement à partir de la chaudière dans le cas d'une liaison **BUS** (cas n° 1).

La fonction de purge d'air est effectuée en appuyant sur la touche **esc** de la chaudière pendant 5 secondes ou en activant le paramètre **701**.

Avec fonction de purge activée, le module effectue un cycle de ON / OFF des circulateurs, de la ou des vannes mélangeuses. Ceci sert à la mise en circulation de l'air présent à l'intérieur du circuit. Vous pouvez activer un nouveau cycle si nécessaire.

Fonction Hors gel

Si la sonde de départ enregistre une température inférieure à 5 °C, la fonction hors gel s'active. Si la fonction hors gel est activée, le module fait démarrer les circulateurs. Ceci permet d'étendre la protection hors gel aux zones 1 et 2.

Fonction anti-blocage

Toutes les 24 heures d'inactivité, un cycle anti-blocage des circulateurs et de la ou des vannes mélangeuses est effectué.

Mono-température		Multi-températures	
Configuration hydraulique	Paramètre 720	Configuration hydraulique	Paramètre 720
1 zone directe	4 (MGz I)	1 zone directe + 1 zone mélangée	2 (MGm II)
2 zones directes	5 (MGz II)	1 zone directe + 2 zones mélangées	3 (MGm III)
3 zones directes	6 (MGz III)	2 zones directes + 1 zone mélangée	3 (MGmIII)

mise en route

Adressage de la commande à distance

- 1) Rechercher le menu **0** "Réseau" puis valider par la touche **OK**. Sélectionner le sous-menu **03** "Interface system" puis valider par la touche **OK**.
- 2) Sélectionner le sous-menu **030** "Numéro de la zone" puis valider par la touche **OK** et affecter un code de configuration à la commande à distance:
 - 0 pas de zone de réglage (Commande à distance affectée à aucune zone)
 - 1 réglage zone 1 (Commande à distance affectée à la zone de chauffage 1)

- 2 réglage zone 2 (Commande à distance affectée à la zone de chauffage 2)
 - 3 réglage zone 3 (Commande à distance affectée à la zone de chauffage 3)
- puis valider par la touche **OK**.
- 3) Effectuer la même opération sur chaque commande à distance (le cas échéant).
 - 4) Retour affichage principal par plusieurs actions successives par la touche 

A ce stade, le module est opérationnel avec les paramètres usine.

Configurations possibles (voir ci-dessous).

Configurations du contrôle de la température par zones

Zone 1	Zone 2	Zone 3
<u>Commande à distance</u> * La commande à distance est raccordée au BUS du boîtier. * Affecter le code de configuration "1" au paramètre 030 de la commande à distance.	<u>Commande à distance</u> * La commande à distance est raccordée au BUS du boîtier. * Affecter le code de configuration "2" au paramètre 030 de la commande à distance.	<u>Commande à distance</u> * La commande à distance est raccordée au BUS du boîtier. * Affecter le code de configuration "3" au paramètre 030 de la commande à distance.
<u>Sonde d'ambiance</u> * La sonde d'ambiance est raccordée au BUS du boîtier. * Se référer à la notice de la sonde d'ambiance pour l'affecter à la Zone 1.	<u>Sonde d'ambiance</u> * La sonde d'ambiance est raccordée au BUS du boîtier. * Se référer à la notice de la sonde d'ambiance pour l'affecter à la Zone 2.	<u>Sonde d'ambiance</u> * La sonde d'ambiance est raccordée au BUS du boîtier. * Se référer à la notice de la sonde d'ambiance pour l'affecter à la Zone 3.
<u>Thermostat d'ambiance hebdomadaire</u> * Le thermostat d'ambiance hebdomadaire est raccordé au bornier " TA1 " du boîtier.	<u>Thermostat d'ambiance hebdomadaire</u> * Le thermostat d'ambiance hebdomadaire est raccordé au bornier " TA2 " du boîtier.	<u>Thermostat d'ambiance hebdomadaire</u> * Le thermostat d'ambiance hebdomadaire est raccordé au bornier " TA3 " du boîtier.

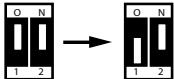
Signification des LED

LED VERTE (gauche)	
Voyant éteint	Alimentation électrique OFF
Voyant allumé	Alimentation électrique ON
Voyant clignotant	Alimentation électrique ON, fonctionnement en mode manuel
LED VERTE (milieu)	
Voyant éteint	Communication BUS absente
Voyant allumé	Communication BUS présente
Voyant clignotant	Initialisation de la communication BUS
LED ROUGE (droite)	
Voyant éteint	Aucune erreur de fonctionnement
Voyant allumé	Présence d'une ou plusieurs erreurs de fonctionnement

Guide de diagnostic des pannes

Le Zone Manager Kit est protégé contre les risques de panne par des contrôles internes effectués par la carte qui procède, au besoin, à un arrêt de sécurité.

Le tableau ci-dessous indique les codes défaut possibles, leurs descriptions et les actions recommandées correspondantes :

Code erreur	Description	Actions recommandées
7 0 1	Défaut sonde de température départ chauffage Zone 1	Vérifier le raccordement de la sonde concernée. Vérifier la continuité de la sonde. Remplacer la sonde si nécessaire.
7 0 2	Défaut sonde de température départ chauffage Zone 2	
7 0 3	Défaut sonde de température départ chauffage Zone 3	
7 1 1	Défaut sonde de température retour chauffage Zone 1	
7 1 2	Défaut sonde de température retour chauffage Zone 2	
7 1 3	Défaut sonde de température retour chauffage Zone 3	
7 2 2	Surchauffe Zone 2	Vérifier la présence du shunt et son raccordement sur le bornier "ST2" du boîtier. OU vérifier le réglage de la température maxi chauffage de la Zone 2 (paramètre 525) et le branchement du thermostat de sécurité sur le bornier "ST2" du boîtier.
7 2 3	Surchauffe Zone 3	Vérifier la présence du shunt et son raccordement sur le bornier "ST3" du boîtier. OU vérifier le réglage de la température maxi chauffage de la Zone 2 (paramètre 625) et le branchement du thermostat de sécurité sur le bornier "ST3" du boîtier.
4 2 0	Surcharge alimentation BUS	Il est possible qu'une erreur "surcharge alimentation BUS" apparaisse lorsque trois dispositifs ou plus, fournissant l'alimentation au BUS, sont connectés au système. Exemple : chaudière + module hydraulique + groupe pompe solaire etc... Afin d'éviter ce risque, le microswitch (Rep. 1) sur la carte électronique d'un des dispositifs connectés (excepté la chaudière), doit être modifié de ON sur OFF 
7 5 0	Boîtier non configuré	Se référer au paragraphe "Programmation du boîtier".

thermorégulation

Thermorégulation

Cas n° 1 : la chaudière est équipée d'une liaison BUS

La chaudière et le boîtier communiquent entre eux pour un fonctionnement optimisé. Dans ce cas, plusieurs types de thermorégulation sont possibles selon la configuration et le paramétrage de l'installation. Pour cela se référer à la notice de la chaudière.

 Il est bon de vérifier que la fonction thermorégulation est active en s'assurant de la présence de l'icone correspondant à l'écran de la chaudière. Si celui-ci n'y figure pas, rendre cette fonction active. Les températures de départ d'eau pour chacune des zones pourront ainsi être parfaitement adaptées aux caractéristiques des installations.

Cas n° 2 : la chaudière ne comporte pas la liaison BUS

 Dans ce cas, le boîtier ne peut gérer de thermorégulation. La température de départ d'eau de la Zone 1 est définie par le réglage de la chaudière. Pour la Zone 2, le module pilote alors la vanne mélangeuse motorisée afin de maintenir une température de départ d'eau fixe définie par le paramètre **502**.

Pour la Zone 3, le module pilote alors la vanne mélangeuse motorisée afin de maintenir une température de départ d'eau fixe définie par le paramètre **602**.

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine	
0	RESEAU (*)					
0	2	Réseau Bus				
0	2	0	Présence réseau	Chaudière Commande à distance (*) Groupe solaire Multi fonction Energy Manager Energy Manager Hybride Manager Cascade Pompe à chaleur Sonde d'ambiance Contrôleur multi-zone Modem à distance Carte multi fonction Fresh Water Station Contrôleur piscine Interface utilisateur Contrôle multizone		
0	3	Config commande à distance				
0	3	0	Numéro zone chauffage	Aucune zone sélectionnée Numéro zone sélectionnée		
0	3	1	Correction température ambiante		0°C	
0	3	2	Version software			
4	PARAMÈTRE ZONE CHAUFFAGE 1					
4	0	Réglage température				
4	0	0	Température chauffage Confort		14°C	
4	0	1	Température chauffage Eco		16°C	
4	0	2	Température départ CH zone 1		55°C	
4	2	Réglage Zone 1				
4	2	0	Type circuit chauffage zone 1	0 = Basse température 1 = Haute température		
4	2	1	Sélection type Therморégulation	0 = Température départ fixe 1 = Thermostat ON/OFF 2 = Sonde d'ambiance seule 3 = Sonde externe seule 4 = Sonde d'ambiance + externe		
4	2	2	Pente therморégulation (*)		1.5	
4	2	3	Décalage parallèle de pente (*)		0°C	
4	2	4	Compensation d'ambiance (*)		20°C	
4	2	5	Réglage T° max CH zone 1		82°C	
4	2	6	Réglage T° min CH zone 1		35°C	
4	3	Diagnostic Zone 1				
4	3	0	Température ambiante zone 1			
4	3	1	Consigne T° chauffage zone 1		14°C	
4	3	2	Température départ chauffage		21°C	
4	3	3	Température retour chauffage		21°C	
4	3	4	Statut demande chauffage zone 1	OFF/ON		
4	3	5	Statut pompe supp. zone 1	OFF/ON		
4	4	Paramètre pompe Zone 1				
4	4	0	Type de pompe	0 = Vitesse fixe 1 = Modulante sur Delta T° 2 = Modulante sur pression		
4	4	1	Delta T° pour modulation pompe		20°C	
4	4	2	Vitesse constante pompe		100%	

(*) Menu accessible que dans le cas n° 1 avec liaison BUS

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine	
5	PARAMETRE ZONE CHAUFFAGE 2					
5	0	Réglage température				
5	0	0	Température chauffage Confort		12°C	
5	0	1	Température chauffe Eco		16°C	
5	0	2	Température départ CH zone 2		55°C	
5	2	Réglage Zone 2				
5	2	0	Type circuit chauffage zone 2	0 = Basse température 1 = Haute température		
5	2	1	Sélection type thermorégulation	0 = Température départ fixe 1 = Thermostat ON/OFF 2 = Sonde d'ambiance seule 3 = Sonde externe seule 4 = Sonde ambiante + externe		
5	2	2	Pente thermorégulation (*)		1.5	
5	2	3	Décalage parallèle de pente (*)		0°C	
5	2	4	Compensation d'ambiance (*)		20°C	
5	2	5	Réglage T° max CH zone 2		82°C	
5	2	6	Réglage T° min CH zone 2		35°C	
5	3	Diagnostic Zone 2				
5	3	0	Température ambiante zone 2		29°C	
5	3	1	Consigne T° chauffage zone 2		12°C	
5	3	2	Température départ chauffage		22°C	
5	3	3	Température retour chauffage		21°C	
5	3	4	Statut demande chauffage zone 2	OFF / ON		
5	3	5	Statut pompe supp. zone 2	OFF / ON		
5	4	Paramètre pompe Zone 2				
5	4	0	Type de pompe	0 = Vitesse fixe 1 = Modulante sur Delta T° 2 = Modulante sur pression		
5	4	1	Delta T° pour modulation pompe		20°C	
5	4	2	Vitesse constante pompe		100%	
6	PARAMETRE ZONE CHAUFFAGE 3					
6	0	Réglage température				
6	0	0	Température chauffage Confort		19°C	
6	0	1	Température chauffage Eco		16°C	
6	0	2	Température départ CH zone 3		55°C	
6	2	Réglage Zone 3				
6	2	0	Type circuit chauffage zone 3	0 = Basse température 1 = Haute température		
6	2	1	Sélection type thermorégulation	0 = Température fixe 1 = Thermostat ON/OFF 2 = Sonde ambiance seule 3 = Sonde externe seule 4 = Sonde ambiance + externe		
6	2	2	Pente thermorégulation (*)		1.5	
6	2	3	Décalage parallèle de pente (*)		0°C	
6	2	4	Compensation d'ambiance (*)		20°C	
6	2	5	Réglage T° max CH zone 3		82°C	
6	2	6	Réglage T° min CH zone 3		35°C	

(*) Menu accessible que dans le cas n° 1 avec liaison BUS

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine	
6	3	Diagnostic Zone 3				
6	3	0	Température ambiante zone 3			
6	3	1	Consigne T° chauffage zone 3		19°C	
6	3	2	Température départ chauffage		0°C	
6	3	3	Température retour chauffage		0°C	
6	3	4	Statut demande chauffage zone 3	OFF ON		
6	3	5	Statut pompe supp. zone 3	OFF ON		
6	4	Paramètres pompe Zone 3				
6	4	0	Type de pompe	0 = Vitesse fixe 1 = Modulante sur Delta T° 2 = Modulante sur pression		
6	4	1	Delta T° pour modulation pompe		20°C	
6	4	2	Vitesse constante pompe		100%	
7	MODULE MULTIZONE					
7	1	Pilotage manuel module				
7	1	0	Activation pilotage manuel	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Pilotage pompe Zone 1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Pilotage pompe Zone 2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Pilotage pompe Zone 3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Pilotage vanne mélangeuse Zone 2	0 = OFF 1 = Ouverture 2 = Fermeture		
7	1	5	Pilotage vanne mélangeuse Zone 3	0 = OFF 1 = Ouverture 2 = Fermeture		
7	2	Paramètre Multizone				
7	2	0	Définition schéma hydraulique	0 = Non défini 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Correction température départ		0°C	
7	2	2	Réglage sortie AUX	0 = Demande chauffage 1 = Pompe externe 2 = Alarme		
7	2	3	Correction température externe			
7	8	Historique des anomalies				
7	8	0	10 dernières anomalies			
7	8	1	Reset histotique des anomalies	OK = OUI ESC = NON		
7	9	Menu reset				
7	9	0	Rétablir réglages usine	OK = OUI ESC = NON		

réglages

menu	sous-menu	paramètre	description	valeur	réglage d'usine	
8			Paramètres assistance technique (*)			
8	1		Statistiques (*)			
8	1	0	Heures brûleur en CH (h x 10) (*)			
8	1	1	Heures brûleur en ECS (h x 10) (*)			
8	1	2	Nb décollements de flamme (n x 10) (*)			
8	1	3	Nb cycles allumage (n x 10) (*)			
8	1	4	Durée moyenne demande CH (min) (*)			
8	1	5	Nombre de remplissage			
8	2		Chaudière (*)			
8	2	0	Ratio de modulation de brûleur (*)			
8	2	1	Statut ventilateur (*)	OFF ON		
8	2	2	Vitesse ventilateur (x100 tr/min) (*)			
8	2	3	Vitesse pompe (*)	OFF Petite vitesse Grande vitesse		
8	2	4	Position vanne distributrice (*)	Sanitaire Chauffage		
8	2	5	Débit sanitaire (l/min) (*)		19 l/min	
8	2	6	Statut pressostat fumées	Ouvert Fermé		
8	2	7	% modulation de la pompe (*)		100%	
8	2	8	Puissance instantanée (*)		6 kW	
8	3		Température chaudière (*)			
8	3	0	Température réglage chauffage (*)		55°C	
8	3	1	Température départ chauffage(*)		14°C	
8	3	2	Température retour chauffage (*)		23°C	
8	3	3	Température ECS (*)		59°C	
8	3	5	Température extérieure (*)		14°C	

(*) Menu accessible que dans le cas n° 1 avec liaison **BUS**

overview

INDEX

Overview

CE labelling.....	38
Safety standards	39

Product description

Présentation	40
Technical data.....	40
Dimensions.....	41

Installation

Before installing the appliance.....	42
Wall installation.....	42
Hydraulic diagram.....	43
Electrical connections.....	45
Electrical connection of the Zone Manager Kit	47

Preparing the boiler for operation

Control unit programming	48
Initialisation	48
Configuring the module	48
Air bleeding.....	48
Frost protection function	48
Anti-jamming function.....	48
Addressing the system interface	49
Configuration of the temperature control by zones.....	49
Meaning of the LEDs	49
Troubleshooting guide.....	50

Thermoregulation

Temperature control	51
---------------------------	----

Settings

Overview

This manual is an integral and essential part of the appliance. Read the instructions and warnings contained in this manual carefully; they provide important directions on installation, operation and maintenance safety.

The technical notes and instructions in this document are intended for installation technicians so that they may carry out this procedure correctly, in accordance with standard procedures.

The control unit is designed to control multizone/ multitemperature heating systems. The use of the appliance for purposes other than those specified is strictly forbidden. The manufacturer shall not be held responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance or by the failure to comply with the instructions provided in this manual. The installation technician must be qualified to install heating appliances in accordance with Law 46 dated 05/03/1990, on completion of which task the abovementioned technician must issue the customer with a declaration of conformity.

Installation, maintenance and all other interventions must be carried out in full conformity with current legal regulations and any instructions provided by the manufacturer.

Incorrect installation can harm persons, animals and possessions; the manufacturing company shall not be held responsible for any damage caused as a result.

The multi-zone heating system management electronic control unit is delivered in a cardboard package, make sure the appliance is intact and that no parts are missing. If any parts are not supplied or if the appliance is damaged, please contact your supplier. Keep all packaging material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of reach of children as it may present a potential hazard. Before using the control unit, switch off the main supply by setting the external switch to "OFF". All repairs must be carried out by a qualified professional using only original spare parts. Failure to comply with the above instructions could compromise the safety of the appliance and invalidate all liability on the part of the manufacturer. To clean external parts, switch off the control unit and set the external switch to "OFF". Clean using a cloth dampened with soapy water. Do not use aggressive detergents, insecticides or toxic products.

CE labelling

The CE mark guarantees that the appliance conforms to the following directives:

- 2004/108/EC
relating to electromagnetic compatibility
- 2006/95/EC
relating to electrical safety

overview

Safety standards

Legend of symbols:

- ⚠ Failure to respect the warnings leads to a risk of injury and may even lead to death.
- ⚠ Failure to respect the hazard alerts may adversely affect and damage, seriously in some cases, property, plants or animals.

Install the appliance on a solid wall that will not be subject to vibrations.

- ⚠ Noisy operation.
- When drilling the wall, take care not to damage the electrical cables or pipes.**
- ⚠ ⚠ Contact with live conductors can cause electrocution. Explosions, fires or poisoning in the event of gas leaking from a damaged duct. Damage to existing installations. Flooding in the event of water leaking from damaged ducts. **Electrical connections must be made using conductors with a suitable cross section.**
- ⚠ Fire caused by overheating due to the electrical current passing through cables that are too small. **Protect connection cables to prevent them from being damaged.**
- ⚠ ⚠ Contact with live conductors can cause electrocution. Explosions, fires or poisoning in the event of gas leaking from a damaged duct. Flooding in the event of water leaking from damaged ducts. **Check that the part and the installations to which the appliance will be connected comply with the current applicable standards.**
- ⚠ ⚠ Contact with incorrectly installed live conductors can cause electrocution. Damage to the appliance due to unsuitable operating conditions. **Use accessories and manual equipment suited to the utilisation (ensure that the tool is not damaged and the handle is securely attached and in good condition), use this equipment correctly, protect it against being accidentally dropped and store it after use.**
- ⚠ ⚠ Personal injury caused by projected shards or fragments, inhaling dust, being hit, or cuts, pricks or abrasions. Damage to the appliance or to objects close by caused by projected debris or fragments, cuts, incisions. **Use the appropriate electrical equipment (in particular, check that the cable and the power plug are in good condition and that the rotating or alternating parts are firmly secured). Use correctly. Do not obstruct the passage with trailing power cables. Secure these to prevent tripping. Disconnect and store them after use.**
- ⚠ ⚠ Personal injury can be caused by projected shards or fragments, inhaling dust, being hit, or cuts, pricks, abrasions, noise or vibrations. Damage to the appliance or to objects nearby caused by projected debris or fragments, cuts, incisions. **Ensure that portable ladders are stable and sturdy and will not slip, and that the rungs are in good condition. Ensure that someone is present to ensure that ladders cannot move when someone else is using them.**
- ⚠ Injury can be caused by falling from a raised height or by cuts (folding ladder). **Ensure that mobile ladders are stable and sufficiently sturdy, that the steps are non-slip and in good condition, and that they have a guard rail running the length of the ramp and along the platform.**

- ⚠ Injury can be caused by falling from a raised height. **When working in height (generally in the event of use when height differences of more than 2 m exist), ensure there is safety railing surrounding the working area or that personal equipment is used that prevents falling, that the route of any potential fall is not obstructed with dangerous objects, and that any possible impact would be cushioned by semi-rigid or deformable supports.**
- ⚠ Injury can be caused by falling from a raised height. **Make sure that the health and safety conditions are adequate in terms of lighting, ventilation, structural soundness and emergency exits.**
- ⚠ Personal injury caused by being hit, tripping, etc. **Protect the appliance and the areas surrounding the working area using suitable equipment.**
- ⚠ The appliance or nearby objects may be damaged by shards being projected, cuts or scratching. **Move the appliance using the necessary protective equipment and the highest degree of precaution.**
- ⚠ Damage to the appliance or the surrounding objects as a result of shocks, impacts, scratching or crushing. **While work is being carried out, safety clothing and personal protective equipment should be used.**
- ⚠ Personal injury can be caused by electrocution, projected shards or fragments, inhaling dust, being hit, or cuts, pricks, abrasions, noise or vibrations. **Ensure that all equipment is stored in a way that makes it simple and safe to handle; avoid creating piles which are in danger of collapsing.**
- ⚠ Damage to the appliance or the surrounding objects as a result of shocks, impacts, scratching or crushing. **Operations inside the appliance must be carried out with due care to avoid coming into sudden contact with sharp parts.**
- ⚠ Personal injury caused by cuts, pricks and abrasions. **Reset any safety and control functions affected by an operation on the appliance, and make sure that they are operating correctly before it is put back in service.**
- ⚠ ⚠ Explosions, fires or poisoning caused by gas leaks or incorrect evacuation of flue gas. Damage to or stoppage of the appliance due to uncontrolled operating conditions. **Drain any components which may contain hot water, activate the vents before any operation, where applicable.**
- ⚠ Personal injury caused by burns. **Descalc components following the recommendations in the safety sheet for the product used, ventilate the room, wear protective clothing, avoid mixing products together, protect the appliance and nearby objects.**
- ⚠ ⚠ Personal injury through skin and eyes coming into contact with acidic substances, inhalation of ingestion of harmful chemical agents. Damage to the appliance or objects nearby due to corrosion caused by acidic substances. **If there is a smell of burning or flue gas coming from the appliance, switch off the mains supply, open the windows and call a technician.**
- ⚠ Personal injury caused by burns, inhalation of flue gas, poisoning. Explosions, fire or poisoning.

product description

Presentation

The multi-zone heating system management electronic control unit can be used to manage up to three single-temperature heating zones (direct zone without mixing valve) or multi-temperature heating zones (mixed zone with mixing valve) as follows:

Single-temperature	Multi-temperature
1 direct zone	1 direct zone + 1 mixed zone
2 direct zones	1 direct zone + 2 mixed zones
3 direct zones	2 direct zones + 1 mixed zone

The multi-zone heating system management electronic control unit can operate in one of two control modes based on the type of boiler to which it is connected:

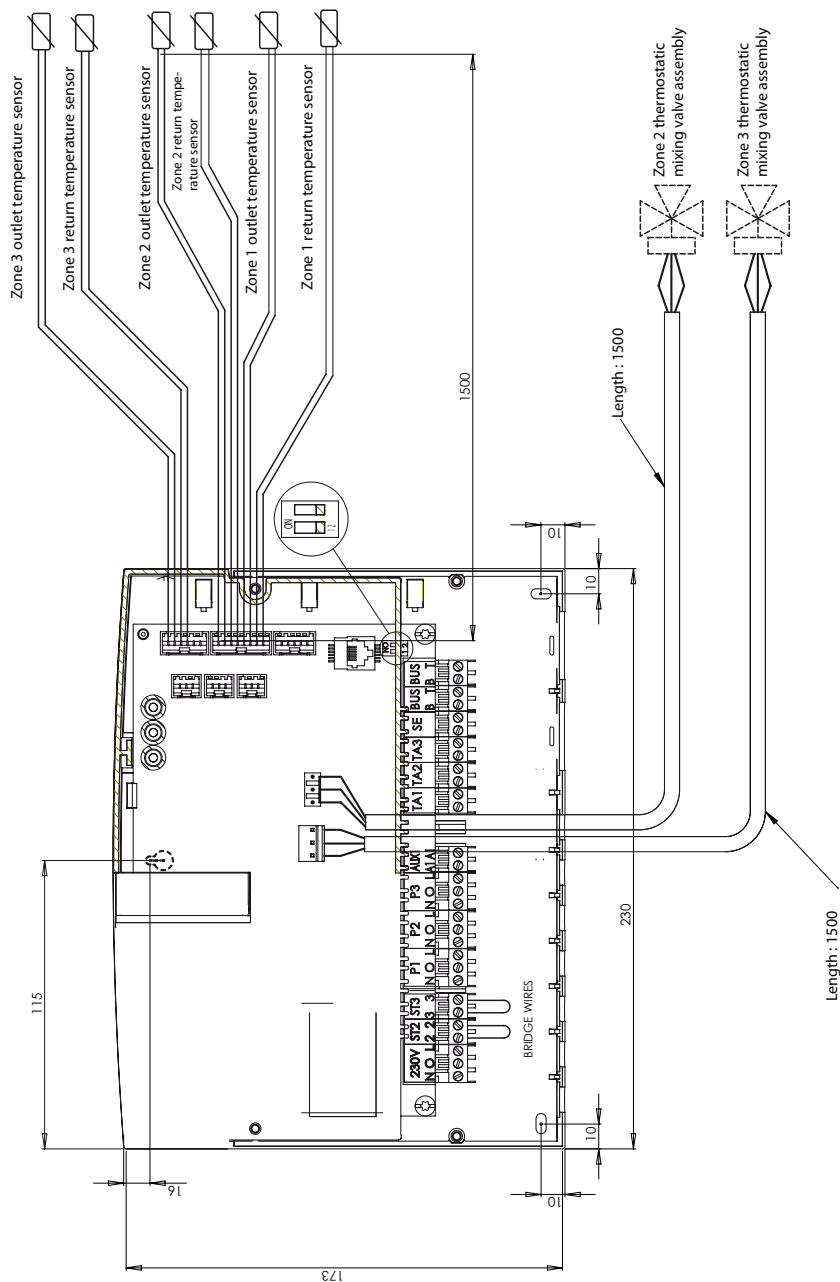
Scenario no. 1: the boiler is equipped with a **BUS BridgeNet®** connection. The boiler and the control unit communicate for optimised operation. The control unit and heating can be configured directly on the boiler control panel. They can also be configured using an system interface (option) connected to the **BUS BridgeNet®**.

Scenario no. 2: the boiler does not have a **BUS BridgeNet®** connection option. When a heating request is sent to the control unit, the signal is transferred to the boiler by a dry contact. An system interface (option) must then be used to configure the control unit and heating.

Technical data

Model name		Zone Manager Kit
Compliance		
Thermostatic 3-way mixing valve Recommended model/ Main characteristics	Brand	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Main supply	230VAC 50/60 Hz
	Opening/closing time	120 seconds
	Connections	Molex
Circulating pump	Type	AC fixed speed
	Supply voltage	230VAC 50 Hz
	Maximum current	0.5 A19
Supply Voltage/Frequency		230VAC 50 Hz
Control unit dimensions (L x H x D)	mm	230 x173 x 54

Dimensions



installation

Before installing the appliance

⚠ WARNING

When drilling the wall for installation, take care not to damage any electrical wiring or existing piping.

Wall installation

Use a spirit level to position the control unit on the wall. Follow the instructions below to affix the control unit to the wall:

Fit the first screw, which will fit into the "lock hole" on the rear of the control unit at the top (Fig. 1).

Remove the main cover from the control unit by undoing the two screws using a screwdriver (Fig. 3).

Use a pencil to mark the position of the two mounting points in the left and right corners at the bottom of the control unit (Fig. 4).

Remove the control unit, drill the wall and fit rawl plugs suitable for the type of support (Fig. 5).

Install the control unit with its screws.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

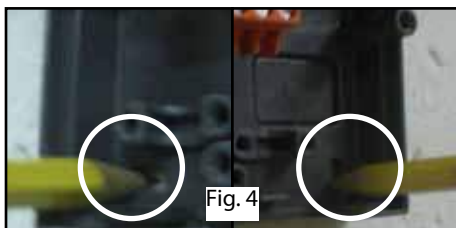


Fig. 4

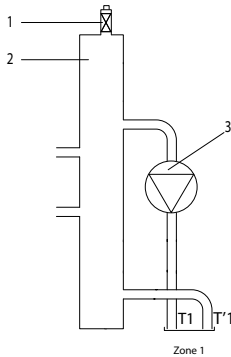


Fig. 5

installation

Hydraulic diagrams

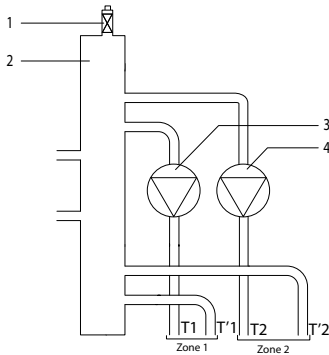
1 zone Single-temperature



Legend

- 1. Automatic air relief valve
- 2. Hydraulic compensator
- 3. Zone 1 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor

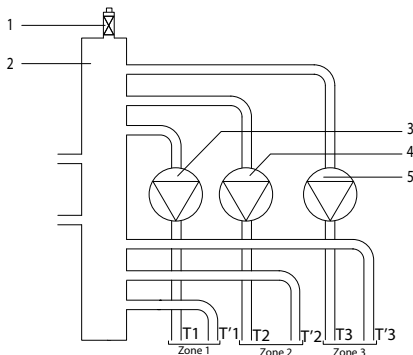
2 zones Single-temperature



Legend

- 1. Automatic air relief valve
- 2. Hydraulic compensator
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor

3 zones Single-temperature

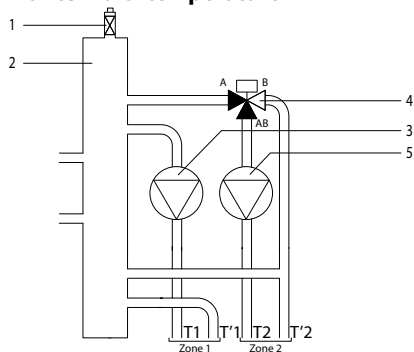


Legend

- 1. Automatic air relief valve
- 2. Hydraulic compensator
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 Circulation pump
- 5. Zone 3 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor
- T3. Zone 3 outlet temperature sensor
- T'3. Zone 3 return temperature sensor

Hydraulic diagrams

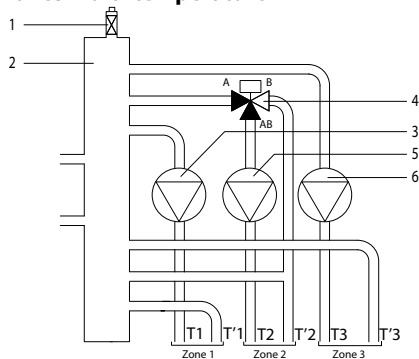
2 zones Multi-temperature



Legend

- 1. Automatic air relief valve
- 2. Hydraulic compensator
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 thermostatic mixing valve assembly
- 5. Zone 2 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor

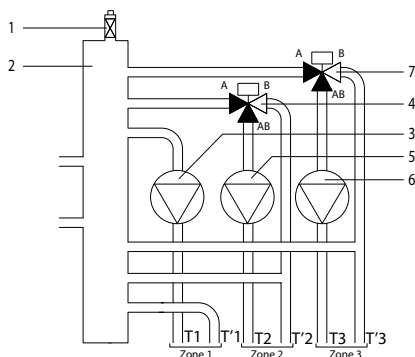
3 zones Multi-temperature



Legend

- 1. Automatic air relief valve
- 2. Hydraulic compensator
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 thermostatic mixing valve assembly
- 5. Zone 2 Circulation pump
- 6. Zone 3 Circulation pump
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor
- T3. Zone 3 outlet temperature sensor
- T'3. Zone 3 return temperature sensor

3 zones Multi-temperature

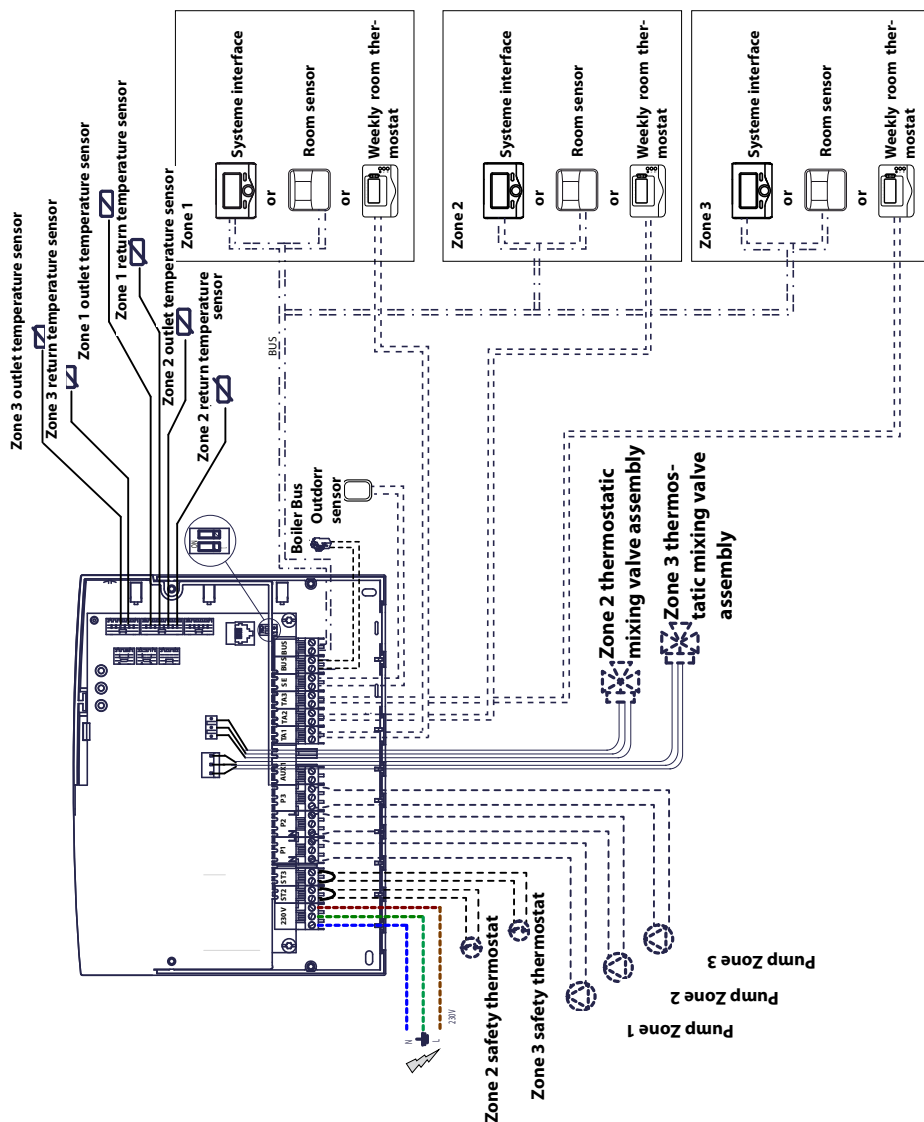


Legend

- 1. Automatic air relief valve
- 2. Hydraulic compensator
- 3. Zone 1 Circulation pump
- 4. Zone 2 thermostatic mixing valve assembly
- 5. Zone 2 Circulation pump
- 6. Zone 3 Circulation pump
- 7. Zone 3 thermostatic mixing valve assembly
- T1. Zone 1 outlet temperature sensor
- T'1. Zone 1 return temperature sensor
- T2. Zone 2 outlet temperature sensor
- T'2. Zone 2 return temperature sensor
- T3. Zone 3 outlet temperature sensor
- T'3. Zone 3 return temperature sensor

installation

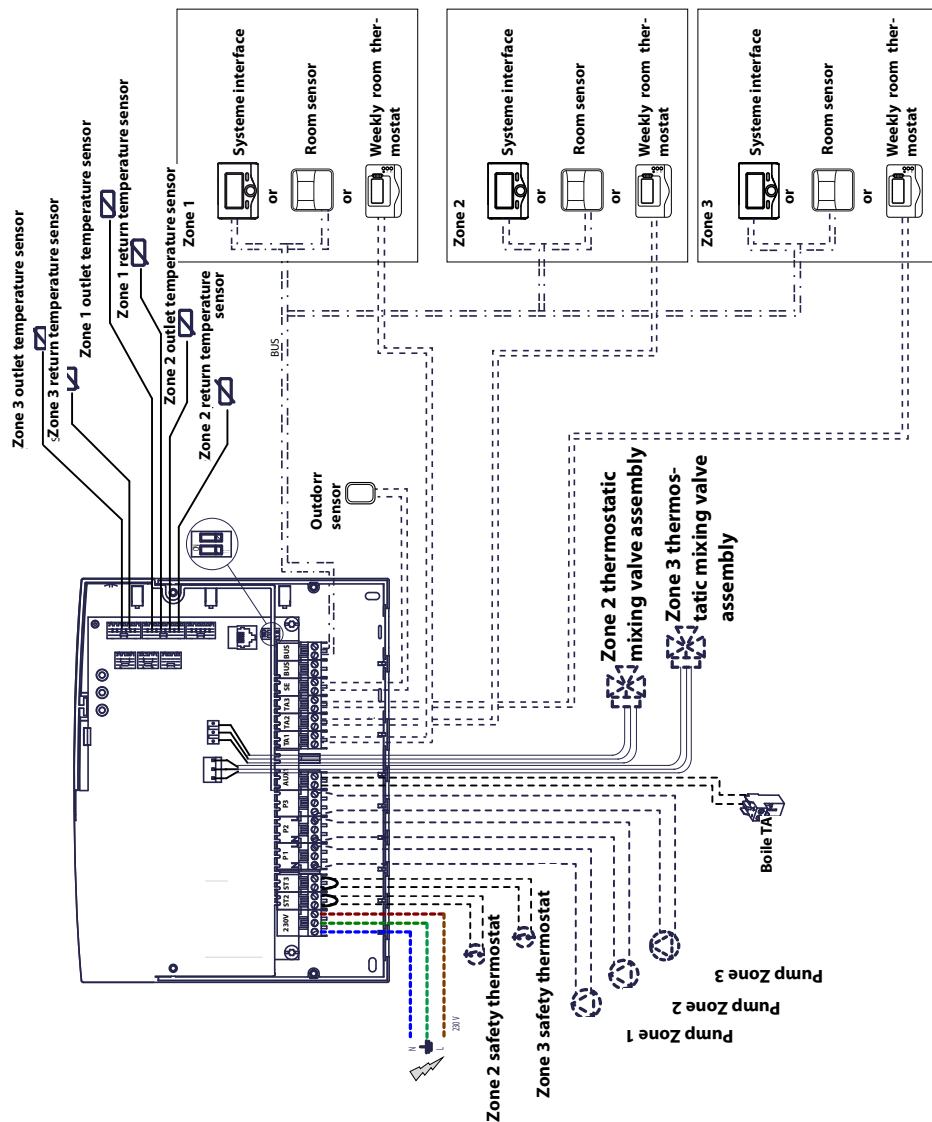
Wiring diagram 1: connection to boiler equipped with a BUS BridgeNet® connection. The control unit is configured on the boiler or using a system interface



installation

Wiring diagram 2: connection to all types of boiler.

⚠ In this configuration, at least one system interface is required.



installation

Electrical connection of the Zone Manager Kit

WARNING

Before carrying out any work, disconnect the power supplies using the external double-pole switch.

Scenario no. 1:

The boiler is equipped with a **BUS BridgeNet®** connection.

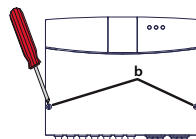
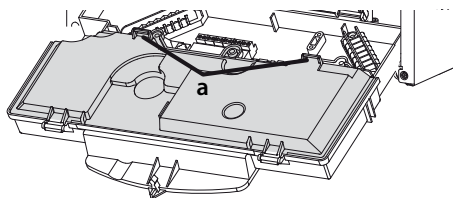
1) To access the connection block for the boiler peripherals, proceed as follows:

- remove the boiler's casing panel,
- tilt the electrical unit forwards,
- push the two clips (a) to access the peripheral connections.

2) To access the connection block for the control unit peripherals:

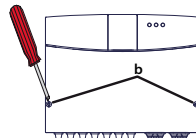
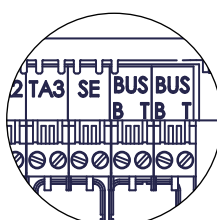
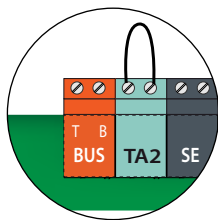
- undo the two screws (b) and remove the control unit,

3) Make the electrical connections between the "BUS" terminal block on the boiler (B and T) and one of the two "BUS" terminal blocks on the control unit (B and T).



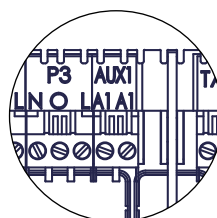
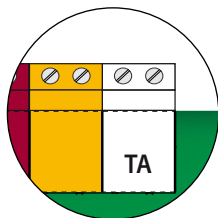
Boiler Bus terminal block

Control unit Bus terminal block



Boiler Room thermostat terminal block

Module AUX1 terminal block



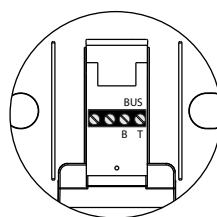
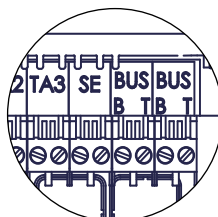
1) To access the connection block for the control unit peripherals:

- undo the two screws (b) and remove the control unit,

2) Make the electrical connection between the "TA" (room thermostat) terminal block on the boiler and the "AUX1" terminal block on the control unit,

3) Make the electrical connection between one of the two "BUS" terminal blocks on the control unit and the "B" and "T" terminal blocks on the system interface.

Control unit Bus terminal block The system interface terminal block



preparing the boiler for operation

Control unit programming

Warning: close the control unit with the screws before powering on.

There are two options:

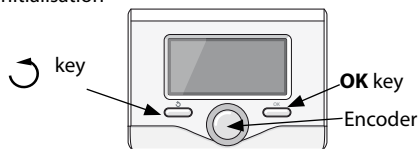
Scenario no. 1: the boiler includes a **BUS BridgeNet®** connection; configurations are made from the boiler or from an the system interface (option).

Scenario no. 2: the control unit is independent, and the zones are configured from the system interface supplied as an option.

Initialisation

Before starting the procedure, check that all the circuits have water and that the purge was carried out correctly.

Once all equipment is connected, the system recognises the equipment and carries out automatic initialisation



Configuring the control unit using the system interface

- 1) Switch on the display by pressing the **OK** key. The screen is activated.
- 2) Press and hold the **key** and **OK** keys on the system interface simultaneously for 5 seconds.
- 3) Using the "encoder" button, display code **234** then confirm with the **OK** key.
- 4) Turn the button clockwise to access the **MENU** option then confirm with the **OK** key.
- 5) Look for menu **7** "Multizone Module" using the "encoder" button then confirm with the **OK** key. Select sub-menu **72** "Multizone" then confirm with the **OK** key. Select parameter **720** then confirm with the **OK** and select the parameter that corresponds to the hydraulic configuration according to the table below, then confirm with the **OK** key.

Configuring the control unit from the boiler

- 1) Press the **menu/ok** key. When **CODE** is displayed, press **OK**; code **222** will appear.
- 2) Turn the "encoder" button to the right then display code **234** and confirm with the **OK** key.
- 3) **MENU** appears on the screen; confirm then select menu **7** and confirm with the **menu OK** key.
- 4) Select sub-menu **72** and confirm with the **OK** key.
- 5) Select sub-menu **720** and confirm with the **OK** key.
- 6) Select the parameter that corresponds to the hydraulic configuration according to the table below, then confirm with the **OK** key.
- 7) Press the **esc/** **key** repeatedly to return to the boiler display.

Air bleeding

The module's automatic air bleed function is only activated from the boiler if there is a **BUS BridgeNet®** connection (scenario no. 1).

The air bleed function is activated by pressing and holding the **esc** key on the boiler for 5 seconds or by activating parameter **701**.

With the bleed function activated, the module performs an ON/OFF circulating pump, the mixing valve. This causes the air in the circuit to start circulating. You can activate a new cycle if necessary.

Frost protection function

If the flow sensor records a temperature lower than 5°C, the frost protection function is activated. If the frost protection function is activated, the module starts the circulating pump. This allows frost protection to be extended to zones 1 and 2.

Anti-jamming function

After every 24 hours of inactivity, an anti-jamming cycle is performed on the circulating pump and the mixing valve.

Single-temperature		Multi-temperature	
Hydraulic configuration	Parameter 720	Hydraulic configuration	Parameter 720
1 direct zone	4 (MGz I)	1 direct zone + 1 mixed zone	2 (MGm II)
2 direct zones	5 (MGz II)	1 direct zone + 2 mixed zones	3 (MGm III)
3 direct zones	6 (MGz III)	2 direct zones + 1 mixed zone	3 (MGmIII)

preparing the boiler for operation

Addressing the system interface

- 1) Find menu **0** "Network" then confirm with the **OK** key. Select sub-menu **03** "Interface system" then confirm with the **OK** key.
- 2) Select sub-menu **030** "Zone number" then confirm with the **OK** key and assign a configuration code to the system interface :
 - 0 no setting zone (Systeme interface not assigned to any zone)
 - 1 zone 1 setting (Systeme interface assigned to heating zone 1)
 - 2 zone 2 setting (Systeme interface assigned to heating zone 2)

- 3 zone 3 setting (Systeme interface assigned to heating zone 3)

then confirm with the **OK** key.

- 3) Carry out the same operation on each the system interface (if necessary).

- 4) Return to the main display by repeatedly pressing the  key

At this stage, the module is operational with the factory parameters.

Possible configurations (see below).

Configuration of the temperature control by zones

Zone 1	Zone 2	Zone 3
<u>System interface</u> * The system interface is connected to the control unit BUS BridgeNet® . * Assign configuration code " 1 " to parameter 030 on the system interface. <u>Room sensor</u> * The room sensor is connected to the control unit BUS BridgeNet® . * Refer to the room sensor instructions to assign it to Zone 1. <u>Weekly room thermostat</u> * The weekly room thermostat is connected to the " TA1 " terminal block on the control unit.	<u>System interface</u> * The system interface is connected to the control unit BUS BridgeNet® . * Assign configuration code " 2 " to parameter 030 on the system interface. <u>Room sensor</u> * The room sensor is connected to the control unit BUS BridgeNet® . * Refer to the room sensor instructions to assign it to Zone 2. <u>Weekly room thermostat</u> * The weekly room thermostat is connected to the " TA2 " terminal block on the control unit.	<u>System interface</u> * The system interface is connected to the control unit BUS BridgeNet® . * Assign configuration code " 3 " to parameter 030 on the system interface. <u>Room sensor</u> * The room sensor is connected to the control unit BUS BridgeNet® . * Refer to the room sensor instructions to assign it to Zone 3. <u>Weekly room thermostat</u> * The weekly room thermostat is connected to the " TA3 " terminal block on the control unit.

Meaning of the LEDs

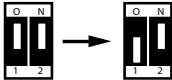
GREEN LED (left)	
Indicator light off	Main supply OFF
Indicator light on	Main supply ON
Indicator light flashing	Main supply ON, operation in manual mode
GREEN LED (centre)	
Indicator light off	No BUS BridgeNet® communication
Indicator light on	BUS BridgeNet® communication present
Indicator light flashing	BUS BridgeNet® communication initialisation
RED LED (right)	
Indicator light off	No operating faults
Indicator light on	Presence of one or more operating faults

preparing the boiler for operation

Troubleshooting guide

The Zone Manager Kit is protected against the risk of breakdown by internal checks carried out by the PCB which, if necessary, will activate a safety shutdown.

The table below shows the possible error codes, their descriptions and the recommended action to be taken in each case:

Error code	Description	Recommended action
7 0 1	Zone 1 heating flow temperature sensor fault	Check the connection of the sensor concerned. Check the continuity of the sensor. Replace the sensor if necessary.
7 0 2	Zone 2 heating flow temperature sensor fault	
7 0 3	Zone 3 heating flow temperature sensor fault	
7 1 1	Zone 1 heating return temperature sensor fault	
7 1 2	Zone 2 heating return temperature sensor fault	
7 1 3	Zone 3 heating return temperature sensor fault	
7 2 2	Zone 2 overheating	Check for the shunt and its connection to the "ST2" terminal block on the control unit OR Check the maximum heating temperature setting for Zone 2 (parameter 525). Check the connection of the safety thermostat to the "ST2" terminal block on the control unit.
7 2 3	Zone 3 overheating	Check for the shunt and its connection to the "ST3" terminal block on the control unit OR Check the maximum heating temperature setting for Zone 2 (parameter 625). Check the connection of the safety thermostat to the "ST3" terminal block on the control unit.
4 2 0	BUS BridgeNet® supply overload	A "BUS supply overload" error may appear when three or more devices supplying power to the BUS are connected to the system. Example: boiler + hydraulic module + solar pump unit, etc. To avoid this risk, the microswitch (1) on the electronic PCB of one of the connected devices (not the boiler) must be switched from ON to OFF. 
7 5 0	Control unit not configured	Refer to the paragraph entitled "Programming the control unit".

thermoregulation

Temperature control

Scenario no. 1: the boiler is equipped with a BUS BridgeNet® connection

The boiler and the control unit communicate for optimised operation. In this scenario, several types of temperature control are possible depending on the configuration and the installation's parameter settings. Please refer to the boiler instructions.

 It is advisable to check that temperature control is active by ensuring that the corresponding icon is displayed on the boiler screen. If it is not displayed, activate the function. The water flow temperatures for each zone can be perfectly adapted to the specifications of the installations.

Scenario no. 2: the boiler does not have a BUS BridgeNet® connection

 In this scenario, the control unit cannot perform temperature control. The water flow temperature for Zone 1 is defined by the boiler setting. For Zone 2, the module then controls the motorised mixing valve in order to maintain a fixed water flow temperature, as defined by parameter **502**.

For Zone 3, the module then controls the motorised mixing valve in order to maintain a fixed water flow temperature, as defined by parameter **602**.

settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting	
0	2	0	NETWORK (*)			
0	2	0	Bus Network			
0	2	0	Network Presence	Boiler System interface (*) Solar Controller Multi fonction Energy Manager Hybrid Energy Manager Heat Pump Room Sensor Zone Manager Remote Modem Multi Function Clip Fresh Water Station Swimming Pool Control Master User Interface Multi-room Control eBUS Cronothermostat		
0	3	0	Config commande à distance			
0	3	0	Zone number heating	No zone set Number zone set		
0	3	1	Room temperature correction		0°C	
0	3	2	SW Version Interface			
4	0	0	PARAMETERS ZONE HEATING 1			
4	0	0	Temperature settings			
4	0	0	T Day		14°C	
4	0	1	T Night		16°C	
4	0	2	T set Z1		55°C	
4	2	0	Zone 1 settings			
4	2	0	Zone 1 temperature range	0 = Low Temperature 1 = High Temperature		
4	2	1	Thermoregulation	0 = Fix flow T 1 = Basic Thermoregulation 2 = Room T Only 3 = Outdoor T Only 4 = Room + Outdoor T		
4	2	2	Slope (*)		1.5	
4	2	3	Offset (*)		0°C	
4	2	4	Room Influence Proportional (*)		20°C	
4	2	5	Max T		82°C	
4	2	6	Min T		35°C	
4	3	0	Zone 1 diagnostics			
4	3	0	Room T			
4	3	1	Room T setpoint		14°C	
4	3	2	Flow temperature		21°C	
4	3	3	Return temperature		21°C	
4	3	4	Heat Request Z1	OFF/ON		
4	3	5	Pump Status	OFF/ON		
4	4	0	Zone 1 pump parameters			
4	4	0	Zone pump modulation	0 = Fixed 1 = Modulating on DeltaT 2 = Modulating on Pressure		
4	4	1	Target deltaT for pump modulation		20°C	
4	4	2	Pump fixed speed		100%	

(*) This menu is activated with only **BUS BridgeNet®** connection

settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting	
5	PARAMETERS ZONE HEATING2					
5	0	Temperature settings				
5	0	0	T Day		12°C	
5	0	1	T Night		16°C	
5	0	2	T set Z2		55°C	
5	2	Zone 2 settings				
5	2	0	Zone 1 temperature range	0 = Low Temperature 1 = High Temperature		
5	2	1	Thermoregulation	0 = Fix flow T 1 = Basic Thermoregulation 2 = Room T Only 3 = Outdoor T Only 4 = Room + Outdoor T		
5	2	2	Slope (*)		1.5	
5	2	3	Offset (*)		0°C	
5	2	4	Room Influence Proportional (*)		20°C	
5	2	5	Max T		82°C	
5	2	6	Min T		35°C	
5	3	Zone 2 diagnostics				
5	3	0	Room T		29°C	
5	3	1	Room T setpoint		12°C	
5	3	2	Flow temperature		22°C	
5	3	3	Return temperature		21°C	
5	3	4	Heat Request Z2	OFF ON		
5	3	5	Pump Status	OFF ON		
5	4	Zone 2 pump parameters				
5	4	0	Zone pump modulation	0 = Fixed 1 = Modulating on DeltaT 2 = Modulating on Pressure		
5	4	1	Target deltaT for pump modulation		20°C	
5	4	2	Pump fixed speed		100%	
6	PARAMETERS ZONE HEATING3					
6	0	Temperature settings				
6	0	0	T Day		19°C	
6	0	1	T Night		16°C	
6	0	2	T set Z3		55°C	
6	2	Zone 3 settings				
6	2	0	Zone 3 temperature range	0 = Low Temperature 1 = High Temperature		
6	2	1	Thermoregulation	0 = Fix flow T 1 = Basic Thermoregulation 2 = Room T Only 3 = Outdoor T Only 4 = Room + Outdoor T		
6	2	2	Slope (*)		1.5	
6	2	3	Offset (*)		0°C	
6	2	4	Room Influence Proportional (*)		20°C	
6	2	5	Max T		82°C	
6	2	6	Min T		35°C	

(*) This menu is activated with only **BUS BridgeNet®** connection

settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting	
6	3	Zone 3 diagnostics				
6	3	0	Room T			
6	3	1	Room T setpoint		19°C	
6	3	2	Flow temperature		0°C	
6	3	3	Return temperature		0°C	
6	3	4	Heat Request Z3	OFF		
6	3	5	Pump Status	ON		
6	3			OFF		
6	3			ON		
6	4	Zone 3 pump parameters				
6	4	0	Zone Pump Modulation	0 = Fixed 1 = Modulating on DeltaT 2 = Modulating on Pressure		
6	4	1	Target deltaT for pump modulation		20°C	
6	4	2	Pump fixed speed		100%	
7	ZONE MODULE					
7	1	Manual Mode				
7	1	0	ZM Manual mode activation	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Z1 Pump control	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Z2 Pump control	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Z3 Pump control	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Z2 Mix Valve Control	0 = OFF 1 = Opening 2 = Closure		
7	1	5	Pilotage vanne mélangeuse Zone 3	0 = OFF 1 = Opening 2 = Closure		
7	2	General Zone Module				
7	2	0	Hydraulic scheme definition	0 = No Defined 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	FlowT Offset		0°C	
7	2	2	Auxiliary output setting	0 = Heat request 1 = External pump 2 = Alarm		
7	2	3	External temperature correction			
7	8	Error History				
7	8	0	Last 10 Errors			
7	8	1	Reset Error List	OK = Yes ESC = No		
7	9	Reset Menu				
7	9	0	Reset Factory Settings	OK = Yes ESC = No		

settings

menu	sub-menu	parameter	description	value	default setting	
8	Service Param	(*)				
8	1	Boiler Statistics	(*)			
8	1	0	Hours Burner ON CH (h/10) (*)			
8	1	1	Hours Burner ON ECS (h/10) (*)			
8	1	2	Number of Flame Faults (n/10) (*)			
8	1	3	Number of Ignition Cycles (n/10) (*)			
8	1	4	Heat Req Duration (*)			
8	1	5	Nombre de remplissage			
8	2	Boiler	(*)			
8	2	0	Modulation Rate (*)			
8	2	1	Fan Status (*)	OFF ON		
8	2	2	Fan Speed (x100 RPM) (*)			
8	2	3	Pump Speed (*)	OFF Low speed High speed		
8	2	4	Diverter Valve Pos (*)	Hot water Heating		
8	2	5	DHW Flow Rate l/min (*)		19 l/min	
8	2	6	APS Status	Open Close		
8	2	7	Pump Modulation % (*)		100%	
8	2	8	Gas Power (*)		6 kW	
8	3	Boiler temperature	(*)			
8	3	0	CH set temperature (*)		55°C	
8	3	1	CH Flow T (*)		14°C	
8	3	2	CH Return T (*)		23°C	
8	3	3	DHW Flow T (*)		59°C	
8	3	5	Outdoor T (*)		14°C	

(*) This menu is activated with only **BUS BridgeNet®** connection

algemeen

INHOUD

Algemeen

CE Markering.....	56
Veiligheidsnormen.....	57

Beschrijving van het product

Presentatie.....	58
Technische gegevens.....	58
Afmetingen.....	59

Installatie

Waarschuwingen vóór de installatie.....	60
Installatie aan de wand.....	60
Hydraulisch Schema.....	61
Elektrisch schema.....	63
Elektrische aansluiting van de Zone Manager Kit.....	65

Opstarten

Eenheid programmeren.....	66
Initialisatie.....	66
Configuratie van de module.....	66
Ontluchten.....	66
Vorstbeveiliging.....	66
Antiblokkeerfunctie.....	66
Adressering van de afstandbediening.....	67
Configuratie van de controle van de temperatuur per zone.....	67
Betekenis van de leds.....	67
Storingsdiagnosegids.....	68

Warmteregeling

Temperatuurregeling.....	69
--------------------------	----

Inbedrijfstelling

Algemeen

Dit boekje is een integraal en essentieel onderdeel van het product zelf. Lees zorgvuldig de aanwijzingen en de waarschuwingen in dit boekje, ze bevatten belangrijke informatie betreffende de veiligheid, gebruik en onderhoud van de installatie.

De aanwijzingen en technische instructies in dit document zijn bestemd voor de installateurs, zodat zij het toestel op de juiste manier en op deskundige wijze kunnen installeren. Deze eenheid is geschikt voor het beheren van multizone/multitemperatuur verwarmingsinstallaties. Het is verboden het toestel voor andere doeleinden te gebruiken dan voor hetgeen hier wordt beschreven. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade die voortkomt uit oneigenlijk, fout of onredelijk gebruik, of voor het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding. De installateur moet bevoegd zijn tot het installeren van verwarmingsapparaten in overeenstemming met de Wet nr.46 van 05/03/1990. Als de installatie is beëindigd moet hij de opdrachtgever de conformiteitsverklaring overhandigen.

Het ontwerp, de installatie, het onderhoud en iedere andere ingreep moeten worden uitgevoerd met inachtneming van de geldende normen en de door de fabrikant gegeven aanwijzingen.

Een verkeerde installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of dingen, waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk kan worden gesteld.

De regelenheid voor het beheer van het multizone verwarmingssysteem wordt geleverd in een kartonnen verpakking, nadat u deze heeft verwijderd moet u controleren of het apparaat in orde is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Als dit niet zo is, moet u contact opnemen met de leverancier.

De verschillende delen van de verpakking (nietjes, plastic zakken, piepschuim, enz.) mogen niet in het bereik van kinderen worden gelaten aangezien ze een bron van gevaar zijn.

Voordat u werkzaamheden aan de kast gaat uitvoeren, moet u de voeding uitzetten door de schakelaar aan de buitenkant op "OFF" te zetten.

Eventuele reparaties moeten altijd met originele onderdelen en door gekwalificeerde installateurs worden uitgevoerd. Het veronachtzamen van het bovenstaande kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en sluit iedere aansprakelijkheid van de fabrikant uit. Voor het reinigen van de buitenkant moet u de kast uitzetten en de schakelaar aan de buitenkant op "OFF" zetten. Reinig hem met een vochtig doekje en zeep. Gebruik geen bijtende middelen, insectenverdelgers of andere giftige producten.

CE Markering

De CE markering garandeert dat het apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2004/108/EC
betreffende de elektromagnetische compatibiliteit
- 2006/95/EC
betreffende de elektrische veiligheid

algemeen

Veiligheidsnormen

Legenda van de symbolen :

- ⚠ Het niet opvolgen van deze aanwijzingen leidt tot risico van verwondingen van personen, die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.
- ⚠ Wanneer u deze waarschuwingen niet naleeft riskeert u dat voorwerpen, planten of dieren in bepaalde omstandigheden zelfs zwaar geschaad kunnen worden

Installeer het apparaat tegen een stevige wand die niet aan trillingen is blootgesteld.

- ⚠ Lawaai tijdens de werking.
- ⚠ Tijdens het boren in de muur moet u ervoor zorgen dat u de bestaande elektrische kabels of leidingen niet beschadigt.

- ⚠ ⚠ Elektrische schokken door het aanraken van geleiders die onder spanning staan. Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken vanuit beschadigde leidingen. Beschadiging van voorgaande installaties. Overstroming door waterlek uit beschadigde leidingen.

Voer de elektrische aansluitingen uit met behulp van geleiders die een juiste diameter hebben.

- ⚠ Brand door oververhitting als gevolg van doorgang elektrische stroom in te kleine kabels.

Bescherm leidingen en verbindingskabels om ze voor beschadiging te behoeden.

- ⚠ ⚠ Elektrische schokken door het aanraken van geleiders die onder spanning staan. Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken vanuit beschadigde leidingen. Overstroming door waterlek uit beschadigde leidingen.

Controleer of het vertrek waar u de installatie uitvoert en het net waar u het apparaat op aansluit aan alle voorschriften voldoen.

- ⚠ ⚠ Elektrische schokken door het aanraken van niet goed geïnstalleerde geleiders die onder spanning staan. Beschadiging van het apparaat door verkeerde bedrijfsomstandigheden.

Gebruik geschikt gereedschap en werktuig, in het bijzonder moet u controleren dat het gereedschap niet beschadigd of versleten is en dat het handvat in orde is en er stevig opzit; verder moet u het op de juiste manier gebruiken, voorkomen dat het valt en het na gebruik weer opbergen.

- ⚠ ⚠ Persoonlijk letsel door rondvliegende splinters of stukken, inademen van stof, wonden door stoten, snijden, prikken of schaven. Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten en sneden.

Gebruik alleen speciale elektrische apparatuur (zorg er vooral voor dat de voedingskabel en de stekker heel zijn en dat ronddraaiende of bewegende delen goed vast zitten). Gebruik alles op de correcte manier, zorg dat de voedingskabel niet in de weg zit, zorg dat de apparatuur niet naar beneden kan vallen, haal de stekkers uit het stopcontact en leg alles na ieder gebruik op een veilige plaats neer.

- ⚠ ⚠ Persoonlijk letsel door rondvliegende splinters of stukken, inademen van stof, stoten, sneden, prikken, schaafwonden, geluid, trillingen. Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten en sneden.

Controleer dat verplaatsbare trappen op de juiste manier neer worden gezet, dat ze van een degelijke kwaliteit zijn, dat de treden heel zijn en niet glad, dat er niet iemand tegenaan kan lopen of rijden terwijl er iemand op staat, laat eventueel iemand hierop letten.

- ⚠ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).

Controleer dat werkbruggen op de juiste manier worden geplaatst en dat ze van een degelijke kwaliteit zijn, dat de

treden ongeschonden zijn en niet glad, dat ze handrails hebben voor het klimmen, en relingen op het horizontale deel.

- ⚠ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen.

Controleer bij het werken op hoge plaatsen (in het algemeen meer dan twee meter) dat er relingen zijn langs de loopruimte op de werkplek of individuele veiligheidsriemen tegen het vallen, controleer dat men tijdens een val niet tegen gevaarlijke objecten kan stoten en dat een eventuele val gebroken wordt door zacht materiaal.

- ⚠ Persoonlijk letsel door het naar beneden vallen.

Zorg ervoor dat de werkplaats goede condities biedt voor wat betreft verlichting, ventilatie en soliditeit.

- ⚠ Persoonlijk letsel door stoten, struikelen, enz.

Gebruik geschikt materiaal voor de bescherming van het apparaat en van de plek rond het werkgebied.

- ⚠ Beschadiging van het apparaat zelf of andere voorwerpen door rondvliegende splinters, stoten of sneden.

Verplaats het apparaat met de juiste beschermingsmaatregelen en met de nodige voorzichtigheid.

- ⚠ Beschadiging van het apparaat zelf of nabije voorwerpen door stoten, snijden of klemmen.

Trek, voordat u aan het werk gaat, veiligheidskleding aan en gebruik de speciale individuele veiligheidsvoorzieningen.

- ⚠ Persoonlijk letsel door schokken, rondvliegende splinters of stukken, inademen van stof, wonden door stoten, snijden, prikken, schaven, lawaai of vibraties.

Organiseer de verplaatsingen van materiaal en gereedschap op zo'n manier, dat dit veilig kan gebeuren. Voorkom dat materiaal wordt opgestapeld en kan vallen of schuiven.

- ⚠ Beschadiging van het apparaat zelf of nabije voorwerpen door stoten, snijden of klemmen.

De werkzaamheden aan het apparaat zelf moeten zeer voorzichtig worden uitgevoerd om niet plotseling tegen scherpe delen aan te stoten.

- ⚠ Persoonlijk letsel door snijden, prikken of schaven.

Heractiveer alle veiligheids- en controlevoorzieningen die u gedurende de ingreep op het apparaat heeft moeten uitschakelen en controleer, voordat u het apparaat weer inschakelt, dat alle voorzieningen weer werken.

- ⚠ ⚠ Explosies, brand of vergiftiging door gaslekken of gebreklijke rookgasafvoer. Beschadiging of blokkering van het apparaat door ongecontroleerde werking.

Voordat u ze aanraakt dient u de onderdelen die warm tapwater kunnen bevatten te legen, door eventuele ontluichtingsgaten te activeren.

- ⚠ Persoonlijk letsel door brandwonden.

Ontkalk onderdelen waar kalk op is afgezet volgens de aanwijzingen die u kunt terugvinden op het veiligheidsinformatieblad van het gebruikte apparaat. Het vertrek moet geventileerd zijn, u moet beschermende kleding dragen, geen verschillende producten mengen en het apparaat en de voorwerpen in de buurt ervan beschermen.

- ⚠ ⚠ Persoonlijk letsel door contact van huid of ogen met zuurhoudende substanties, inademen of slikken van schadelijke chemische stoffen. Beschadiging van het apparaat zelf of omliggende voorwerpen vanwege corrosie door zuurhoudende stoffen.

In het geval u een brandlucht ruikt of rook uit het apparaat ziet komen, moet u de elektrische voeding uitschakelen, de ramen openen en een installateur inschakelen.

- ⚠ Persoonlijk letsel door brandwonden, inademen van rook, vergiftiging.

beschrijving van het product

Presentatie

De elektrische kast voor het beheer van multizone verwarmingsinstallaties kan tot drie ééntemperatuur (directe zone zonder mengkraan) of multitemperatuur (gemengde zone met mengkraan) verwarmingszones als volgt beheeren:

Eéntemperatuur	Multitemperatuur
1 directe zone	1 directe zone + 1 gemengde zone
2 directe zones	1 directe zone + 2 gemengde zones
3 directe zones	2 directe zones + 1 gemengde zone

De regelenheid van het multizone verwarmingssysteem kan volgens twee regelingsmodi werken afhankelijk van het type verwarming waarop hij aangesloten is:

Situatie nr. 1: De ketel heeft een **BUS BridgeNet®**-verbinding. De ketel en de eenheid communiceren met elkaar voor een optimale werking. De eenheid en de verwarming kunnen rechtstreeks worden ingesteld vanaf het bedieningspaneel van de ketel. De instelling is ook mogelijk vanaf een (optionele) afstandbediening die is aangesloten op de **BUS BridgeNet®**.

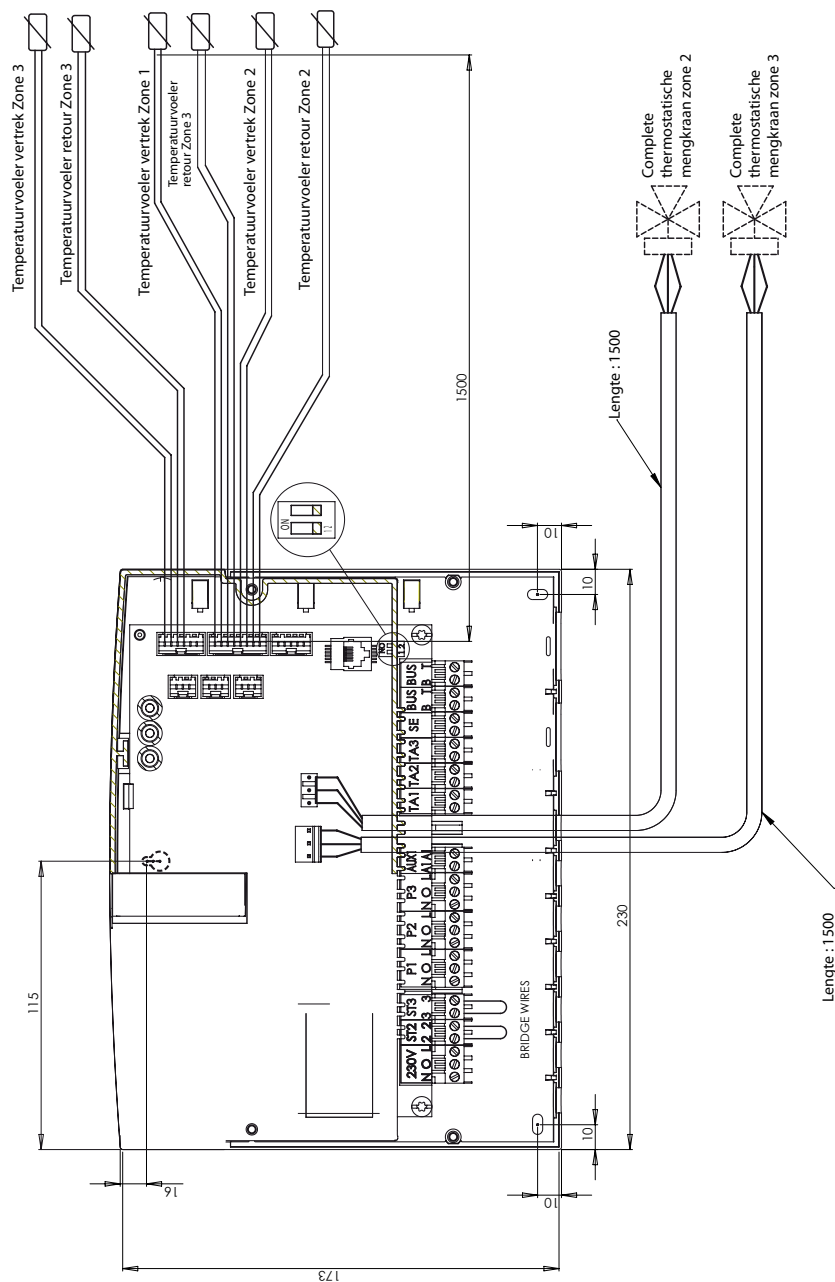
Situatie nr. 2: De ketel heeft geen mogelijkheid van een **BUS BridgeNet®**-verbinding. Als de eenheid een verzoek om verwarming krijgt, wordt de informatie naar de ketel gezonden via een potentiaalvrij contact. Het gebruik van een (optionele) afstandbediening is dan noodzakelijk voor het instellen van de eenheid en van de verwarming.

Technische gegevens

Naam van het model		Zone Manager Kit
Conformiteit		
Thermostatische 3-weg mengkraan Geadviseerd model/ Belangrijkste kenmerken	Merk	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Voeding	230 VAC 50/60 Hz
	Openings-/sluittingstijden	120 sec
	Aansluiting	Molex
Circulatiepomp	Type	AC vaste snelheid
	Voedingsspanning	230 VAC 50 Hz
	Maximale stroomsterkte	0,5 A
Voedingsspanning/-frequentie		230 VAC 50 Hz
Afmetingen van de eenheid (B x H x D)	mm	230 x 173 x 54

beschrijving van het product

Afmetingen



installatie

Waarschuwingen vóór de installatie



OPGELET

Tijdens het boren in de muur moet u ervoor zorgen dat u de bestaande elektrische kabels of leidingen niet beschadigt.

Installatie aan de wand

Voor het plaatsen van de eenheid tegen de muur gebruikt u een waterpas. Volg de volgende instructies om hem aan de muur vast te zetten:

Plaats als eerste een schroef in het "sleutelgat" in het bovenste deel van de achterkant van de eenheid (Fig. 1).

Positioneer de eenheid met behulp van de waterpas (Fig. 2).

Verwijder de hoofdkap van de eenheid door de twee schroeven met behulp van een schroevendraaier los te draaien (Fig. 3).

Markeer met behulp van een potlood de plaats van de twee bevestigingspunten in de linker en rechter hoek aan de onderkant van de eenheid (Fig. 4).

Verwijder daarna de eenheid, boor in de muur, plaats de pluggen die passen bij het type materiaal van de muur (Fig. 5).

Zet de eenheid terug op zijn plaats evenals de schroeven.

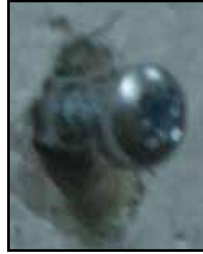


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

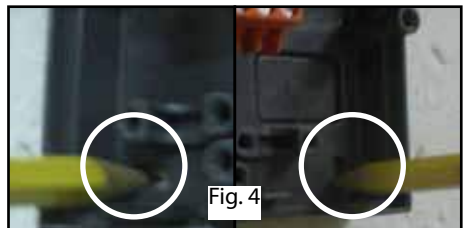


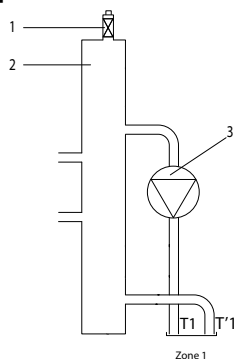
Fig. 4



Fig. 5

Hydraulische schema's

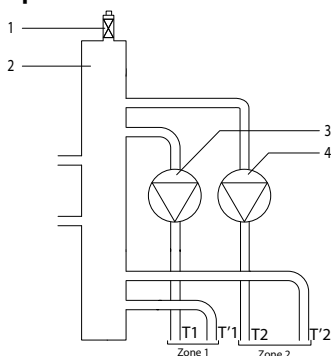
Eéntemperatuur 1 zone



Legenda

- 1. Automatische luchtafslaatklep
- 2. Hydraulisch scheidingsvat
- 3. Circulatiepomp Zone 1
- T1. Temperatuurvoeler vertrek Zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour Zone 1

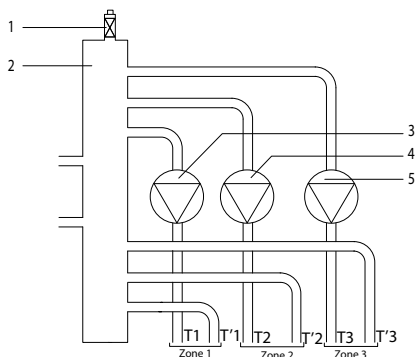
Eéntemperatuur 2 zones



Legenda

- 1. Automatische luchtafslaatklep
- 2. Hydraulisch scheidingsvat
- 3. Circulatiepomp Zone 1
- 4. Circulatiepomp Zone 2
- T1. Temperatuurvoeler vertrek Zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour Zone 1
- T2. Temperatuurvoeler vertrek Zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour Zone 2

Eéntemperatuur 3 zones

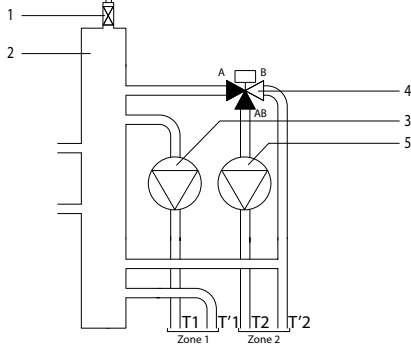


Legenda

- 1. Automatische luchtafslaatklep
- 2. Hydraulisch scheidingsvat
- 3. Circulatiepomp Zone 1
- 4. Circulatiepomp Zone 2
- 5. Circulatiepomp Zone 3
- T1. Temperatuurvoeler vertrek Zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour Zone 1
- T2. Temperatuurvoeler vertrek Zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour Zone 2
- T3. Temperatuurvoeler vertrek Zone 3
- T'3. Temperatuurvoeler retour Zone 3

Hydraulische schema's

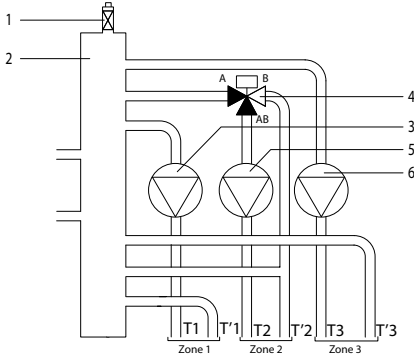
Multitemperatuur 2 zones



Legenda

- 1. Automatische luchtafslaatklep
- 2. Hydraulisch scheidingsvat
- 3. Circulatiepomp Zone 1
- 4. Complete thermostatische mengkraan zone 2
- 5. Circulatiepomp Zone 2
- T1. Temperatuurvoeler vertrek Zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour Zone 1
- T2. Temperatuurvoeler vertrek Zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour Zone 2

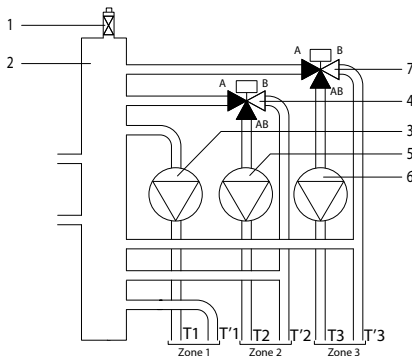
Multitemperatuur 3 zones



Legenda

- 1. Automatische luchtafslaatklep
- 2. Hydraulisch scheidingsvat
- 3. Circulatiepomp Zone 1
- 4. Complete thermostatische mengkraan zone 2
- 5. Circulatiepomp Zone 2
- 6. Circulatiepomp Zone 3
- T1. Temperatuurvoeler vertrek Zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour Zone 1
- T2. Temperatuurvoeler vertrek Zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour Zone 2
- T3. Temperatuurvoeler vertrek Zone 3
- T'3. Temperatuurvoeler retour Zone 3

Multitemperatuur 3 zones

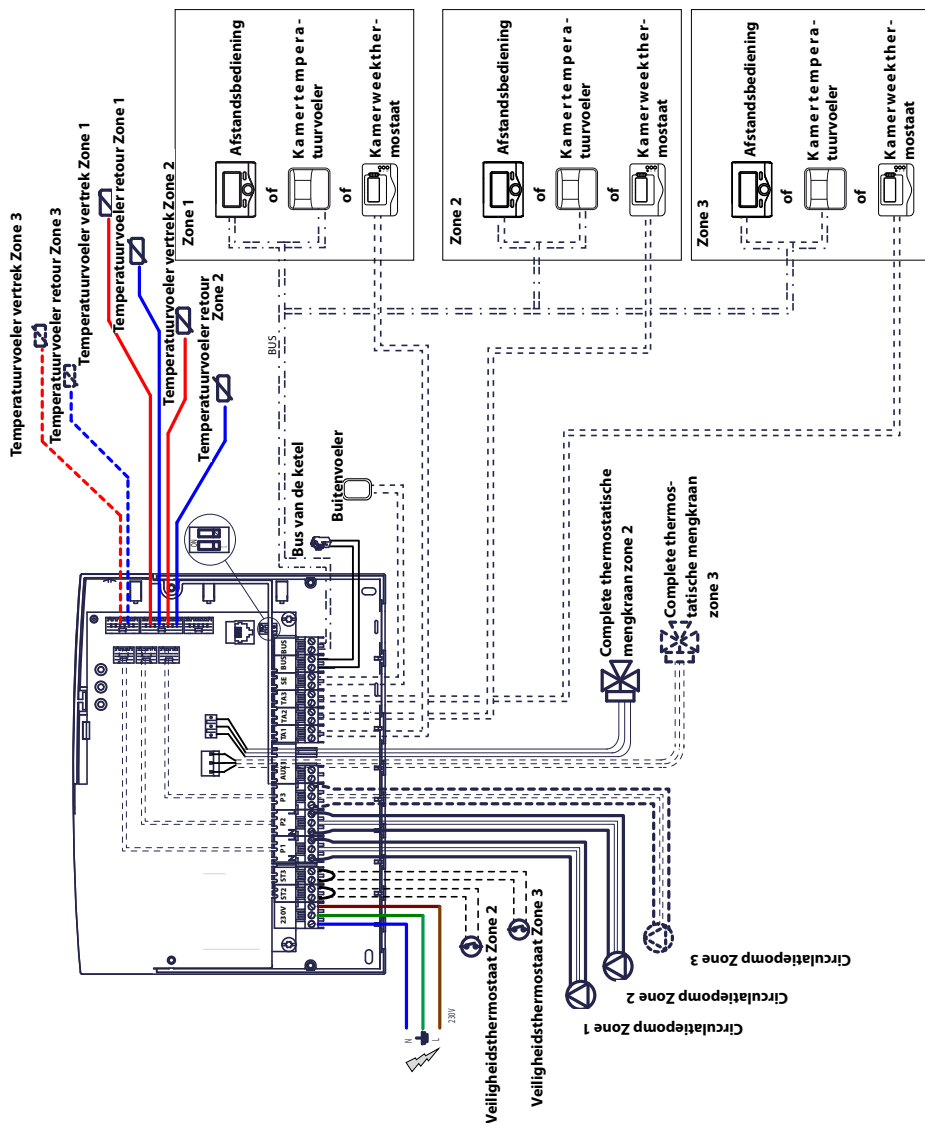


Legenda

- 1. Automatische luchtafslaatklep
- 2. Hydraulisch scheidingsvat
- 3. Circulatiepomp Zone 1
- 4. Complete thermostatische mengkraan zone 2
- 5. Circulatiepomp Zone 2
- 6. Circulatiepomp Zone 3
- 7. Complete thermostatische mengkraan zone 3
- T1. Temperatuurvoeler vertrek Zone 1
- T'1. Temperatuurvoeler retour Zone 1
- T2. Temperatuurvoeler vertrek Zone 2
- T'2. Temperatuurvoeler retour Zone 2
- T3. Temperatuurvoeler vertrek Zone 3
- T'3. Temperatuurvoeler retour Zone 3

installatie

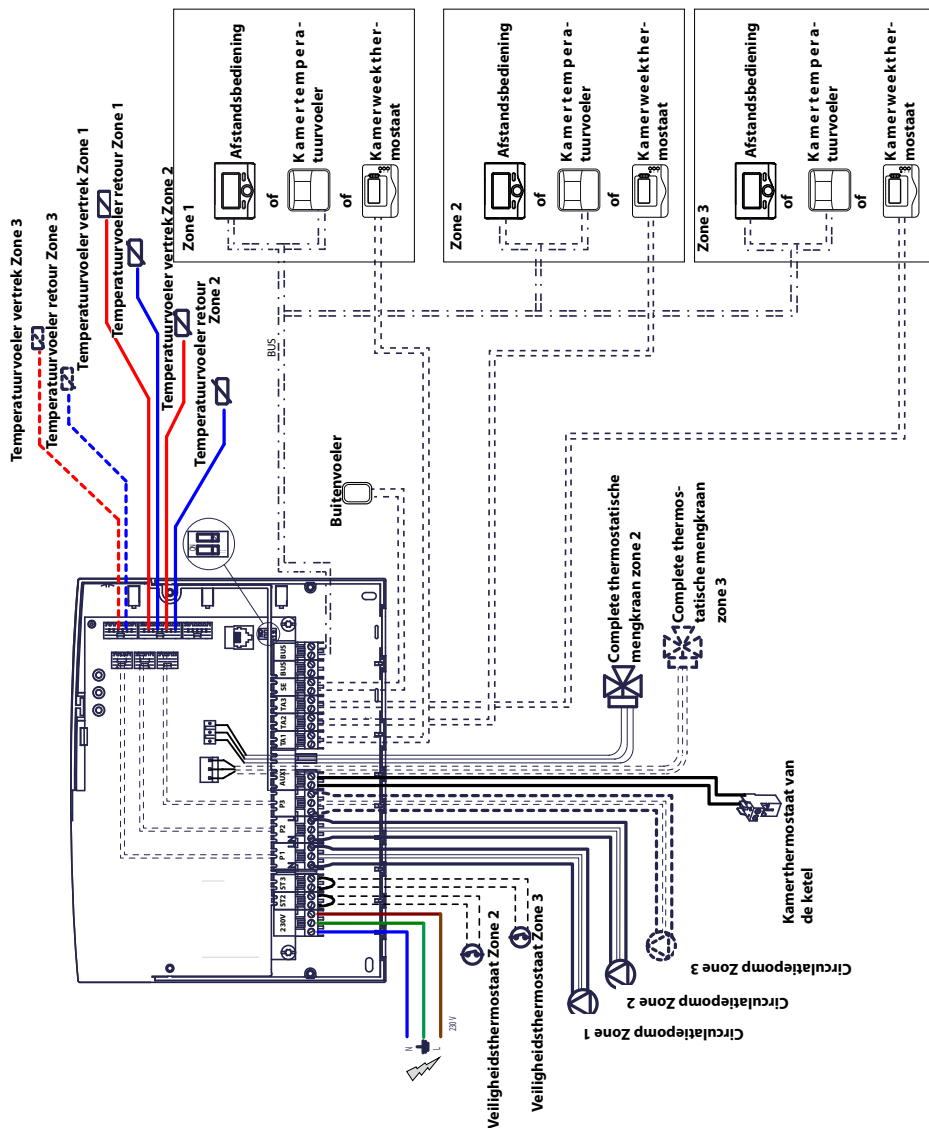
Elektrisch schema 1: aansluiting op de ketel met de BUS BridgeNet®-verbinding. De instelling van de eenheid gebeurt vanaf de ketel of vanaf een afstandbediening.



installatie

Elektrisch schema 2: aansluiting op alle keteltypes.

⚠ In deze configuratie is ten minste één afstandbediening noodzakelijk.



installatie

Elektrische aansluiting van de Zone Manager Kit

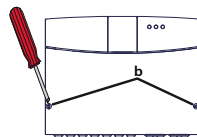
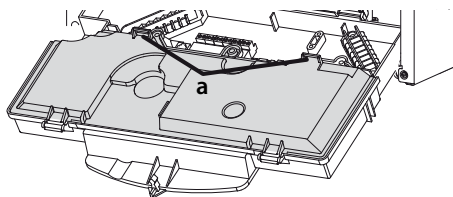
PAS OP

Voorafgaand aan alle werkzaamheden moet u de elektrische voedingen uitschakelen door middel van een externe tweepolige schakelaar.

Situatie nr. 1:

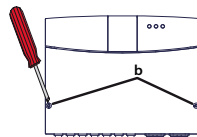
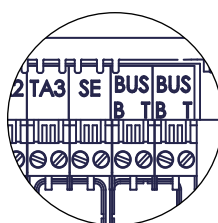
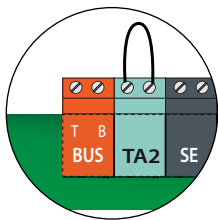
De ketel heeft een **BUS BridgeNet®**-verbinding.

- 1) Ga als volgt te werk voor toegang tot de aansluitingsklem van de randapparatuur van de ketel:
 - bouw het paneel van de mantel van de ketel uit,
 - kantel de elektronische schakeldoos naar voren,
 - duw tegen de twee klemmetjes (a) om toegang te krijgen tot de aansluitingen van de randapparatuur.
- 2) Ga als volgt te werk voor toegang tot de aansluitingsklem van de randapparatuur van de eenheid:
 - draai de twee schroeven (b) los en verwijder het deksel van de eenheid,
- 3) Maak de elektrische verbinding tussen de klemmenstrook "BUS" van de ketel (B en T) en een van de twee klemmenstroken "BUS" van de eenheid (B en T).



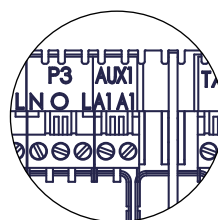
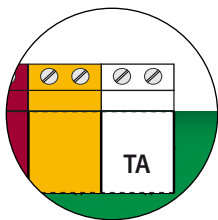
Klemmenstrook BUS van de Ketel

Klemmenstrook Bus van de Eenheid



Klemmenstrook TA van de Ketel

Klemmenstrook AUX1 van de Eenheid

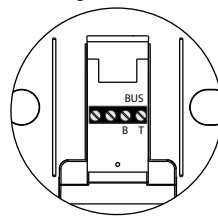
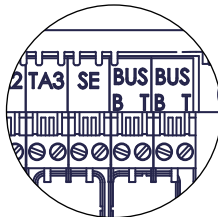


Situatie nr. 2:

De ketel heeft geen mogelijkheid van een **BUS BridgeNet®**-verbinding.

- 1) Ga als volgt te werk voor toegang tot de aansluitingsklem van de randapparatuur van de eenheid:
 - draai de twee schroeven (b) los en verwijder het deksel van de eenheid,
- 2) Maak de elektrische verbinding tussen de klemmenstrook "TA" (kamerthermostaat) van de ketel en de klemmenstrook "AUX1" van de eenheid,
- 3) Maak de elektrische verbinding tussen een van de twee klemmenstroken "BUS" van de eenheid en de klemmen "B" en "T" van de bediening.

Klemmenstrook Bus van de Eenheid Klemmenstrook van de afstandbediening



opstarten

Eenheid programmeren

⚠️ Opgelet: sluit de eenheid weer met behulp van de schroeven voordat u hem onder spanning brengt.

Er zijn twee mogelijkheden:

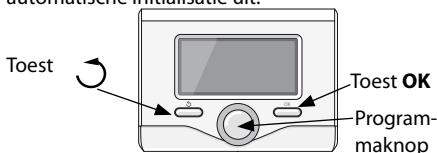
Situatie 1: De ketel heeft een **BUS BridgeNet®**-verbinding, de instelling gebeurt vanaf de ketel of vanaf een (optionele) afstandbediening.

Situatie nr. 2: de eenheid is onafhankelijk, de instelling van de zones gebeurt vanaf de optioneel leverbare afstandbediening.

Initialisatie

Voordat u de procedure start, moet u controleren of de kringen met water zijn gevuld en correct zijn ontlucht.

Als alle apparatuur is aangesloten, voert het systeem een herkenning van de apparatuur en een automatische initialisatie uit.



Configuratie van de eenheid met afstandbediening

- 1) Schakel het display in door op de toets **OK** te drukken. Het schermlicht op.
- 2) Druk gelijktijdig 5 seconden lang op de toetsen **↺** en **OK** van de afstandbediening.
- 3) Maak met behulp van de programmaknop de code **234** zichtbaar en bevestig dan met de toets **OK**.
- 4) Draai de knop naar rechts om naar de optie **MENU** te gaan en bevestig dan met de toets **OK**.
- 5) Zoek het menu **7** "Multizone module" met behulp van de programmaknop en bevestig dan met de toets **OK**. Selecteer het submenu **72** "Multizone" en bevestig dan met de toets **OK**. Selecteer de parameter **720** en bevestig dan met de toets **OK** en selecteer de parameter die overeenkomt met de hydraulische configuratie volgens onderstaande tabel, bevestig daarna met de toets **OK**.

Configuratie van de eenheid vanaf de ketel

- 1) Druk op de toets **menu/ok**. Na de weergave van CODE, drukt u op **OK**, de code **222** verschijnt.
- 2) Draai de programmaknop naar rechts, maak dan de code **234** zichtbaar en bevestig met de toets **OK**.
- 3) Op het scherm verschijnt MENU, bevestig en selecteer dan het menu **7** en bevestig met de toets **OK**.
- 4) Selecteer het submenu **72** en bevestig met de toets **OK**.
- 5) Selecteer het submenu **720** en bevestig met de toets **OK**.
- 6) Selecteer de parameter die overeenkomt met de hydraulische configuratie volgens onderstaande tabel, bevestig daarna met de toets **OK**.
- 7) Druk een paar keer op de toets **esc/↺** om terug te gaan naar de ketelweergave.

Ontluchten

De automatische ontluuchtingsfunctie van de module is alleen actief vanaf de ketel in de situatie van een **BUS BridgeNet®**-verbinding (situatie nr. 1). De ontluuchtingsfunctie wordt uitgevoerd door gedurende 5 seconden te drukken op de toets **esc** van de ketel of door de parameter **701** te activeren. Als de ontluuchtingsfunctie is geactiveerd, voert de module een ON/OFF-cyclus uit van de circulatiepomp, van de mengkraan. Hierdoor wordt de in de kring aanwezige lucht in circulatie gebracht. Indien nodig kunt u een nieuwe cyclus activeren.

Vorstbeveiliging

Als de vertrekvoeler een temperatuur lager dan 5 °C registreert, wordt de vorstbeveiliging geactiveerd. Als de vorstbeveiliging is geactiveerd, opent de module laat hij de circulatiepomp.

Antiblokkeerfunctie

Elke 24 uren van inactiviteit, wordt een antiblokkeercyclus uitgevoerd van de circulatiepomp en van de mengkraan.

Eéntemperatuur		Multitemperatuur	
Hydraulische configuratie	Parameter 720	Hydraulische configuratie	Parameter 720
1 directe zone	4 (MGz I)	1 directe zone + 1 gemengde zone	2 (MGm II)
2 directe zones	5 (MGz II)	1 directe zone + 2 gemengde zones	3 (MGm III)
3 directe zones	6 (MGz III)	2 directe zones + 1 gemengde zone	3 (MGm III)

opstarten

Adressering van de afstandbediening

- 1) Zoek het menu **0** "Netwerk" en bevestig dan met de toets **OK**. Selecteer het submenu **03** "Systeeminterface" en bevestig dan met de toets **OK**.
- 2) Selecteer het submenu **030** "Zonenummer" en bevestig dan met de toets **OK** en wijs een configuratiecode toe aan de afstandsbediening:
 - 0 geen regelzone (afstandsbediening aan geen enkele zone toe gewezen)
 - 1 regeling zone 1 (afstandsbediening toegewezen aan de verwarmingszone 1)
 - 2 regeling zone 2 (afstandsbediening toegewezen aan de verwarmingszone 2)

zen aan de verwarmingszone 2)

- 3 regeling zone 3 (afstandsbediening toegewezen aan de verwarmingszone 3)

en bevestig dan met de toets **OK**.

- 3) Doe hetzelfde op elke afstandbediening (indien van toepassing).

- 4) Druk een paar keer op de toets 

om terug te gaan maar het hoofdscherm

De module werkt nu met de fabrieksinstellingen.

Mogelijke configuraties (zie hieronder).

Configuratie van de controle van de temperatuur per zone

Zone 1	Zone 2	Zone 3
<u>Afstandsbediening</u> * De afstandbediening is aangesloten op de BUS BridgeNet® van de eenheid. * Wijs de configuratiecode " 1 " toe aan de parameter 030 van de afstandbediening. <u>Kamertemperatuurvoeler</u> * De kamertemperatuurvoeler is aangesloten op de BUS BridgeNet® van de eenheid. * Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de kamertemperatuurvoeler om deze toe te wijzen aan Zone 1. <u>Kamerweekthermostaat</u> * De kamerweekthermostaat is aangesloten op het klemmestrook " TA1 " van de eenheid.	<u>Afstandsbediening</u> * De afstandbediening is aangesloten op de BUS BridgeNet® van de eenheid. * Wijs de configuratiecode " 2 " toe aan de parameter 030 van de afstandbediening. <u>Kamertemperatuurvoeler</u> * De kamertemperatuurvoeler is aangesloten op de BUS BridgeNet® van de eenheid. * Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de kamertemperatuurvoeler om deze toe te wijzen aan Zone 2. <u>Kamerweekthermostaat</u> * De kamerweekthermostaat is aangesloten op het klemmestrook " TA2 " van de eenheid.	<u>Afstandsbediening</u> * De afstandbediening is aangesloten op de BUS BridgeNet® van de eenheid. * Wijs de configuratiecode " 3 " toe aan de parameter 030 van de afstandbediening. <u>Kamertemperatuurvoeler</u> * De kamertemperatuurvoeler is aangesloten op de BUS BridgeNet® van de eenheid. * Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de kamertemperatuurvoeler om deze toe te wijzen aan Zone 3. <u>Kamerweekthermostaat</u> * De kamerweekthermostaat is aangesloten op het klemmestrook " TA3 " van de eenheid.

Betekenis van de leds

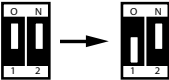
GROENE LED (links)	
Lampje uit	Elektrische voeding OFF
Lampje aan	Elektrische voeding ON
Lampje knippert	Elektrische voeding ON, werking in handmatige modus
GROENE LED (midden)	
Lampje uit	Geen BUS BridgeNet® -communicatie
Lampje aan	BUS BridgeNet® -communicatie aanwezig
Lampje knippert	Initialisatie van de BUS BridgeNet® -communicatie
RODE LED (rechts)	
Lampje uit	Geen storingen
Lampje aan	Een of meer storingen aanwezig

opstarten

Storingsdiagnosegids

De Zone Manager Kit is beveiligd tegen de risico's van storingen door middel van interne controles door het systeem, dat indien nodig een veiligheidsstop uitvoert.

In onderstaande tabel staan de mogelijke storingscodes met hun beschrijving en de bijbehorende remedies:

Sto- rings- code	Beschrijving	Remedies
7 0 1	Storing temperatuurvoeler vertrek verwarming Zone 1	Controleer de aansluiting van de betreffende voeler. Controleer de geleiding van de voeler. Vervang de voeler indien nodig.
7 0 2	Storing temperatuurvoeler vertrek verwarming Zone 2	
7 0 3	Storing temperatuurvoeler vertrek verwarming Zone 3	
7 1 1	Storing temperatuurvoeler retour verwarming Zone 1	
7 1 2	Storing temperatuurvoeler retour verwarming Zone 2	
7 1 3	Storing temperatuurvoeler retour verwarming Zone 3	
7 2 2	Oververhitting zone 2	Controleer de aanwezigheid van de shunt en de aansluiting ervan op de klemmenstrook "ST2" van de eenheid OF controleer de instelling van de maximum temperatuur van de verwarming van Zone 2 (parameter 525). Controleer de aansluiting van de veiligheidsthermostaat op de klemmenstrook "ST2" van de eenheid.
7 2 3	Oververhitting zone 3	Controleer de aanwezigheid van de shunt en de aansluiting ervan op de klemmenstrook "ST3" van de eenheid OF controleer de instelling van de maximum temperatuur van de verwarming van Zone 2 (parameter 625). Controleer de aansluiting van de veiligheidsthermostaat op de klemmenstrook "ST3" van de eenheid.
4 2 0	Overbelasting BUS BridgeNet® -voeding	De storing "overbelasting BUS-voeding" kan verschijnen als drie of meer apparaten, die voeding leveren aan de BUS, op het systeem zijn aangesloten. Voorbeeld: ketel + hydraulische module + zonnepompgroep enz... Om dit risico te vermijden, moet de microswitch (Rep. 1) op de elektronische printplaat van een van de aangesloten apparaten (uitgezonderd de ketel), van ON op OFF worden gezet 
7 5 0	Eenheid niet geconfigureerd	Raadpleeg de paragraaf "Programmering van de eenheid"

warmteregeling

Temperatuurregeling

Situatie nr. 1: de ketel heeft een BUS BridgeNet®-verbinding

De ketel en de eenheid communiceren met elkaar voor een optimale werking. In deze situatie zijn meerdere types temperatuurregeling mogelijk, naargelang de configuratie en de instellingen van de installatie. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de ketel.

 Controleer of de functie temperatuurregeling actief is door te controleren of het bijbehorende pictogram er is op het scherm van de ketel. Als dat er niet is, activeer dan deze functie. De vertrektemperaturen van het water voor elk van de zones kunnen zo perfect worden aangepast aan de kenmerken van de installaties.

Situatie nr. 2: de ketel heeft geen BUS BridgeNet®-verbinding

 In deze situatie kan de eenheid de temperatuurregeling niet beheren. De vertrektemperatuur van het water voor de Zone 1 wordt bepaald door de instelling van de ketel. Voor de Zone 2, stuurt de module de gemotoriseerde mengkraan aan om de vertrektemperatuur van het water vast te houden op de waarde die is gedefinieerd door de parameter **502**.

Voor de Zone 3, stuurt de module de gemotoriseerde mengkraan aan om de vertrektemperatuur van het water vast te houden op de waarde die is gedefinieerd door de parameter **602**.

inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieksre- geling	
0	NETWERK (*)					
0	2	Bus Netwerk				
0	2	0	Netwerk aanwezig	Ketel Systeeminterface (*) Groupe solaire Zonneregelaar Cascade Manager Energy Manager Hybrid Energy Manager Warmtepomp Kamerthermostaat Zone Manager Externe Modem Multi Functie Clip Vers Water Station Zwembadsturing Hoofd Gebruiker Interface Multi-room Control		
0	3	Systeem interface				
0	3	0	Zone nummer	Geen zone ingesteld Zone-instelling		
0	3	1	Kamerthermostaat		0°C	
0	3	2	SW Versie Interface			
4	PARAMETERS ZONE 1					
4	0	Instelling				
4	0	0	Temperatuur Dag		14°C	
4	0	1	Temperatuur Nacht		16°C	
4	0	2	T set Z1		55°C	
4	2	Instellingen Zone 1				
4	2	0	Temperatuurbereik Zone 1	0 = Laagste temp. 1 = Hoogste temp.		
4	2	1	Thermo-regeling	0 = Vaste aanvoertemp. 1 = Basis thermo-regeling 2 = Enkel binnenvoeler 3 = Enkel buitenvoeler 4 = Binnen- en buitenvoeler		
4	2	2	Bocht thermo-regeling (*)		1.5	
4	2	3	Parallele verschuiving (*)		0°C	
4	2	4	Proportionele invloed binnen (*)		20°C	
4	2	5	Max. Temp		82°C	
4	2	6	Min. Temp		35°C	
4	3	Diagnose zone 1				
4	3	0	Kamertemperatuur			
4	3	1	Set kamertemperatuur		14°C	
4	3	2	Aanvoertemperatuur		21°C	
4	3	3	Retour temperatuur		21°C	
4	3	4	Vraag naar warmte in Zone 1	OFF/ON		
4	3	5	Staat Pomp	OFF/ON		
4	4	Instellingen Module Zone 1				
4	4	0	Modulatie van de pomp van Zone 1	0 = Vaste snelheid 1 = Modulerend op temperatuurverschil 2 = Modulerend op druk		
4	4	1	Beoogd delta T voor pompmodulatie		20°C	
4	4	2	Constante snelheid van de pomp		100%	

(*) Menu alleen toegankelijk in geval 1 met **BUS BridgeNet®**

inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieksre-geling	
5	PARAMETERS ZONE 2					
5	0	Instelling				
5	0	0	Temperatuur Dag		12°C	
5	0	1	Temperatuur Nacht		16°C	
5	0	2	T set Z2		55°C	
5	2	Instellingen Zone 2				
5	2	0	Temperatuurbereik Zone 2	0 = Laagste temp. 1 = Hoogste temp.		
5	2	1	Thermo-regeling	0 = Vaste aanvoertemp. 1 = Basis thermo-regeling 2 = Enkel binnenvoeler 3 = Enkel buitenvoeler 4 = Binnen- en buitenvoeler		
5	2	2	Bocht thermo-regeling (*)		1.5	
5	2	3	Parallele verschuiving (*)		0°C	
5	2	4	Proportionele invloed binnen (*)		20°C	
5	2	5	Max. Temp		82°C	
5	2	6	Min. Temp		35°C	
5	3	Diagnose zone 2				
5	3	0	Kamertemperatuur		29°C	
5	3	1	Set kamertemperatuur		12°C	
5	3	2	Aanvoertemperatuur		22°C	
5	3	3	Retour temperatuur		21°C	
5	3	4	Vraag naar warmte in Zone 2	OFF ON		
5	3	5	Staat Pomp	OFF ON		
5	4	Instellingen Module Zone 2				
5	4	0	Modulatie van de pomp van Zone 1	0 = Vaste snelheid 1 = Modulerend op temperatuurverschil 2 = Modulerend op druk		
5	4	1	Beeoogd delta T voor pompmodulatie		20°C	
5	4	2	Constance snelheid van de pomp		100%	
6	PARAMETERS ZONE 3					
6	0	Instelling				
6	0	0	Temperatuur Dag		19°C	
6	0	1	Temperatuur Nacht		16°C	
6	0	2	T set Z3		55°C	
6	2	Instellingen Zone 3				
6	2	0	Temperatuurbereik Zone 3	0 = Laagste temp. 1 = Hoogste temp.		
6	2	1	Thermo-regeling	0 = Vaste aanvoertemp. 1 = Basis thermo-regeling 2 = Enkel binnenvoeler 3 = Enkel buitenvoeler 4 = Binnen- en buitenvoeler		
6	2	2	Bocht thermo-regeling (*)		1.5	
6	2	3	Parallele verschuiving (*)		0°C	
6	2	4	Proportionele invloed binnen (*)		20°C	
6	2	5	Max. Temp		82°C	
6	2	6	Min. Temp		35°C	

(*) Menu alleen toegankelijk in geval 1 met **BUS BridgeNet®**

inbedrijfstelling

menu	sub menu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieksrege- ling	
6	3	Diagnose zone 3				
6	3	0	Kamertemperatuur			
6	3	1	Set kamertemperatuur		19°C	
6	3	2	Aanvoertemperatuur		0°C	
6	3	3	Retour temperatuur		0°C	
6	3	4	Vraag naar warmte in Zone 3	OFF ON		
6	3	5	Staat Pomp	OFF ON		
6	4	Instellingen Module Zone 3				
6	4	0	Modulatie van de pomp van Zone 1	0 = Vaste snelheid 1 = Modulerend op temperatuurverschil 2 = Modulerend op druk		
6	4	1	Beoogd delta T voor pompmodulatie		20°C	
6	4	2	Constante snelheid van de pomp		100%	
7	MODULE ZONES					
7	1	Manuele Modus				
7	1	0	Manuele Modus activeren	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Controle Pomp Zone 1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Controle Pomp Zone 2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Controle Pomp Zone 3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Controle Mengklep Zone 2	0 = OFF 1 = Open 2 = Gesloten		
7	1	5	Controle Mengklep Zone 3	0 = OFF 1 = Open 2 = Gesloten		
7	2	Algemene Module Zones				
7	2	0	Bepalen hydraulisch schema	0 = Niet bepaald 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Verschuiving aanvoertemperatuur		0°C	
7	2	2	Instelling Aux. Uitgang	0 = Vraag naar verwarming 1 = Externe pomp 2 = Alarm		
7	2	3	Correctie buitentemperatuur			
7	8	Historiek van de foutmeldingen				
7	8	0	10 laatste foutmeldingen			
7	8	1	Reset de lijst met foutmeldingen	OK = Ja ESC = Neen		
7	9	Reset Menu				
7	9	0	Reset de standaardinstellingen	OK = Ja ESC = Neen		

inbedrijfstelling

menu	submenu	parameter	beschrijving	waarde	fabrieksregeling	
8	Service parameters (*)					
8	1	Statistieken (*)				
8	1	0	Uren brander Verwarming AAN (h x10) (*)			
8	1	1	Uren brander Sanitair AAN (h10) (*)			
8	1	2	Aantal keren dat de vlam loskomt (n x10) (*)			
8	1	3	Aantal cycli ontbranding (n x10) (*)			
8	1	4	Gemiddelde duur van vraag naar warmte (*)			
8	1	5	Aantal bijvulcycli			
8	2	Ketel (*)				
8	2	0	Modulatie ketel (*)			
8	2	1	Status ventilator (*)	OFF ON		
8	2	2	Snelheid van de ventilator (x1000 t/m) (*)			
8	2	3	Snelheid van de pomp (*)	OFF Lage snelheid Hoge snelheid		
8	2	4	Stand driewegklep (*)	Sanitair Verwarming		
8	2	5	Debiet sanitair (liter/minuut) (*)		19 l/min	
8	2	6	Stand pressostaat	Open Gesloten		
8	2	7	% modulatie pomp (*)		100%	
8	2	8	Vermogen gas (*)		6 kW	
8	3	Temperatuur van de ketel (*)				
8	3	0	Ingestelde temperatuur Verwarming (*)		55°C	
8	3	1	Aanvoertemperatuur verwarming(*)		14°C	
8	3	2	Retourtemperatuur verwarming (*)		23°C	
8	3	3	Aanvoertemperatuur sanitair (*)		59°C	
8	3	5	Buitemtemperatuur (*)		14°C	

(*) Menu alleen toegankelijk in geval 1 met **BUS BridgeNet®**

generalidades

INDICE

Generalidades

Marca CE	74
Normas de seguridad	75

Descripción del producto

Presentación.....	76
Datos técnicos	76
Dimensiones	77

Instalación

Advertencias antes de la instalación	78
Instalación en pared.....	78
Esquema Hidráulico	79
Esquema eléctrico.....	81
Conexión eléctrica du Zone Manager	
Kit	83

Puesta en marcha

Programación de caja	84
Inicialización.....	84
Configuración del módulo	84
Purga de aire	84
Función anticongelante.....	84
Función antibloqueo.....	84
Direccionamiento del mando a distancia.....	85
Configuraciones del control de la temperatura por zonas.....	85
Significado de los LED	85
Guía de diagnóstico de averías	86

Termorregulación

Termorregulación.....	87
-----------------------	----

Reglaje

Generalidades

El presente manual es una parte integrante y esencial del producto. Lea atentamente las instrucciones y las recomendaciones contenidas en el mismo porque suministran importantes indicaciones referidas a la seguridad de la instalación, el uso y el mantenimiento.

Las notas e instrucciones técnicas contenidas en este documento están dirigidas a los instaladores para brindarles un modo de efectuar una correcta instalación a regla de arte.

El caja está destinado a la administración de instalaciones de calefacción multizona /multitemperatura. Está prohibido su uso con finalidades diferentes a las especificadas. El fabricante no se considera responsable por los daños derivados de usos impropios, incorrectos e irracionales o por no respetar las instrucciones contenidas en el presente manual. El técnico instalador debe estar habilitado para la instalación de aparatos para la calefacción de acuerdo con la Ley nº 46 del 05/03/1990 y al finalizar el trabajo, debe entregar al comprador la declaración de conformidad.

La instalación, el mantenimiento y cualquier otra operación, se deben realizar respetando las normas vigentes y las indicaciones suministradas por el fabricante.

Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas de los cuales el fabricante no es responsable. La caja electrónica de gestión de sistemas de calefacción multizona se entrega en un embalaje de cartón, después de haber quitado dicho embalaje verifique la integridad del aparato y que esté completo.

Ante cualquier problema, llame al proveedor. Los elementos que componen el embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno celular, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que constituyen una fuente de peligro. Antes de realizar cualquier tipo de operación en el caja es necesario interrumpir la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo a la posición "OFF". Las reparaciones deben ser realizadas utilizando exclusivamente repuestos originales y solamente por técnicos especializados. No respetar lo indicado arriba, puede afectar la seguridad del aparato y hace caducar toda responsabilidad del fabricante. Para la limpieza de las partes externas, apague el caja y lleve el interruptor externo a la posición "OFF". Realice la limpieza con un paño húmedo empapado en agua con jabón. No utilice detergentes agresivos, insecticidas o productos tóxicos

Marca CE

La marca CE garantiza que el aparato responda a las siguientes directivas:

- 2004/108/EC
relativa a la compatibilidad electromagnética
- 2006/95/EC
relativa a la seguridad eléctrica

generalidades

Normas de seguridad

Leyenda de símbolos:

⚠ No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales

⚠ No respetar la advertencia significa un riesgo de daños a objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves

Instale el aparato en una pared sólida, no sujeta a vibraciones.

⚠ Ruido durante el funcionamiento.

Al perforar la pared, no dañe cables eléctricos o tubos ya instalados.

⚠ Fulguración por contacto con conductores bajo tensión. Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas en los tubos dañados. Daño a instalaciones ya existentes.

Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados. Realice las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada.

⚠ Incendio por calentamiento debido al paso de corriente eléctrica en cables subdimensionados.

Proteja los tubos y los cables de conexión para evitar que se dañen.

⚠ Fulguración por contacto con conductores bajo tensión. Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas en los tubos dañados.

Inundaciones por pérdidas de agua en los tubos dañados.

Verifique que el ambiente en el que se va a realizar la instalación y las instalaciones a las cuales debe conectarse el aparato sean conformes con las normas vigentes.

⚠ Fulguración por contacto con conductores bajo tensión incorrectamente instalados. Explosiones, incendios o intoxicaciones debido a una incorrecta ventilación o descarga de humos. Daño del aparato debido a condiciones de funcionamiento impropias.

Utilice herramientas manuales adecuadas (especialmente verifique que la herramienta no esté deteriorada y que el mango esté íntegro y correctamente fijado), úselas correctamente, evite posibles caídas desde lo alto y vuelva a colocarlas en su lugar después del uso.

⚠ Lesiones personales debidas a proyecciones de astillas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos o abrasiones. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes

Utilice equipos eléctricos adecuados (especialmente verifique que el cable y el enchufe estén íntegros y que las partes dotadas de movimiento rotativo o alternativo estén correctamente fijadas), úselos correctamente, no obstaculice los pasos con el cable de alimentación, evite posibles caídas desde lo alto, desconéctelos y vuelva a colocarlos en su lugar después del uso.

⚠ Lesiones personales debidas a proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes

Verifique que las escaleras portátiles estén apoyadas de forma estable, que sean suficientemente resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizos, que no se desplacen cuando hay alguien arriba y que alguien vigile.

⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).

Verifique que las escaleras de tijera estén apoyadas de forma estable, que sean suficientemente resistentes, que los escalones estén en buen estado y que no sean resbaladizos, que posean apoyos a lo largo de la rampa y barandas en el descanso.

⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto.

Durante los trabajos realizados a una cierta altura (en general con un desnivel superior a los dos metros), verifique que se utilicen barandas perimétricas en la zona de trabajo o eslingas individuales para prevenir la caída, que el espacio recorrido durante la eventual caída esté libre de obstáculos peligrosos, que el impacto que se produciría sea atenuado por superficies de amortiguación semirígidas o deformables.

⚠ Lesiones personales debidas a una caída desde lo alto.

Verifique que en el lugar de trabajo existan adecuadas con-

diciones higiénico-sanitarias de iluminación, de aireación y de solidez.

⚠ Lesiones personales debidas a golpes, tropiezos, etc.

Proteja con material adecuado el aparato y las zonas próximas al lugar de trabajo.

⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a proyecciones de astillas, golpes o cortes

⚠ **Desplace el aparato con las protecciones correspondientes y con la debida cautela.**

⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.

⚠ **Utilice la ropa y los equipos de protección individuales.**

⚠ Lesiones personales debidas a fulguración, proyección de astillas o fragmentos, inhalación de polvos, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones, ruidos o vibraciones.

Organice el desplazamiento del material y de los equipos de modo tal que resulte fácil y seguro evitando realizar pilas que puedan ceder o derrumbarse.

⚠ Daño del aparato o de objetos cercanos debido a choques, golpes, incisiones o aplastamiento.

Las operaciones en el interior del aparato se deben realizar con la cautela necesaria para evitar contactos bruscos con partes puntiagudas.

⚠ Lesiones personales como cortes, pinchazos y abrasiones.

Restablezca todas las funciones de seguridad y control relacionadas con una intervención sobre el aparato y verifique su funcionalidad antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdidas de gas o por una incorrecta descarga de humos. Daño o bloqueo del aparato debido a un funcionamiento fuera de control.

No realice ninguna operación, sin una previa verificación de que no existen fugas de gas utilizando el detector correspondiente.

⚠ Explosiones o incendios por pérdidas de gas en los tubos dañados/desconectados o componentes defectuosos/desconectados.

No realice ninguna operación sin una previa verificación de ausencia de llamas directas o fuentes de chispa.

⚠ Explosiones o incendios por pérdidas de gas en los tubos dañados/desconectados o componentes defectuosos/desconectados.

Verifique que los pasajes de descarga y ventilación no estén obstruidos.

⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por una incorrecta ventilación o descarga de humos.

Verifique que los tubos de descarga de humos no tengan pérdidas.

⚠ Intoxicaciones debidas a una incorrecta descarga de humos.

Antes de manipular componentes que podrían contener agua caliente, vacíelos activando los purgadores.

⚠ Lesiones personales como quemaduras.

Realice la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la placa de seguridad del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando mezclar productos diferentes y protegiendo el aparato y los objetos cercanos.

⚠ Lesiones personales debidas al contacto de la piel o los ojos con sustancias ácidas e inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos. Daño del aparato o de objetos cercanos debido a corrosión con sustancias ácidas.

Cierre herméticamente los orificios utilizados para efectuar lecturas de presión de gas o regulaciones de gas.

⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones por salida de gas de los orificios dejados abiertos.

Verifique que los inyectores y los quemadores sean compatibles con el gas de alimentación.

⚠ Daño del aparato debido a una incorrecta combustión.

Si se advierte olor a quemado o se ve salir humo del aparato, desconecte la alimentación eléctrica, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.

⚠ Lesiones personales provocadas por quemaduras, inhalación de humo o intoxicación.

Cuando se advierta un fuerte olor a gas, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.

⚠ Explosiones, incendios o intoxicaciones.

descripción del producto

Presentación

La caja electrónica de gestión de sistemas de calefacción multizona permite gestionar hasta tres zonas de calefacción monotemperatura (zona directa sin válvula mezcladora) o multitemperatura (zona mezclada con válvula mezcladora) del siguiente modo:

Monotemperatura	Multitemperatura
1 zona directa	1 zona directa + 1 zona mezclada
2 zonas directas	1 zona directa + 2 zonas mezcladas
3 zonas directas	2 zonas directas + 1 zona mezclada

La caja electrónica de gestión de sistemas de calefacción multizona puede funcionar de acuerdo con dos modos de regulación, en función del tipo de caldera a la que esté conectada:

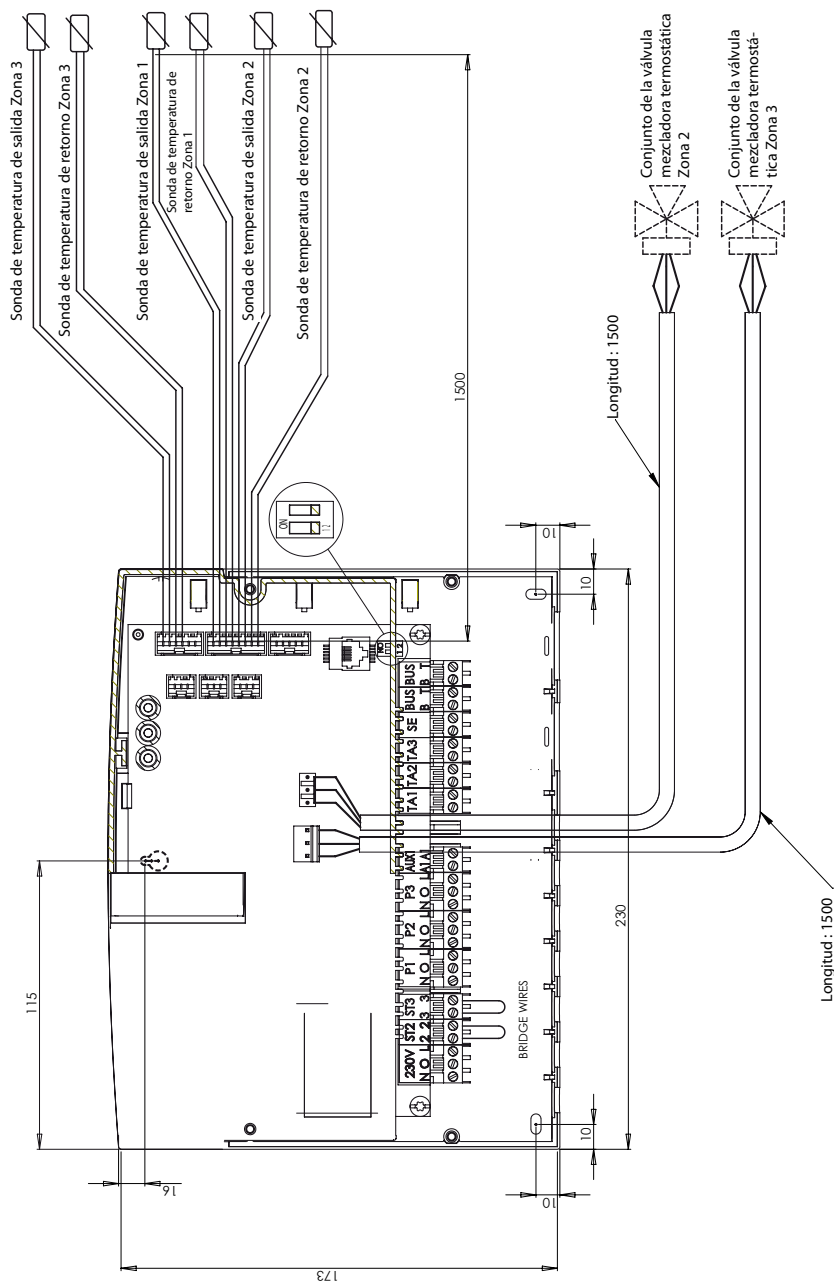
Caso n.º 1: la caldera incluye una conexión **BUS BridgeNet®**. La caldera y el caja se comunican entre ellos para optimizar el funcionamiento. La configuración del caja y de la calefacción puede realizarse directamente a partir del panel de mandos de la caldera. La configuración puede realizarse asimismo mediante un mando a distancia (opcional) conectado al **BUS BridgeNet®**.

Caso n.º 2: la caldera no incluye la posibilidad de una conexión **BUS BridgeNet®**. Cuando se realiza una solicitud de calefacción al caja, la información se reenvía a la caldera por medio de un contacto seco. La utilización de un mando a distancia (opcional) es, por tanto, indispensable para la configuración del caja y de la calefacción.

Datos técnicos

Nombre del modelo		Zone Manager Kit
Conformidad		CE
Válvula mezcladora de 3 vías termostáticas Modelo recomendado/ Características principales	Marca	Honeywell
	Modelo	VC6982-11
	Alimentación eléctrica	230 V CA 50/60 Hz
	Tiempo de apertura/cierre	120 s
	Conexiones	Molex
Bomba de circulación	Tipo	Velocidad CA fija
	Voltaje de alimentación	230 V CA 50 Hz
	Intensidad máxima	0,5 A
Voltaje/frecuencia de alimentación		230 V CA 50 Hz
Dimensiones de la caja (An x Al x Pr)	mm	230 x 173 x 54

Dimensiones



instalación

Advertencias antes de la instalación

⚠ ATENCIÓN

Al perforar la pared, no dañe cables eléctricos o tubos ya instalados.

Instalación en pared

Para colocar la caja en la pared, utilice un nivel de aire. Para su instalación en la misma, siga las instrucciones siguientes:

Coloque un primer tornillo posicionándolo en forma de bocallave en la parte superior trasera de la caja (Fig. 1).

Posicione la caja utilizando un nivel de aire (Fig. 2).

Retire la parte superior de la caja extrayendo los dos tornillos con ayuda de un destornillador (Fig. 3).

Marque con un lápiz el emplazamiento de los dos puntos de fijación en las esquinas derecha e izquierda de la parte inferior de la caja (Fig. 4).

A continuación, retire la caja, taladre la pared y coloque los pasadores adecuados en función del tipo de soporte (Fig. 5).

Vuelva a colocar la caja y los tornillos.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

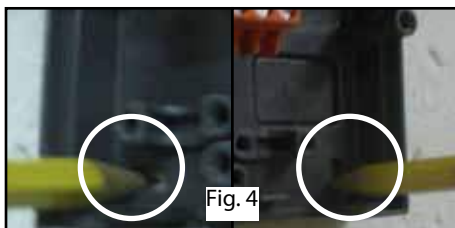


Fig. 4

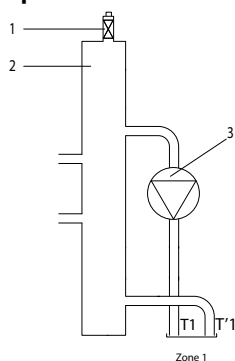


Fig. 5

instalación

Esquemas hidráulicos

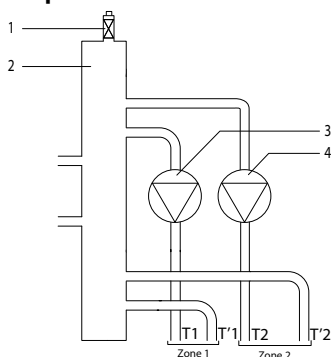
Monotemperatura 1 zona



Leyenda

- 1. Válvula automática de alivio aire
- 2. Bombona de desacoplamiento hidráulico
- 3. Circulador Zona 1
- T1. Sonda de temperatura de salida Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura de retorno Zona 1

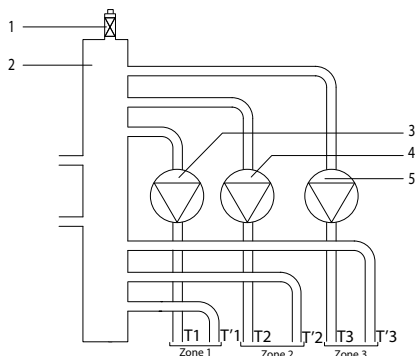
Monotemperatura 2 zonas



Leyenda

- 1. Válvula automática de alivio aire
- 2. Bombona de desacoplamiento hidráulico
- 3. Circulador Zona 1
- 4. Circulador Zona 2
- T1. Sonda de temperatura de salida Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura de retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura de salida Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura de retorno Zona 2

Monotemperatura 3 zonas

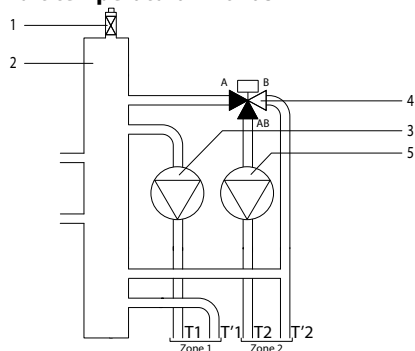


Leyenda

- 1. Válvula automática de alivio aire
- 2. Bombona de desacoplamiento hidráulico
- 3. Circulador Zona 1
- 4. Circulador Zona 2
- 5. Circulador Zona 3
- T1. Sonda de temperatura de salida Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura de retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura de salida Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura de retorno Zona 2
- T3. Sonda de temperatura de salida Zona 3
- T'3. Sonda de temperatura de retorno Zona 3

Esquemas hidráulicos

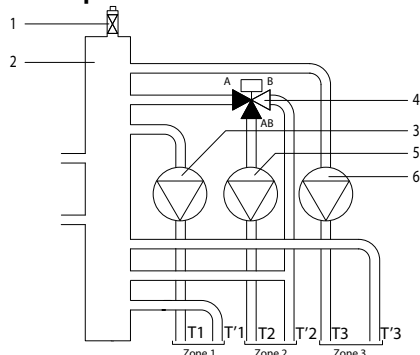
Multitemperatura 2 zonas



Leyenda

1. Válvula automática de alivio aire
2. Bombona de desacoplamiento hidráulico
3. Circulador Zona 1
4. Conjunto de la válvula mezcladora termostática Zona 2
5. Circulador Zona 2
- T1. Sonda de temperatura de salida Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura de retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura de salida Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura de retorno Zona 2

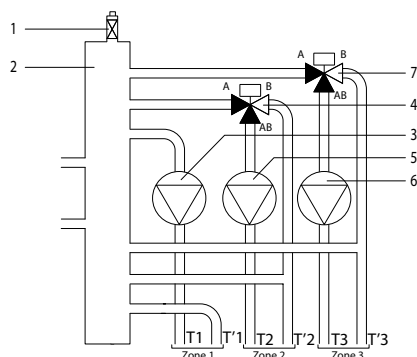
Multitemperatura 3 zonas



Leyenda

1. Válvula automática de alivio aire
2. Bombona de desacoplamiento hidráulico
3. Circulador Zona 1
4. Conjunto de la válvula mezcladora termostática Zona 2
5. Circulador Zona 2
6. Circulador Zona 3
- T1. Sonda de temperatura de salida Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura de retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura de salida Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura de retorno Zona 2
- T3. Sonda de temperatura de salida Zona 3
- T'3. Sonda de temperatura de retorno Zona 3

Multitemperatura 3 zonas

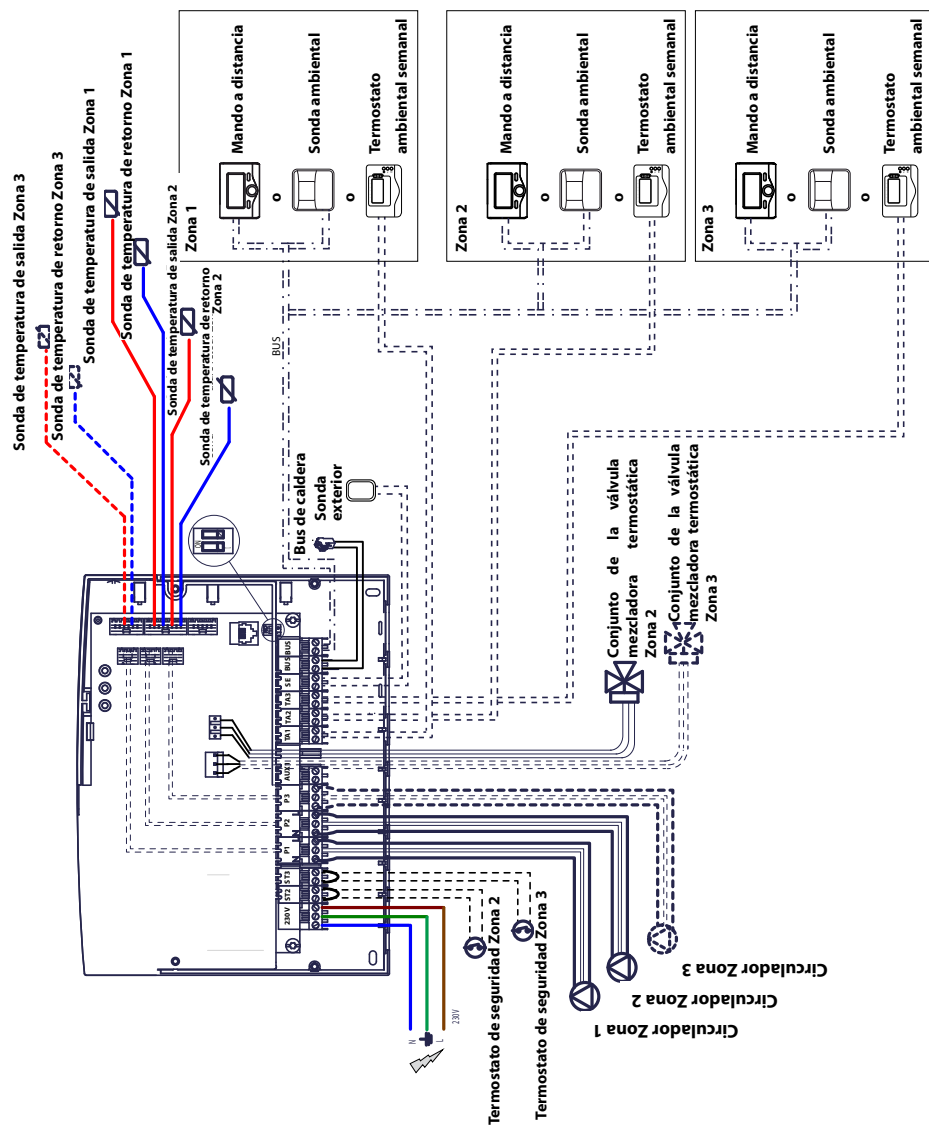


Leyenda

1. Válvula automática de alivio aire
2. Bombona de desacoplamiento hidráulico
3. Circulador Zona 1
4. Conjunto de la válvula mezcladora termostática Zona 2
5. Circulador Zona 2
6. Circulador Zona 3
7. Conjunto de la válvula mezcladora termostática Zona 3
- T1. Sonda de temperatura de salida Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura de retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura de salida Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura de retorno Zona 2
- T3. Sonda de temperatura de salida Zona 3
- T'3. Sonda de temperatura de retorno Zona 3

instalación

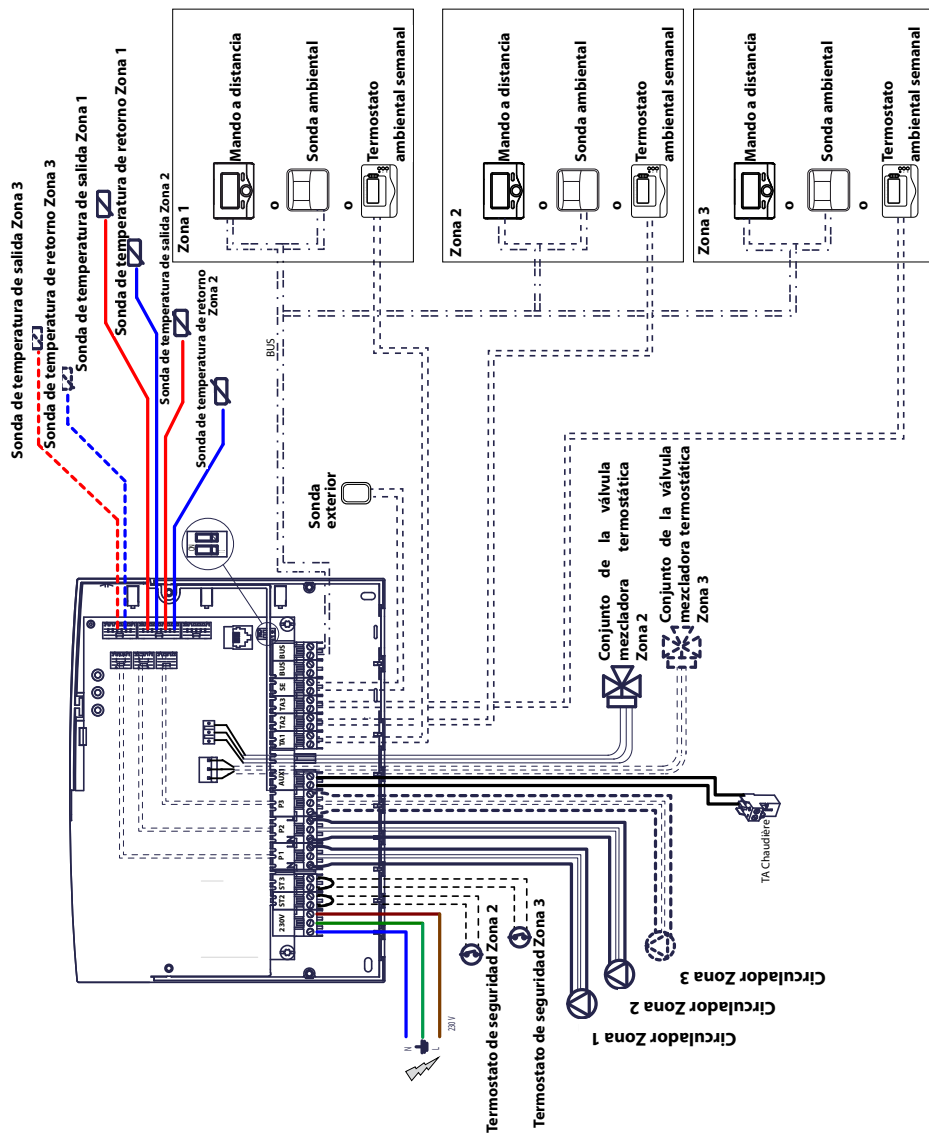
Esquema eléctrico 1: conexión a la caldera equipada con una conexión BUS BridgeNet®. La configuración del caja se realizará a partir de la caldera o mediante un mando a distancia.



instalación

Esquema eléctrico 2: conexión en todo tipo de calderas.

⚠ En esta configuración, se necesita al menos un mando a distancia.



instalación

Conexión eléctrica de la Zona Manager Kit

PRECAUCIÓN

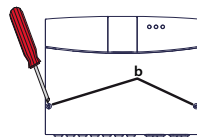
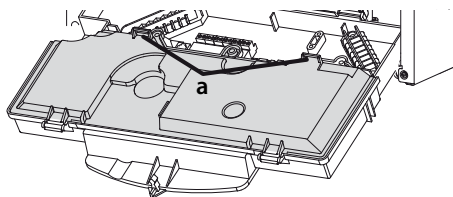
Antes de cualquier intervención, desconecte la alimentación eléctrica por medio del interruptor bipolar externo.

Caso n.º 1:

La caldera está equipada con una conexión **BUS BridgeNet®**.

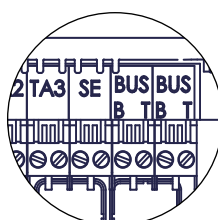
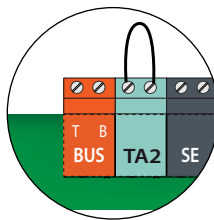
1) Para acceder a la placa de conexión de los periféricos de la caldera, proceda como se indica a continuación:

- retire el panel de revestimiento de la caldera,
- gire el cuadro eléctrico hacia adelante,
- presionar los dos clips **(a)** para acceder a las conexiones de los periféricos.



Terminal BUS de la caldera

Terminal BUS del caja



2) Para acceder a la placa de conexión de los periféricos del caja:

- afloje los dos tornillos **(b)** y retire la tapa del caja.

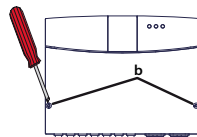
3) Realice la conexión eléctrica entre el terminal "BUS" de la caldera (B y T) y uno de los dos terminales "BUS" del caja (B y T).

Caso n.º 2:

La caldera no incluye la posibilidad de una conexión **BUS BridgeNet®**.

1) Para acceder a la placa de conexión de los periféricos del caja:

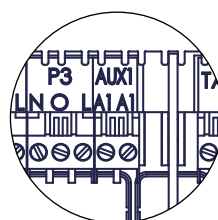
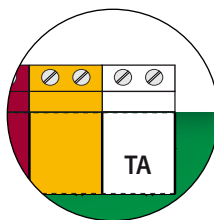
- afloje los dos tornillos **(b)** y retire la tapa del caja,



Terminal TA de la caldera

Terminal AUX1 del caja

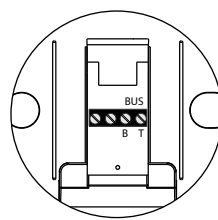
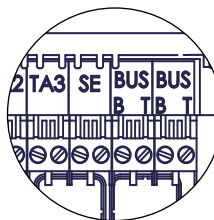
2) Realice la conexión eléctrica entre el terminal "TA" (termostato ambiental) de la caldera y el terminal "AUX1" del caja,



3) Realice la conexión eléctrica entre uno de los dos terminales "BUS" del caja y el terminal "B" y "T" del mando a distancia.

Terminal BUS del caja

Terminal del mando a distancia



puesta en marcha

Programación de caja

⚠ Precaución: vuelva a cerrar la caja con la ayuda de los tornillos antes de aplicar tensión.

2 posibilidades disponibles:

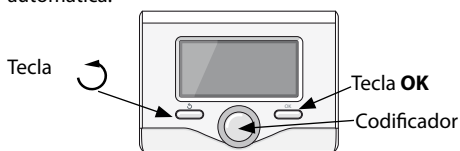
Caso n.º 1: la caldera incluye una conexión **BUS BridgeNet®**, la configuración se realiza desde la caldera o mediante un mando a distancia (opcional).

Caso n.º 2: el caja es independiente, la configuración de las zonas se ha realizado mediante el mando a distancia suministrado de forma opcional.

Inicialización

Antes de comenzar el proceso, compruebe que todos los circuitos tengan agua y que se haya realizado la purga de aire correctamente.

Una vez conectados todos los equipos, el sistema reconoce los equipos y realiza una inicialización automática.



Configuración de la caja con mando a distancia

1) Encienda la pantalla pulsando la tecla **OK**. La pantalla se enciende.

2) Pulse simultáneamente durante 5 segundos las teclas **↺** y **OK** del mando a distancia.

3) Con el botón "codificador", visualice el código **234** y confirme con la tecla **OK**.

4) Gire el botón "codificador" hacia la derecha para acceder a la opción **MENÚ** y confirme con la tecla **OK**.

5) Acceda al menú **7** "Módulo multizona" con la ayuda del botón "codificador" y confirme con la tecla **OK**. Seleccione el submenú **72** "Multizona" y confirme con la tecla **OK**. Seleccione el parámetro **720**, confirme con la tecla **OK** y seleccione y seleccione el parámetro correspondiente a la configuración hidráulica de acuerdo con la tabla que sigue, y válidelos luego con la tecla **OK**.

Configuración de la caja a partir de la caldera

1) Pulse la tecla **MENÚ/OK**. Una vez aparezca **CÓDIGO**, pulse **OK**; aparecerá el código **222**.

2) Gire el botón "codificador" hacia la derecha, visualice el código **234** y confirme con la tecla **OK**.

3) Una vez aparezca, confirme y a continuación seleccione el menú **7** y confirme con la tecla **OK**.

4) Seleccione el submenú **72** y valide con la tecla **OK**.

5) Seleccione el submenú **720** y valide con la tecla **OK**.

6) Seleccione el parámetro correspondiente a la configuración hidráulica de acuerdo con la siguiente tabla y válidelos a continuación con la tecla **OK**.

7) Pulse sucesivamente la tecla **Esc/↻** para volver a la visualización de la caldera.

Purga de aire

La función de purga de aire automática del módulo únicamente está activa a partir de la caldera en el caso de una conexión **BUS BridgeNet®** (caso n.º 1). La función de purga de aire se realiza pulsando la tecla **Esc** de la caldera durante 5 segundos o activando el parámetro **701**.

Con la función de purga activada, el módulo realiza un ciclo de conexión/desconexión del circulador, de la válvula mezcladora. Esto sirve para poner en circulación el aire presente en el interior del circuito. Es posible activar un nuevo ciclo si es necesario.

Función anticongelante

Si la sonda de impulsión registra una temperatura inferior a 5°C, se activa la función anticongelante. Si la función anticongelante está activada, el módulo hace que arranque el circulador.

Función antibloqueo

Cada 24 horas de inactividad se realiza un ciclo de antibloqueo del circulador y de la válvula mezcladora.

Monotemperatura		Multitemperatura	
Configuración hidráulica	Parámetro 720	Configuración hidráulica	Parámetro 720
1 zona directa	4 (MGz I)	1 zona directa + 1 zona mezclada	2 (MGm II)
2 zonas directas	5 (MGz II)	1 zona directa + 2 zonas mezcladas	3 (MGm III)
3 zonas directas	6 (MGz III)	2 zonas directas + 1 zona mezclada	3 (MGm III)

puesta en marcha

Direccionamiento del mando a distancia

1) Acceda al menú **0** "Red" y confirme con la tecla **OK**. Seleccione el submenú **03** "Interface system" y confirme con la tecla **OK**.

2) Seleccione el submenú **030** "Número de la zona", valide con la tecla **OK** y asigne un código de configuración al mando a distancia:

- 0 sin zona de configuración (Mando a distancia no asignado a ninguna zona)
- 1 configuración, zona 1 (Mando a distancia asignado a la zona de calefacción 1)
- 2 configuración, zona 2 (Mando a distancia asignado a la zona de calefacción 2)

- 3 configuración, zona 3 (Mando a distancia asignado a la zona de calefacción 3)

y confirme con la tecla **OK**.

3) Realice la misma operación en cada mando a distancia (en caso contrario).

4) Para volver a la visualización principal, pulse varias veces la tecla 

En este punto, el módulo se encuentra operativo con los parámetros de fábrica.

Configuraciones posibles (véase a continuación).

Configuraciones del control de la temperatura por zonas

Zona 1	Zona 2	Zona 3
<u>Mando a distancia</u> * El mando a distancia está conectado al BUS BridgeNet® del caja. * Asigne el código de configuración "1" al parámetro 030 del mando a distancia . <u>Sonda ambiental</u> * La sonda ambiental está conectada al BUS BridgeNet® del caja. * Consulte el manual de la sonda ambiental para asignarla a la Zona 1. <u>Termostato ambiental semanal</u> * El termostato ambiental semanal está conectado al terminal "TA1" del caja.	<u>Mando a distancia</u> * El mando a distancia está conectado al BUS BridgeNet® del caja. * Asigne el código de configuración "2" al parámetro 030 del mando a distancia . <u>Sonda ambiental</u> * La sonda ambiental está conectada al BUS BridgeNet® del caja. * Consulte el manual de la sonda ambiental para asignarla a la Zona 2. <u>Termostato ambiental semanal</u> * El termostato ambiental semanal está conectado al terminal "TA2" del caja.	<u>Mando a distancia</u> * El mando a distancia está conectado al BUS BridgeNet® del caja. * Asigne el código de configuración "3" al parámetro 030 del mando a distancia . <u>Sonda ambiental</u> * La sonda ambiental está conectada al BUS BridgeNet® del caja. * Consulte el manual de la sonda ambiental para asignarla a la Zona 3. <u>Termostato ambiental semanal</u> * El termostato ambiental semanal está conectado al terminal "TA3" del caja.

Significado de los LED

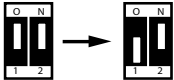
LED VERDE (izquierda)	
Testigo apagado	Alimentación eléctrica OFF
Testigo encendido	Alimentación eléctrica ON
Testigo parpadeando	Alimentación eléctrica ON, funcionamiento en modo manual
LED VERDE (medio)	
Testigo apagado	Sin comunicación BUS BridgeNet®
Testigo encendido	Con comunicación BUS BridgeNet®
Testigo parpadeando	Inicialización de la comunicación BUS BridgeNet®
LED ROJO (derecho)	
Testigo apagado	Ningún error de funcionamiento
Testigo encendido	Presencia de uno o varios errores de funcionamiento

puesta en marcha

Guía de diagnóstico de averías

La Zona Manager Kit está protegida frente al riesgo de averías mediante controles internos realizados por la tarjeta, la cual procederá a una parada de seguridad en caso de que resulte necesario.

En la tabla contigua se indican los posibles códigos de fallo, sus descripciones y las correspondientes acciones recomendadas:

Código de error	Descripción	Acciones recomendadas
7 0 1	Fallo de la sonda de temperatura de salida de calefacción Zona 1	Comprobar la conexión de la sonda en cuestión. Comprobar la continuidad de la sonda. Sustituir la sonda si es necesario.
7 0 2	Fallo de la sonda de temperatura de salida de calefacción Zona 2	
7 0 3	Fallo de la sonda de temperatura de salida de calefacción Zona 3	
7 1 1	Fallo de la sonda de temperatura de retorno de calefacción Zona 1	
7 1 2	Fallo de la sonda de temperatura de retorno de calefacción Zona 2	
7 1 3	Fallo de la sonda de temperatura de retorno de calefacción Zona 3	
7 2 2	Sobrecalentamiento Zona 2	Comprobar la presencia del shunt y su conexión al terminal "ST2" del caja OF comprobar la configuración de la temperatura máx. de calefacción de la Zona 2 (parámetro 525). Comprobar la conexión del termostato de seguridad al terminal "ST2" del caja.
7 2 3	Sobrecalentamiento Zona 3	Comprobar la presencia del shunt y su conexión al terminal "ST3" del caja OF comprobar la configuración de la temperatura máx. de calefacción de la Zona 2 (parámetro 625). Comprobar la conexión del termostato de seguridad al terminal "ST3" del caja.
4 2 0	Sobrecarga de alimentación del BUS BridgeNet®	Es posible que aparezca un error de "sobrecarga de alimentación del BUS" al conectar al sistema 3 o más dispositivos de suministro de alimentación al BUS. Ejemplo: caldera + módulo hidráulico + grupo de bomba solar, etc. Con el fin de evitar este riesgo, el microswitch (ref. 1) de la tarjeta electrónica de uno de los dispositivos conectados (excepto la caldera), deberá modificarse de ON a OFF. 
7 5 0	Caja no configurada	Consulte el apartado "Programación de la caja".

termorregulación

Termorregulación

Caso n.º 1: la caldera incluye una conexión BUS BridgeNet®

La caldera y el caja se comunican entre ellos para optimizar el funcionamiento. En este caso, son posibles varios tipos de termorregulación, en función de la configuración y de los parámetros de la instalación. Para ello, consulte el manual de la caldera.

⚠ Conviene verificar que la función de termorregulación está activada comprobando la presencia del icono correspondiente en la pantalla de la caldera. Si no aparece, active esta función. Esto permitirá adaptar perfectamente las temperaturas de entrada del agua para cada una de las zonas a las características de las instalaciones.

Caso n.º 2: la caldera no incluye una conexión BUS BridgeNet®

⚠ En este caso, el caja no puede gestionar la termorregulación. La temperatura de salida del agua de la Zona 1 se define por medio de la configuración de la caldera. En el caso de la Zona 2, el módulo controla la válvula mezcladora motorizada con el fin de mantener una temperatura de salida del agua fija, definida por el parámetro **502**.

En el caso de la Zona 3, el módulo controla la válvula mezcladora motorizada con el fin de mantener una temperatura de salida del agua fija, definida por el parámetro **602**.

reglaje

menú	submenú	parámetro	descripción	valor	ajuste de fábrica	
0	RED (*)					
0	2	Red Bus				
0	2	0	Red detectada	Caldera Interfaz del sistema (*) Centralita solar Centralita para gestión cascada Energy Manager Energy Manager híbrido Bomba de calor Sonda de ambiente Módulo hidráulico Modem a distancia Clip multifunción Fresh Water Station Control piscina Interfaz usuario Control multizona		
0	3	Interfaz del sistema				
0	3	0	Número de zonas	Ninguna zona seleccionada Zona seleccionada		
0	3	1	Corrección temperatura ambiente		0°C	
0	3	2	Versión SW Interfaz			
4	PARAMETROS ZONA 1					
4	0	Ajustes Temp				
4	0	0	Temp ambiente confort		14°C	
4	0	1	Temp ambiente reducida		16°C	
4	0	2	T set Z1		55°C	
4	2	Ajustes Zona 1				
4	2	0	Rango Temp Z1	0 = Baja Temp 1 = Alta Temp		
4	2	1	Termorregulación	0 = Temp ida fija 1 = Dispositivo ON/OFF 2 = Temp ambiente solo 3 = Temp exterior solo 4 = Temp ambiente + exterior		
4	2	2	Curva Termorregulación (*)		1.5	
4	2	3	Desplazamiento paralelo (*)		0°C	
4	2	4	Compensación ambiente (*)		20°C	
4	2	5	Temp Mín		82°C	
4	2	6	Temp Máx		35°C	
4	3	Diagnóstico Zona 1				
4	3	0	Temp Amb			
4	3	1	Temp ambiente		14°C	
4	3	2	Temp ida		21°C	
4	3	3	Temp retorno		21°C	
4	3	4	Estado solíc. Calef. Z1	OFF/ON		
4	3	5	Estado bomba	OFF/ON		
4	4	Dispositivo Zona 1				
4	4	0	Dispositivo Zona 1	0 = Velocidad fija 1 = Modulación con Delta T 2 = Modulación con presión		
4	4	1	Delta T objetivo modulación bomba		20°C	
4	4	2	Velocidad constante bomba		100%	

(*) Menú accesible sólo en el caso 1 con **BUS BridgeNet®**

reglaje

menú	submenú	parámetro	descripción	valor	ajuste de fábrica	
5	PARÁMETROS ZONA 2					
5	0	Ajustes Temp				
5	0	0	Temp ambiente confort		12°C	
5	0	1	Temp ambiente reducida		16°C	
5	0	2	T set Z2		55°C	
5	2	Ajustes Zona 2				
5	2	0	Rango Temp Z2	0 = Baja Temp 1 = Alta Temp		
5	2	1	Termorregulación	0 = Temp ida fija 1 = Dispositivo ON/OFF 2 = Temp ambiente solo 3 = Temp exterior solo 4 = Temp ambiente + exterior		
5	2	2	Curva Termorregulación (*)		1.5	
5	2	3	Desplazamiento paralelo (*)		0°C	
5	2	4	Compensación ambiente (*)		20°C	
5	2	5	Temp Mín		82°C	
5	2	6	Temp Máx		35°C	
5	3	Diagnóstico Zona 2				
5	3	0	Temp Amb		29°C	
5	3	1	Temp ambiente		12°C	
5	3	2	Temp ida		22°C	
5	3	3	Temp retorno		21°C	
5	3	4	Estado solíc. Calef. Z1	OFF ON		
5	3	5	Estado bomba	OFF ON		
5	4	Dispositivo Zona 2				
5	4	0	Dispositivo Zona 2	0 = Velocidad fija 1 = Modulación con Delta T 2 = Modulación con presión		
5	4	1	Delta T objetivo modulación bomba		20°C	
5	4	2	Velocidad constante bomba		100%	
6	PARÁMETROS ZONA 3					
6	0	Ajustes Temp				
6	0	0	Temp ambiente confort		19°C	
6	0	1	Temp ambiente reducida		16°C	
6	0	2	T set Z3		55°C	
6	2	Ajustes Zona 3				
6	2	0	Rango Temp Z3	0 = Baja Temp 1 = Alta Temp		
6	2	1	Termorregulación	0 = Temp ida fija 1 = Dispositivo ON/OFF 2 = Temp ambiente solo 3 = Temp exterior solo 4 = Temp ambiente + exterior		
6	2	2	Curva Termorregulación (*)		1.5	
6	2	3	Desplazamiento paralelo (*)		0°C	
6	2	4	Compensación ambiente (*)		20°C	
6	2	5	Temp Mín		82°C	
6	2	6	Temp Máx		35°C	

(*) Menú accesible sólo en el caso 1 con **BUS BridgeNet®**

reglaje

menú	submenú	parámetro	descripción	valor	ajuste de fábrica	
6	3	Diagnóstico Zona 3				
6	3	0	Temp Amb			
6	3	1	Temp ambiente		19°C	
6	3	2	Temp ida		0°C	
6	3	3	Temp retorno		0°C	
6	3	4	Estado solic. Calef. Z1	OFF ON		
6	3	5	Estado bomba	OFF ON		
6	4	Dispositivo Zona 3				
6	4	0	Dispositivo Zona 2	0 = Velocidad fija 1 = Modulación con Delta T 2 = Modulación con presión		
6	4	1	Delta T objetivo modulación bomba		20°C	
6	4	2	Velocidad constante bomba		100%	
7	MÓDULOS DE ZONA					
7	1	Modo manual				
7	1	0	Activación modo manual	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Control bomba Z1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Control bomba Z2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Control bomba Z3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Control válvula mezcladora Z2	0 = OFF 1 = Abierto 2 = Cerrado		
7	1	5	Control válvula mezcladora Z3	0 = OFF 1 = Abierto 2 = Cerrado		
7	2	Multizona				
7	2	0	Definición esquema hidráulico	0 = No definido 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Desplazamiento Temp ida		0°C	
7	2	2	Ajustes salida auxiliar	0 = Solicitud calefacción 1 = Bomba externa 2 = Alarma		
7	2	3	Corrección Temp externa			
7	8	Histórico de defectos				
7	8	0	10 últimos defectos			
7	8	1	Reiniciar listado defectos	OK = Si ESC = No		
7	9	Menu reinicio				
7	9	0	Volver a los ajustes de fábrica	OK = Si ESC = No		

reglaje

menú	submenú	parámetro	descripción	valor	ajuste de fábrica	
8	Parámetros Servicio (*)					
8	1	Estadísticas (*)				
8	1	0	Horas quemador ON Calef. (h x10) (*)			
8	1	1	Horas quemador ON San. (h x10) (*)			
8	1	2	Número desprendimiento llama (*)			
8	1	3	Número ciclos encendido (n x10) (*)			
8	1	4	Duración media solicitudes de calor (*)			
8	1	5	Número de llenados			
8	2	Caldera (*)				
8	2	0	Modulación quemador (*)			
8	2	1	Estado ventilador (*)	OFF ON		
8	2	2	Velocidad Ventilador-x100RPM (*)			
8	2	3	Velocidad bomba (*)	OFF Velocidad baja Velocidad alta		
8	2	4	Posición válvula 3 vías (*)	Sanitario Calefacción		
8	2	5	Cáudal circuito solar (*)		19 l/min	
8	2	6	Estado presostato de aire	Abierto Cerrado		
8	2	7	% Modulación bomba (*)		100%	
8	2	8	Potencia gas (*)		6 kW	
8	3	Temp caldera (*)				
8	3	0	Selección Temp calef. (*)		55°C	
8	3	1	Temp ida calef.(*)		14°C	
8	3	2	Temp retour calef. (*)		23°C	
8	3	3	Temp sanitaria medida (*)		59°C	
8	3	5	Temperatura exterior (*)		14°C	

(*) Menu accessible que dans le cas n° 1 avec liaison **BUS**

informações gerais

INDICE

Informações gerais

Marcação CE.....	92
Regras de segurança.....	93

Descrição do produto

Apresentação.....	94
Dados Técnicos.....	94
Medidas	95

Instalação

Advertências antes da instalação.....	96
Instalação na parede.....	96
Esquema Hidráulico	97
Esquema eléctrico.....	99
Ligação eléctrica do Zone Manager Kit.....	101

Colocação em funcionamento

Programação da caixa.....	102
Inicialização.....	102
Configuração do módulo.....	102
Purga de ar.....	102
Função anticongelamento.....	102
Função antibloqueio	102
Endereçamento do comando à distância.....	103
Configurações do controlo da temperatura por zonas.....	103
Significado dos LED.....	103
Guia de diagnóstico das avarias.....	104

Termorregulação

Termorregulação	105
-----------------------	-----

Ajustamento

Informações gerais

Estas instruções para uso constituem parte integrante e essencial do produto. Leia com atenção as instruções e as advertências porque fornecem importantes indicações relativas à segurança na instalação, utilização e manutenção. As observações e instruções técnicas contidas neste documento são destinadas a técnicos de instalação para possibilitar-lhes efectuar uma instalação certa e da melhor maneira.

O caixa destina-se à gestão de instalações de aquecimento. É proibido utilizar para finalidades diferentes das especificadas. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de utilizações impróprias, erradas ou irracionais ou de falta de obediência das instruções indicadas no presente livrete. O técnico de instalação deve ser habilitado para instalar aparelhos de aquecimento segundo a Lei n.º 46 de 05/03/1990 e, no final do trabalho, deve entregar ao comitente a declaração de conformidade.

O projecto, a instalação, a manutenção e quaisquer outras intervenções devem ser efectuadas no respeito das normas em vigor e das indicações fornecidas pelo fabricante.

Uma instalação errada poderá causar danos pessoais, materiais ou a animais, em relação aos quais o fabricante não pode ser considerado responsável.

A caixa electrónica de gestão de sistema de aquecimento multizona é fornecida numa embalagem de cartão, certifique-se que o aparelho esteja em bom estado e o fornecimento seja completo. Se não corresponder, contacte o fornecedor.

Os componentes da embalagem (grampos, saquinhos em matéria plástica, poliestireno expandido, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, porque podem ser fontes de perigo.

Antes de qualquer intervenção no caixa é necessário colocar o interruptor exterior na posição de "OFF" para desligar a alimentação eléctrica.

Eventuais reparações, efectuadas com emprego exclusivamente de peças originais, devem ser efectuadas somente por técnicos qualificados. A desobediência do acima apresentado poderá comprometer a segurança do aparelho e exime o fabricante de qualquer responsabilidade. Para a limpeza das partes exteriores, desligue o caixa e coloque o interruptor exterior na posição "OFF". Efectue a limpeza com um pano húmido, molhado com água ensaboada. Não utilize produtos agressivos, insecticidas nem produtos tóxicos.

Marcação CE

A marca CE garante que o aparelho corresponde às seguintes directivas:

- 2004/108/EC
relativa à compatibilidade electromagnética
- 2006/95/EC
relativa à segurança eléctrica

informações gerais

Regras de segurança

Legenda dos símbolos:

- ⚠ *A falta de obediência de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, para pessoas.*
- ⚠ *A falta de obediência de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, para objectos, plantas ou animais.*

Instale o aparelho numa parede sólida, não sujeita a vibrações.

- ⚠ Ruído durante o funcionamento.
- ⚠ **Não danifique, nem perfure a parede, cabos eléctricos ou encanamentos preexistentes.**

- ⚠ Fulguração por causa de contacto com condutores sob tensão. Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados. Danos ao equipamento preexistente.
- ⚠ Alagamentos por causa de vazamento de água dos encanamentos danificados.

Realize as ligações eléctricas com condutores de diâmetro adequado.

- ⚠ Incêndio por causa de superaquecimento em consequência de passagem de corrente eléctrica em cabos de medidas pequenas demais.

Proteja tubos e cabos de ligação de maneira a evitar que se danifiquem.

- ⚠ Fulguração por causa de contacto com condutores sob tensão.

Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados. Alagamentos por causa de vazamento de água dos encanamentos danificados. **Certifique-se que a sala de instalação e os sistemas onde deve ligar-se a aparelhagem sejam em conformidade com os regulamentos em vigor.**

- ⚠ Fulguração por causa de contacto com condutores sob tensão incorrectamente instalados. Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de ventilação incorrecta ou descarga de fumo. Danos ao aparelho por causa de condições impróprias de funcionamento.

Empregue equipamento e ferramentas manuais adequadas para a utilização (certifique-se principalmente se as ferramentas não estão estragadas e que os cabos estejam em bom estado e correctamente presos), utilize-as correctamente, precavendo-se contra eventuais quedas do alto, guarde-as depois do uso.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de arremesso de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, batidas, cortes, pontadas, abrasões. Danos ao aparelho ou aos objectos perto, por causa de arremesso de lascas, batidas, incisões

Empregue equipamento eléctrico adequado para a utilização (certifique-se especificamente que o cabo e a ficha de alimentação estejam em bom estado e que as peças de movimento rotativo ou alternado estejam correctamente presas), utilize-o correctamente, não obstrua passagens com o cabo de alimentação, previna-se contra eventuais quedas do alto, desligue-o e guarde-o depois do uso.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de arremesso de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, batidas, cortes, pontadas, abrasões. Danos ao aparelho ou aos objectos perto, por causa de arremesso de lascas, batidas, incisões.

Certifique-se que as escadas portáteis estejam apoiadas firmemente, que sejam apropriadamente resistentes, que os degraus estejam em bom estado e não escorregadios, que não sejam deslocadas com alguém em cima, que alguém vigie.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de queda de cima ou se as escadas duplas abrirem-se.

Certifique-se que as escadas fixas estejam apoiadas firmemente, que sejam apropriadamente resistentes, que os degraus estejam em bom estado e não escorregadios, que tenham corrimão ao longo da rampa e paraipes no patamar.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de queda de cima.

Certifique-se, durante os trabalhos realizados nas alturas (geralmente em altura superior a dois metros), que sejam adoptados paraipes no perímetro na zona dos trabalhos ou com gaiolas individuais adequadas para a prevenir quedas, que o espaço percorrido durante uma eventual queda esteja impedido de obstáculos perigosos, que um eventual impacto seja atenuado por superfícies de paragem semi-rígidas ou deformáveis.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de queda de cima.

Certifique-se que no lugar de trabalho haja adequadas

condições higiénicas sanitárias em referência a iluminação, ventilação, solidez.

Lesões pessoais por causa de batidas, tropeços etc.

Proteja com material adequado o aparelho e as áreas perto do lugar de trabalho.

- ⚠ Danos ao aparelho ou aos objectos perto, por causa de arremesso de lascas, batidas, incisões.

Movimente o aparelho com as devidas protecções e com a devida cautela.

- ⚠ Danos ao aparelho ou aos objectos perto por causa de pancadas, batidas, incisões, esmagamento.

Vista, durante os trabalhos, roupas e equipamentos de protecção individual.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de fulguração, arremesso de lascas ou fragmentos, inalação de poeira, batidas, cortes, pontadas, abrasões, ruído, vibrações.

Organize o deslocamento do material e do equipamento de maneira a facilitar e tornar segura a movimentação, evite pilhas que possam estar sujeitas a ceder ou desmoronar.

- ⚠ Danos ao aparelho ou aos objectos perto por causa de pancadas, batidas, incisões, esmagamento.

As operações no interior do aparelho devem ser realizadas com a cautela necessária para evitar bruscos contactos com peças pontiagudas.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de cortes, pontadas, abrasões.

Restabeleça todas as funções de segurança e comando relativas às intervenções no aparelho e certifique-se acerca da sua funcionalidade antes da recolocar em serviço.

- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás ou por causa de incorrecta descarga de fumo.

Danos ou bloqueio do aparelho por causa de funcionamento fora de controlo.

Não realize nenhuma operação sem ter anteriormente certificado-se da ausência de vazamentos de gás mediante um detector apropriado.

- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados/soltos ou componente defeituosos/soltos.

Não realize nenhuma operação sem ter anteriormente certificado-se da ausência de chamas livres nem fontes de ignição.

- ⚠ Explosões ou incêndios por causa de vazamento de gás de encanamentos danificados/soltos ou componentes defeituosos/soltos.

Certifique-se que as passagens da descarga e ventilação não estejam obstruídas.

- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de ventilação incorrecta ou descarga de fumo.

Certifique-se que os condutos de descarga de fumo não tenham vazamentos.

- ⚠ Intoxicações por causa de descarga incorrecta de fumo.

Para esvaziar os componentes que possam conter água quente, active os dispositivos para sangrar que houver, antes da manejar os componentes.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de queimaduras.

Remova as crostas de calcário dos componentes, obedeça o especificado na ficha de segurança do produto empregado, ventile o ambiente, use roupa de protecção, evite misturar produtos diferentes e proteja o aparelho e os objectos nas proximidades.

- ⚠ Lesões pessoais por causa de contacto na pele ou nos olhos com substâncias ácidas, inalação ou ingestão de agentes químicos nocivos.

Danos ao aparelho ou a objectos perto por causa de corrosão de substâncias ácidas.

Feche hermeticamente as aberturas utilizadas para efectuar leituras da pressão do gás ou regulações do gás.

- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações por causa de saída de gás por orifícios deixados abertos.

Certifique-se que os bicos e os queimadores sejam compatíveis com o gás de alimentação.

- ⚠ Danos ao aparelho por causa de combustão incorrecta.

Se sentir cheiro de queimado, ou vir fumo a sair do aparelho, interrompa a alimentação eléctrica, feche a torneira do gás, abra as janelas e chame um técnico.

- ⚠ Lesões pessoais por queimadura, inalação de fumo ou intoxicação.

Se sentir cheiro forte de queimado feche a torneira principal do gás, abra as janelas e chame um técnico.

- ⚠ Explosões, incêndios ou intoxicações.

descrição do produto

Apresentação

A caixa electrónica de gestão de sistema de aquecimento multizona permite gerir até três zonas de aquecimento monotemperatura (zona directa sem válvula misturadora) ou multitemperatura (zona misturada com válvula misturadora) do seguinte modo:

Monotemperatura	Multitemperatura
1 zona directa	1 zona directa + 1 zona misturada
2 zonas directas	1 zona directa + 2 zonas misturadas
3 zonas directas	2 zonas directas + 1 zona misturada

A caixa electrónica de gestão de sistema de aquecimento multizona pode funcionar de acordo com dois modos de regulação em função do tipo de caldeira à qual se encontra ligada:

Caso n° 1: a caldeira está equipada com uma ligação **BUS BridgeNet®**. A caldeira e o caixa comunicam entre si para um funcionamento otimizado. A parametrização do caixa e do aquecimento pode ser realizada directamente a partir do painel de comandos da caldeira. A parametrização também pode ser efectuada a partir de um comando à distância (opcional) ligado ao **BUS BridgeNet®**.

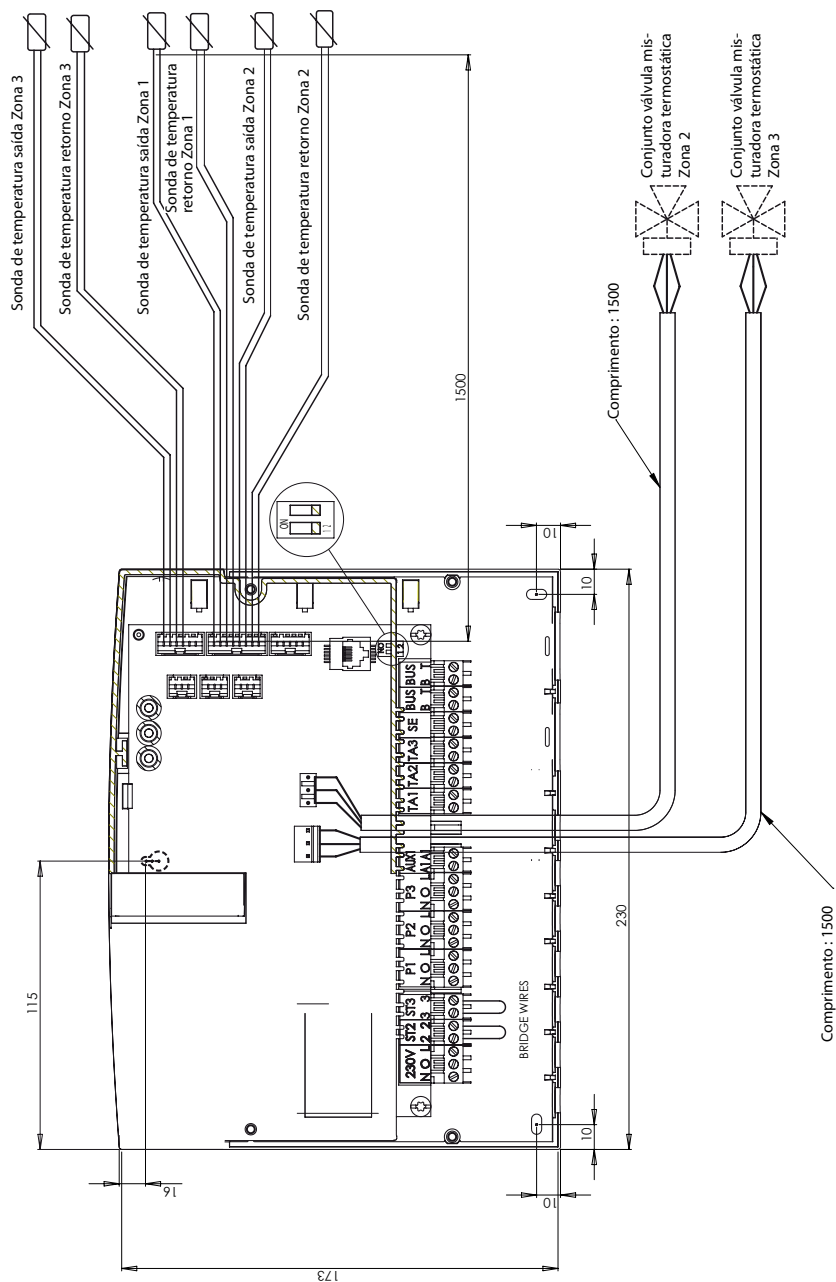
Caso n° 2: a caldeira não está equipada com a possibilidade de uma ligação **BUS BridgeNet®**. Quando é efectuado um pedido de aquecimento ao caixa, a informação é reenviada para a caldeira através de um contacto seco. A utilização de um comando à distância (opcional) torna-se, então, indispensável para proceder à parametrização do caixa e do aquecimento.

Dados Técnicos

Nome do modelo		Zone Manager Kit
Conformidade		CE
Válvula misturadora de 3 vias termostáticas Modelo recomendado/ Principais características	Marca	Honeywell
	Modelo	VC6982-11
	Alimentação eléctrica	230 VAC 50/60 Hz
	Tempo de abertura/fecho	120 s
	Conexão	Molex
Circulador	Tipo	AC velocidade fixa
	Tensão de alimentação	230 VAC 50 Hz
	Intensidade máxima	0,5 A
Tensão/Frequência de alimentação		230 VAC 50 Hz
Dimensões da caixa (C x A x P)	mm	230 x 173 x 54

descrição do produto

Medidas



instalação

Advertências antes da instalação

⚠ ATENÇÃO

Não danifique, nem perfure a parede, cabos eléctricos ou encanamentos preexistentes.

Instalação na parede

Para posicionar a caixa na parede, utilizar um nível de bolha de ar. Para proceder à sua fixação na parede, respeitar as seguintes instruções:

Colocar um primeiro parafuso que irá encaixar-se na forma em "buraco de fechadura", na parte superior traseira da caixa (Fig. 1).

Posicionar a caixa com o auxílio de um nível de bolha de ar (Fig. 2).

Retirar a tampa principal da caixa, desapertando os dois parafusos com uma chave de fendas (Fig. 3).

Com um lápis, marcar a localização dos dois pontos de fixação nos cantos direito e esquerdo, na parte inferior da caixa (Fig. 4).

Em seguida, retirar a caixa, furar a parede, aplicar as cavilhas adaptadas ao tipo do suporte (Fig. 5).

Colocar a caixa no lugar e apertar os parafusos.

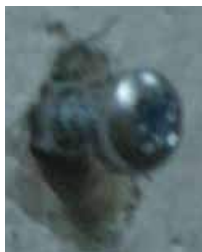


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

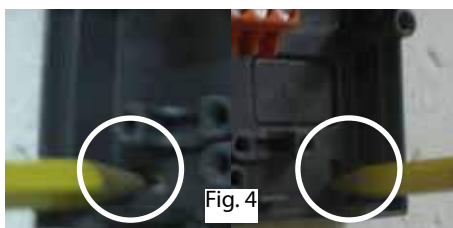


Fig. 4

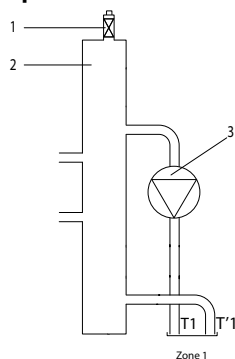


Fig. 5

instalação

Esquemas hidráulicos

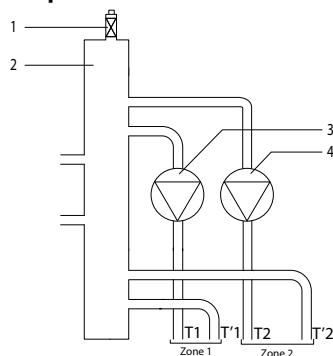
Monotemperatura 1 zona



Legenda

- 1. Válvula automática para purgar o ar
- 2. Garrafa de desacoplamento hidráulico
- 3. Circulador Zona 1
- T1. Sonda de temperatura saída Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura retorno Zona 1

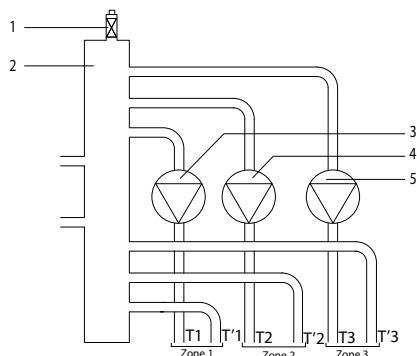
Monotemperatura 2 zonas



Legenda

- 1. Válvula automática para purgar o ar
- 2. Garrafa de desacoplamento hidráulico
- 3. Circulador Zona 1
- 4. Circulador Zona 2
- T1. Sonda de temperatura saída Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura saída Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura retorno Zona 2

Monotemperatura 3 zonas

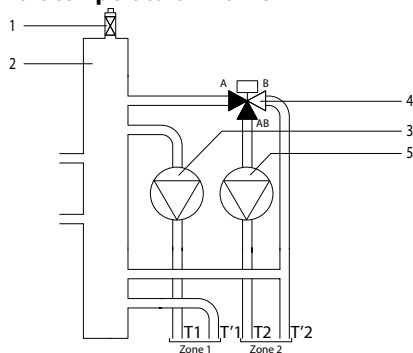


Legenda

- 1. Válvula automática para purgar o ar
- 2. Garrafa de desacoplamento hidráulico
- 3. Circulador Zona 1
- 4. Circulador Zona 2
- 5. Circulador Zona 3
- T1. Sonda de temperatura saída Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura saída Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura retorno Zona 2
- T3. Sonda de temperatura saída Zona 3
- T'3. Sonda de temperatura retorno Zona 3

Esquemas hidráulicos

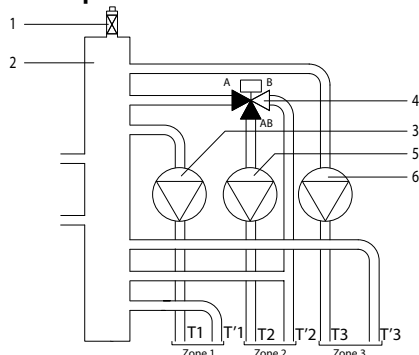
Multitemperatura 2 zonas



Legenda

1. Válvula automática para purgar o ar
2. Garrafa de desacoplamento hidráulico
3. Circulador Zona 1
4. Conjunto válvula misturadora termostática Zona 2
5. Circulador Zona 2
- T1. Sonda de temperatura saída Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura saída Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura retorno Zona 2

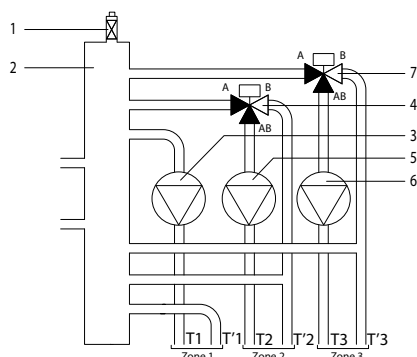
Multitemperatura 3 zonas



Legenda

1. Válvula automática para purgar o ar
2. Garrafa de desacoplamento hidráulico
3. Circulador Zona 1
4. Conjunto válvula misturadora termostática Zona 2
5. Circulador Zona 2
6. Circulador Zona 3
- T1. Sonda de temperatura saída Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura saída Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura retorno Zona 2
- T3. Sonda de temperatura saída Zona 3
- T'3. Sonda de temperatura retorno Zona 3

Multitemperatura 3 zonas

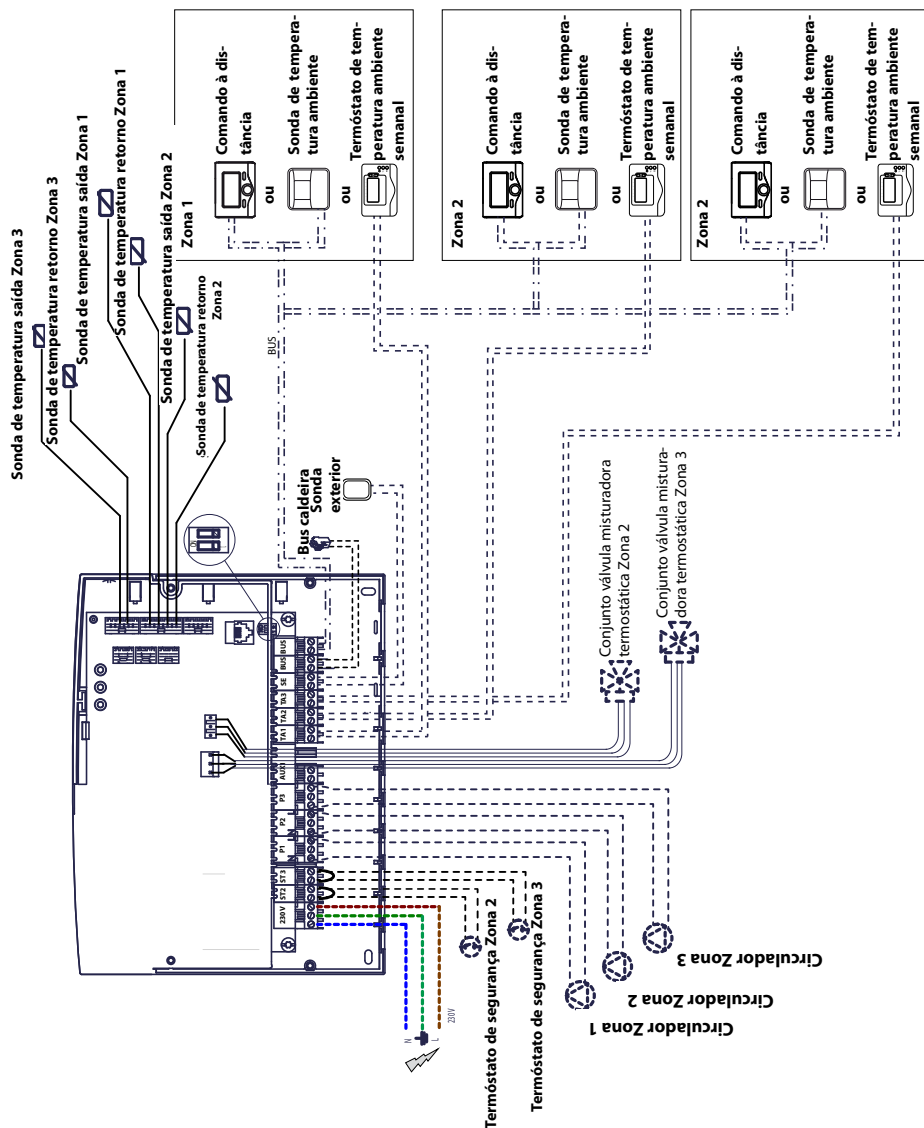


Legenda

1. Válvula automática para purgar o ar
2. Garrafa de desacoplamento hidráulico
3. Circulador Zona 1
4. Conjunto válvula misturadora termostática Zona 2
5. Circulador Zona 2
6. Circulador Zona 3
7. Conjunto válvula misturadora termostática Zona 3
- T1. Sonda de temperatura saída Zona 1
- T'1. Sonda de temperatura retorno Zona 1
- T2. Sonda de temperatura saída Zona 2
- T'2. Sonda de temperatura retorno Zona 2
- T3. Sonda de temperatura saída Zona 3
- T'3. Sonda de temperatura retorno Zona 3

instalação

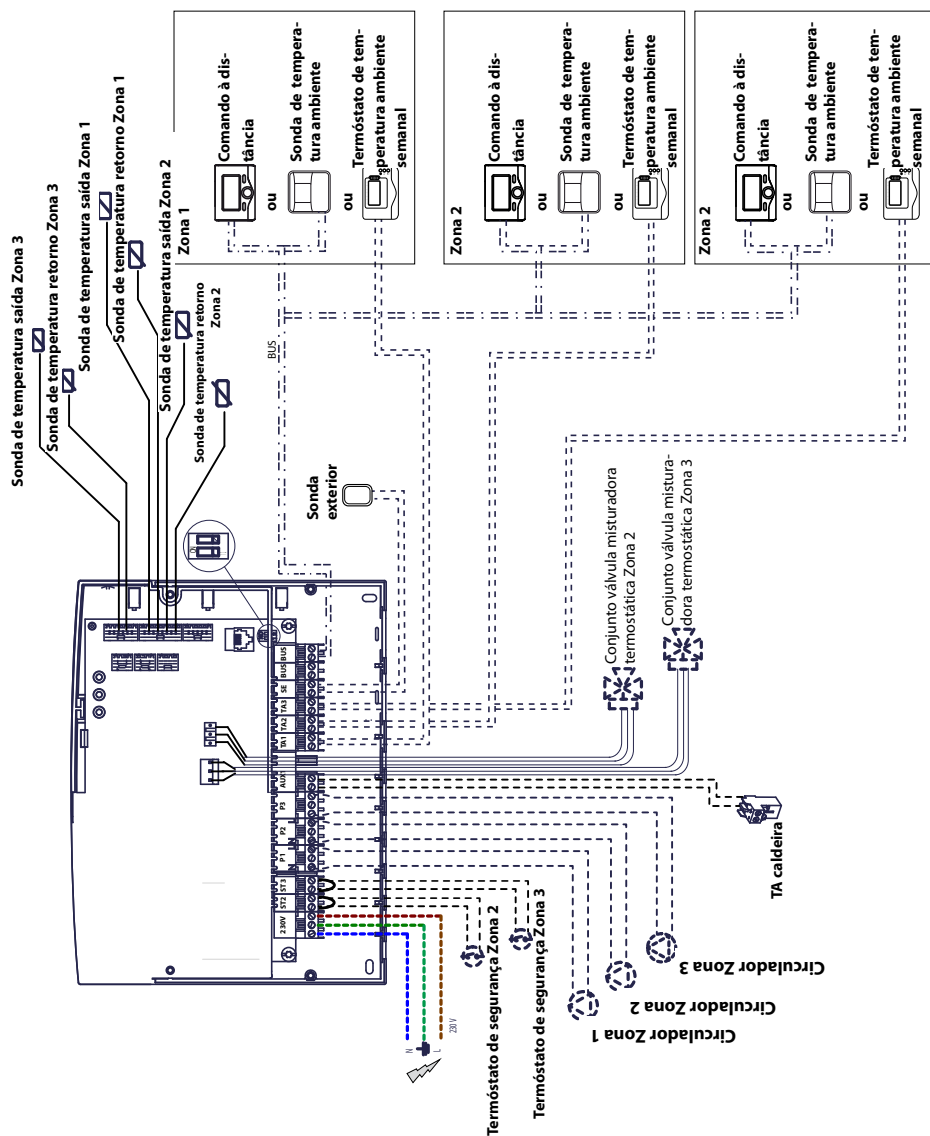
Esquema eléctrico 1: ligação a uma caldeira equipada com ligação BUS BridgeNet®. A parametrização do caixa será efectuada a partir da caldeira ou de um comando à distância.



instalação

Esquema eléctrico 2: ligação a todos os tipos de caldeira.

⚠ Nesta configuração, é necessário pelo menos um comando à distância.



instalação

Ligação eléctrica do Zone Manager Kit

⚠ ATENÇÃO

Antes de qualquer intervenção, desligar as alimentações eléctricas através do interruptor bipolar externo.

Caso n.º 1:

A caldeira está equipada com uma ligação **BUS BridgeNet®**.

1) Para aceder à caixa de ligação dos periféricos da caldeira, proceder da seguinte forma:

- extrair o painel de revestimento da caldeira,
- inclinar a caixa eléctrica para a frente,
- empurrar as duas molas (a) para aceder às ligações dos periféricos.

2) Para aceder à caixa de ligação dos periféricos do módulo, proceder da seguinte forma:

- desapertar os dois parafusos (b) e retirar a tampa da caixa,

3) Efectuar a ligação eléctrica entre a placa "BUS" da caldeira (B e T) e uma das duas placas "BUS" do caixa (B e T).

Caso n.º 2:

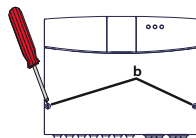
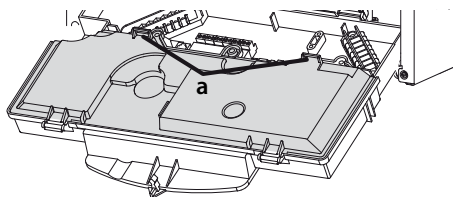
A caldeira não está equipada com a possibilidade de uma ligação **BUS BridgeNet®**.

1) Para aceder à caixa de ligação dos periféricos do módulo, proceder da seguinte forma:

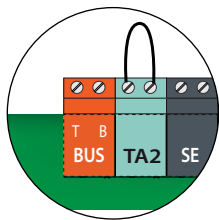
- desapertar os dois parafusos (b) e retirar a tampa da caixa,

2) Efectuar a ligação eléctrica entre a placa "TA" (termóstato de temperatura ambiente) da caldeira e a placa "AUX1" do caixa,

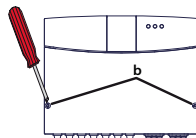
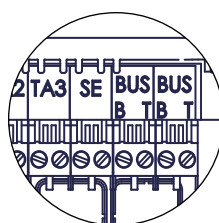
3) Efectuar a ligação eléctrica entre uma das duas placas "BUS" do caixa e os bornes "B" e "T" do comando à distância.



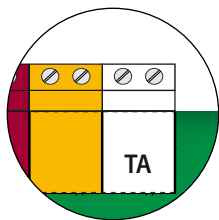
Placa Bus da Caldeira



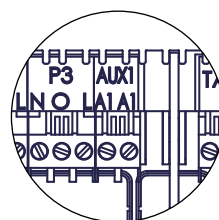
Placa Bus do caixa



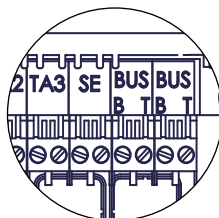
Placa TA da Caldeira



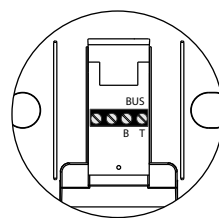
Placa AUX1 do caixa



Placa Bus do caixa



Placa do comando à distância



colocação em funcionamento

Programação da caixa

⚠ Atenção: fechar a caixa, apertando os parafusos, antes de ligar a corrente eléctrica.

São propostas 2 possibilidades:

Caso n.º 1: a caldeira integra uma ligação **BUS BridgeNet®**, a parametrização é efectuada a partir da caldeira ou de um comando à distância (opcional).

Caso n.º 2: o caixa é independente; a parametrização das zonas é efectuada a partir do comando à distância fornecido em opção.

Inicialização

Antes de iniciar o procedimento, verificar se todos os circuitos se encontram na posição "água" e se a purga de ar foi correctamente efectuada.

Uma vez ligados todos os equipamentos, o sistema efectua um reconhecimento dos equipamentos e realiza uma inicialização automática.



Configuração do caixa com comando à distância

- 1) Ligar o visor premindo o botão **OK**. O ecrã acende-se.
- 2) Premir simultaneamente os botões  e **OK** do comando à distância durante 5 segundos.
- 3) Com o auxílio do botão "programador", seleccionar o código **234** e validar com o botão **OK**.
- 4) Rodar o botão "programador" para a direita até à opção **MENU** e validar com o botão **OK**.
- 5) Com o auxílio do botão "programador", seleccionar o menu **7** "Módulo Multizona" e validar com o botão **OK**. Seleccionar o submenu **72** "Multizona" e validar com o botão **OK**. Seleccionar o parâmetro **720**; em seguida, validar com o botão **OK** e seleccionar o parâmetro correspondente à configuração hidráulica de acordo com a tabela seguinte; em seguida, validar com o botão **OK**.

Configuração do caixa a partir da caldeira

- 1) Premir o botão **menu/ok**. Depois de aparecer a sigla **CODE**, premir o botão **OK**, o código **222** aparece.
- 2) Rodar o botão "programador" para a direita até aparecer o código **234** e validar com o botão **OK**.
- 3) O ecrã afixa a sigla **MENU**, validar e seleccionar o menu **7** e validar com o botão **OK**.
- 4) Seleccionar o submenu **72** e validar com o botão **OK**.
- 5) Seleccionar o submenu **720** e validar com o botão **OK**.
- 6) Seleccionar o parâmetro correspondente à configuração hidráulica de acordo com a tabela seguinte; em seguida, validar com o botão **OK**.
- 7) Premir sucessivamente no botão **esc/**  para voltar ao ecrã caldeira.

Purga de ar

A função purga de ar automática do módulo apenas é activada a partir da caldeira no caso de se tratar de uma ligação **BUS BridgeNet®** (caso n.º 1).

A função de purga de ar é efectuada premindo o botão **esc** da caldeira durante 5 segundos ou activando o parâmetro **7 0 1**.

Com a função de purga activada, o módulo efectua um ciclo ON/OFF do circulador, da válvula misturadora. Isto serve para fazer circular o ar presente no interior do circuito. Pode activar um novo ciclo, se for necessário.

Função anticongelamento

Se a sonda de saída registar uma temperatura inferior a 5°C, a função anticongelamento é activada. Se a função anticongelamento for activada, o módulo faz arrancar o circulador. Esta operação permite aplicar a protecção anticongelamento às zonas 1 e 2.

Função antibloqueio

Um ciclo antibloqueio do circulador e da válvula misturadora é efectuada a cada 24 horas de inactividade.

Monotemperatura		Multitemperatura	
Configuração hidráulica	Parâmetro 720	Configuração hidráulica	Parâmetro 720
1 zona directa	4 (MGz I)	1 zona directa + 1 zona misturada	2 (MGm II)
2 zonas directas	5 (MGz II)	1 zona directa + 2 zonas misturadas	3 (MGm III)
3 zonas directas	6 (MGz III)	2 zonas directas + 1 zona misturada	3 (MGm III)

colocação em funcionamento

Endereçamento do comando à distância

1) Procurar o menu **0** "Rede" e validar com o botão **OK**. Seleccionar o submenu **03** "Interface system" e validar com o botão **OK**.

2) Seleccionar o submenu **030** "Número da zona" e validar com o botão **OK** e afectar um código de configuração ao comando à distância:

- 0 sem zona de regulação (Comando à distância não é afectado a qualquer zona)

- 1 regulação zona 1 (Comando à distância afectado à zona de aquecimento 1)

- 2 regulação zona 2 (Comando à distância afectado à zona de aqueci-

mento 2)

-3 regulação zona 3 (Comando à distância afectado à zona de aquecimento 2)

e validar com o botão **OK**.

3) Efectuar a mesma operação com todos os comandos à distância (se for o caso).

4) Voltar ao ecrã principal através de várias acções sucessivas no botão 

Nesta fase, o módulo está operacional com os parâmetros de fábrica.

Configurações possíveis (ver tabela abaixo).

Configurações do controlo da temperatura por zonas

Zona 1	Zona 2	Zona 3
<u>Comando à distância</u> * O comando à distância está ligado à BUS BridgeNet® do caixa. * Afectar o código de configuração "1" ao parâmetro 030 do comando à distância. <u>Sonda de temperatura ambiente</u> * A sonda de temperatura ambiente está ligada à BUS BridgeNet® do caixa. * Consultar o manual da sonda de temperatura ambiente para proceder à sua afectação à Zona 1. <u>Termóstato de temperatura ambiente semanal</u> * O termóstato de temperatura ambiente semanal Easy Control está ligado à placa "TA1" do caixa.	<u>Comando à distância</u> * O comando à distância está ligado à BUS BridgeNet® do caixa. * Afectar o código de configuração "2" ao parâmetro 030 do comando à distância. <u>Sonda de temperatura ambiente</u> * A sonda de temperatura ambiente está ligada à BUS BridgeNet® do caixa. * Consultar o manual da sonda de temperatura ambiente para proceder à sua afectação à Zona 2. <u>Termóstato de temperatura ambiente semanal</u> * O termóstato de temperatura ambiente semanal Easy Control está ligado à placa "TA2" do caixa.	<u>Comando à distância</u> * O comando à distância está ligado à BUS BridgeNet® do caixa. * Afectar o código de configuração "3" ao parâmetro 030 do comando à distância. <u>Sonda de temperatura ambiente</u> * A sonda de temperatura ambiente está ligada à BUS BridgeNet® do caixa. * Consultar o manual da sonda de temperatura ambiente para proceder à sua afectação à Zona 3. <u>Termóstato de temperatura ambiente semanal</u> * O termóstato de temperatura ambiente semanal Easy Control está ligado à placa "TA3" do caixa.

Significado dos LED

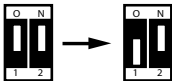
LED VERDE (lado esquerdo)	
Testemunho apagado	Alimentação eléctrica OFF
Testemunho aceso	Alimentação eléctrica ON
Testemunho intermitente	Alimentação eléctrica ON, funcionamento em modo manual
LED VERDE (no centro)	
Testemunho apagado	Ausência de comunicação BUS BridgeNet®
Testemunho aceso	Presença de comunicação BUS BridgeNet®
Testemunho intermitente	Inicialização da comunicação BUS BridgeNet®
LED VERMELHO (lado direito)	
Testemunho apagado	Nenhuma anomalia de funcionamento
Testemunho aceso	Presença de uma ou várias anomalias de funcionamento

colocação em funcionamento

Guia de diagnóstico das avarias

O Zone Manager Kit está protegido contra os riscos de avaria através de controlos internos efectuados pela placa que executa, se necessário, uma paragem de segurança.

A tabela seguinte indica os possíveis códigos de avaria, as respectivas descrições e as acções recomendadas correspondentes:

Código de erro	Descrição	Acções recomendadas
7 0 1	Avaria sonda de temperatura saída aquecimento Zona 1	Verificar a ligação da sonda em causa. Verificar a continuidade da sonda. Substituir a sonda, se for necessário.
7 0 2	Avaria sonda de temperatura saída aquecimento Zona 2	
7 0 3	Avaria sonda de temperatura saída aquecimento Zona 3	
7 1 1	Avaria sonda de temperatura retorno aquecimento Zona 1	
7 1 2	Avaria sonda de temperatura retorno aquecimento Zona 2	
7 1 3	Avaria sonda de temperatura retorno aquecimento Zona 3	
7 2 2	Sobreaquecimento Zona 2	Verificar a presença do shunt e respectiva ligação à placa "ST2" do caixa. OF verificar a regulação da temperatura máxima aquecimento da Zona 2 (parâmetro 525). Verificar a ligação do termóstato de segurança na placa "ST2" do caixa.
7 2 3	Sobreaquecimento Zona 3	Verificar a presença do shunt e respectiva ligação à placa "ST3" do caixa. OF verificar a regulação da temperatura máxima aquecimento da Zona 2 (parâmetro 625). Verificar a ligação do termóstato de segurança na placa "ST3" do caixa.
4 2 0	Sobrecarga alimentação BUS BridgeNet®	É possível que surja um erro "sobrecarga alimentação BUS" se três ou mais dispositivos, responsáveis pelo fornecimento da alimentação à BUS, estiverem ligados ao sistema. Exemplo: caldeira + módulo hidráulico + grupo bomba solar etc. Para evitar este risco, a posição do microswitch (Marca 1) na placa electrónica de um dos dispositivos ligados (excepto a caldeira) deve ser alterada de ON para OFF. 
7 5 0	Caixa não configurada	Consultar o parágrafo "Programação da caixa".

termorregulação

Termorregulação

Caso n° 1: a caldeira está equipada com uma ligação BUS BridgeNet®

A caldeira e o caixa comunicam entre si para um funcionamento otimizado. Neste caso, são possíveis vários tipos de termorregulação consoante a configuração e a parametrização da instalação. Para isso, consultar o manual da caldeira.

 É recomendado verificar se a função termorregulação está activa, assegurando-se de que o ícone correspondente está visível no ecrã da caldeira. Se não estiver visível, activar esta função. As temperaturas de saída de água para cada uma das zonas poderão ser assim perfeitamente adaptadas às características das instalações.

Caso n° 2: a caldeira não integra a ligação BUS BridgeNet®

 Neste caso, o caixa não pode gerar a termorregulação. A temperatura de saída da água da Zona 1 é definida através da regulação da caldeira. Para a Zona 2, o módulo comanda assim a válvula misturadora motorizada, de modo a manter uma temperatura de saída de água fixa definida pelo parâmetro **502**.

Para a Zona 3, o módulo comanda assim a válvula misturadora motorizada, de modo a manter uma temperatura de saída de água fixa definida pelo parâmetro **602**.

ajustamento

menu	submenu	parâmetro	descrição	valor	regulação de fábrica	
0	REDE (*)					
0	2	REDE Bus				
0	2	0	Rede detectada	Caldeira Interface do sistema (*) Centralina solar Centralina gestão cascata Energy Manager Energy Manager híbrido Bomba de calor Sonda de ambiente Módulo hidráulico Modem à distância Clip multifunção Fresh Water Station Controlo piscina Interface usuário Controlo multi zona		
0	3	Clima Manager				
0	3	0	Número de zonas	Nenhuma zona seleccionada Zona seleccionada		
0	3	1	Correcção temperatura ambiente		0°C	
0	3	2	Versão SW interface			
4	PARAMETROS ZONA 1					
4	0	Ajustes Temp				
4	0	0	Temp ambiente conforto		14°C	
4	0	1	Temp ambiente reduzida		16°C	
4	0	2	T set Z1		55°C	
4	2	Ajustes Zona 1				
4	2	0	Alcance Temp Z1	0 = Baixa Temp 1 = Alta Temp		
4	2	1	Termorregulação	0 = Temp de fluxo 1 = Dispositivo ON/OFF 2 = Temp ambiente apenas 3 = Temp exterior apenas 4 = Temp ambiente + exterior		
4	2	2	Curva termorregulação (*)		1.5	
4	2	3	Desfazamento paralelo (*)		0°C	
4	2	4	Compensação ambiente (*)		20°C	
4	2	5	Temp Max		82°C	
4	2	6	Temp Min		35°C	
4	3	Diagnóstico Zona 1				
4	3	0	Temp Amb			
4	3	1	Temp ambiente		14°C	
4	3	2	Temp ida		21°C	
4	3	3	Temp retorno		21°C	
4	3	4	Estado solic. Aquec. Z1	OFF/ON		
4	3	5	Estado bomba	OFF/ON		
4	4	Dispositivo Zona 1				
4	4	0	Modo bomba	0 = Velocidade fixa 1 = Modulação com Delta T 2 = Modulação com pressão		
4	4	1	Delta T objetivo modulação bomba		20°C	
4	4	2	Velocidade constante bomba		100%	

(*) Menu acessível apenas no caso com **BUS BridgeNet®**

ajustamento

menu	submenu	parâmetro	descrição	valor	regulação de fábrica	
5	PARAMETROS ZONA 2					
5	0	Ajustes Temp				
5	0	0	Temp ambiente conforto		12°C	
5	0	1	Temp ambiente reduzida		16°C	
5	0	2	T set Z2		55°C	
5	2	Ajustes Zona 2				
5	2	0	Alcance Temp Z2	0 = Baixa Temp 1 = Alta Temp		
5	2	1	Termorregulação	0 = Temp de fluxo 1 = Dispositivo ON/OFF 2 = Temp ambiente apenas 3 = Temp exterior apenas 4 = Temp ambiente + exterior		
5	2	2	Curva termorregulação (*)		1.5	
5	2	3	Desfazamento paralelo (*)		0°C	
5	2	4	Compensação ambiente (*)		20°C	
5	2	5	Temp Max		82°C	
5	2	6	Temp Mín		35°C	
5	3	Diagnóstico Zona 2				
5	3	0	Temp Amb		29°C	
5	3	1	Temp ambiente		12°C	
5	3	2	Temp ida		22°C	
5	3	3	Temp retorno		21°C	
5	3	4	Estado solíc. Aquec. Z2	OFF ON		
5	3	5	Estado bomba	OFF ON		
5	4	Dispositivo Zona2				
5	4	0	Modo bomba	0 = Velocidade fixa 1 = Modulação com Delta T 2 = Modulação com pressão		
5	4	1	Delta T objetivo modulação bomba		20°C	
5	4	2	Velocidade constante bomba		100%	
6	PARAMETROS ZONA 3					
6	0	Ajustes Temp				
6	0	0	Temp ambiente conforto		19°C	
6	0	1	Temp ambiente reduzida		16°C	
6	0	2	T set Z3		55°C	
6	2	Ajustes Zona 3				
6	2	0	Alcance Temp Z3	0 = Baixa Temp 1 = Alta Temp		
6	2	1	Termorregulação	0 = Temp de fluxo 1 = Dispositivo ON/OFF 2 = Temp ambiente apenas 3 = Temp exterior apenas 4 = Temp ambiente + exterior		
6	2	2	Curva termorregulação (*)		1.5	
6	2	3	Desfazamento paralelo (*)		0°C	
6	2	4	Compensação ambiente (*)		20°C	
6	2	5	Temp Max		82°C	
6	2	6	Temp Mín		35°C	

(*) Menu acessível apenas no caso com **BUS BridgeNet®**

ajustamento

menu	submenu	parâmetro	descrição	valor	regulação de fábrica	
6	3	Diagnóstico Zona 3				
6	3	0	Temp Amb			
6	3	1	Temp ambiente		19°C	
6	3	2	Temp ida		0°C	
6	3	3	Temp retorno		0°C	
6	3	4	Estado solíc. Aquec. Z3	OFF ON		
6	3	5	Estado bomba	OFF ON		
6	4	Dispositivo Zona 3				
6	4	0	Modo bomba	0 = Velocidade fixa 1 = Modulação com Delta T 2 = Modulação com pressão		
6	4	1	Delta T objetivo modulação bomba		20°C	
6	4	2	Velocidade constante bomba		100%	
7	Módulos de zona					
7	1	Modo manual				
7	1	0	Activação modo manual	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Controlo bomba zona 1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Controlo bomba zona 2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Controlo bomba zona 3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Controlo válvula mix zona 2	0 = OFF 1 = Aberto 2 = Fechado		
7	1	5	Controlo válvula mix zona 3	0 = OFF 1 = Aberto 2 = Fechado		
7	2	Multizona				
7	2	0	Definição esquema hidráulico	0 = Não definido 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Desfazamento Temp ida		0°C	
7	2	2	Ajustes saída auxiliar	0 = Solicitação aquecimento 1 = Bomba externa 2 = Alarme		
7	2	3	Correcção Temp externa			
7	8	Histórico de erros				
7	8	0	10 últimos erros			
7	8	1	Reiniciar Lista de erros	OK = Sim ESC = Não		
7	9	Menu reinício				
7	9	0	Voltar aos ajustes de fábrica	OK = Sim ESC = Não		

ajustamento

menu	submenu	parâmetro	descrição	valor	regulação de fábrica	
8	Parâmetros Serviço (*)					
8	1	Estatísticas (*)				
8	1	0	Horas queimador ON Aquec. (h/10) (*)			
8	1	1	Horas queimador ON Sanit. (h/10) (*)			
8	1	2	Número de desprendimento da chama (*)			
8	1	3	Número de ciclos de ignição (n/10) (*)			
8	1	4	Número de ciclos de ignição (n/10) (*)			
8	1	5	Número de enchimentos			
8	2	Caldeira (*)				
8	2	0	Modulação queimador (*)			
8	2	1	Estado ventilador (*)	OFF ON		
8	2	2	Velocidade Ventilador-x100RPM (*)			
8	2	3	Velocidade bomba (*)	OFF Velocidade baixa Velocidade alta		
8	2	4	Posição válvula de 3 vias (*)	Sanitário Aquecimento		
8	2	5	Caudal circuito solar (*)		19 l/min	
8	2	6	Estado pressostato de ar	Aberto Fechado		
8	2	7	% modulação bomba (*)		100%	
8	2	8	Potência gás (*)		6 kW	
8	3	Temp. caldeira (*)				
8	3	0	Seleção Temp. Aquecimento (*)		55°C	
8	3	1	Temp ida aquec.(*)		14°C	
8	3	2	Temp retorno aquec. (*)		23°C	
8	3	3	Temp sanitária medida (*)		59°C	
8	3	5	Temperatura exterior (*)		14°C	

(*) Menu acessível apenas no caso com **BUS BridgeNet®**

część ogólna

SPIS TREŚCI

Część ogólna

Znak CE	110
Przepisy bezpieczeństwa.....	111

Opis urządzenia

Opis	112
Dane techniczne	112
Wymiary.....	113

Instalacyjne

Ostrzeżenia przedinstalacyjne.....	114
Montaż na ścianie.....	114
Schematy hydrauliczne	115
Schemat elektryczny.....	117
Podłączenie elektryczne Zone Manager	
Kit	119

Uruchomienie

Programowanie du boîtier	120
Inicjalizacja.....	120
Konfiguracja modułu	120
Odpowietrzanie	120
Funkcja ochrony przed mrozem	120
Funkcja zapobiegająca zablokowaniu.....	120
Przyporządkowanie danych do panelu	
zdalnego sterowania.....	121
Konfiguracje sterowania temperaturą z	
podziałe na strefy	121
Znaczenie sygnalizacji diod LED.....	121
Przewodnik diagnostyki usterek.....	122

Termoregulacja

Termoregulacja	123
----------------------	-----

Regulacja

Część ogólna

Niniejsza instrukcja stanowi ważny, nieodłączny element wyposażenia urządzenia. Należy uważnie zapoznać się z zaleceniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż zawierają one ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa montażu, użytkowania i konserwacji urządzenia.

Informacje i instrukcje techniczne zawarte w niniejszej broszurze przeznaczone są dla instalatorów i mają na celu umożliwienie im prawidłowej instalacji modułu.

Skrzynkę jest przeznaczony do zarządzania instalacjami grzewczymi wielostrefowymi/wielotemperaturowymi. Zabrania się wykorzystywania urządzenia do celów innych niż wymienione. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym lub nieracjonalnym użytkowaniem urządzenia, a także nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszej broszurze. Technik instalator powinien posiadać certyfikat upoważniający do instalowania urządzeń grzewczych, zgodnie z ustawą nr 46 z dnia 05/03/1990, a po zakończeniu montażu powinien wystawić użytkownikowi modułu grzewczego deklarację zgodności urządzenia z odpowiednimi normami.

Planowanie montażu, instalacja, konserwacja i wszelkie inne czynności muszą być wykonywane zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz z zaleceniami wskazanymi przez producenta.

Nieprawidłowo zainstalowany moduł może stanowić zagrożenie dla ludzi, zwierząt i przedmiotów, powodując szkody, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

Skrzynkę elektroniczny sterowania systemem ogrzewania wielostrefowym jest dostarczany w kartonowym opakowaniu. Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie i czy nie ma żadnych braków w jego wyposażeniu. W razie niezgodności z zamówieniem należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Nie należy pozostawiać elementów opakowania (takich jak klamry, worki plastikowe, styropian itp.) w zasięgu dzieci, ponieważ mogą one być dla nich niebezpieczne.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy odłączyć zasilanie elektryczne, ustawiając przełącznik zewnętrzny w położeniu "OFF".

Ewentualne naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przy wykorzystaniu oryginalnych części zamiennych i tylko przez wykwalifikowanych techników. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować zagrożenie bezpieczeństwa, a ponadto zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody. W celu czyszczenia części zewnętrznych należy wyłączyć skrzynkę i ustawić przełącznik zewnętrzny w pozycji "OFF". Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką nasączoną wodą z mydłem. Nie używać silnych środków czyszczących, preparatów owadobójczych ani produktów toksycznych.

Znak CE

Znak CE gwarantuje zgodność urządzenia z następującymi dyrektywami:

- 2004/108/WE
dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej
- 2006/95/WE
dotycząca bezpieczeństwa elektrycznego

część ogólna

Przepisy bezpieczeństwa

Objaśnienie symboli:

⚠ Nieistotowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet ze skutkiem śmiertelnym

⚠ Nieistotowanie się do tego ostrzeżenia może powodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów.

Urządzenie powinno być zainstalowane na grubej, solidnej ścianie, nie podlegającej wibracjom.

⚠ Głośnie praca urządzenia.

Należy uważać, aby w trakcie nawiercania otworów w ścianie nie uszkodzić wcześniej zainstalowanych przewodów elektrycznych lub rur.

⚠ Porażenie prądem w wyniku kontaktu z przewodami pod napięciem. Wybuch, pożar lub zatrucie spowodowane ułatnianiem się gazu z uszkodzonych rur. Uszkodzenie istniejących instalacji. Zalanie pomieszczenia spowodowane wyciekami wody z uszkodzonych rur.

Wykonać połączenia elektryczne przy wykorzystaniu przewodów o odpowiednim przekroju.

⚠ Pożar wywołany przegrzaniem z powodu przepływu prądu elektrycznego przez przewody o zbyt małym przekroju.

Zabezpieczyć rury i elektryczne przewody połączeniowe przed ewentualnym uszkodzeniem.

⚠ Porażenie prądem w wyniku kontaktu z przewodami pod napięciem. Wybuch, pożar lub zatrucie spowodowane ułatnianiem się gazu z uszkodzonych rur. Zalanie pomieszczenia spowodowane wyciekami wody z uszkodzonych rur.

Sprawdź czy pomieszczenie, w którym ma zostać zainstalowany moduł, a także instalacje, do których ma on być podłączony, są zgodne z obowiązującymi przepisami.

⚠ Porażenie prądem w wyniku kontaktu z niewłaściwie podłączonymi przewodami elektrycznymi. Uszkodzenie urządzenia w związku z niewłaściwymi warunkami jego pracy. **Używać narzędzi i przyrządów odpowiednich do tego rodzaju prac (w szczególności upewnić się, czy narzędzia nie są uszkodzone i czy mają dobrze zamocowany uchwyt). Posługiwać się nimi w prawidłowy sposób, zabezpieczyć je przed ewentualnym upadkiem z wysokości, a po zakończeniu pracy odłożyć wszystkie narzędzia na właściwe miejsce.**

⚠ Obrażenia spowodowane odłamkami lub odpryskami, wdychaniem pyłów, uderzeniami, skaleczeniami, ukłuciami, zadrapaniami. Uszkodzenie urządzenia lub znajdujących się w pobliżu przedmiotów przez odpryski, uderzenia, zarysowania. **Używać odpowiedniego wyposażenia elektrycznego (w szczególności upewnić się, czy przewód i wtyczka zasilania nie są uszkodzone oraz czy części znajdujące się w ruchu obrotowym lub postępowo-zwrotnym są prawidłowo zamocowane) i posługiwać się nim we właściwy sposób, nie blokować przejść przewodami zasilającymi, zabezpieczyć sprzęt przed ewentualnym upadkiem z wysokości, a po zakończeniu pracy wyłączyć go i odłożyć na właściwe miejsce.**

⚠ Obrażenia spowodowane odłamkami lub odpryskami, wdychaniem pyłów, uderzeniami, skaleczeniami, ukłuciami, zadrapaniami, hałasem i wibracjami. Uszkodzenie urządzenia lub znajdujących się w pobliżu przedmiotów przez odpryski, uderzenia, zarysowania.

Upewnić się, czy drabiny są ustawione stabilnie, czy są wystarczająco wytrzymałe oraz czy ich stopnie nie są uszkodzone ani śliskie. Nie przesuwaj drabiny, gdy ktoś na niej stoi. Podczas wykonywania prac na drabinie zapewnić sobie pomoc drugiej osoby.

⚠ Obrażenia spowodowane upadkiem z wysokości lub złożeniem się drabiny.

Upewnić się, czy rusztowanie jest stabilne i wystarczająco wytrzymałe, czy jego stopnie nie są uszkodzone ani śliskie, a także czy jest ono wyposażone w poręcz wzduż schodków i w barierki na spoczniku.

⚠ Obrażenia spowodowane upadkiem z wysokości.

Upewnić się, że w trakcie prac wykonywanych na wysokości (zazwyczaj przy różnicy poziomów przekraczającej dwa metry) strefa pracy będzie zabezpieczona barierkami bądź też będzie stosowana uprząż asekuracyjna chroniąca przed upadkiem, oraz że strefa ewentualnego upadku jest wolna od niebezpiecznych przedmiotów, a jego siła zostanie zamortyzowana przez półstytynną, elastyczną matę zabezpieczającą.

⚠ Obrażenia spowodowane upadkiem z wysokości.

Upewnić się, czy w miejscu pracy zapewniono odpowiednie warunki higieniczno-sanitarne w zakresie oświetlenia, wentylacji i stabilności konstrukcji.

⚠ Obrażenia spowodowane uderzeniami, potknięciami itp.

Odpowiednio zabezpieczyć urządzenie oraz przestrzeń w pobliżu miejsca pracy.

⚠ Uszkodzenie urządzenia lub znajdujących się w pobliżu przedmiotów przez odpryski, uderzenia, zarysowania.

Przemieszczać urządzenie przy zastosowaniu odpowiednich zabezpieczeń oraz przy zachowaniu należytej ostrożności.

⚠ Uszkodzenie urządzenia lub znajdujących się w pobliżu przedmiotów przez odpryski, uderzenia, zarysowania, zgniecenia.

Podczas wykonywania prac stosować odpowiednią odzież ochronną i inne właściwe środki ochrony indywidualnej.

⚠ Obrażenia spowodowane porażeniem prądem, odłamkami lub odpryskami, wdychaniem pyłów, uderzeniami, skaleczeniami, ukłuciami, zadrapaniami, hałasem i wibracjami.

Rozmieszczać materiały i narzędzia w taki sposób, aby można je było łatwo i bezpiecznie przemieszczać. Unikać układania ich w sterty, które łatwo się przewracają i obsuwają.

⚠ Uszkodzenie urządzenia lub znajdujących się w pobliżu przedmiotów przez odpryski, uderzenia, zarysowania, zgniecenia.

Wszelkie prace wewnątrz urządzenia powinny być wykonywane z należytą ostrożnością, tak aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z ostro zakończonymi elementami.

⚠ Obrażenia spowodowane skaleczeniami, ukłuciami, zadrapaniami.

Przed uruchomieniem modułu włączyć powtórnie wszystkie funkcje zabezpieczające i kontrolne odłączone na czas wykonywania prac oraz sprawdzić ich działanie.

⚠ Wybuch, pożar lub zatrucie spowodowane ułatnianiem się gazu lub nieprawidłowym odprowadzaniem spalin. Uszkodzenie lub zablokowanie urządzenia spowodowane jego niekontrolowanym działaniem.

Przed przystąpieniem do prac przy elementach urządzenia, które mogą zawierać gorącą wodę, należy je opróżnić.

⚠ Oparzenia.

Usunąć kamień osadowy z poszczególnych części urządzenia, stosując się do wskazówek zawartych w karcie bezpieczeństwa stosowanego środka odkamieniającego. Podczas usuwania kamienia zapewnić dobre wietrzenie pomieszczenia, używać odzieży ochronnej, unikać mieszania różnych produktów, a także zabezpieczyć urządzenie i przedmioty znajdujące się w jego pobliżu.

⚠ Obrażenia spowodowane kontaktem skóry lub oczu z kwasami, a także wdychaniem lub połknięciem szkodliwych substancji chemicznych. Uszkodzenie urządzenia lub znajdujących się w pobliżu przedmiotów w wyniku korozji wywołanej kwasami.

Jeśli wyczuwalny jest zapach spalenizny lub z urządzenia wydobywa się dym, należy odłączyć zasilanie elektryczne, otworzyć okna i wezwać pomoc techniczną.

⚠ Obrażenia spowodowane oparzeniami, wdychaniem spalin, zatruciem.

opis urządzenia

Opis

Skrzynkę elektroniczny sterowania systemem ogrzewania wielostrefowym umożliwia sterowanie do trzech stref grzewczych z jednym zakresem temperatury (strefa bezpośrednia bez zaworu mieszającego) lub z wieloma zakresami temperatur (strefa mieszana z zaworem mieszającym) w następujący sposób:

Jeden zakres temperatury	Wiele zakresów temperatury
1 strefa bezpośrednia	1 strefa bezpośrednia + 1 strefa mieszana
2 strefy bezpośrednie	1 strefa bezpośrednia + 2 strefy mieszane
3 strefy bezpośrednie	2 strefy bezpośrednie + 1 strefa mieszana

Skrzynkę elektroniczny sterowania systemem ogrzewania wielostrefowym może działać zgodnie z dwoma trybami regulacji zależnie od typu kotła, do którego jest podłączony:

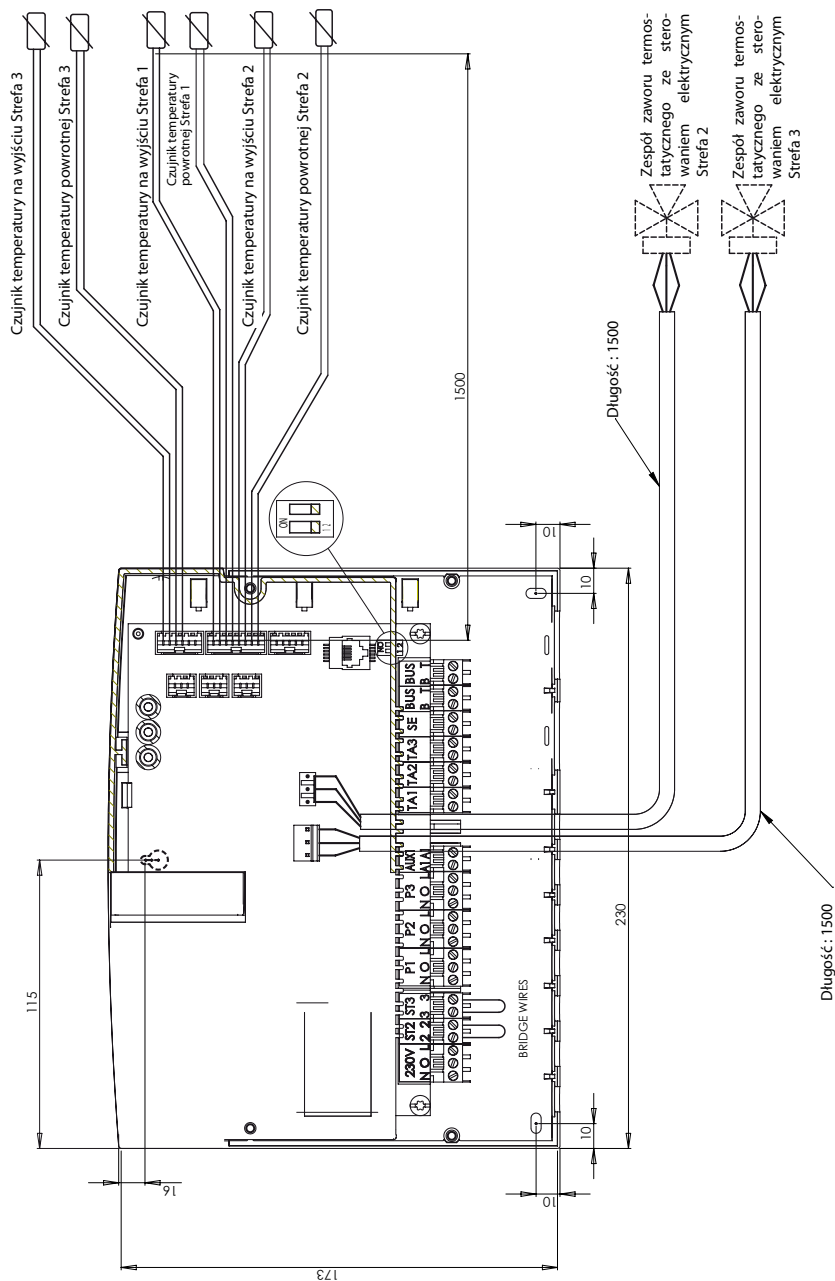
Przypadek nr 1: Kocioł jest wyposażony w połączenie **BUS BridgeNet®**. Kocioł i skrzynkę wymieniają informacje między sobą w celu lepszego działania. Ustawianie parametrów skrzynkę i funkcji ogrzewania jest możliwe bezpośrednio z panelu sterującego kotła. Parametry można ustawiać także poprzez moduł zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe) podłączony do **BUS BridgeNet®**.

Przypadek nr 2: Kocioł nie posiada możliwości połączenia **BUS BridgeNet®**. Kiedy polecenie ogrzewania zostanie wprowadzone w skrzynkę, informacja jest wysyłana do kotła przez styk bezpotencjałowy. Do ustawienia parametrów modułu i ogrzewania jest wtedy niezbędne użycie skrzynkę zdalnego sterowania (wyposażenie dodatkowe).

Dane techniczne

Nazwa modelu		Zone Manager Kit
Zgodność		
Zawór mieszający 3-drożny termostatyczny Zalecany model/ Główne parametry	Marka	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Zasilanie elektryczne	230VAC 50/60 Hz
	Czas otwarcia/zamknięcia	120 sek
	Połączenie	Molex
Pompa cyrkulacyjna	Typ	AC prędkość stała
	Napięcie zasilania	230VAC 50 Hz
	Natężenie maksymalne	0,5 A
Napięcie/częstotliwość zasilania		230VAC 50 Hz
Wymiary skrzynkę elektronicznego (L x H x P)	mm	230 x 173 x 54

Wymiary



instalacyjne

Ostrzeżenia przedinstalacyjne

⚠ UWAGA

W trakcie nawiercania otworów w ścianie nie uszkodzić wcześniej zainstalowanych przewodów elektrycznych lub rur.

Montaż na ścianie

Do ustawiania modułu na ścianie należy użyć poziomicy. Aby go przymocować do ściany, należy przestrzegać następujących instrukcji:

Wkręcić pierwszą śrubę, która zostanie umieszczona w otworze o kształcie "dziurki od klucza" u góry w tylnej części modułu elektronicznego (Rys. 1).

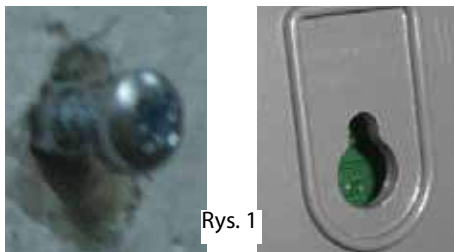
Ustawić moduł elektroniczny przy pomocy poziomicy (Rys. 2).

Zdjąć pokrywę główną modułu elektronicznego, odkręcając dwie śruby za pomocą śrubokręta (Rys. 3).

Za pomocą ołówka zaznaczyć miejsca dwóch punktów mocujących w prawym i lewym rogu w dolnej części modułu elektronicznego (Rys. 4).

Następnie zdjąć obudowę, wywiercić otwory w ścianie, włożyć kołki dostosowane do typu ściany (Rys. 5).

Zamontować moduł elektroniczny i wkręcić śruby.



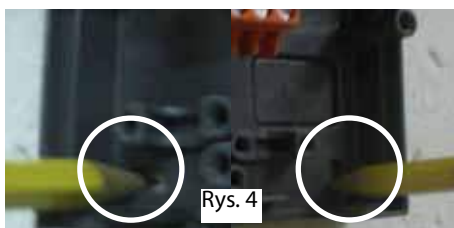
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



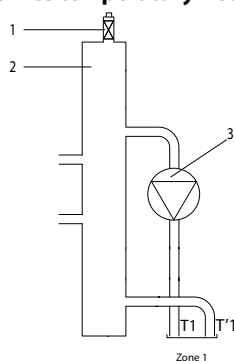
Rys. 4



Rys. 5

Schematy hydrauliczne

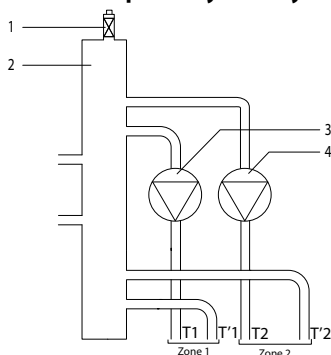
Jeden zakres temperatury 1 strefa



Legenda

- 1. Automatyczny zawór odpowietrzający
- 2. Kompensator ciśnienia w układzie hydraulicznym
- 3. Pompa cyrkulacyjna strefa 1
- T1. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 1
- T'1. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 1

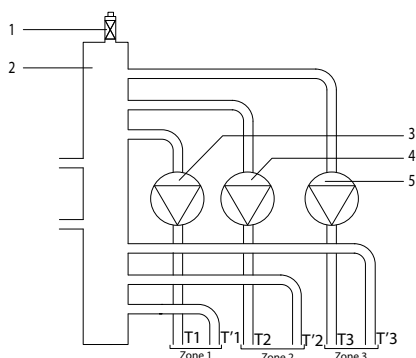
Jeden zakres temperatury 2 strefy



Legenda

- 1. Automatyczny zawór odpowietrzający
- 2. Kompensator ciśnienia w układzie hydraulicznym
- 3. Pompa cyrkulacyjna strefa 1
- 4. Pompa cyrkulacyjna strefa 2
- T1. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 1
- T'1. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 1
- T2. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 2
- T'2. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 2

Jeden zakres temperatury 3 strefy

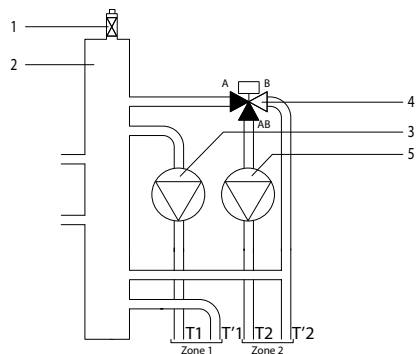


Legenda

- 1. Automatyczny zawór odpowietrzający
- 2. Kompensator ciśnienia w układzie hydraulicznym
- 3. Pompa cyrkulacyjna strefa 1
- 4. Pompa cyrkulacyjna strefa 2
- 5. Pompa cyrkulacyjna strefa 3
- T1. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 1
- T'1. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 1
- T2. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 2
- T'2. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 2
- T3. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 3
- T'3. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 3

Schematy hydrauliczne

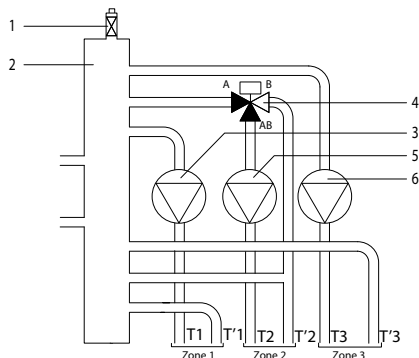
Wiele zakresów temperatury 2 strefy



Legenda

1. Automatyczny zawór odpowietrzający
2. Kompensator ciśnienia w układzie hydraulicznym
3. Circulateur Zone 1
4. Zespół zaworu termostatycznego ze sterowaniem elektrycznym Strefa 2
5. Circulateur Zone 2
- T1. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 1
- T'1. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 1
- T2. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 2
- T'2. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 2

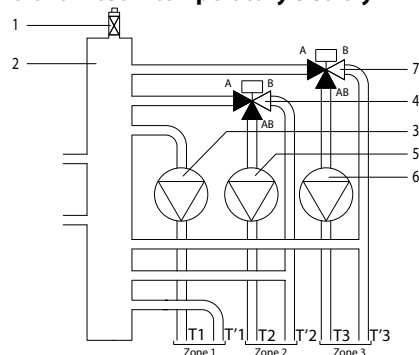
Wiele zakresów temperatury 3 strefy



Legenda

1. Automatyczny zawór odpowietrzający
2. Kompensator ciśnienia w układzie hydraulicznym
3. Pompa cyrkulacyjna strefa 1
4. Zespół zaworu termostatycznego ze sterowaniem elektrycznym Strefa 2
5. Pompa cyrkulacyjna strefa 2
6. Pompa cyrkulacyjna strefa 3
- T1. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 1
- T'1. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 1
- T2. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 2
- T'2. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 2
- T3. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 3
- T'3. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 3

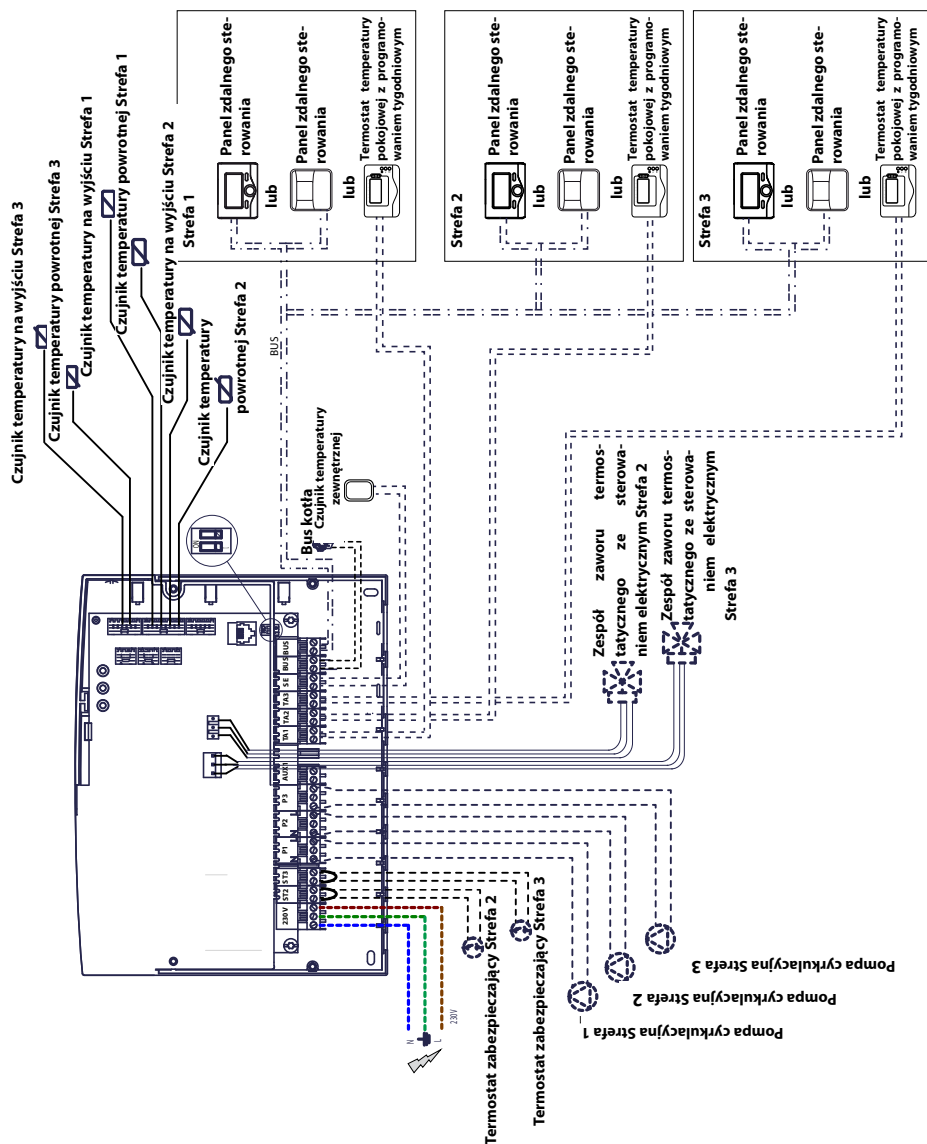
Wiele zakresów temperatury 3 strefy



Legenda

1. Automatyczny zawór odpowietrzający
2. Kompensator ciśnienia w układzie hydraulicznym
3. Pompa cyrkulacyjna strefa 1
4. Zespół zaworu termostatycznego ze sterowaniem elektrycznym Strefa 2
5. Pompa cyrkulacyjna strefa 2
6. Pompa cyrkulacyjna strefa 3
7. Zespół zaworu termostatycznego ze sterowaniem elektrycznym Strefa 3
- T1. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 1
- T'1. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 1
- T2. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 2
- T'2. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 2
- T3. Czujnik temperatury na wyjściu Strefa 3
- T'3. Czujnik temperatury powrotnej Strefa 3

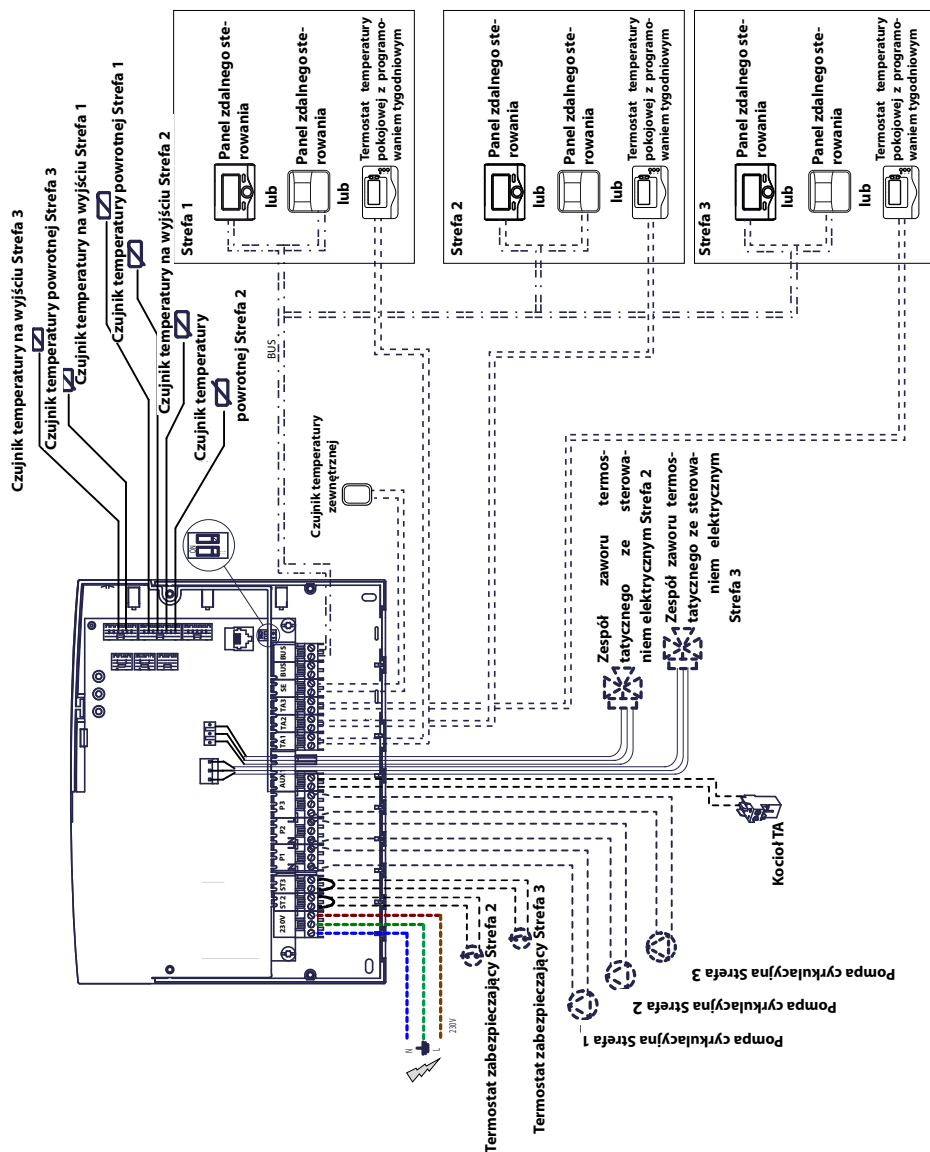
Schemat elektryczny 1: podłączenie do kotła wyposażonego w połączenie BUS *BridgeNet*[®]. Parametry skrzynkę zostaną ustawione na kotle lub poprzez moduł zdalnego sterowania.



instalacyjne

Schemat elektryczny 2: podłączenie do wszystkich typów kotła.

⚠ W tej konfiguracji, konieczny jest przynajmniej jeden panel zdalnego sterowania.



instalacyjne

Podłączenie elektryczne Zone Manager Kit

⚠ UWAGA

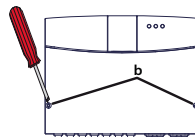
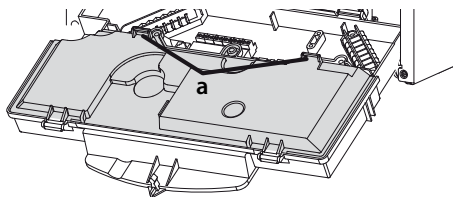
Przed każdą naprawą, należy odłączyć zasilanie elektryczne za pomocą zewnętrznego wyłącznika dwubiegunowego.

Przypadek nr 1 :

Kocioł jest wyposażony w połączenie **BUS Bridge-Net®**.

1) Aby uzyskać dostęp do listwy podłączeniowej osprzętu kotła, należy wykonać następujące czynności:

- wymontować panel osłonowy z kotła,
- przechylić moduł elektryczny do przodu,
- nacisnąć na dwa zaciski (a), aby uzyskać dostęp do połączeń elementów osprzętu.

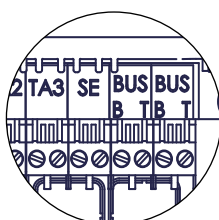
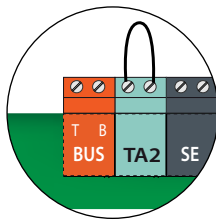


Płytkę zaciskową Bus kotła

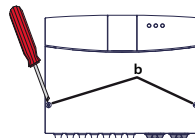
Płytkę zaciskową Bus skrzynkę

2) Aby uzyskać dostęp do listwy podłączeniowej osprzętu modułu, należy wykonać następujące czynności:

- odkręcić dwie śruby (b) i zdjąć pokrywę skrzynkę,



3) Wykonać podłączenie elektryczne pomiędzy płytką zaciskową "BUS" kotła (B i T) oraz jedną z dwóch płytek zaciskowych "BUS" skrzynkę (B i T).



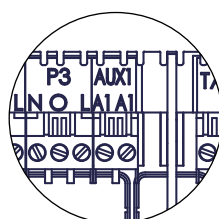
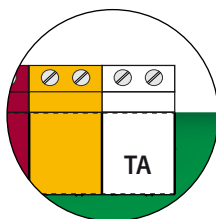
Płytkę zaciskową TA kotła

Płytkę zaciskową AUX1 skrzynkę

1) Aby uzyskać dostęp do listwy podłączeniowej osprzętu modułu, należy wykonać następujące czynności:

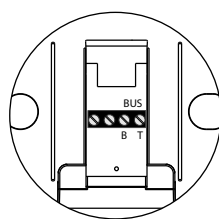
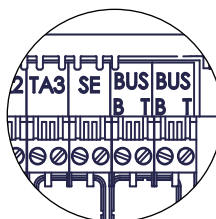
- odkręcić dwie śruby (b) i zdjąć pokrywę skrzynkę,

2) Wykonać podłączenie elektryczne pomiędzy płytką zaciskową "TA"(Termostat temperatury pokojowej) kotła a płytką zaciskową "AUX1" skrzynkę,



3) Wykonać podłączenie elektryczne pomiędzy jedną z dwóch płytek zaciskowych "BUS" skrzynkę a końcówkami "B" i "T" modułu sterowania.

Płytkę zaciskową Bus skrzynkę Płytkę zaciskową panelu zdalnego sterowania



uruchomienie

Programowanie skrzynkę

Uwaga: zamknąć moduł elektroniczny, wkręcając śruby przed podłączeniem go do prądu.

Dostępne są 2 opcje:

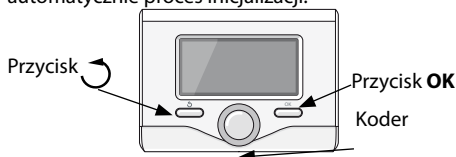
Przypadek nr 1: kocioł posiada połączenie **BUS BridgeNet®**, parametry są ustawiane na kotle lub poprzez panel zdalnego sterowania (opcjonalny).

Przypadek nr 2: skrzynkę jest niezależny, ustawianie stref odbywa się poprzez panel zdalnego sterowania dostarczany jako opcja wyposażenia.

Inicjalizacja

Przed rozpoczęciem procedury, sprawdzić, czy wszystkie obwody są wypełnione wodą i czy prawidłowo przeprowadzono odpowietrzanie.

Natychmiast po podłączeniu wszystkich urządzeń, system przeprowadza ich rozpoznanie i uruchamia automatycznie proces inicjalizacji.



Konfiguracja skrzynkę z panelem zdalnego sterowania

1) Włączyć wyświetlacz naciskając przycisk **OK**. Ekran podświetla się.

2) Naciskać równocześnie przez 5 sekund przyciski **↺** i **OK** panelu zdalnego sterowania.

3) Za pomocą pokrętki "kodera", wyświetlić kod **234**, następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**.

4) Obrócić pokrętkę w prawo, aby uzyskać opcję **MENU**, następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**.

5) Wyszukać menu **7** "Moduł wielostrefowy" za pomocą pokrętki "kodera", następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**. Wybrać menu podrzędne **72** "Wielostrefowy", następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**. Wybrać parametr **720**, następnie zatwierdzić przyciskiem **OK** i wybrać parametr odpowiadający konfiguracji hydraulicznej zgodnie z poniższą tabelą, a następnie potwierdzić przyciskiem **OK**.

Konfiguracja skrzynkę poprzez kocioł

1) Nacisnąć przycisk **menu/ok**. Powyświetleniu się oznaczenia CODE, nacisnąć **OK**, a pojawi się kod **222**.

2) Obrócić pokrętkę "kodera" w prawo, następnie wyświetlić kod **234** i zatwierdzić przyciskiem **OK**.

3) Na ekranie pojawia się oznaczenie MENU, zatwierdzić, a następnie wybrać menu **7** i zatwierdzić przyciskiem **OK**.

4) Wybrać menu podrzędne **72** i zatwierdzić przyciskiem **OK**.

5) Wybrać menu podrzędne **720** i zatwierdzić przyciskiem **OK**.

6) Wybrać parametr odpowiadający konfiguracji hydraulicznej zgodnie z poniższą tabelą, a następnie potwierdzić przyciskiem **OK**.

7) Wcisnąć kolejny przycisk **esc/ ↻**, aby wrócić do ekranu kotła.

Odpowietrzanie

Funkcję automatycznego odpowietrzania modułu można aktywować wyłącznie na kotle w przypadku połączenia **BUS BridgeNet®** (przypadek nr 1).

Działanie funkcji odpowietrzania uzyskuje się poprzez wciskanie przycisku **esc** kotła przez 5 sekund lub aktywując parametr **7 0 1**.

Przy włączonej funkcji odpowietrzania, moduł wykonuje cykl WŁ. / WYŁ. pompy cyrkulacyjnej, zaworu mieszającego. Służy to do wywołania obiegu powietrza obecnego wewnątrz układu. W razie potrzeby można włączyć ponowny cykl.

Funkcja ochrony przed mrozem

Jeżeli sonda na wyjściu wykrywa temperaturę poniżej 5°C, włącza się funkcja ochrony przed mrozem. Jeżeli funkcja ochrony przed mrozem zostanie włączona, moduł powoduje uruchomienie pompy cyrkulacyjnej.

Funkcja zapobiegająca zablokowaniu

Po każdym 24 godzinach braku aktywności, wykonywany jest cykl zapobiegający zablokowaniu pompy cyrkulacyjnej i zaworu mieszającego.

Jeden zakres temperatury		Wiele zakresów temperatury	
Konfiguracja hydrauliczna	Parametr 720	Konfiguracja hydrauliczna	Parametr 720
1 strefa bezpośrednia	4 (MGz I)	1 strefa bezpośrednia + 1 strefa mieszana	2 (MGm II)
2 strefy bezpośrednie	5 (MGz II)	1 strefa bezpośrednia + 2 strefy mieszane	3 (MGm III)
3 strefy bezpośrednie	6 (MGz III)	2 strefy bezpośrednie + 1 strefa mieszana	3 (MGm III)

uruchomienie

Przyporządkowanie danych do panelu zdalnego sterowania

1) Wyszukać menu **0** «Sieć», następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**. Wybrać menu podrzędne **03** «Układ interfejsu», następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**.

2) Wybrać menu podrzędne **030** «Numer strefy», następnie zatwierdzić przyciskiem **OK** i przyporządkować kod konfiguracji do panelu zdalnego sterowania:

- 0 brak strefy regulacji (Panel zdalnego sterowania nie przyporządkowany do żadnej strefy)

- 1 regulacja strefy 1 (Panel zdalnego sterowania przyporządkowany do strefy ogrzewania 1)

- 2 regulacja strefy 2 (Panel zdalnego sterowania przyporządkowany do strefy ogrzewania 2)

- 3 regulacja strefy 3 (Panel zdalnego sterowania przyporządkowany do strefy ogrzewania 3),

następnie zatwierdzić przyciskiem **OK**.

3) Wykonać te same czynności przy każdym panelu zdalnego sterowania (w razie potrzeby).

4) Powrót do głównego ekranu poprzez kilkakrotne kolejne wciśnięcia przycisku 

Na tym etapie, panel działa z ustawieniami fabrycznymi.

Możliwe konfiguracje (patrz poniżej).

Konfiguracje sterowania temperaturą z podziałem na strefy

Strefa 1	Strefa 2	Strefa 3
<u>Zdalne sterowanie</u>	<u>Zdalne sterowanie</u>	<u>Zdalne sterowanie</u>
* Panel zdalnego sterowania jest podłączony do skrzynkę BUS BridgeNet® .	* Panel zdalnego sterowania jest podłączony do skrzynkę BUS BridgeNet® .	* Panel zdalnego sterowania jest podłączony do skrzynkę BUS BridgeNet® .
* Przyporządkować kod konfiguracji "1" do parametru 030 panelu zdalnego sterowania.	* Przyporządkować kod konfiguracji "2" do parametru 030 panelu zdalnego sterowania.	* Przyporządkować kod konfiguracji "3" do parametru 030 panelu zdalnego sterowania.
<u>Czujnik temperatury pokojowej</u>	<u>Czujnik temperatury pokojowej</u>	<u>Czujnik temperatury pokojowej</u>
* Czujnik temperatury pokojowej jest podłączony do BUS BridgeNet® skrzynkę.	* Czujnik temperatury pokojowej jest podłączony do BUS BridgeNet® skrzynkę.	* Czujnik temperatury pokojowej jest podłączony do BUS BridgeNet® skrzynkę.
* Zapoznać się z instrukcją obsługi czujnika temperatury pokojowej w celu przyporządkowania go do Strefy 1.	* Zapoznać się z instrukcją obsługi czujnika temperatury pokojowej w celu przyporządkowania go do Strefy 2.	* Zapoznać się z instrukcją obsługi czujnika temperatury pokojowej w celu przyporządkowania go do Strefy 3.
<u>Termostat temperatury pokojowej z programowaniem tygodniowym</u>	<u>Termostat temperatury pokojowej z programowaniem tygodniowym</u>	<u>Termostat temperatury pokojowej z programowaniem tygodniowym</u>
* Termostat temperatury pokojowej z programowaniem tygodniowym jest podłączony do płytki zaciskowej "TA1" skrzynkę.	* Termostat temperatury pokojowej z programowaniem tygodniowym jest podłączony do płytki zaciskowej "TA2" skrzynkę.	* Termostat temperatury pokojowej z programowaniem tygodniowym jest podłączony do płytki zaciskowej "TA3" skrzynkę.

Znaczenie sygnalizacji diod LED

ZIELONA DIODA LED (z lewej strony)

Kontrolka nie świeci się	Zasilanie elektryczne WYŁ
Kontrolka świeci się	Zasilanie elektryczne WŁ
Kontrolka miga	Zasilanie elektryczne WŁ., działanie w trybie ręcznym

ZIELONA DIODA LED (pośrodku)

Kontrolka nie świeci się	Brak komunikacji poprzez BUS BridgeNet®
Kontrolka świeci się	Komunikacja poprzez BUS BridgeNet® obecna
Kontrolka miga	Zapoczątkowanie komunikacji BUS BridgeNet®

CZERWONA DIODA LED (z prawej strony)

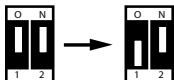
Kontrolka nie świeci się	Nie ma żadnych błędów działania
Kontrolka świeci się	Obecność jednego lub kilku błędów działania

uruchomienie

Przewodnik diagnostyki usterek

Moduł Zone Manager Kit jest zabezpieczony przed ryzykiem wystąpienia awarii, dzięki kontrolom wewnętrznym wykonywanym przez kartę elektroniczną, która w razie potrzeby włącza funkcję awaryjnego zatrzymania pracy.

Poniższa tabela wskazuje możliwe kody usterek, ich opis oraz odpowiednie zalecane działania:

Kod błędu	Opis	Zalecane działania
7 0 1	Usterka czujnika temperatury na wyjściu Strefa 1	Sprawdzić podłączenie danego czujnika. Sprawdzić ciągłość połączeń czujnika. Wymienić czujnik w razie potrzeby.
7 0 2	Usterka czujnika temperatury na wyjściu ogrzewania Strefa 2	
7 0 3	Usterka czujnika temperatury na wyjściu ogrzewania Strefa 3	
7 1 1	Usterka czujnika temperatury powrotnej ogrzewania Strefa 1	
7 1 2	Usterka czujnika temperatury powrotnej ogrzewania Strefa 2	
7 1 3	Usterka czujnika temperatury powrotnej ogrzewania Strefa 3	
7 2 2	Przegrzanie Strefy 2	Sprawdzić obecność zwory i jej podłączenie do płytki zaciskowej "ST2" skrzynkę LUB sprawdzić regulację maksymalnej temperatury ogrzewania Strefy 2 (parametr 525). Sprawdzić podłączenie termostatu zabezpieczającego do płytki zaciskowej "ST2" skrzynkę.
7 2 3	Przegrzanie Strefy 3	Sprawdzić obecność zwory i jej podłączenie do płytki zaciskowej "ST3" skrzynkę LUB sprawdzić regulację maksymalnej temperatury ogrzewania Strefy 2 (parametr 625). Sprawdzić podłączenie termostatu zabezpieczającego do płytki zaciskowej "ST3" skrzynkę.
4 2 0	Przeciążenie zasilania BUS BridgeNet®	Błąd "przeciążenie zasilania BUS" może się pojawić, gdy do systemu podłączone są trzy lub więcej urządzeń dostarczających zasilanie do BUS. Przykład: kocioł + moduł hydrauliczny + zespół pompy solarnej itd... W celu uniknięcia tego ryzyka, mikrowyłącznik (Rep. 1) na karcie elektronicznej jednego z podłączonych urządzeń (oprócz kotła), powinien zostać przesławiony z położenia WŁ. w położenie WYŁ. 
7 5 0	Skrzynkę nie skonfigurowany	Patrz rozdział "Programowanie skrzynkę".

termoregulacja

Termoregulacja

Przypadek nr 1: kocioł jest wyposażony w połączenie BUS BridgeNet®

Kocioł i skrzynkę wymieniają informacje między sobą w celu lepszego działania. W takim przypadku, możliwych jest kilka typów termoregulacji zależnie od konfiguracji i ustawienia parametrów instalacji. W tym celu należy zapoznać się z instrukcją obsługi kotła.

⚠ Należy sprawdzić, czy funkcja termoregulacji jest aktywna, kontrolując, czy odpowiednia ikona jest obecna na ekranie kotła. Jeśli ikony nie ma na ekranie, należy włączyć tę funkcję. Temperatury wyjściowe wody dla każdej ze stref będą mogły dzięki temu zostać idealnie dostosowane do parametrów technicznych instalacji.

Przypadek nr 2: kocioł nie posiada połączenia BUS BridgeNet®

⚠ W takim przypadku, skrzynkę nie może sterować termoregulacją. Temperatura wyjścia wody ze Strefy 1 jest określona przez ustawienia kotła. W przypadku strefy 2, moduł steruje wtedy zaworem mieszającym sterowanym elektrycznie, aby utrzymać stałą temperaturę wyjściową wody określoną przez parametr **502**.

W przypadku strefy 3, moduł steruje wtedy zaworem mieszającym sterowanym elektrycznie, aby utrzymać stałą temperaturę wyjściową wody określoną przez parametr **602**.

regulacja

menu	menu podrzedne	parametru	opis	wartość	ustawienie fabryczne	
0	Sieć (*)					
0	2	Sieć BUS				
0	2	0	Obecność sieci	Kocioł Sterownik systemu (*) Sterownik solarny Sterownik kaskadowy Energy Manager Energy Manager hybrydowy Pompa ciepła Czujnik pomieszczenia Czujnik strefy Modem zdalny Moduł wielofunkcyjny Fresh Water Station Sterownik basenowy Panel użytkownika Kontrola wielu pomieszczeń		
0	3	Sterownik systemu				
0	3	0	Numer strefy	Brak wybranej strefy Wybrana strefa		
0	3	1	Korekta temperatury pomieszczenia		0°C	
0	3	2	Wersja oprogramowania			
4	PARAMETRY STREFY 1					
4	0	Ustawiona temperatury				
4	0	0	T° dzienna		14°C	
4	0	1	T° nocna		16°C	
4	0	2	T° ust strefa 1		55°C	
4	2	Ustawienia Strefa 1				
4	2	0	Zakres temp Strefa 1	0 = Niskotemperaturowy 1 = Wysokotemperaturowy		
4	2	1	Termoregulacja	0 = Stała temp zasilania 1 = Termostat ON/OFF 2 = Tylko termostat modułowy 3 = Tylko sonda zewnętrzna 4 = Termostat modułowy + sonda zewnętrzna		
4	2	2	Krzywa grzewcza (*)		1.5	
4	2	3	Przesunięcie równoległe (*)		0°C	
4	2	4	Wpływ czujnika pomieszczenia (*)		20°C	
4	2	5	Max T°		82°C	
4	2	6	Min T°		35°C	
4	3	Diagnostyka Strefa 1				
4	3	0	T° pomieszczenia			
4	3	1	T° pomieszczenia ustawiona		14°C	
4	3	2	T° zasilania CO		21°C	
4	3	3	T° powrotu CO		21°C	
4	3	4	Zadanie grzania strefa 1	OFF/ON		
4	3	5	Stan pompy	OFF/ON		
4	4	Akcesoria Strefa 1				
4	4	0	Modulacja pompy strefy	0 = Prędkość stała 1 = Modulacja wg delta T 2 = Modulacja wg ciśnienia		
4	4	1	Delta T dla modulacji pompy		20°C	
4	4	2	Stała prędkość pompy		100%	

(*) Menu dostępne tylko w przypadku 1 z linkiem **BUS BridgeNet®**

regulacja

menu	menu podrzędne	parametru	opis	wartość	ustawienie fabryczne	
5	PARAMETRY STREFY 2					
5	0	Ustawiona temperatura				
5	0	0	T dzienna		12°C	
5	0	1	T nocna		16°C	
5	0	2	T ust strefa 2		55°C	
5	2	Ustawienia Strefa 2				
5	2	0	Zakres temp Strefa 2	0 = Niskotemperaturowy 1 = Wysokotemperaturowy		
5	2	1	Termoregulacja	0 = Stała temp zasilania 1 = Termostat ON/OFF 2 = Tylko termostat modulowany 3 = Tylko sonda zewnętrzna 4 = Termostat modulowany + sonda zewnętrzna		
5	2	2	Krzywa grzewcza (*)		1.5	
5	2	3	Przesunięcie równoległe (*)		0°C	
5	2	4	Wpływ czujnika pomieszczenia (*)		20°C	
5	2	5	Max T		82°C	
5	2	6	Min T		35°C	
5	3	Diagnostyka Strefa 2				
5	3	0	T pomieszczenia		29°C	
5	3	1	T pomieszczenia ustawiona		12°C	
5	3	2	T zasilania CO		22°C	
5	3	3	T powrotu CO		21°C	
5	3	4	Zadanie grzania strefa 1	OFF ON		
5	3	5	Stan pompy	OFF ON		
5	4	Akcesoria Strefa 2				
5	4	0	Modulacja pompy strefy	0 = Prędkość stała 1 = Modulacja wg delta T 2 = Modulacja wg ciśnienia		
5	4	1	Delta T dla modulacji pompy		20°C	
5	4	2	Stała prędkość pompy		100%	
6	PARAMETRY STREFY 3					
6	0	Ustawiona temperatura				
6	0	0	T dzienna		19°C	
6	0	1	T nocna		16°C	
6	0	2	T ust strefa 3		55°C	
6	2	Ustawienia Strefa 3				
6	2	0	Zakres temp Strefa 3	0 = Niskotemperaturowy 1 = Wysokotemperaturowy		
6	2	1	Termoregulacja	0 = Stała temp zasilania 1 = Termostat ON/OFF 2 = Tylko termostat modulowany 3 = Tylko sonda zewnętrzna 4 = Termostat modulowany + sonda zewnętrzna		
6	2	2	Krzywa grzewcza (*)		1.5	
6	2	3	Przesunięcie równoległe (*)		0°C	
6	2	4	Wpływ czujnika pomieszczenia (*)		20°C	
6	2	5	Max T		82°C	
6	2	6	Min T		35°C	

(*) Menu dostępne tylko w przypadku 1 z linkiem **BUS BridgeNet®**

regulacja

menu	menu podrzędne	parametru	opis	wartość	ustawienie fabryczne	
6	3		Diagnostyka Strefa 3			
6	3	0	T pomieszczenia			
6	3	1	T pomieszczenia ustawiona		19°C	
6	3	2	T zasilania CO		0°C	
6	3	3	T powrotu CO		0°C	
6	3	4	Zadanie grzania strefa 1	OFF ON		
6	3	5	Stan pompy	OFF ON		
6	4		PAkcesoria Strefa 3			
6	4	0	Modulacja pompy strefy	0 = Prędkość stała 1 = Modulacja wg delta T 2 = Modulacja wg ciśnienia		
6	4	1	Delta T dla modulacji pompy		20°C	
6	4	2	Stała prędkość pompy		100%	
7			Moduł strefowy			
7	1		Tryb ręczny			
7	1	0	Aktywacja trybu ręcznego	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Kontrola pompy S1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Kontrola pompy S2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Kontrola pompy S3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Kontrola zaw miesz S2	0 = OFF 1 = Otwarty 2 = Zamknięty		
7	1	5	Kontrola zaw miesz S3	0 = OFF 1 = Otwarty 2 = Zamknięty		
7	2		Ust główne modułu strefowego			
7	2	0	Schemat hydrauliczny	0 = Nie zdefiniowane 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Korekta temp zasilania		0°C	
7	2	2	Ustawienie wyjścia AUX	0 = Zadanie grzania 1 = Pompa zewnętrzna 2 = Alarm		
7	2	3	Korekta temp zewnętrznej			
7	8		Historia błędów			
7	8	0	Ostatnie 10 błędów			
7	8	1	Resetuj listę błędów	OK = Tak ESC = Nie		
7	9		Reset Menu			
7	9	0	Reset do ustawień fabrycznych	OK = Tak ESC = Nie		

regulacja

menu	menu podrzędne	parametru	opis	wartość	ustawienie fabryczne	
8	Parametry Serwisowe (*)					
8	1	Statystyka (*)				
8	1	0	Godziny pracy CO (h x10) (*)			
8	1	1	Godziny pracy CWU (h x10) (*)			
8	1	2	Ilość błędów zapłonu (n x10) (*)			
8	1	3	Ilość cykli zapłonu (n x10) (*)			
8	1	4	Średnia długość żądania grzania (*)			
8	1	5	Ilość cykli napełniania			
8	2	Kocioł (*)				
8	2	0	Poziom modulacji palnika (*)			
8	2	1	Stan wentylatora (*)	OFF ON		
8	2	2	Prędkość wentylatora x 1000 RPM (*)			
8	2	3	Prędkość pompy (*)	OFF Niska prędkość Wysoka prędkość		
8	2	4	Pozycja zaworu 3 dr (*)	CWU CO		
8	2	5	Przepływ CWU (l/min) (*)		19 l/min	
8	2	6	Stan presostatu spalin	Otwarty Zamknięty		
8	2	7	% modulacji pompy (*)		100%	
8	2	8	Moc palnika (*)		6 kW	
8	3	Temperatury kotła (*)				
8	3	0	T ust CO (*)		55°C	
8	3	1	T zasilania CO (*)		14°C	
8	3	2	T powrotu CO (*)		23°C	
8	3	3	T CWU (*)		59°C	
8	3	5	T zewnętrzna (*)		14°C	

(*) Menu dostępne tylko w przypadku 1 z linkiem **BUS BridgeNet®**

základní údaje

OBSAH

Základní údaje

Označení ES (CE)	128
Bezpečnostní pokyny	129

Popis výrobku

Przentace	130
Technické údaje	130
Rozměry	131

Instalací

Upozornění před instalací	132
Instalace na stěnu	132
Hydraulická schémata	133
Schéma elektrického	135
Elektrické zapojení sady Zone Manager Kit	137

Uvedení do činnosti

Naprogramování jednotky	138
Inicializace	138
Konfigurace modulu	138
Odvzdušnění	138
Ochrana proti zamrznutí	138
Ochrana proti zablokování	138
Přiřazení dálkového ovladače	139
Konfigurace ovládání teploty jednotlivých zón	139
Význam kontrolky LED	139
Průvodce diagnostikou poruch	140

Termoregulací

Teplná regulace	141
-----------------------	-----

Nastavení

Základní údaje

Tento návod k použití tvoří nedílnou a nezbytnou součást výrobku. Pozorně si přečtěte uvedené pokyny a upozornění, protože jsou zdrojem důležitých informací týkajících se bezpečnosti při instalaci, použití a údržbě.

Poznámky a technické pokyny obsažené v tomto dokumentu jsou adresovány instalatérům a jejich cílem je poskytnout jim možnost provést instalaci dokonale a předepsaným způsobem.

Jednotka je určen pro řízení rozvodů topení pro více zón/více teplot. Je zakázáno použití k odlišným účelům, než je výhradně uvedeno. Výrobce nemůže být odpovědný za případné škody vyplývající z nesprávného, chybného nebo nerozumného použití nebo z nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu. Technik provádějící instalaci musí být autorizován k instalaci zařízení pro topení v souladu se zákonem č. 46 z 5.3.1990 a po ukončení práce musí zákazníkovi vydat prohlášení o shodě.

Instalace, údržba a jakýkoli zásah musí být provedeny v souladu s platnými normami a pokyny poskytnutými výrobcem.

Chybná instalace může způsobit ublížení na zdraví škody osob a zviřat a škody na majetku, za které výrobce není zodpovědný.

Elektronická jednotka řízení systému vytápění více zón je dodávána v kartonovém obalu. V případě zjištění neshody se obraťte na dodavatele.

Součásti obalu (spony, plastové sáčky, pěnový polystyren atd.) se nesmí nechat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.

Před jakýmkoli zákrokem na jednotce vypněte elektrické napájení přepnutím vnějšího spínače do polohy "OFF".

Případné opravy mohou být provedeny pouze kvalifikovanými technikami, kteří přitom musí použít výhradně originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce. Před čištěním vnějších částí jednotku vypněte a vnější spínač přepněte do polohy "OFF". Čištění provádějte s použitím vlhkého hadru namočeného v mýdlové vodě. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, insekticidy ani toxické výrobky.

Označení ES (CE)

Označení ES (CE) zaručuje shodu zařízení s následujícími směrnici:

- 2004/108/EC
týkající se elektromagnetické kompatibility
- 2006/95/EC
týkající se elektrické bezpečnosti

základní údaje

Bezpečnostní pokyny

Vysvětlivky k symbolům:

- ⚠ Nedodržení upozornění má za následek riziko ublížení na zdraví osob, za určitých okolností také smrtelné
- ⚠ Nedodržení upozornění má za následek riziko způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za určitých okolností také vážné

Nainstalujte zařízení na pevnou stěnu, která není vystavena vibracím.

- ⚠ Hlukost během činnosti.
- ⚠ Při vrtní do stěny dbejte na to, aby nedošlo k poškození existujících elektrických kabelů nebo potrubí.

- ⚠ Zásah elektrickým proudem následkem styku s vodiči pod napětím. Výbuchy, požáry nebo otrava na základě úniku plynu z poškozených potrubí. Poškození existujících rozvodů. Vytopení následkem úniku vody z poškozených potrubí.

Proveďte elektrická zapojení s použitím vodičů s vhodným průřezem.

- ⚠ Požár následkem přehřátí, které bylo způsobeno průchodem proudů poddimenzovanými kabely.
- ⚠ **Chraňte potrubí a spojovací kabely, abyste zabránili jejich poškození.**

- ⚠ Zásah elektrickým proudem následkem styku s vodiči pod napětím. Výbuchy, požáry nebo otrava na základě úniku plynu z poškozených potrubí. Vytopení následkem úniku vody z poškozených potrubí.

Ujistěte se, že prostředí, do kterého je zařízení instalováno, a rozvody, ke kterým je třeba jej připojit, odpovídají platným předpisům.

- ⚠ Zásah elektrickým proudem následkem styku s nesprávně nainstalovanými vodiči pod napětím. Poškození zařízení následkem nevhodných provozních podmínek.

Použijte manuální nářadí a zařízení vhodná k danému účelu (zejména se ujistěte, zda není nářadí opotřebované a zda je jeho rukojeť neporušená a řádně upevněná), použijte je předepsaným způsobem, zajistěte je proti pádu z výšky a po použití je odložte.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořežáním, píchnutím, oděry. Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.

Používejte elektrická zařízení vhodná pro dané použití (zejména se ujistěte, zda je neporušený kabel a zástrčka napájení a zda jsou součástí vystavené rotačnímu nebo střídavému pohybu řádně upevněné), používejte je předepsaným způsobem, nebraňte v průchodu přítomnosti napájecího kabelu, zajistěte je před případným pádem z výšky a po použití je odpojte a odložte.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořežáním, píchnutím, oděry, hlukem, vibracemi. Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.

Ujistěte se, zda jsou pohyblivé žebříky opřené stabilním způsobem, zda jsou dostatečně odolné, zda jsou jednotlivé příčky neporušené a zda nejsou kluzké, zda jsou dostatečně zajištěné proti přesunutí během jejich použití, zda je přítomen někdo, kdo dohlíží na dodržení uvedených požadavků.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky nebo pádu za příčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).
- ⚠ **Ujistěte se, že jsou žebříky a nástavba stabilně opřené, zda jsou dostatečně odolné, zda jsou vybavené zábradlím podél rampy a na podlaže, zda jsou**

jednotlivé příčky neporušené a zda nejsou kluzké.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky.
- ⚠ **Během prací ve výšce se ujistěte (obvykle při převýšení vyšším než dva metry), zda je pracovní plocha ohraničena zábradlím nebo osobními ochrannými postroji zabraňujícími pádu, zda je prostor, ve kterém by probíhal případný pád, zbaven nebezpečných překážek, zda by byl případný pád utlumen polopevnými nebo deformacími povrchy.**

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky.
- ⚠ **Ujistěte se, zda pracovní prostor disponuje vhodnými hygienicko-sanitárními podmínkami týkajícími se osvětlení, větrání a pevnosti.**

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem nárazů, zakopnutí atd.

Chraňte zařízení a okolí pracovního prostoru s použitím vhodného materiálu.

- ⚠ Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem úletů úlomků, úderů, zářezů.

Manipulujte se zařízením s použitím vhodných ochrany a s potřebnou opatrností.

- ⚠ Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem nárazů, úderů, zářezů, přitlačení.

Během činnosti používejte ochranný oděv a osobní ochranné prostředky.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví způsobené úlety úlomků nebo fragmentů, inhalací prachu, nárazy, pořežáním, píchnutím, oděry, hlukem, vibracemi.

Rozmístěte materiál a zařízení tak, aby umožňovaly pohodlnou a bezpečnou manipulaci, a vyhněte se stavení hromad, které by mohly povolit nebo spadnout.

- ⚠ Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem nárazů, úderů, zářezů, přitlačení.

Operace uvnitř zařízení se musí provádět s potřebnou opatrností a je třeba se při nich vyhnout styku se zahrocenými součástmi.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví, píchnutí, oděry.

Po ukončení zásahu na zařízení obnovte všechny bezpečnostní a kontrolní funkce a přesvědčte se o jejich funkcičnosti ještě před opětovným uvedením zařízení do činnosti.

- ⚠ Výbuchy, požáry nebo otrava následkem úniku plynu nebo nesprávným odkouřením. Poškození nebo zablokování zařízení následkem nekontrolované činnosti.

Aktivací příslušných odvzdušnění vyprázdněte součásti, které by mohly obsahovat teplou vodu, ještě předtím, než s nimi budete manipulovat.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem popálenin.

Proveďte čištění součástí od vodního kamene při současném dodržení pokynů uvedených v bezpečnostním listu použitého výrobku; přítom větrejte dané prostředí, použijte osobní ochranné prostředky, zabraňte směšování odlišných výrobků a ochraňte zařízení a okolní předměty.

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem styku kůže nebo očí s kyselinými látkami, inhalace nebo požití škodlivých chemických látek. Poškození zařízení nebo okolních předmětů následkem koroze způsobené kyselinými látkami.
- ⚠ **V případě, že ucítíte zápach spaliny, nebo při úniku kouře ze zařízení vypněte elektrické napájení zařízení, otevřete okna a upozorněte na vzniklý problém příslušného technika.**

- ⚠ Osobní ublížení na zdraví následkem popálenin, inhalace kouře, otravy.

popis výrobku

Prezentace

Elektronická jednotka řízení systému vytápění více zón umožňuje zajištění stejné teploty až ve třech teplotních zónách (přímá zóna bez směšovacího ventilu) nebo více různých teplot (smíšená zóna se směšovacím ventilem) následujícím způsobem:

Jedna teplota	Více teplot
1 přímá zóna	1 přímá zóna + 1 smíšená zóna
2 přímé zóny	1 přímá zóna + 2 smíšené zóny
3 přímé zóny	2 přímé zóny + 1 smíšená zóna

Podle typu kotle, ke kterému je elektronická jednotka řízení systému vytápění více zón připojena, může tato jednotka fungovat ve dvou režimech regulace:

Případ č. 1: Kotel je vybaven připojením **BUS BridgeNet®**. Optimální funkci zajišťuje vzájemná komunikace kotle a jednotky. Nastavení parametrů jednotky akotle může být provedeno přímo na ovládacím panelu kotle. Nastavení parametrů může být také provedeno pomocí dálkového ovladače (volitelné vybavení) připojeného ke komunikačnímu připojení **BUS BridgeNet®**.

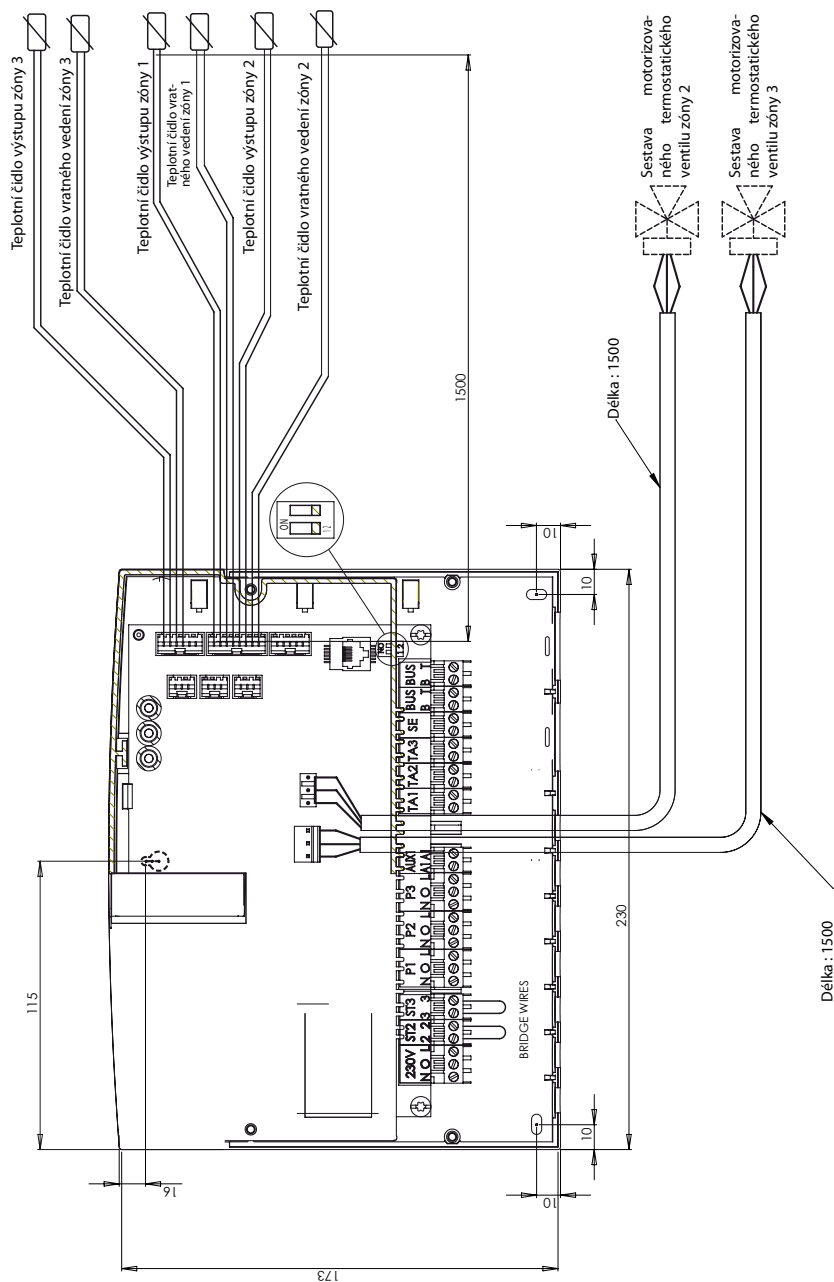
Případ č. 2: Kotel neobsahuje možnost připojení **BUS BridgeNet®**. Je-li na jednotky zadán požadavek na ohřev, informace je odeslána do kotle prostřednictvím bezpotenciálového spínače. Pro nastavení parametrů jednotky akotle je tedy nutné použít dálkový ovladač (volitelné vybavení).

Technické údaje

Název modelu		Zone Manager Kit
Shoda		CE
3cestný termostatický směšovací ventil Doporučený model/ Hlavní charakteristika	Značka	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Elektrické napájení	230VAC 50/60 Hz
	Doba otevření/zavření	120 sec
	Konektory	Molex
Cirkulační čerpadlo	Typ	AC s pevnou rychlostí
	Přívodní napětí	230VAC 50 Hz
	Maximální intenzita	0,5 A
Napětí/frekvence napájení		230VAC 50 Hz
Rozměry jednotky (Š x V x H)	mm	230 x 173 x 54

popis výrobku

Rozměry



instalací

Upozornění před instalací

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při vrtání do stěn dbejte na to, aby nedošlo k poškození existujících elektrických kabelů nebo potrubí.

Instalace na stěnu

Pomocí vodováhy vyrovnejte polohu jednotky na stěnu. Pro upevnění na stěnu postupujte následujícím způsobem:

Namontujte první šroub, který umístíte do otvoru ve tvaru „zámku“ v horní zadní části jednotky (obr. 1).

Upravte polohu jednotky pomocí vodováhy (obr. 2).

Šroubovákem odšroubujte oba šrouby a sejměte hlavní kryt jednotky (obr. 3).

Tužkou si označte umístění upevňovacích bodů v pravém a levém spodním rohu jednotky (obr. 4).

Poté jednotku sejměte, vyvrtejte otvory do zdi, umístěte do zdi hmoždinky vhodné pro daný typ materiálu (obr. 5).

Nasaďte jednotku a našroubujte šrouby.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

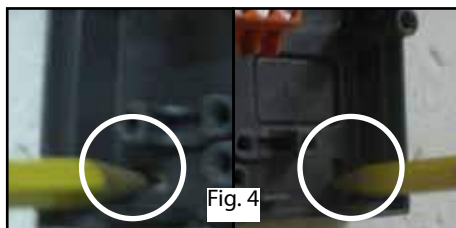


Fig. 4

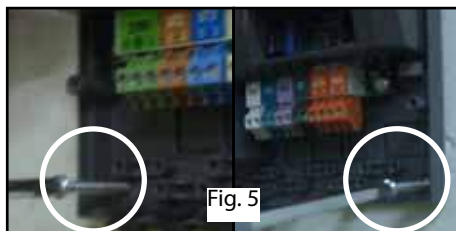
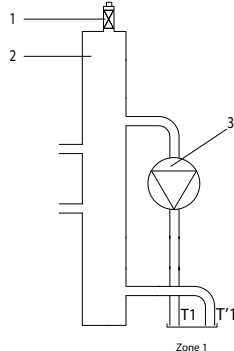


Fig. 5

Hydraulická schémata

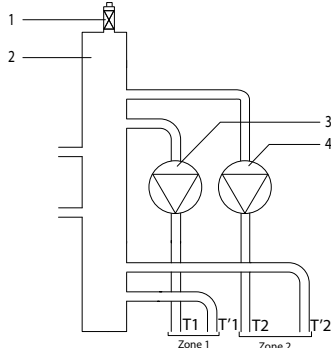
Jedna teplota zóny 1



Vysvětlivky:

1. Automatický odvzdušňovací ventil
2. Hydraulický kompenzátor
3. Cirkulátor zóny 1
- T1. Teplotní čidlo výstupu zóny 1
- T'1. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 1

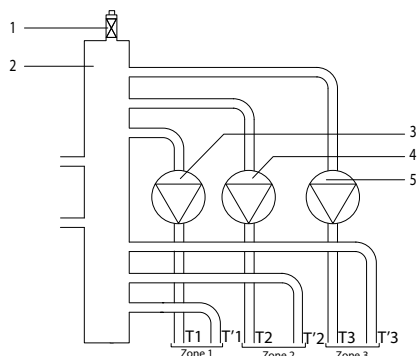
Jedna teplota zóny 2



Vysvětlivky:

1. Automatický odvzdušňovací ventil
2. Hydraulický kompenzátor
3. Cirkulátor zóny 1
4. Cirkulátor zóny 2
- T1. Teplotní čidlo výstupu zóny 1
- T'1. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 1
- T2. Teplotní čidlo výstupu zóny 2
- T'2. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 2

Jedna teplota zóny 3

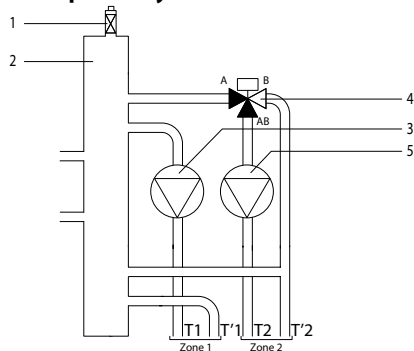


Vysvětlivky:

1. Automatický odvzdušňovací ventil
2. Hydraulický kompenzátor
3. Cirkulátor zóny 1
4. Cirkulátor zóny 2
5. Cirkulátor zóny 3
- T1. Teplotní čidlo výstupu zóny 1
- T'1. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 1
- T2. Teplotní čidlo výstupu zóny 2
- T'2. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 2
- T3. Teplotní čidlo výstupu zóny 3
- T'3. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 3

Hydraulická schémata

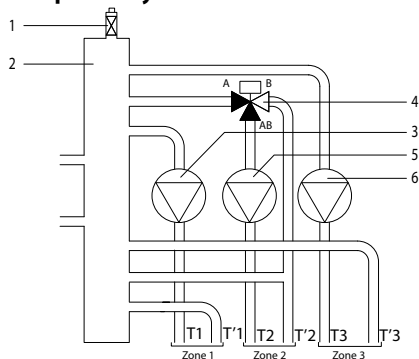
Více teplot zóny 2



Vysvětlivky:

1. Automatický odvzdušňovací ventil
2. Hydraulický kompenzátor
3. Cirkulátor zóny 1
4. Sestava motorizovaného termostatického ventilu zóny 2
5. Cirkulátor zóny 2
- T1. Teplotní čidlo výstupu zóny 1
- T'1. Sonde de température retour Zone 1
- T2. Teplotní čidlo výstupu zóny 2
- T'2. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 2

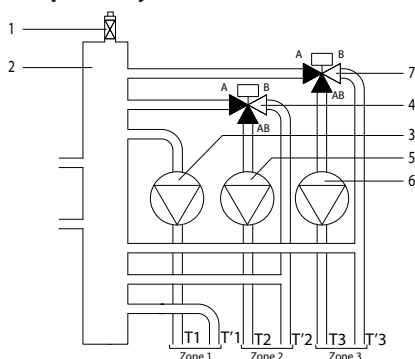
Více teplot zóny 3



Vysvětlivky:

1. Automatický odvzdušňovací ventil
2. Hydraulický kompenzátor
3. Cirkulátor zóny 1
4. Sestava motorizovaného termostatického ventilu zóny 2
5. Cirkulátor zóny 2
6. Cirkulátor zóny 3
- T1. Teplotní čidlo výstupu zóny 1
- T'1. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 1
- T2. Teplotní čidlo výstupu zóny 2
- T'2. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 2
- T3. Teplotní čidlo výstupu zóny 3
- T'3. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 3

Více teplot zóny 3



Vysvětlivky:

1. Automatický odvzdušňovací ventil
2. Hydraulický kompenzátor
3. Cirkulátor zóny 1
4. Sestava motorizovaného termostatického ventilu zóny 2
5. Cirkulátor zóny 2
6. Cirkulátor zóny 3
7. Sestava motorizovaného termostatického ventilu zóny 2
- T1. Teplotní čidlo výstupu zóny 1
- T'1. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 1
- T2. Teplotní čidlo výstupu zóny 2
- T'2. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 2
- T3. Teplotní čidlo výstupu zóny 3
- T'3. Teplotní čidlo vratného vedení zóny 3

instalací

Schéma elektrického zapojení 1: připojení ke kotli vybavenému připojením BUS BridgeNet®. Nastavení parametrů jednotky bude provedeno přímo na kotli nebo pomocí dálkového ovladače.

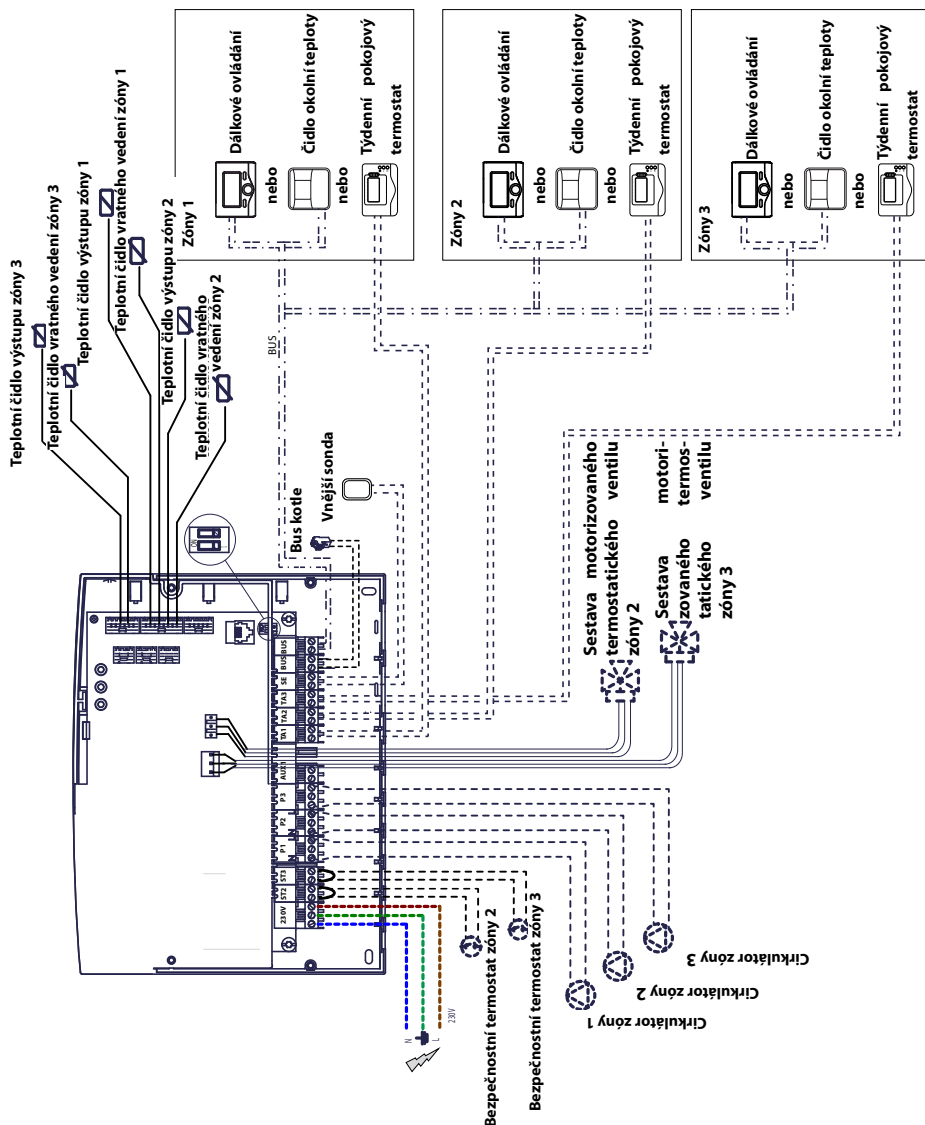
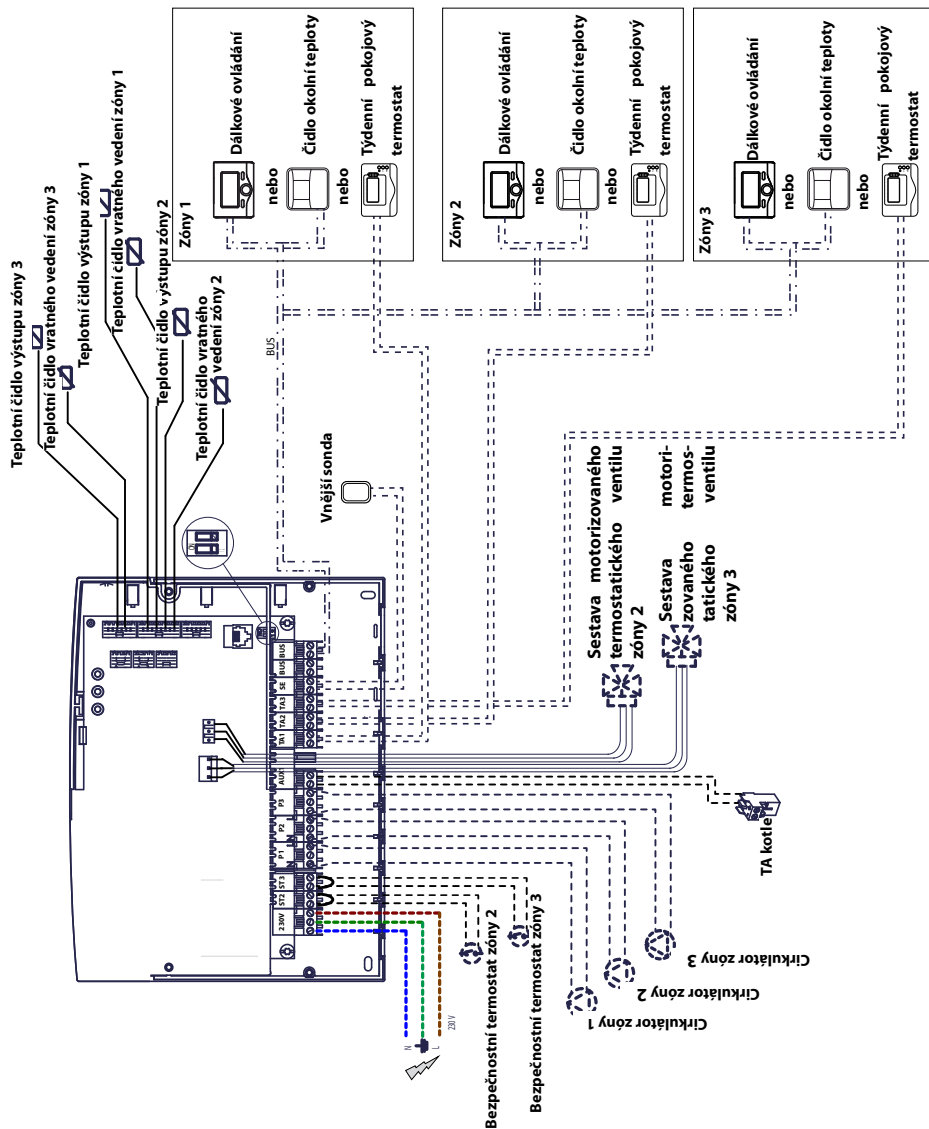


Schéma elektrického zapojení 2: připojení ke všem typům kotlů.

⚠ V této konfiguraci je nutné použít alespoň jeden dálkový ovladač.



instalací

Elektrické zapojení sady Zone Manager Kit



POZOR

Před každým zásahem vypněte všechny zdroje elektrického napětí prostřednictvím vnějšího dvoupólového vypínače.

Případ č. 1:

Kotel je vybaven připojením **BUS BridgeNet®**.

1) Pro přístup ke konzole připojení periferních zařízení kotle postupujte takto:

- sejmete vnější panel kotle,
- vyklepnete elektronickou jednotku směrem dopředu,
- zatlačením na obě spony (a) získáte přístup k připojení periferních zařízení.

2) Pro přístup ke konzole připojení periferních zařízení modulu postupujte takto:

- odšroubujte oba šrouby (b) a sejmete kryt jednotky.

3) Propojte elektrickou svorkovnici "BUS" kotle (B a T) s jednou ze dvou svorkovnic "BUS" jednotky (B a T).

Případ č. 2:

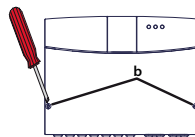
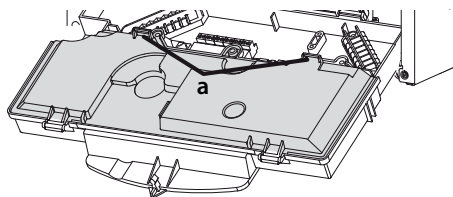
Kotel neposkytuje možnost připojení **BUS BridgeNet®**.

1) Pro přístup ke konzole připojení periferních zařízení modulu postupujte takto:

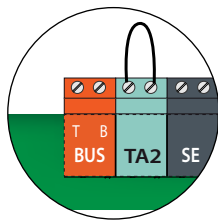
- odšroubujte oba šrouby (b) a sejmete kryt jednotky.

2) Elektricky propojte svorkovnici "TA" (termostat okolní teploty) kotle se svorkovnicí "AUX1" jednotky.

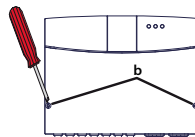
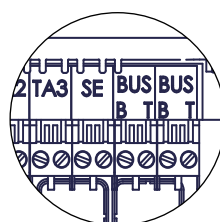
3) Elektricky propojte jednu ze dvou svorkovnic "BUS" jednotky se svorkami "B" a "T" ovladače.



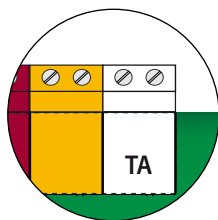
Svorkovnice Bus kotle



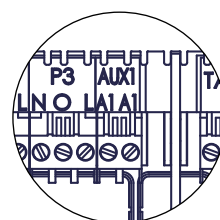
Svorkovnice Bus jednotky



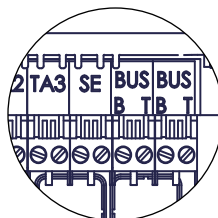
Svorkovnice TA kotle



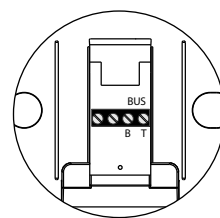
Svorkovnice AUX1 jednotky



Svorkovnice Bus jednotky



Svorkovnice dálkového ovladače



uvedení do činnosti

Naprogramování jednotky

⚠️ Pozor: před uvedením pod napětí zavřete jednotku pomocí šroubů.

Existují 2 možnosti:

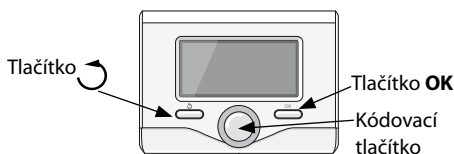
Případ č. 1: kotel je vybaven připojením **BUS BridgeNet®**, nastavení parametrů se provádí přímo na kotli nebo pomocí dálkového ovladače (volitelné vybavení).

Případ č. 2: jednotka je nezávislý, nastavení parametrů zón se provádí pomocí volitelně dodávaného dálkového ovladače.

Inicializace

Před zahájením celého postupu zkontrolujte, zda všechny okruhy obsahují vodu a zda bylo řádně provedeno odvzdušnění.

Po připojení veškerého vybavení provede systém rozpoznání zařízení a provede automatickou inicializaci.



Konfigurace jednotky pomocí dálkového ovladače

- 1) Zapněte displej stisknutím tlačítka **OK**. Displej se rozsvítí.
- 2) Na 5 vteřin současně stiskněte tlačítka a **OK** dálkového ovladače.
- 3) Pomocí kódovacího tlačítka nalistujte kód **234** a poté volbu potvrďte pomocí tlačítka **OK**.
- 4) Otočením tlačítka doprava si zobrazte možnost **MENU** a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
- 5) Pomocí kódovacího tlačítka vyhledejte menu **7** "Modul pro více zón" a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**. Vyberte podmenu **72** "Více zón" a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**. Vyberte parametr **720**, potvrďte tlačítkem **OK** vyberte příslušný parametr konfigurace hydrauliky podle níže uvedené tabulky a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**.

Konfigurace jednotky přímo z kotle

- 1) Stiskněte tlačítko **menu/ok**. Po zobrazení zkratky **CODE** stiskněte **OK**, zobrazí se kód **222**.
- 2) Otočte kódovacím tlačítkem doprava, zobrazte kód **234** a volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
- 3) Na displeji se zobrazí zkratka **MENU**, potvrďte ji a poté vyberte menu **7** a volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
- 4) Vyberte podmenu **72** a volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
- 5) Vyberte podmenu **720** a volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
- 6) Vyberte příslušný parametr konfigurace hydrauliky podle níže uvedené tabulky a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**.
- 7) Několikrát stiskněte tlačítko **esc/** až do návratu do základního zobrazení kotle.

Odvzdušnění

Funkci automatického odvzdušnění modulu lze aktivovat pouze v případě použití připojení **BUS BridgeNet®** (případ č. 1).

Funkce odvzdušnění se spustí po stisknutí tlačítka **esc** kotle po dobu 5 vteřin nebo aktivací parametru **701**.

Je-li funkce odvzdušnění aktivní, modul provede jeden cyklus zapnutí / vypnutí cirkulátoru, směšovací ventilu. Ten slouží k cirkulaci vzduchu přítomného uvnitř okruhu. V případě potřeby můžete spustit nový cyklus.

Ochrana proti zamrznutí

Pokud čidlo na výstupu zaregistruje teplotu nižší než 5 °C, aktivuje se funkce ochrany proti zamrznutí. Je-li funkce ochrany proti zamrznutí aktivní, modul spustí cirkulátor.

Ochrana proti zablokování

Vždy po 24 hodinách vypnutého přístroje proběhne jeden cyklus ochrany cirkulátoru a směšovací ventilu proti zablokování.

Jedna teplota		Více teplot	
Konfigurace hydrauliky	Parametr 720	Konfigurace hydrauliky	Parametr 720
1 přímá zóna	4 (MGz I)	1 přímá zóna + 1 smíšená zóna	2 (MGm II)
2 přímé zóny	5 (MGz II)	1 přímá zóna + 2 smíšené zóny	3 (MGm III)
3 přímé zóny	6 (MGz III)	2 přímé zóny + 1 smíšená zóna	3 (MGmIII)

uvedení do činnosti

Přiřazení dálkového ovladače

1) Vyhledejte menu **0** "Sit" a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**. Vyberte podmenu **03** "Rozhraní systému" a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**.

2) Vyberte podmenu **030** "Číslo zóny" a poté volbu potvrďte tlačítkem **OK** a přidejte konfigurační kód dálkovému ovladači:

- 0 žádná zóna (dálkový ovladač není přiřazen k žádné zóně)

- 1 seřízení zóny 1 (dálkový ovladač je přiřazen k zóně ohřevu 1)

- 2 seřízení zóny 2 (dálkový ovladač je přiřazen k zóně ohřevu 2)

- 3 seřízení zóny 3 (dálkový ovladač je přiřazen k zóně ohřevu 3)

poté volbu potvrďte tlačítkem **OK**.

3) Stejný postup zopakujte pro každý další dálkový ovladač (podle počtu dálkových ovladačů).

4) Do hlavního zobrazení se vrátíte opakovanou manipulací tlačítkem 

V této fázi bude modul nakonfigurován dle výchozích hodnot nastavených ve výrobě.

Možné konfigurace (viz níže).

Konfigurace ovládání teploty jednotlivých zón

Zóny 1	Zóny 2	Zóny 3
<u>Dálkové ovládání</u> * Dálkový ovladač se připojuje k BUS BridgeNet® jednotky. * Zadejte konfigurační kód "1" do parametru 030 dálkového ovladače. <u>Čidlo okolní teploty</u> * Čidlo okolní teploty se připojuje k BUS BridgeNet® jednotky. * Postup přiřazení čidla k zóně 1 najdete v příručce čidla. <u>Týdenní pokojový termostat</u> * Týdenní pokojový termostat je připojen ke svorkovnici "TA1" jednotky.	<u>Dálkové ovládání</u> * Dálkový ovladač se připojuje k BUS BridgeNet® jednotky. * Zadejte konfigurační kód "2" do parametru 030 dálkového ovladače. <u>Čidlo okolní teploty</u> * Čidlo okolní teploty se připojuje k BUS BridgeNet® jednotky. * Postup přiřazení čidla k zóně 2 najdete v příručce čidla. <u>Týdenní pokojový termostat</u> * Týdenní pokojový termostat je připojen ke svorkovnici "TA2" jednotky.	<u>Dálkové ovládání</u> * Dálkový ovladač se připojuje k BUS BridgeNet® jednotky. * Zadejte konfigurační kód "3" do parametru 030 dálkového ovladače. <u>Čidlo okolní teploty</u> * Čidlo okolní teploty se připojuje k BUS BridgeNet® jednotky. * Postup přiřazení čidla k zóně 3 najdete v příručce čidla. <u>Týdenní pokojový termostat</u> * Týdenní pokojový termostat je připojen ke svorkovnici "TA3" jednotky.

Význam kontrol LED

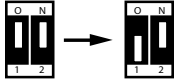
ZELENÁ LED (vlevo)	
Zhasnutá	Elektrické napájení je vypnuto
Svítil	Elektrické napájení je zapnuto
Bliká	Elektrické napájení je zapnuto, funkce v ručním režimu
ZELENÁ LED (uprostřed)	
Zhasnutá	Nepřítomnost signálu spojení BUS BridgeNet®
Svítil	Přítomnost signálu spojení BUS BridgeNet®
Bliká	Inicializace signálu spojení BUS BridgeNet®
ČERVENÁ LED (vpravo)	
Zhasnutá	Žádná provozní porucha
Svítil	Přítomnost jedné nebo několika provozních poruch

uvedení do činnosti

Průvodce diagnostikou poruch

Modul Zone Manager Kit je chráněn proti riziku závady prostřednictvím interních kontrol probíhajících na elektronické kartě, která v případě potřeby provede bezpečnostní vypnutí přístroje.

Níže uvedená tabulka obsahuje možné kódy poruch, jejich popis a postup příslušné nápravy:

Kód poruchy	Popis	Doporučený postup
7 0 1	Porucha teplotního čidla na výstupu ohřevu zóny 1	Zkontrolujte připojení příslušného čidla. Zkontrolujte průchodnost vodičů čidla. V případě potřeby čidlo vyměňte.
7 0 2	Porucha teplotního čidla na výstupu ohřevu zóny 2	
7 0 3	Porucha teplotního čidla na výstupu ohřevu zóny 3	
7 1 1	Porucha teplotního čidla na vratném vedení ohřevu zóny 1	
7 1 2	Porucha teplotního čidla na vratném vedení ohřevu zóny 2	
7 1 3	Porucha teplotního čidla na vratném vedení ohřevu zóny 3	
7 2 2	Přehřátí zóny 2	Zkontrolujte přítomnost bočníku a jeho připojení na svorkovnici "ST2" jednotky NEBO zkontrolujte nastavení maximální teploty ohřevu zóny 2 (parametr 525). Zkontrolujte připojení bezpečnostního termostatu na svorkovnici "ST2" jednotky.
7 2 3	Přehřátí zóny 3	Zkontrolujte přítomnost bočníku a jeho připojení na svorkovnici "ST3" jednotky NEBO zkontrolujte nastavení maximální teploty ohřevu zóny 2 (parametr 625). Zkontrolujte připojení bezpečnostního termostatu na svorkovnici "ST3" jednotky.
4 2 0	Nadměrné zatížení BUS BridgeNet®	Je možné, že se chyba „nadměrné zatížení BUS“ zobrazí, jakmile jsou k systému připojena tři nebo více zařízení dodávající napětí do BUS. Například: kotel + hydraulický modul + jednotka solárního čerpadla atd. Pro prevenci tohoto rizika musí být mikrosvínač (č. 1) na elektronické kartě jednoho z připojených zařízení (kromě kotle) přepnut z polohy ON do polohy OFF. 
7 5 0	Nenakonfigurovaná jednotka	Viz odstavec "Naprogramování jednotky".

termoregulací

Tepelná regulace

Případ č. 1: kotel vybavený připojením BUS BridgeNet®

Díky vzájemné komunikaci kotle a jednotky je zajištěna optimální funkce. V tomto případě je, dle konfigurace parametrů instalace, dostupných několik typů tepelné regulace. Více informací najdete v uživatelské příručce kotle.

 To, že je funkce tepelné regulace aktivní, ověříte prostřednictvím kontroly zobrazení příslušné ikony na displeji kotle. Není-li tato ikona na displeji zobrazena, je nutno tuto funkci aktivovat. Výchozí teplota vody v těchto zónách tak může být perfektně přizpůsobena charakteristikám instalací.

Případ č. 2: kotel neobsahuje připojení BUS BridgeNet®

 V tomto případě jednotka nemůže řídit tepelnou regulaci. Výchozí teplota vody zóny 1 je stanovena v rámci nastavení kotle. Pro zónu 2 pak modul ovládá motorizovaný směšovací ventil, čímž udržujete výchozí teplotu vody nastavenou v rámci parametru **502**.

Pro zónu 3 pak modul ovládá motorizovaný směšovací ventil, čímž udržujete výchozí teplotu vody nastavenou v rámci parametru **602**.

nastavení

menu	podmenu	parametr	popis	hodnota	výrobní nastavení	
0	KOMUNIKACE (*)					
0	2	BUS sběrnice				
0	2	0	Aktuální BUS sběrnice	Kotel Rozhraní systému (*) Ovládání solár Multi fonction Kaskáda Energo Manager Hybrid Energo Manager Tepelné čerpadlo Pokojeový termostat Manager okruhu Dálkové ovládání Multifunkční Clip Dopuštění Bazénové čidlo Uživatelské rozhraní Kontrola více místností		
0	3	Rozhraní systému				
0	3	0	Okruh číslo	Žádný okruh Nastavte okruh		
0	3	1	Korekce teploty místnosti		0°C	
0	3	2	SW verze			
4	PARAMETRY OKRUH 1					
4	0	Nastavení teploty				
4	0	0	T Den		14°C	
4	0	1	T Noc		16°C	
4	0	2	T okruh 1 pevná		55°C	
4	2	Nastavení Okruh 1				
4	2	0	Typ topného okruhu 1	0 = Nizkoteplotní 1 = Vysokoteplotní		
4	2	1	Typ regulace okruh 1	0 = T pevná 1 = Termostat ON/OFF 2 = Pouze vnitřní teplota 3 = Pouze vnější teplota 4 = Vnitřní i vnější teplota		
4	2	2	Sklon křivky (*)		1.5	
4	2	3	Paralelní posun (*)		0°C	
4	2	4	Kompensace, váha čidel (*)		20°C	
4	2	5	T max okruhu 1		82°C	
4	2	6	T min okruhu 1		35°C	
4	3	Diagnostika Okruh 1				
4	3	0	T místnosti			
4	3	1	T nastavená místnosti		14°C	
4	3	2	T náběhu		21°C	
4	3	3	T zpátečka		21°C	
4	3	4	Stav termostatu okruh 1	OFF/ON		
4	3	5	Stav čerpadla	OFF/ON		
4	4	Zařízení okruh 1				
4	4	0	Modulační čerpadlo	0 = Konstantní otáčky 1 = Modulace podle delta T 2 = Modulace podle tlaku		
4	4	1	Požadované delta T pro modulaci čerpadla		20°C	
4	4	2	Nastavení otáček čerpadla		100%	

(*) Nabídka přístupné pouze v případě 1 s odkazem **BUS BridgeNet®**

nastavení

menu	podmenu	parametr	popis	hodnota	výrobní nastavení	
5	PARAMETRY OKRUH 2					
5	0	Nastavení teploty				
5	0	0	T Den		12°C	
5	0	1	T Noc		16°C	
5	0	2	T okruh 2 pevná		55°C	
5	2	Nastavení Okruh 2				
5	2	0	Typ topného okruhu 2	0 = Nízkoteplotní 1 = Vysokoteplotní		
5	2	1	Typ regulace okruhu 2	0 = T pevná 1 = Termostat ON/OFF 2 = Pouze vnitřní teplota 3 = Pouze vnější teplota 4 = Vnitřní i vnější teplota		
5	2	2	Sklon křivky (*)		1.5	
5	2	3	Paralelní posun (*)		0°C	
5	2	4	Kompenzace, váha čidel (*)		20°C	
5	2	5	T max okruhu 2		82°C	
5	2	6	T min okruhu 2		35°C	
5	3	Diagnostika Okruh 2				
5	3	0	T místnosti		29°C	
5	3	1	T nastavená místnosti		12°C	
5	3	2	T náběhu		22°C	
5	3	3	T zpátečka		21°C	
5	3	4	Stav termostatu okruh 2	OFF ON		
5	3	5	Stav čerpadla	OFF ON		
5	4	Zařízení okruh 2				
5	4	0	Modulační čerpadlo	0 = Konstantní otáčky 1 = Modulace podle delta T 2 = Modulace podle tlaku		
5	4	1	Požadované delta T pro modulaci čerpadla		20°C	
5	4	2	Nastavení otáček čerpadla		100%	
6	PARAMETRY OKRUH 3					
6	0	Nastavení teploty				
6	0	0	T Den		19°C	
6	0	1	T Noc		16°C	
6	0	2	T okruh 3 pevná		55°C	
6	2	Nastavení Okruh 3				
6	2	0	Typ topného okruhu 2	0 = Nízkoteplotní 1 = Vysokoteplotní		
6	2	1	Typ regulace okruhu 2	0 = T pevná 1 = Termostat ON/OFF 2 = Pouze vnitřní teplota 3 = Pouze vnější teplota 4 = Vnitřní i vnější teplota		
6	2	2	Sklon křivky (*)		1.5	
6	2	3	Paralelní posun (*)		0°C	
6	2	4	Kompenzace, váha čidel (*)		20°C	
6	2	5	T max okruhu 2		82°C	
6	2	6	T min okruhu 2		35°C	

(*) Nabídka přístupné pouze v případě 1 s odkazem **BUS BridgeNet®**

nastavení

menu	podmenu	parametr	popis	hodnota	výrobní nastavení	
6	3	Diagnostika Okruh 3				
6	3	0	T místnosti			
6	3	1	T nastavená místnosti		19°C	
6	3	2	T náběhu		0°C	
6	3	3	T zpátečka		0°C	
6	3	4	Stav termostatu okruh 3	OFF ON		
6	3	5	Stav čerpadla	OFF ON		
6	4	Zařízení okruh 3				
6	4	0	Modulační čerpadlo	0 = Konstantní otáčky 1 = Modulace podle delta T 2 = Modulace podle tlaku		
6	4	1	Požadované delta T pro modulaci čerpadla		20°C	
6	4	2	Nastavení otáček čerpadla		100%	
7	HYDRAULICKÝ MODUL					
7	1	Manuální režim				
7	1	0	Aktivace manuálního režimu	0 = OFF 1 = ON		
7	1	1	Čerpadlo okruh 1	0 = OFF 1 = ON		
7	1	2	Čerpadlo okruh 2	0 = OFF 1 = ON		
7	1	3	Čerpadlo okruh 3	0 = OFF 1 = ON		
7	1	4	Směšovač okruh 2	0 = OFF 1 = Otevřeno 2 = Zavřeno		
7	1	5	Směšovač okruh 3	0 = OFF 1 = Otevřeno 2 = Zavřeno		
7	2	Hydraulický modul všeobecně				
7	2	0	Hydraulické schéma definice	0 = Není definován 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Korekce teploty		0°C	
7	2	2	Funkce pomocného relé AUX	0 = Požadavek na teplo 1 = Externí čerpadlo 2 = Alarm		
7	2	3	Korekce venkovního čidla			
7	8	Historie poruch				
7	8	0	10 posledních poruch			
7	8	1	Reset seznamu poruch	OK = Ano ESC = Ne		
7	9	Reset Menu				
7	9	0	Návrat k výrobnímu nastavení	OK = Ano ESC = Ne		

nastavení

menu	podmenu	parametr	popis	hodnota	výrobní nastavení	
8	Servisní parametry (*)					
8	1	Statistika (*)				
8	1	0	Doba hoření topení (h x10) (*)			
8	1	1	Doba hoření TUV (h x10) (*)			
8	1	2	Počet ztráta plamene (n x10) (n x 10) (*)			
8	1	3	Počet zapalovací cyklus (n x10) (*)			
8	1	4	Průměrná doba hoření (*)			
8	1	5	Počet dopouštění			
8	2	Kotel (*)				
8	2	0	Otevření modulačního ventilu (*)			
8	2	1	Stav ventilátoru (*)	OFF ON		
8	2	2	Otáčky ventilátoru x100 ot (*)			
8	2	3	Otáčky čerpadla (*)	OFF Malé otáčky Velké otáčky		
8	2	4	Pozice třicestného ventilu (*)	TUV Topení		
8	2	5	Průtok TUV v l/min (*)		19 l/min	
8	2	6	Stav manostatu vzduchu	Sepnuto Rozepnuto		
8	2	7	Modulace čerpadla % (*)		100%	
8	2	8	Aktuální výkon (*)		6 kW	
8	3	Teplota kotle (*)				
8	3	0	T kotle nastavená (*)		55°C	
8	3	1	T výstup výměníku (*)		14°C	
8	3	2	T zpátečka výměníku (*)		23°C	
8	3	3	T výstup TUV/zásobník (*)		59°C	
8	3	5	Externí teplota (*)		14°C	

(*) Nabídka přístupné pouze v případě 1 s odkazem **BUS BridgeNet®**

Общие положения

Содержание

Общие сведения

Маркировка CE	146
Правила безопасности	147

Описание котла

Описание	148
Технические данные	148
Габаритные размеры	149

Монтаж

Предупреждения по подготовке к монтажу 150	
Настенный монтаж	150
Водопроводная схема	151
Электрическая схема	153
Электроподключение блока Zone Manager Kit	155

Ввод в эксплуатацию

Программирование блока	156
Инициализация	156
Конфигурация модуля	156
Удаление воздуха	156
Система предотвращения замерзания	156
Система противозаклинивания	156
Адресация блока дистанционного управления	157
Конфигурации контроля температуры в отдельных контурах	157
Значение состояний светодиодов	157
Руководство по диагностике неисправностей	158

Терморегулирование

Терморегулирование	159
--------------------------	-----

регулирование

Общие сведения

Данные инструкции являются неотъемлемой и важной частью изделия. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, содержащимися в настоящей брошюре, так как в них приводятся важные указания касательно правил безопасности при монтаже, эксплуатации и техобслуживании изделия.

Примечания и технические инструкции, содержащиеся в данном издании, предназначены для монтажников котлоагрегата с тем, чтобы они могли правильно выполнить монтаж изделия.

Блок предназначен для управления многозональными/многотемпературными отопительными системами. Запрещается использование данного изделия в целях,

отличных от указанных в данном руководстве. Завод-производитель не несет никакой ответственности за возможный ущерб, причиненный неправильным или неразумным использованием изделия или несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве. Техник, выполняющий монтаж изделия, должен иметь лицензию для осуществления монтажа отопительных агрегатов согласно Закону № 46 от 05/03/1990 и по завершении монтажа должен выдать пользователю заявление о соответствии.

Монтаж, техническое обслуживание изделия и любые другие операции должны осуществляться в соответствии с действующими нормативами и инструкциями завода-производителя.

В случае неправильно выполненного монтажа изделия завод-производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям, имуществу и домашним животным.

Электронный блок управления многоконтурной системой отопления поставляется в картонной упаковке. В случае обнаружения несоответствий обращайтесь к поставщику.

Части упаковки (крепежные скобы, пластмассовые мешки, вспененный полистирол, и т.д.) не должны попадать в руки детей, так как эти материалы представляют собой потенциальную опасность.

Перед выполнением любых работ на блоке отключите электропитание, переведя внешний переключатель в положение "OFF" ("Выкл").

Возможный ремонт с использованием исключительно оригинальных запасных частей должен выполняться только квалифицированными техниками. Несоблюдение приведенных выше инструкций компрометирует безопасную работу изделия и снимает с производителя всякую ответственность. Для очистки внешних частей выключите блок и переведите внешний переключатель в положение "OFF" ("Выкл"). Чистка производится при помощи тряпки, смоченной в мыльном растворе. Не используйте агрессивные моющие средства, инсектициды или токсичные вещества.

Маркировка CE

Маркировка CE гарантирует соответствие изделия следующим нормативам:

- 2004/108/EC
по электромагнитной совместимости
- 2006/95/EC
по электробезопасности

Общие положения

Правила безопасности

Перечень условных обозначений:

- ⚠ Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.

- ⚠ Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.

Крепите модуль на прочной стене, не подверженной вибрациям.

- ⚠ Шум в процессе функционирования.

- ⚠ При сверлении стены не повредите существующую электропроводку или трубы.

- ⚠ ⚠ Удар током при контакте с проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода. Повреждение существующих систем. Затопление – утечка воды из поврежденных труб.

- ⚠ Для электропроводки используйте провода надлежащего сечения.

- ⚠ Возгорание из-за перегрева при проходе тока по проводам меньшего сечения.

Предохраните трубы и электрические провода во избежание их повреждения.

- ⚠ ⚠ Удар током при контакте с проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода. Затопление – утечка воды из поврежденных труб.

Проверьте, чтобы помещение, в котором устанавливается изделие, и устройства, с которыми оно соединяется, соответствовали действующим нормативам.

- ⚠ ⚠ Удар током при контакте с неправильно установленными проводами под напряжением. Повреждение изделия из-за неправильных условий его эксплуатации.

Используйте пригодные инструменты или ручные приборы (в особенности необходимо проверить, чтобы инструмент не был поврежден, чтобы его рукоятка была целой и прочно прикреплена), правильно используйте инструменты, избегайте их падения, убирайте инструменты на место после их использования.

- ⚠ ⚠ Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхание пыли, удары, порезы, уколы, царапины. Повреждение изделия или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.

Используйте пригодные электрические инструменты (в особенности необходимо проверить, чтобы сетевой шнур и штепсельная вилка не были повреждены, и чтобы детали, имеющие вращательное или поступательное движение, были прочно прикреплены), правильно используйте инструмент, не преграждайте проходы проводами электропитания, предохраняйте инструмент от падения, после использования отсоедините от сетевой розетки и уберите на место.

- ⚠ ⚠ Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибраций. Повреждение изделия или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.

Проверьте, чтобы переносные лестницы были прочно установлены на пол, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, чтобы ступеньки не были повреждены и не были скользкими, чтобы никто не сдвинул лестницу со стоящим на ней человеком, чтобы кто-нибудь страховал внизу.

- ⚠ Падение или защемление (раскладные лестницы). Проверьте, чтобы многоручные лестницы были прочно установлены, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, ступеньки не были повреждены и не были скользкими; лестница должна

быть оснащена перилами вдоль подъема и защитным барьером на платформе.

- ⚠ Опасность падения.

Проверьте, чтобы в процессе выполнения работ на высоте (как правило выше двух метров от пола) были предусмотрены защитные барьеры в рабочей зоне или персональные страховочные тросы во избежание падения, а также проверьте, чтобы внизу не находилось опасных предметов в случае падения, и чтобы в случае падения вниз имелись амортизирующие приспособления или материалы.

- ⚠ Опасность падения.

Проверьте, чтобы в рабочей зоне были предусмотрены надлежащие гигиенические и санитарные условия: освещение, вентиляция, прочность конструкций.

- ⚠ Опасность ударов, падения и т.д.

Предохраните изделие и прилегающие зоны соответствующим защитным материалом.

- ⚠ Повреждение изделия или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.

Перемещайте изделие с надлежащей предосторожностью, используя защитные приспособления.

- ⚠ Повреждение изделия или расположенных рядом предметов ударами, порезами, защемлением.

- ⚠ Для выполнения работ наденьте защитную спец. одежду. Несчастные случаи от ударов током, от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибраций.

Расположите материалы и инструменты таким образом, чтобы их использование было удобно и безопасно, избегайте скопления материалов, которые могут рассыпаться или упасть.

- ⚠ Повреждение изделия или расположенных рядом предметов ударами, порезами, защемлением.

Работы внутри изделия должны выполняться с соблюдением предосторожностей во избежание случайных ударов об острые выступы.

- ⚠ Опасность порезов, уколов, царапин.

Восстановите все защитные устройства и функции управления, затронутые работами на изделии, и проверьте их исправность перед включением изделия.

- ⚠ ⚠ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа или из-за неправильного удаления продуктов сгорания. Повреждение или блокировка изделия из-за его эксплуатации без контрольных устройств.

Перед осуществлением работ на комплектующих, которые могут содержать горячую воду, слейте воду, открой соответствующие краны.

- ⚠ Опасность ожогов.

Удалите известковые налеты с комплектующих, следуя инструкциям к используемому веществу. Предусмотрите надлежащую вентиляцию помещения, наденьте защитную одежду, избегайте смешивания разных веществ, предусмотрите защиту изделия и расположенных рядом с ним предметов.

- ⚠ ⚠ Повреждение кожи и глаз при контакте с кислотосодержащими веществами, отравление при попадании в дыхательные пути или в пищевод токсичных химических веществ. Повреждение изделия или расположенных рядом с ним предметов кислотосодержащими веществами.

В случае появления запаха горелого или дыма из изделия отключите электропитание, перекройте газовый кран, откройте окна и вызовите техника.

- ⚠ Ожоги, отравление токсичными газами.

Описание котла

Описание

Электронный блок управления многоконтурной системой отопления обеспечивает управление до трех контуров монотемпературной (контур с прямой подачей теплоносителя без смесительного клапана) или мультитемпературной системы отопления (контур со смешиванием теплоносителя смесительным клапаном) в следующих вариантах:

Монотемпературная система	Мультитемпературная система
1 контур с прямой подачей	1 контур с прямой подачей + 1 контур со смешиванием
2 контура с прямой подачей	1 контур с прямой подачей + 2 контура со смешиванием
3 контура с прямой подачей	2 контура с прямой подачей + 1 контур со смешиванием

Электронный блок управления многоконтурной системой отопления может работать в двух режимах регулирования, в зависимости от типа котла, к которому он присоединен.

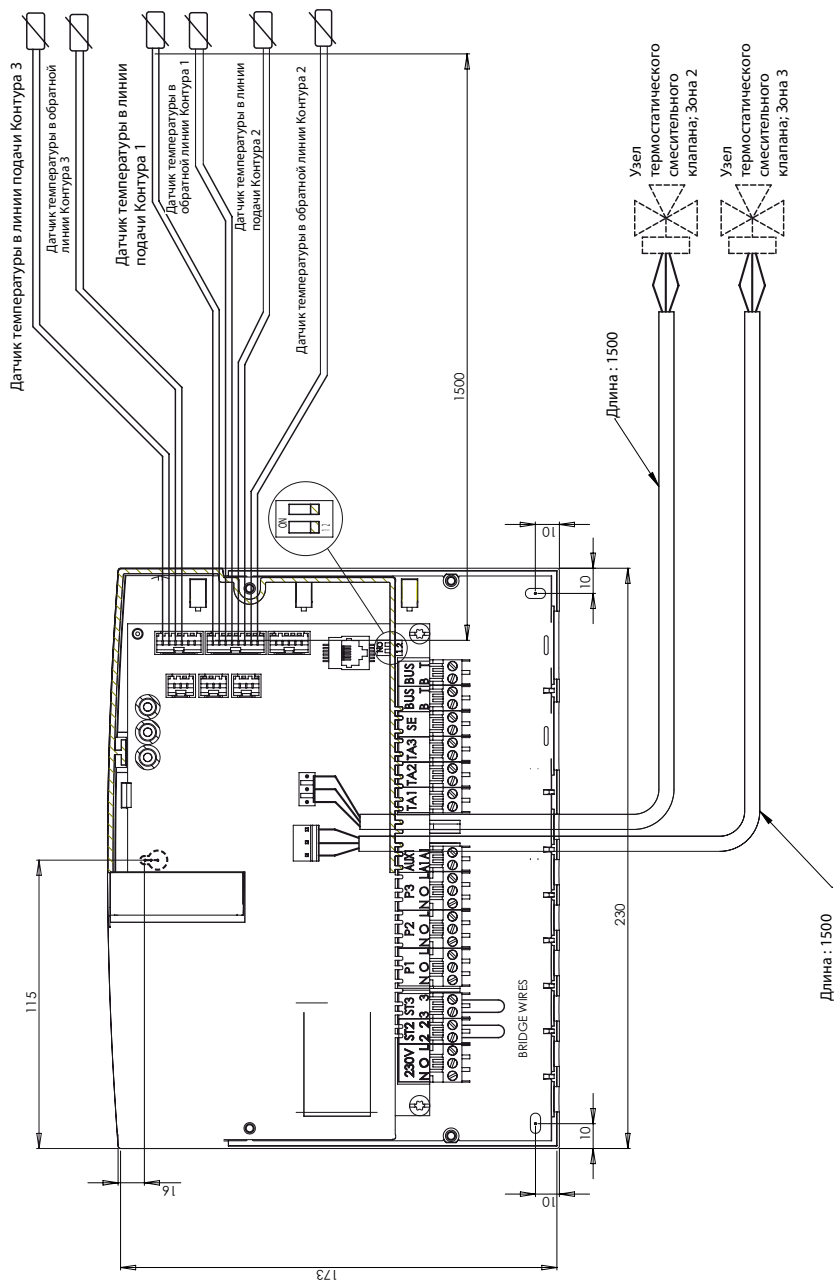
Случай 1: Котел имеет шину мультиплексной связи **BUS BridgeNet®**. Котел и блока обмениваются информацией между собой для обеспечения оптимальной работы. Параметрирование блока и отопительной установки может осуществляться непосредственно с панели управления котлом. Параметрирование может осуществляться также с блока дистанционного управления (опционный), подключенного к шине **BUS BridgeNet®**.

Случай 2: Котел не имеет подключения к шине мультиплексной связи **BUS BridgeNet®**. Когда блока выдает запрос на выработку тепла, информация передается котлу через механический электроконтакт. При этом для параметрирования модуля и отопительной установки необходимо использовать блок дистанционного управления (опционный).

Технические данные

Наименование модели		Zone Manager Kit
Соответствие		CE
Трехходовой термостатический смесительный клапан Рекомендуемая модель/ Основные характеристики	Марка	Honeywell
	Модель	VC6982-11
	Электрическое питание	230 В переменного тока 50/60 Гц
	Время открывания/закрывания	120 с
	Подключение	Molex
Циркуляционный насос	Тип	переменного тока с постоянной скоростью
	Напряжение питания	230 В переменного тока 50 Гц
	Максимальная сила тока	0,5 А
Напряжение/частота питания		230 В переменного тока 50 Гц
Размеры блока (Д x В x Т)	мм	230 x 173 x 54

Габаритные размеры



Монтаж

Предупреждения по подготовке к монтажу

⚠ ВНИМАНИЕ

При сверлении стены не повредите существующую электропроводку или трубы.



Рис 1



Настенный монтаж

Для установки блока на стену используйте строительный пузырьковый уровень. Для его крепления к стене выполняйте следующие указания:

В первую очередь установите на стене первый винт, который войдет в отверстие в форме "замочной скважины" на задней стенке блока (Рис. 1).



Рис 2

Установите блок на стену, используя строительный пузырьковый уровень (Рис. 2).

Снимите основную крышку блока, отвернув два винта ее крепления отверткой (Рис. 3).



Рис 3

Карандашом отметьте на стене две точки крепления в правом и левом углах на нижней части блока (Рис. 4).

Затем снимите блок, выполните сверления в стене, установите в полученные отверстия закладные детали крепления, соответствующие типу материала стены (Рис. 5).

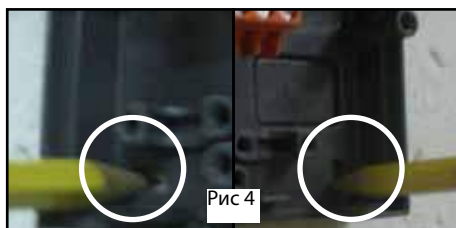


Рис 4

Установите блок на место и закрепите его винтами.

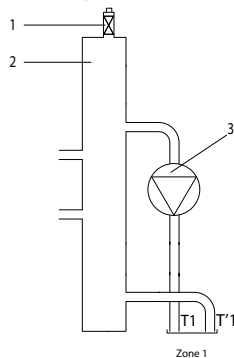


Рис 5

Монтаж

Гидравлические схемы

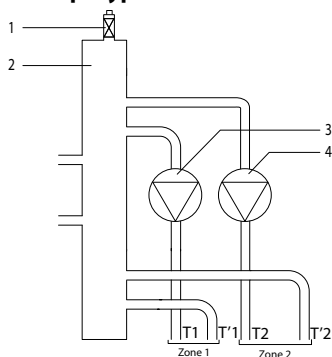
Монотемпературная система 1 контур



Условные обозначения

- 1. Автоматический вантузный клапан
- 2. Водораспределительная гребенка
- 3. Циркулятор 1 зоны со смесительным
- T1. Датчик температуры в линии подачи Контура 1
- T'1. Датчик температуры в обратной линии Контура 1

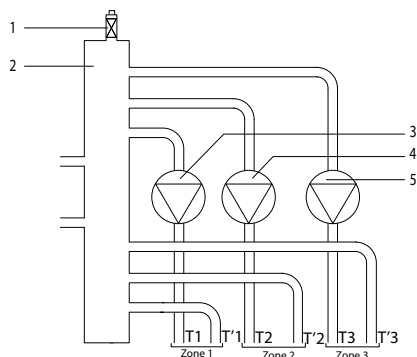
Монотемпературная система 2 контура



Условные обозначения

- 1. Автоматический вантузный клапан
- 2. Водораспределительная гребенка
- 3. Циркулятор 1 зоны со смесительным
- 4. Циркулятор 2 зоны со смесительным
- T1. Датчик температуры в линии подачи Контура 1
- T'1. Датчик температуры в обратной линии Контура 1
- T2. Датчик температуры в линии подачи Контура 2
- T'2. Датчик температуры в обратной линии Контура 2

Монотемпературная система 3 контура



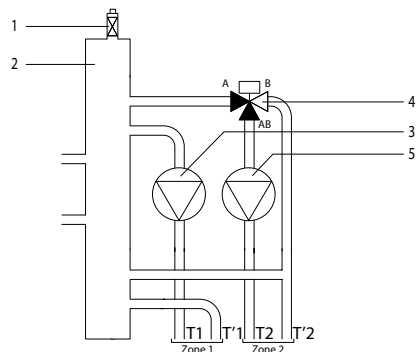
Условные обозначения

- 1. Автоматический вантузный клапан
- 2. Водораспределительная гребенка
- 3. Циркулятор 1 зоны со смесительным
- 4. Циркулятор 2 зоны со смесительным
- 5. Циркулятор 3 зоны со смесительным
- T1. Датчик температуры в линии подачи Контура 1
- T'1. Датчик температуры в обратной линии Контура 1
- T2. Датчик температуры в линии подачи Контура 2
- T'2. Датчик температуры в обратной линии Контура 2
- T3. Датчик температуры в линии подачи Контура 3
- T'3. Датчик температуры в обратной линии Контура 3

Монтаж

Гидравлические схемы

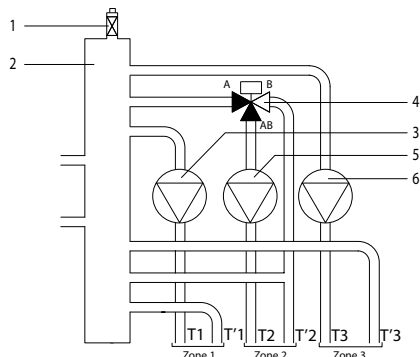
Мультитемпературная система 2 контура



Условные обозначения

1. Автоматический вантузный клапан
2. Водораспределительная гребенка
3. Циркулятор 1 зоны со смесительным
4. Узел термостатического смесительного клапана; Зона 2
5. Циркулятор 2 зоны со смесительным
- T1. Датчик температуры в линии подачи Контура 1
- T'1. Датчик температуры в обратной линии Контура 1
- T2. Датчик температуры в линии подачи Контура 2
- T'2. Датчик температуры в обратной линии Контура 2

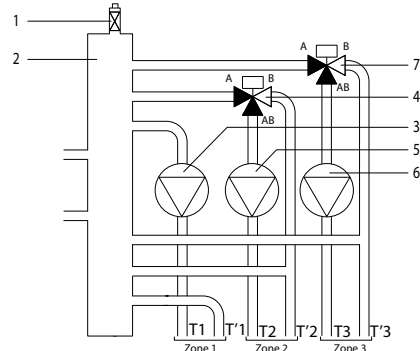
Мультитемпературная система 3 контура



Условные обозначения

1. Автоматический вантузный клапан
2. Водораспределительная гребенка
3. Циркулятор 1 зоны со смесительным
4. Узел термостатического смесительного клапана; Зона 2
5. Циркулятор 2 зоны со смесительным
6. Циркулятор 3 зоны со смесительным
- T1. Датчик температуры в линии подачи Контура 1
- T'1. Датчик температуры в обратной линии Контура 1
- T2. Датчик температуры в линии подачи Контура 2
- T'2. Датчик температуры в обратной линии Контура 2
- T3. Датчик температуры в линии подачи Контура 3
- T'3. Датчик температуры в обратной линии Контура 3

Мультитемпературная система 3 контура

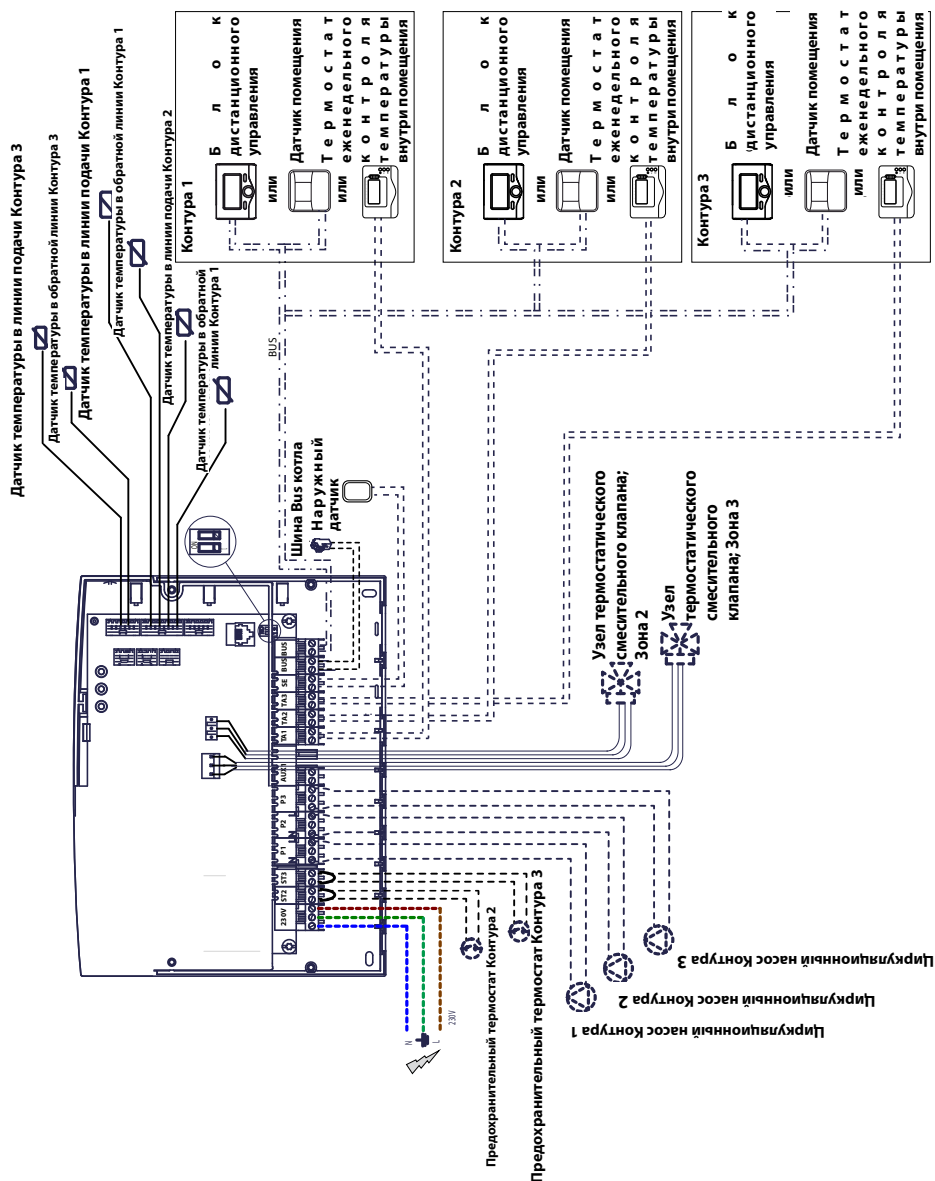


Условные обозначения

1. Автоматический вантузный клапан
2. Водораспределительная гребенка
3. Циркулятор 1 зоны со смесительным
4. Узел термостатического смесительного клапана; Зона 2
5. Циркулятор 2 зоны со смесительным
6. Циркулятор 3 зоны со смесительным
7. Узел термостатического смесительного клапана; Зона 2
- T1. Датчик температуры в линии подачи Контура 1
- T'1. Датчик температуры в обратной линии Контура 1
- T2. Датчик температуры в линии подачи Контура 2
- T'2. Датчик температуры в обратной линии Контура 2
- T3. Датчик температуры в линии подачи Контура 3
- T'3. Датчик температуры в обратной линии Контура 3

Монтаж

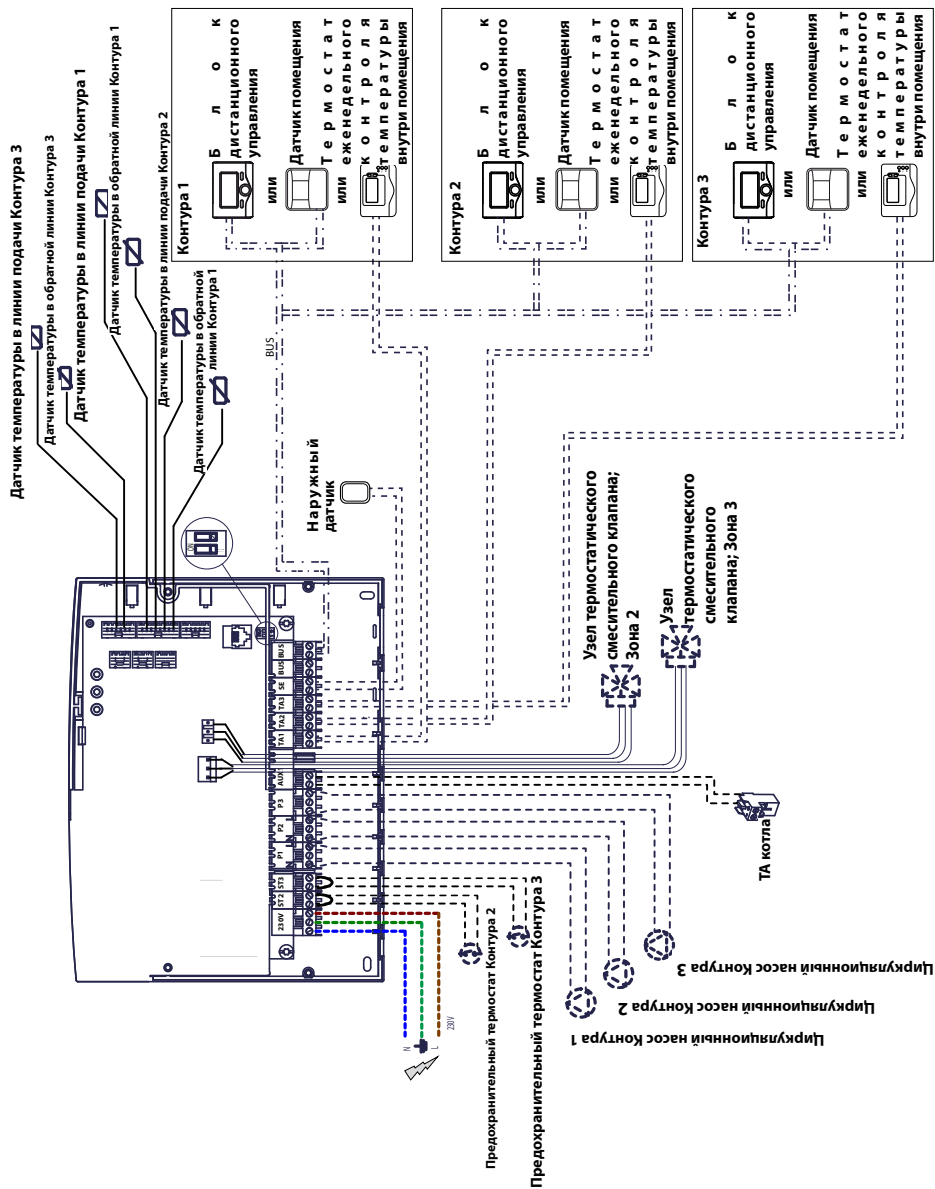
Электрическая схема 1: подключение к котлу, имеющему шину мультиплексной связи BUS BridgeNet®. Параметрирование модуля должно осуществляться со стороны котла или с блока дистанционного управления.



Монтаж

Электрическая схема 2: подключение к котлу любого типа.

⚠ В этой конфигурации необходим как минимум один блок дистанционного управления.



Монтаж

Электроподключение блока Zone Manager Kit

⚠ ВНИМАНИЕ

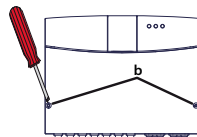
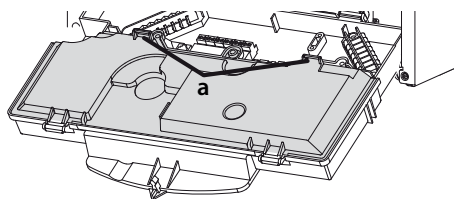
Перед выполнением любых работ отключите электропитание с помощью внешнего двухполюсного выключателя.

Случай 1:

Котел имеет шину мультиплексной связи **BUS BridgeNet®**.

1) Для доступа к планке подключения периферийного оборудования котла выполните следующее:

- снимите защитную панель котла,
- откиньте электрический блок вперед,
- отожмите две защелки (а) для получения доступа к подключениям периферийного оборудования.

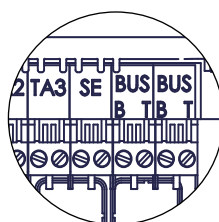
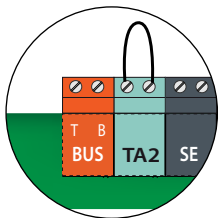


Контактная колодка шины Bus котла

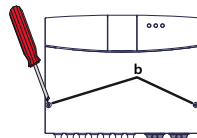
Контактная колодка «BUS» блока

2) Для доступа к линейке колодок подключения периферийного оборудования блока:

- отверните два винта (b) и снимите крышку блока,



3) Выполните электроподключение контактной колодки «BUS» котла (В и Т) к одной из двух контактных колодок «BUS» блока (В и Т).

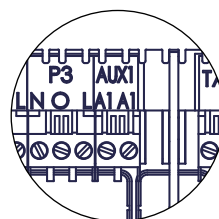
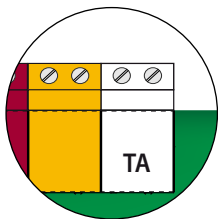


Случай 2:

Котел не имеет подключения к шине мультиплексной связи **BUS BridgeNet®**.

1) Для доступа к линейке колодок подключения периферийного оборудования блока:

- отверните два винта (b) и снимите крышку блока,

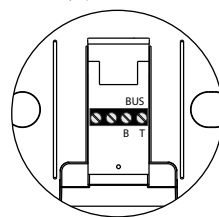
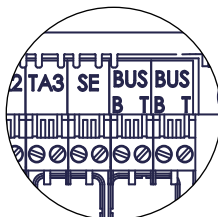


2) Выполните электроподключение контактной колодки «ТА» (термостат контроля температуры в помещении) котла к контактной колодке «AUX1» блока.

Контактная колодка «BUS» блока

Контактная колодка дистанционного управления блока

3) Выполните электроподключение одной из двух контактных колодок «BUS» блока к выводам «В» и «Т» пульта дистанционного управления.



Ввод в эксплуатацию

Программирование блока

Внимание: установите и закрепите винтами крышку блока, прежде чем подавать на него напряжение.

Предлагаются 2 возможности:

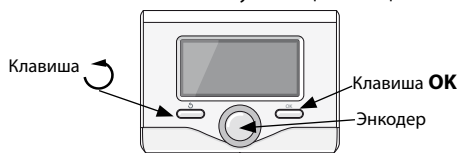
Случай 1: котел имеет шину мультиплексной связи **BUS BridgeNet®**, параметрирование осуществляется со стороны котла или с блока дистанционного управления (опционного).

Случай 2: блока независим, параметрирование отопительных контуров осуществляется с блока дистанционного управления, поставляемого в опции.

Инициализация

Перед началом операции убедитесь, что все контуры заполнены водой и что удаление воздуха было нормально выполнено.

Сразу после подключения всего оборудования система распознает это оборудование и выполняет автоматическую инициализацию.



Конфигурация блока с блоком дистанционного управления

1) Включите дисплей нажатием клавиши **OK**. Экран начинает светиться.

2) Одновременно нажмите на 5 секунд клавиши **ESC** и **OK** блока дистанционного управления.

3) С помощью кнопки «энкодер» выведите на экран код **234**, затем подтвердите нажатием клавиши **OK**.

4) Поверните кнопку вправо до появления опции **MENU**, затем подтвердите нажатием клавиши **OK**.

5) Отыщите меню **7** «Многоконтурный модуль» с помощью кнопки «энкодер», затем подтвердите нажатием клавиши **OK**. Выберите подменю **72** «Многоконтурный», затем подтвердите нажатием клавиши **OK**. Выберите параметр **720**, затем подтвердите нажатием клавиши **OK** И выберите параметр, соответствующий конфигурации гидравлической схемы в таблице ниже, затем подтвердите выбор нажатием клавиши **OK**.

Монотемпературная система		Мультитемпературная система	
Конфигурация гидравлической схемы	Параметр 720	Конфигурация гидравлической схемы	Параметр 720
1 контур с прямой подачей	4 (MGz I)	1 контур с прямой подачей + 1 контур со смешиванием	2 (MGm II)
2 контура с прямой подачей	5 (MGz II)	1 контур с прямой подачей + 2 контура со смешиванием	3 (MGm II)
3 контура с прямой подачей	6 (MGz III)	2 контура с прямой подачей + 1 контур со смешиванием	3) (MGm III)

Конфигурация блока с параметрированием со стороны котла

1) Нажмите клавишу **menu/ok**. После появления символа **CODE** нажмите клавишу **OK**, появится код **222**.

2) Поверните кнопку "энкодер" вправо, затем выведите на экран код **234** и подтвердите нажатием клавиши **OK**.

3) После вывода на экран символа **MENU** подтвердите, затем выберите меню **7** и подтвердите нажатием клавиши **OK**.

4) Выберите подменю **72** и подтвердите нажатием клавиши **OK**.

5) Выберите подменю **720** и подтвердите нажатием клавиши **OK**.

6) Выберите параметр, соответствующий конфигурации гидравлической схемы в таблице ниже, затем подтвердите выбор нажатием клавиши **OK**.

7) Чтобы вернуться к индикации параметров котла, последовательно нажимайте клавишу **esc/ESC**.

Удаление воздуха

Система автоматического удаления воздуха из модуля включается только со стороны котла при наличии шины мультиплексной связи **BUS BridgeNet®** (случай 1).

Система удаления воздуха включается нажатием на 5 секунд клавиши **esc** на панели управления котлом или путем активации параметра **701**.

При включенной системе удаления воздуха модуль выполняет цикл Вкл./Выкл. циркуляционного насоса, смесительного клапана. При этом происходит циркуляция воздуха, содержащегося в контуре. При необходимости Вы можете снова включить этот цикл.

Система предотвращения замерзания

Если датчик в линии подачи регистрирует температуру ниже 5°C, включается система предотвращения замерзания. Если включена система предотвращения замерзания, модуль открывает запускает в работу циркуляционный.

Система противозаклинивания

Через каждые 24 простоя осуществляется цикл предотвращения заклинивания циркуляционного насоса и смесительного клапана.

Ввод в эксплуатацию

Адресация блока дистанционного управления

1) Отыщите меню **0** «Сеть», затем подтвердите нажатием клавиши **OK**. Выберите подменю **03** «Интерфейс системы», затем подтвердите нажатием клавиши **OK**.

2) Выберите подменю **030** «Номер контура», затем подтвердите нажатием клавиши **OK** и назначьте код конфигурации блоку дистанционного управления:

- 0 нет контура регулирования (Блоку дистанционного управления не назначен никакой контур.)

- 1 регулирование контура 1 (Блоку дистанционного управления назначен отопительный контур 1.)

- 2 регулирование контура 2

(Блоку дистанционного управления назначен отопительный контур 2.)

- 3 регулирование контура 3

(Блоку дистанционного управления назначен отопительный контур 3.)

затем подтвердите нажатием клавиши **OK**.

3) Выполните эту операцию для каждого блока дистанционного управления (при необходимости).

4) Возврат к основной индикации путем нескольких последовательных нажатий клавиши 

На этом этапе модуль готов к работе с параметрами, введенными на заводе.

Возможные конфигурации (см. ниже).

Конфигурации контроля температуры в отдельных контурах

контур 1	контур 2	контур 3
Блок дистанционного управления	Блок дистанционного управления	Блок дистанционного управления
* Блок дистанционного управления подключен к шине BUS BridgeNet® блока.	* Блок дистанционного управления подключен к шине BUS BridgeNet® блока.	* Блок дистанционного управления подключен к шине BUS BridgeNet® блока.
* Назначьте код конфигурации "1" параметру 030 блока дистанционного управления.	* Назначьте код конфигурации "2" параметру 030 блока дистанционного управления.	* Назначьте код конфигурации "3" параметру 030 блока дистанционного управления.
<u>Датчик помещения</u>	<u>Датчик помещения</u>	<u>Датчик помещения</u>
* Датчик температуры в помещении подключен к шине BUS BridgeNet® блока.	* Датчик температуры в помещении подключен к шине BUS BridgeNet® блока.	* Датчик температуры в помещении подключен к шине BUS BridgeNet® блока.
* См. руководство по датчику помещения для его назначения Контуру 1.	* См. руководство по датчику помещения для его назначения Контуру 2.	* См. руководство по датчику помещения для его назначения Контуру 3.
Термостат еженедельного контроля температуры внутри помещения.	Термостат еженедельного контроля температуры внутри помещения.	Термостат еженедельного контроля температуры внутри помещения.
* Термостат еженедельного контроля температуры внутри помещения подключен к контактной колодке "TA1" блока.	* Термостат еженедельного контроля температуры внутри помещения подключен к контактной колодке "TA2" блока.	* Термостат еженедельного контроля температуры внутри помещения подключен к контактной колодке "TA3" блока.

Значение состояний светодиодов

ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД (левый)

Индикатор погашен.	Электропитание выключено.
Индикатор светится.	Электропитание включено.
Индикатор мигает.	Электропитание включено, работа в ручном режиме управления.

ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД (средний)

Индикатор погашен.	Связь через шину BUS BridgeNet® отсутствует.
Индикатор светится.	Связь через шину BUS BridgeNet® присутствует.
Индикатор мигает.	Инициализация связи через шину BUS BridgeNet®

КРАСНЫЙ СВЕТОДИОД (правый)

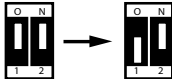
Индикатор погашен.	Нет нарушений работы.
Индикатор светится.	Наличие одного или нескольких нарушений работы.

Ввод в эксплуатацию

Руководство по диагностике неисправностей

Блок Zone Manager Kit защищен от риска выхода из строя системой внутренних проверок, выполняемых электронной схемой, которая, в случае необходимости, осуществляет в целях безопасности остановку работы.

В таблице ниже приведены коды возможных неисправностей, их описание и соответствующие рекомендуемые действия:

Код неисправности	Описание	Рекомендуемые действия
7 0 1	Неисправность датчика температуры в линии подачи Контур 1	Проверьте подключение соответствующего датчика. Проверьте целостность цепи соответствующего датчика.
7 0 2	Неисправность датчика температуры в линии подачи Контур 2	При необходимости замените датчик.
7 0 3	Неисправность датчика температуры в линии подачи Контур 3	
7 1 1	Неисправность датчика температуры в обратной линии Контур 1	
7 1 2	Неисправность датчика температуры в обратной линии Контур 2	
7 1 3	Неисправность датчика температуры в обратной линии Контур 3	
7 2 2	Перегрев Контур 2	Проверьте наличие перемычки и ее подключение к контактной колодке "ST2" блока или Проверьте регулировочное значение максимальной температуры нагрева Контур 2 (параметр 525). Проверьте подключение предохранительного термостата к контактной колодке "ST2" блока.
7 2 3	Перегрев Контур 3	Проверьте наличие перемычки и ее подключение к контактной колодке "ST3" блока или Проверьте регулировочное значение максимальной температуры нагрева Контур 2 (параметр 625). Проверьте подключение предохранительного термостата к контактной колодке "ST3" блока.
4 2 0	Перегрузка питания шины BUS BridgeNet®	Возможно, что возникнет неисправность "перегрузка питания шины BUS", когда три или более устройства, обеспечивающие питание шины BUS, подключены к системе. Пример: котел + гидравлический модуль + электронасос солнечной панели и т. п. Для устранения этой ситуации микропереключатель (Поз. 1) на электронной схеме одного из подключенных устройств (кроме котла), должен быть переведен из положения ON (ВКЛ) в положение OFF (ВЫКЛ). 
7 5 0	Блок не конфигурирован	См. раздел "Программирование блока".

Терморегулирование

Терморегулирование

Случай 1: Котел имеет шину мультиплексной связи BUS BridgeNet®

Котел и блока обмениваются информацией между собой для обеспечения оптимальной работы. В этом случае возможны несколько типов терморегулирования в соответствии с конфигурацией и параметрированием отопительной установки. Для этого см. руководство по эксплуатации котла.

 Следует проверить, активирована ли система терморегулирования, убедившись, что на дисплее панели управления котлом отображается соответствующий символ. Если этого символа нет, активируйте эту систему. Температуры в линиях подачи воды для каждого контура могут таким образом быть приведены в полное соответствие с характеристиками отопительных установок.

Случай 2: котел не имеет подключения к шине мультиплексной связи BUS BridgeNet®

 В этом случае блока не может управлять системой терморегулирования. Температура воды в линии подачи Контура 1 определяется настройкой котла. Для Контура 2 модуль управляет в таком случае смесительным клапаном с сервоприводом с целью поддержания температуры в линии подачи воды на фиксированном уровне, определяемом параметром **502**.

Для Контура 3 модуль управляет в таком случае смесительным клапаном с сервоприводом с целью поддержания температуры в линии подачи воды на фиксированном уровне, определяемом параметром **602**.

регулирование

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
0	Рабочие параметры (*)					
0	2	Рабочая сеть				
0	2	0	Наличие сети	Котёл Основной интерфейс (*) пользователя Солнечный контроллер Управление каскадом Управление энергией Комбинированное управление энергией Тепловой насос Комнатный датчик Зональный модуль Дистанционный модем Многофункциональная доп.плата Контроллер плавательного бассейна Основной интерфейс пользователя Многозональное управление		
0	3	СИСТЕМНЫЙ ИНТЕРФЕЙС				
0	3	0	Номер зоны	Номер зоны установить зону		
0	3	1	Коррекция комнатной температуры		0°C	
0	3	2	Версия программного обеспечения дисплея			
4	Зона отопления 1					
4	0	Заданная температура				
4	0	0	Температура дневная		14°C	
4	0	1	Температура ночная		16°C	
4	0	2	Установленная t зоны отопления 1		55°C	
4	2	Настройки зоны отопления 1				
4	2	0	Выбор температурного режима	0 = Низкотемпературный 1 = Высокотемпературный		
4	2	1	Вид терморегуляции	0 = Постоянная температура на подаче 1 = Базовая терморегуляция 2 = Датчик комнатной температуры 3 = Датчик уличной температуры 4 = Датчик комнатной и уличной температуры		
4	2	2	Выбор хар-ки температурного режима (*)		1.5	
4	2	3	Сдвиг хар-ки температурного режима (*)		0°C	
4	2	4	Влияние датчика t в помещении на терморегуляцию (*)		20°C	
4	2	5	Максимальная температура		82°C	
4	2	6	Минимальная температура		35°C	
4	3	Диагностика зоны отопления 1				
4	3	0	Температура в помещении			
4	3	1	Заданная температура в помещении		14°C	
4	3	2	Температура в подающем трубопроводе		21°C	
4	3	3	Температура в возвратном трубопроводе		21°C	
4	3	4	Запрос на отопление зона 1	Оключено / Включено		
4	3	5	Состояние насоса	Оключено / Включено		
4	4	Настройки модуля многозонального управления Зоны 1				
4	4	0	Настройки модуляции на насосе зоны 1	0 = Постояная 1 = Переключение по ΔT 2 = Переключение по давлению		
4	4	1	Заданная ΔT для перекл. скорости насоса		20°C	
4	4	2	Постоянная скорость насоса		100%	

(*) Меню доступно только в случае 1 со ссылкой **BUS BridgeNet®**

регулирование

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заворская установка	
5	Зона отопления 2					
5	0	Заданная температура				
5	0	0	Температура дневная		12°C	
5	0	1	Температура ночная		16°C	
5	0	2	Установленная t зоны отопления 2		55°C	
5	2	Настройки зоны отопления 2				
5	2	0	Выбор температурного режима	0 = Низкотемпературный 1 = Высокотемпературный		
5	2	1	Вид терморегуляции	0 = Постоянная температура на подаче 1 = Базовая терморегуляция 2 = Датчик комнатной температуры 3 = Датчик уличной температуры 4 = Датчик комнатной и уличной температуры		
5	2	2	Выбор хар-ки температурного режима (*)		1.5	
5	2	3	Сдвиг хар-ки температурного режима (*)		0°C	
5	2	4	Влияние датчика t в помещении на терморегуляцию (*)		20°C	
5	2	5	Максимальная температура		82°C	
5	2	6	Минимальная температура		35°C	
5	3	Диагностика зоны отопления 2				
5	3	0	Температура в помещении		29°C	
5	3	1	Заданная температура в помещении		12°C	
5	3	2	Температура в подающем трубопроводе		22°C	
5	3	3	Температура в возвратном трубопроводе		21°C	
5	3	4	Запрос на отопление зона 2	Оклучено / Включено		
5	3	5	Состояние насоса	Оклучено / Включено		
5	4	Настройки модуля многозонального управления Зоны 2				
5	4	0	Настройки модуляции на насосе зоны 2	0 = Постояная 1 = Переключение по ΔT 2 = Переключение по давлению		
5	4	1	Заданная ΔT для перекл. скорости насоса		20°C	
5	4	2	Постоянная скорость насоса		100%	
6	Зона отопления 3					
6	0	Заданная температура				
6	0	0	Температура дневная		19°C	
6	0	1	Температура ночная		16°C	
6	0	2	Установленная t зоны отопления 3		55°C	
6	2	Настройки зоны отопления 3				
6	2	0	Выбор температурного режима	0 = Низкотемпературный 1 = Высокотемпературный		
6	2	1	Вид терморегуляции	0 = Постоянная температура на подаче 1 = Базовая терморегуляция 2 = Датчик комнатной температуры 3 = Датчик уличной температуры 4 = Датчик комнатной и уличной температуры		
6	2	2	Выбор хар-ки температурного режима (*)		1.5	
6	2	3	Сдвиг хар-ки температурного режима (*)		0°C	
6	2	4	Влияние датчика t в помещении на терморегуляцию (*)		20°C	
6	2	5	Максимальная температура		82°C	
6	2	6	Минимальная температура		35°C	

(*) Меню доступно только в случае 1 со ссылкой **BUS BridgeNet®**

регулирование

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
6	3	Диагностика зоны отопления 3				
6	3	0	Температура в помещении			
6	3	1	Заданная температура в помещении		19°C	
6	3	2	Температура в подающем трубопроводе		0°C	
6	3	3	Температура в возвратном трубопроводе		0°C	
6	3	4	Запрос на отопление зона 3	Оключено / Включено		
6	3	5	Состояние насоса	Оключено / Включено		
6	4	Настройки модуля многозонального управления Зоны 3				
6	4	0	Настройки модуляции на насосе зоны 3	0 = Постоянная 1 = Переключение по ΔT 2 = Переключение по давлению		
6	4	1	Заданная ΔT для перекл. скорости насоса		20°C	
6	4	2	Постоянная скорость насоса		100%	
7	Модуль многозонального управления					
7	1	Режим ручного управления				
7	1	0	Активация ручного режима многозонального модуля	0 = Отключено 1 = Включено		
7	1	1	Управление насосом 1 зоны	0 = Отключено 1 = Включено		
7	1	2	Управление насосом 2 зоны	0 = Отключено 1 = Включено		
7	1	3	Управление насосом 3 зоны	0 = Отключено 1 = Включено		
7	1	4	Управление смесительным клапаном 2 зоны	0 = Отключено 1 = Полностью открыт 2 = Полностью закрыт		
7	1	5	Управление смесительным клапаном 3 зоны	0 = Отключено 1 = Полностью открыт 2 = Полностью закрыт		
7	2	Основные настройки многозон. модуля				
7	2	0	Определение гидравлической схемы	0 = Не определено 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Коррекция t подачи		0°C	
7	2	2	Настройка внешнего выходного сигнала	0 = Запрос тепла 1 = Внешний насос 2 = Аварийная сигнализация		
7	2	3	Коррекция уличной температуры			
7	8	Журнал неисправностей				
7	8	0	Последние 10 неисправностей			
7	8	1	Сброс журнала неисправностей	OK = Да ESC = Нет		
7	9	Сброс параметров меню				
7	9	0	Сброс настроек меню до заводских значений	OK = Да ESC = Нет		

регулирование

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
8	Сервисные параметры (*)					
8	1	Статистические параметры котла (*)				
8	1	0	Время работы котла в режиме "Отопление" (*)			
8	1	1	Время работы котла в режиме "ГВС" (*)			
8	1	2	кол-во неудачных попыток розжига (Nx10) (*)			
8	1	3	Общее количество циклов розжига (*)			
8	1	4	Общая продолжительность работы (*)			
8	1	5	Общее количество подпиток			
8	2	Котел (*)				
8	2	0	Модуляция вентилятора (*)			
8	2	1	Состояние вентилятора (*)	Отключен Включен		
8	2	2	Скорость вентилятора - x100 об/мин. (*)			
8	2	3	Скорость насоса (*)	Отключен Низкая скорость Высокая скорость		
8	2	4	Позиция 3-х ходового клапана (*)	ГВС Отопление		
8	2	5	Расход горячей воды л/мин (*)		19 l/min	
8	2	6	Состояние пневмореле	Контакты разомкнуты Контакты замкнуты		
8	2	7	Модуляция насоса в % (*)		100%	
8	2	8	Мощность котла (*)		6 kW	
8	3	отображение температуры в котле (*)				
8	3	0	Заданная температура отопления (*)		55°C	
8	3	1	Температура подачи отопления (*)		14°C	
8	3	2	Температура возврата отопления (*)		23°C	
8	3	3	Температура ГВС (*)		59°C	
8	3	5	Температура на улице (*)		14°C	

(*) Меню доступно только в случае 1 со ссылкой **BUS BridgeNet®**

Generalități

SOMMAIRE

Generalități

Certificare CE.....	164
Norme de securitate.....	165

Descrierea produsului

Prezentare.....	166
Date tehnice.....	166
Dimensiuni.....	167

Instalare

Avertismente înainte de instalare	168
Instalație pe perete.....	168
Scheme hidraulice.....	169
Schema electrică	171
Racordare electrică a Zone Manager Kit	173

Punere în funcțiune

Programarea unității	174
Inițializare.....	174
Configurarea unității	174
Aerisirea	174
Funcția antiîngheț.....	174
Funcția antiblocare.....	174
Adresare a comenzii de la distanță.....	175
Configurații de control al temperaturii de zonă.....	175
Semnificațiile LED-urilor	175
Ghid de diagnosticare a penelor	176

Termoreglare

Termoreglare.....	177
-------------------	-----

Reglaje

Generalități

Acest manual foarte important este furnizat împreună cu aparatul. Citiți cu atenție instrucțiunile și recomandările furnizate, acestea vă vor ajuta să garantați siguranța instalării, utilizării și întreținerii aparatului.

Notele și instrucțiunile tehnice conținute în acest document se adresează instalatorilor pentru a le permite să efectueze o instalare în mod corespunzător.

Unitatea este destinată gestionării instalațiilor de încălzire multizonă/multitemperatură. Orice utilizare diferită de cea prevăzută este interzisă. Producătorul nu poate, sub nicio formă, fi considerat responsabil pentru eventuale daune provocate de o utilizare improprie, greșită și nerațională sau de nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Instalarea trebuie realizată de un profesionist autorizat în domeniul instalării aparatelor de încălzire conform legii nr. 46 din 05/03/1990, care, odată lucrarea încheiată, trebuie să înmâneze clientului o declarație de conformitate.

Conceperea, instalarea, întreținerea și orice altă intervenție trebuie efectuate conform reglementărilor aplicabile în domeniu și indicațiilor furnizate de producător.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul daunelor provocate unor persoane, animale sau bunuri materiale în urma instalării necorespunzătoare a aparatului.

Unitatea electronică de gestionare a sistemului de încălzire multizonă este livrată într-un ambalaj din carton. În momentul dezambalării, asigurați-vă că starea aparatului este bună și că acesta este însoțit de toate componentele sale. În caz contrar, adresați-vă furnizorului. Elementele ambalajului (agrafe, punguțe din plastic, polistiren expandat, etc.) reprezintă un pericol pentru copii. Nu le lăsați la îndemâna acestora. Înaintea oricărei intervenții asupra unității, întrerupeți alimentarea cu energie electrică poziționând întrerupătorul exterior în poziția "OFF" (OPRIT). Pentru orice reparație, apelați la un tehnician calificat și solicitați utilizarea pieselor de schimb originale. Nerespectarea celor menționate mai sus poate compromite siguranța aparatului și anula orice responsabilitate a producătorului. Pentru a curăța părțile exterioare, închideți unitatea și aduceți întrerupătorul exterior în poziția "OFF" (OPRIT). Curățați cu o cârpă îmbibată cu apă și săpun. Nu utilizați detergenți agresivi, insecticide sau produse toxice.

Certificare CE

Eticheta CE garantează conformitatea acestui aparat cu următoarele directive:

- 2004/108/CE
privind compatibilitatea electromagnetică
- 2006/95/CE
privind securitatea electrică

Generalități

Norme de securitate

Legenda simbolurilor:

- ⚠ Nerespectarea avertismentelor prezintă riscuri de rănire și poate provoca chiar decesul.
- ⚠ Nerespectarea notificărilor privind pericolul poate deteriora, grav în anumite cazuri, bunuri materiale, plante sau animale.

Instalați aparatul pe un perete solid, care să nu fie supus vibrațiilor.

- ⚠ Funcționare zgomotoasă.
- ⚠ În timpul găuririi peretelui, aveți grijă să nu deteriorați cablurile electrice sau conductele.
- ⚠ Electrocutare prin contactul cu conductorii sub tensiune. Explozii, incendii sau intoxicații în cazul scurgerii de gaz din conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor existente. Inundații în cazul scurgerii de apă din conductele deteriorate.
- ⚠ Efectuați racordurile electrice cu ajutorul conductorilor cu secțiune adecvată.

Incendiu în urma supraîncălzirii provocate de trecerea curentului electric prin cabluri subdimensionate.

Protejați cablurile de racordare pentru a evita deteriorarea acestora.

- ⚠ Electrocutare prin contactul cu conductorii sub tensiune. Explozii, incendii sau intoxicații în urma unei scurgeri de gaz din conductele deteriorate. Inundații în urma unei scurgeri de apă din conductele deteriorate.

Asigurați-vă că piesa și instalațiile la care va fi racordat aparatul sunt conforme cu reglementările aplicabile în acest domeniu.

- ⚠ Electrocutare prin contactul cu conductorii sub tensiune instalați incorect. Deteriorarea aparatului din cauza condițiilor de funcționare neadecvate.

Utilizați accesorii și echipament manual corespunzător utilizării (aveți grijă ca unealta să nu fie deteriorată și ca mânerul să fie corect fixat și în stare bună), utilizați în mod corect echipamentul, protejați-l împotriva căderilor accidentale, depozitați-l după utilizare.

- ⚠ Răni personale provocate de proiectarea așchiilor sau a fragmentelor, inhalarea prafului, lovituri, tăieturi, înțepături, abraziuni. Deteriorarea aparatului sau a obiectelor din apropiere din cauza proiectării de reziduuri sau fragmente, lovituri, incizii.
- ⚠ Utilizați echipamente electrice adecvate (în primul rând, asigurați-vă că fișa de alimentare și cablul sunt în bună stare, iar părțile cu mișcare rotativă sau alternativă sunt bine fixate). Utilizați-le în mod corect. Nu incomodați trecerea prin lăsarea cablului de alimentare atârnat. Fixați-le pentru a evita căderea. Deconectați-le și depozitați-le după utilizare.

- ⚠ Răni personale provocate de proiectarea așchiilor sau a fragmentelor, inhalarea prafului, lovituri, tăieturi, înțepături, abraziuni, zgomot, vibrații. Deteriorarea aparatului sau a obiectelor din apropiere din cauza proiectării de reziduuri sau fragmente, lovituri, incizii.

Asigurați-vă de stabilitatea scărilor portative, de rezistența lor, de starea bună și de aderența treptelor. Aveți grijă ca o persoană să se asigure că scara nu se deplasează atunci când cineva este urcat pe ea.

- ⚠ Răni provocate de căderea de la o înălțime mare sau de o ruptură (scară pliantă).

Asigurați-vă că scăările mobile sunt stabile, suficient de rezistente, cu trepte în stare bună și că nu sunt alunecoase, că sunt prevăzute cu o balustradă de-a lungul rampei și pe platformă.

- ⚠ Răni provocare în urma căderii de la o înălțime mare.
- ⚠ Faceți în așa fel încât, în timpul lucrului la înălțime (în general, în cazul utilizării în prezența denivelărilor mai mari de 2 m), zona de lucru să fie încadrată de o balustradă de siguranță sau echipamentele individuale să permită prevenirea căderilor, spațiul parcurs în caz de cădere să nu prezinte obiecte periculoase, și eventualul impact să fie amortizat de suporturi semirigide sau deformabile.

- ⚠ Răni provocare în urma căderii de la o înălțime mare.
- ⚠ Asigurați-vă că locul de muncă dispune de condiții igienice și sanitare adecvate în ceea ce privește iluminarea, aerisirea, soliditatea structurilor, ieșirile de urgență.

- ⚠ Răni personale provocate de lovituri, împiedicări, etc.
- ⚠ Protejați cu un echipament adecvat aparatului și zonelor din apropierea locului de muncă.

- ⚠ Deteriorarea aparatului sau a obiectelor vecine din cauza proiectării așchiilor, loviturilor, tăieturilor.

Deplasați aparatul cu protecțiile care se impun și cu precauție maximă.

- ⚠ Deteriorarea aparatului sau a obiectelor aflate în vecinătate în urma ciocnirilor, loviturilor, tăieturilor, strivirii.

În timpul lucrărilor, purtați îmbrăcăminte și echipamente individuale de protecție.

- ⚠ Răni personale provocate prin electrocutare, proiectarea așchiilor sau a fragmentelor, inhalarea prafului, lovituri, tăieturi, înțepături, abraziuni, zgomot, vibrații.

Depozitați echipamentele în așa fel încât acestea să poată fi manipulate simplu și sigur, evitați formarea grămezilor care riscă să se prăbușească.

- ⚠ Deteriorarea aparatului sau a obiectelor aflate în vecinătate în urma ciocnirilor, loviturilor, tăieturilor, strivirii.

Operațiile interne ale aparatului trebuie efectuate cu grija necesară, permițând evitarea contactelor bruște cu piesele ascuțite.

- ⚠ Răni personale în urma tăieturilor, înțepăturilor, abraziunilor.
- ⚠ Restabiliți toate funcțiile de siguranță și de control vizate de o intervenție asupra aparatului și asigurați-vă de buna lor funcționare înainte de repunerea în funcțiune.

- ⚠ Explozii, incendii sau intoxicații din cauza scurgerilor de gaz sau evacuării necorespunzătoare a fumului. Deteriorarea sau blocarea aparatului din cauza condițiilor de funcționare necontrolate.

Goliți componentele care pot conține apă caldă, dacă este nevoie, activați canalele de aerisire, înainte de orice intervenție.

- ⚠ Răni personale din cauza arsurilor.
- ⚠ Realizați detartrarea componentelor urmând recomandările din fișa de securitate a produsului utilizat, aerisiți piesa, purtați îmbrăcăminte de protecție, evitați amestecarea produselor între ele, protejați aparatul și obiectele aflate în vecinătate.

- ⚠ Răni personale în urma contactului pielii și ochilor cu substanțe acide, sau al inhalării sau ingerării de agenți chimici nocivi. Deteriorarea aparatului sau a obiectelor din apropiere prin coroziune datorită substanțelor acide.

În cazul în care aparatul emană miros de ars sau de fum, întrerupeți alimentarea cu energie electrică, deschideți ferestrele și chemați un tehnician.

- ⚠ Răni personale în urma arsurilor, inhalării de fum, intoxicații. Explozii, incendii sau intoxicații.

Descrierea produsului

Prezentare

Unitatea electronică de gestionare a sistemului de încălzire multizone permite gestionarea a până la trei zone de încălzire mono-temperatură (zonă directă fără vană de amestec) sau multi-temperaturi (zonă amestecată cu vană de amestec) după cum urmează:

Mono-temperatură	Multi-temperaturi
1 zonă directă	1 zonă directă + 1 zonă amestecată
2 zone directe	1 zonă directă + 2 zone amestecate
3 zone directe	2 zone directe + 1 zonă amestecată

Unitatea electronică de gestionare a sistemului de încălzire multizone poate funcționa cu două moduri de reglare, în funcție de tipul de centrală termică la care este racordată:

Cazul nr. 1: centrala termică este echipată cu o legătură BUS. Centrala termică și unitatea comunică între ele pentru o funcționare optimizată. Parametrul unității și al încălzirii se poate face direct de la panoul de comandă al centralei termice. Parametrul poate fi efectuat și printr-o comandă de la distanță (opțională) racordată la BUS.

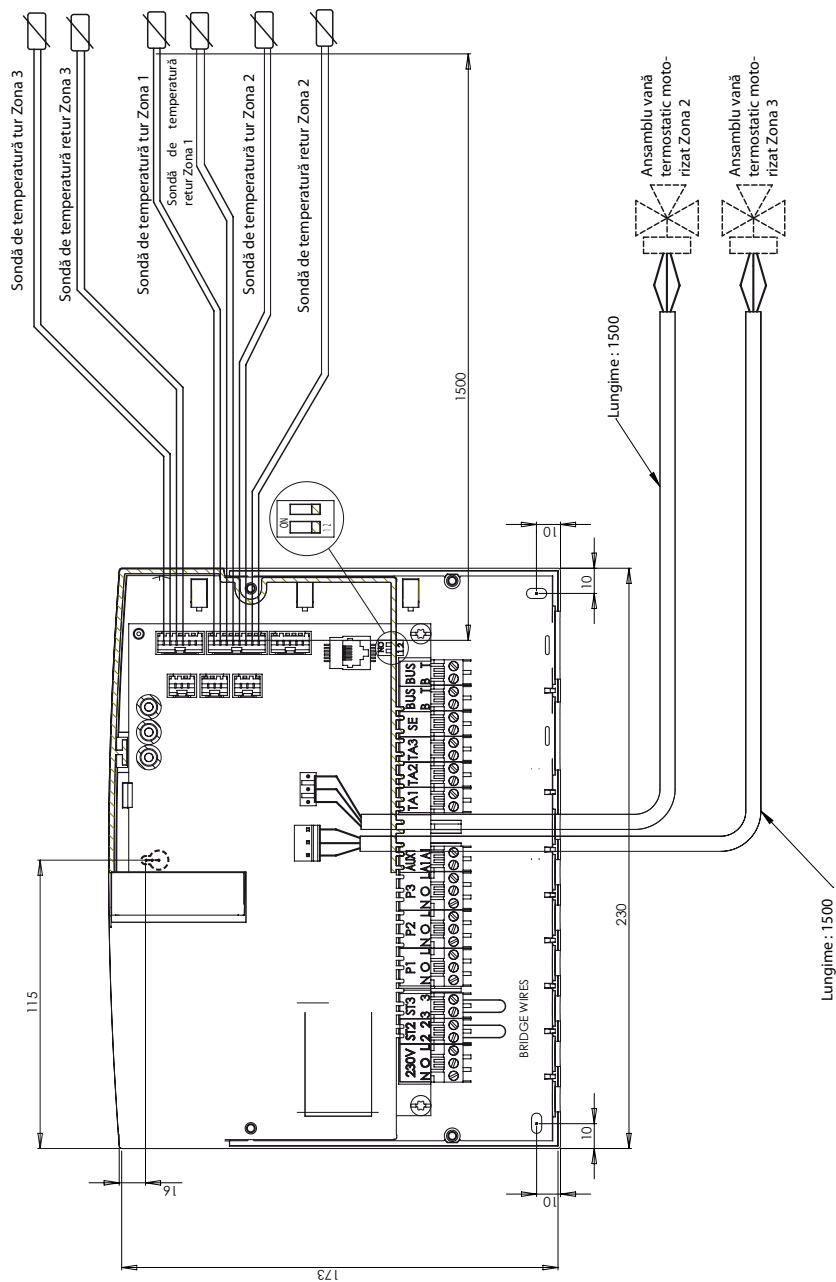
Cazul nr. 2: centrala termică nu prezintă posibilitatea unei legături BUS. Atunci când este efectuată o solicitare de încălzire la unitate, informația este trimisă la centrala termică printr-un contact netensionat. Prin urmare, utilizarea unei comenzi de la distanță (opțională) este indispensabilă pentru parametrul unității și al încălzirii.

Date tehnice

Numele modelului		Zone Manager Kit
Conformitate		
Vână de amestec cu 3 căi termostactice Model recomandat/ Caracteristici principale	Marcă	Honeywell
	Model	VC6982-11
	Alimentare electrică	230VCA 50/60 Hz
	Timp de deschidere/închidere	120 sec
	Conector	Molex
Circulator	Tip	CA viteză fixă
	Tensiune de alimentare	230 VCA 50 Hz
	Intensitate maximă	0,5 A
Tensiune/frecvență de alimentare		230 VCA 50 Hz
Dimensiunile unității (L x Î x l)	mm	230 x 173 x 54

Descrierea produsului

Dimensiuni



Instalare

Avertismente înainte de instalare

⚠ ATENȚIE

Fiți atenți să nu deteriorați cablurile sau conductele existente atunci când găuriți peretele.

Instalație pe perete

Pentru a poziționa unitatea pe perete, utilizați o nivelă cu bulă. Pentru a o fixa pe perete, urmați instrucțiunile următoare:

Montați primul șurub care trebuie poziționat în forma de tip "gaura cheii" în partea superioară din spatele unității (Fig. 1).

Poziționați unitatea utilizând o nivelă cu bulă (Fig. 2).

Scoateți carcasa principală a unității deșurubând cele două șuruburi cu ajutorul unei șurubelnițe (Fig. 3).

Cu ajutorul unui creion, marcați amplasarea celor două puncte de fixare în colțul drept și stâng din partea inferioară a unității (Fig. 4).

Apoi scoateți unitatea, găuriți peretele, introduceți știfturile adaptate la tipul de suport (Fig. 5).

Remontați unitatea, precum și șuruburile.

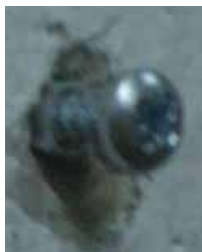


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

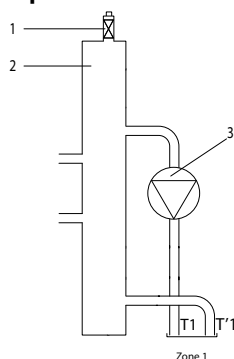


Fig. 5

Instalare

Scheme hidraulice

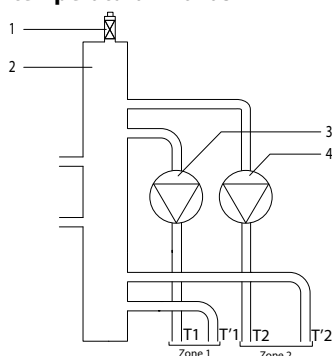
Mono-temperatură 1 zonă



Legendă

- 1. Purjor de aer automat
- 2. Separator de presiune hidraulică
- 3. Circulator Zona 1
- T1. Sondă de temperatură tur Zona 1
- T'1. Sondă de temperatură retur Zona 1

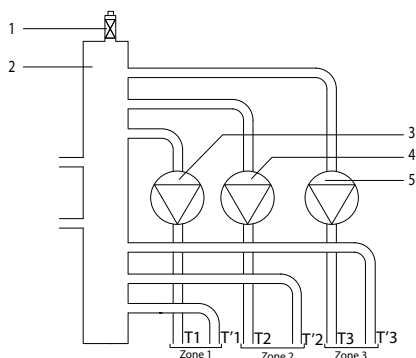
Mono-temperatură 2 zonăs



Legendă

- 1. Purjor de aer automat
- 2. Separator de presiune hidraulică
- 3. Circulator Zona 1
- 4. Circulator Zona 2
- T1. Sondă de temperatură tur Zona 1
- T'1. Sondă de temperatură retur Zona 1
- T2. Sondă de temperatură tur Zona 2
- T'2. Sondă de temperatură retur Zona 2

Mono-temperatură 3 zonăs



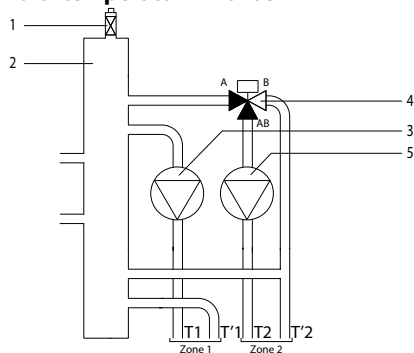
Legendă

- 1. Purjor de aer automat
- 2. Separator de presiune hidraulică
- 3. Circulator Zona 1
- 4. Circulator Zona 2
- 5. Circulator Zona 3
- T1. Sondă de temperatură tur Zona 1
- T'1. Sondă de temperatură retur Zona 1
- T2. Sondă de temperatură tur Zona 2
- T'2. Sondă de temperatură retur Zona 2
- T3. Sondă de temperatură tur Zona 3
- T'3. Sondă de temperatură retur Zona 3

Instalare

Scheme hidraulice

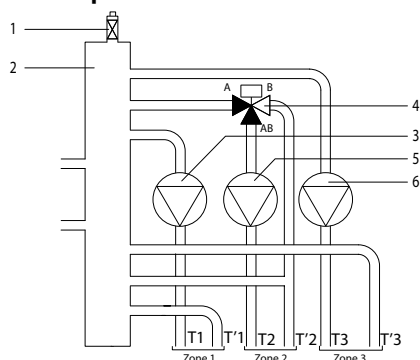
Multi-temperaturi 2 zonă



Legendă

- 1. Purjor de aer automat
- 2. Separator de presiune hidrolică
- 3. Circulator Zona 1
- 4. Ansamblu vană termostatic motorizat Zona 2
- 5. Circulator Zona 2
- T1. Sondă de temperatură tur Zona 1
- T'1. Sondă de temperatură retur Zona 1
- T2. Sondă de temperatură tur Zona 2
- T'2. Sondă de temperatură retur Zona 2

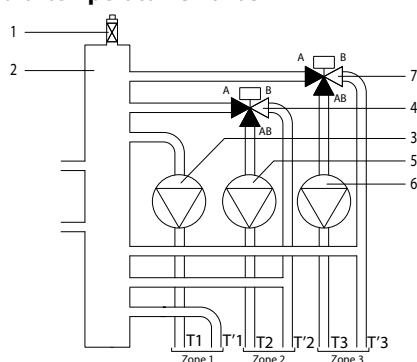
Multi-temperaturi 3 zonă



Legendă

- 1. Purjor de aer automat
- 2. Separator de presiune hidrolică
- 3. Circulator Zona 1
- 4. Ansamblu vană termostatic motorizat Zona 2
- 5. Circulator Zona 2
- 6. Circulator Zona 3
- T1. Sondă de temperatură tur Zona 1
- T'1. Sondă de temperatură retur Zona 1
- T2. Sondă de temperatură tur Zona 2
- T'2. Sondă de temperatură retur Zona 2
- T3. Sondă de temperatură tur Zona 3
- T'3. Sondă de temperatură retur Zona 3

Multi-temperaturi 3 zonă

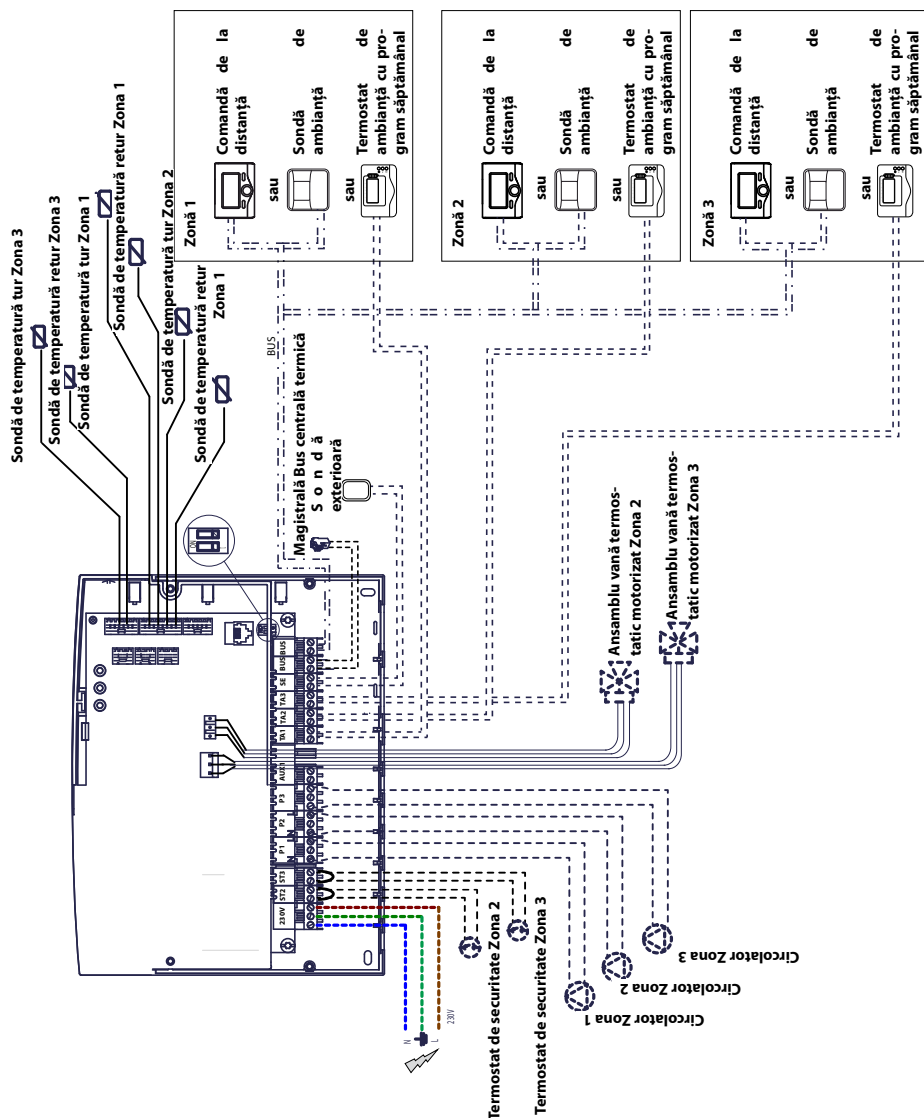


Legendă

- 1. Purjor de aer automat
- 2. Separator de presiune hidrolică
- 3. Circulator Zona 1
- 4. Ansamblu vană termostatic motorizat Zona 2
- 5. Circulator Zona 2
- 6. Circulator Zona 3
- 7. Ansamblu vană termostatic motorizat Zona 3
- T1. Sondă de temperatură tur Zona 1
- T'1. Sondă de temperatură retur Zona 1
- T2. Sondă de temperatură tur Zona 2
- T'2. Sondă de temperatură retur Zona 2
- T3. Sondă de temperatură tur Zona 3
- T'3. Sondă de temperatură retur Zona 3

Instalare

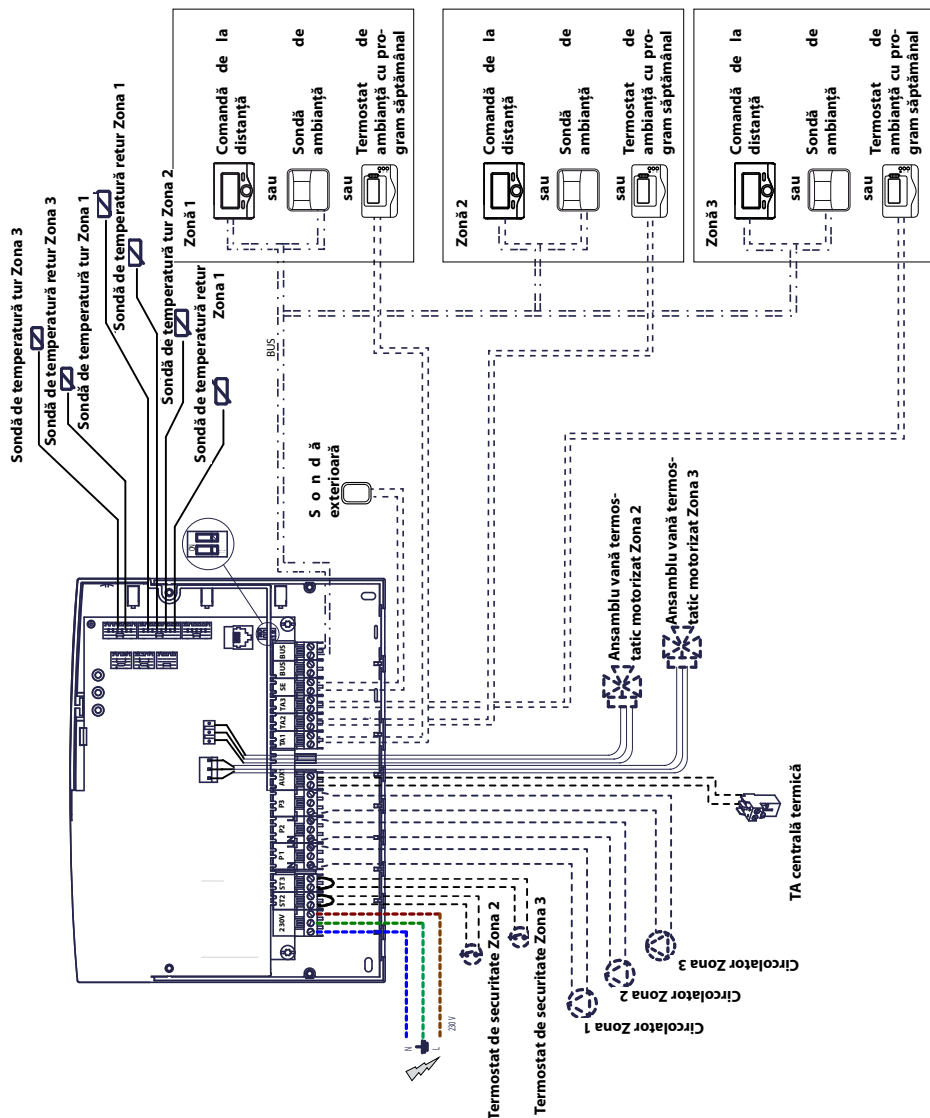
Schema electrică 1: racordare pe centrală termică a legăturii BUS. Parametrul unității va fi efectuat de la centrala termică sau printr-o comandă de la distanță.



Instalare

Schema electrică 2: racordare pe toate tipurile de centrale termice.

⚠ Pentru această configurație, este necesară cel puțin o comandă de la distanță.



Instalare

Racordare electrică a Zone Manager Kit

⚠ ATENȚIE

Înainte de orice intervenție, deconectați alimentările electrice cu ajutorul întrerupătorului bipolar extern.

Cazul nr. 1:

centrala termică este echipată cu o legătură **BUS**.

1) Pentru a avea acces la bareta de racordare a perifericelor centralei termice, procedați după cum urmează:

- îndepărtați carcasa centralei termice,
- basculați unitatea electrică spre înainte,
- împingeți cele două clame (a) pentru a putea avea acces la conexiunile perifericelor.

2) Pentru a avea acces la bareta de racordare a perifericelor unității:

- deșurubați cele două șuruburi (b) și scoateți capacul unității,

3) Efectuați conexiunea electrică între bornierul "BUS" al centralei termice (B și T) și una dintre cele două borniere "BUS" ale unității (B și T).

Cazul nr. 2:

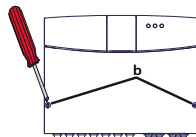
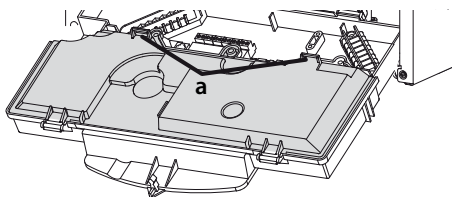
centrala termică nu prezintă posibilitatea unei legături **BUS**.

1) Pentru a avea acces la bareta de racordare a perifericelor unității:

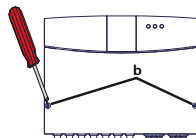
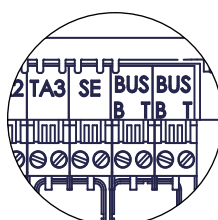
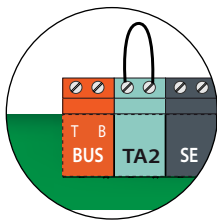
- deșurubați cele două șuruburi (b) și scoateți capacul unității,

2) Efectuați conexiunea electrică între bornierul "TA" (termostat de ambianță) al centralei termice și bornierul "AUX1" al unității,

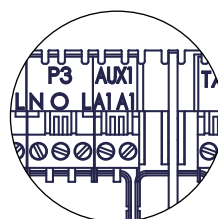
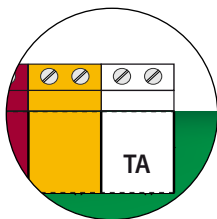
3) Efectuați conexiunea electrică între una dintre cele două borniere "BUS" ale unității și bornele "B" și "T" ale comenzii de la distanță.



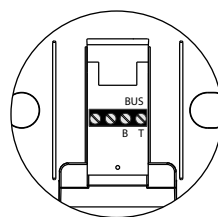
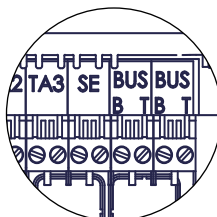
Bornierul Bus al centralei termice Bornierul Bus al unității



Bornierul TA al centralei termice Bornierul AUX1 al unității



Bornierul Bus al unității Bornierul comenzii de la distanță



Punere în funcțiune

Programarea unității

⚠ Atenție: închideți la loc unitatea cu ajutorul șuruburilor înainte de a pune sub tensiune.

Sunt propuse 2 posibilități:

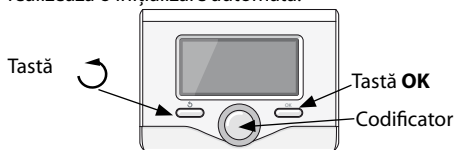
Cazul nr. 1: centrala termică prezintă o legătură **BUS**, parametrul este efectuat de la centrala termică sau printr-o comandă de la distanță (opțională).

Cazul nr. 2: unitatea este independentă, parametrul este efectuat printr-o comandă de la distanță opțională.

Inițializare

Înainte de a începe procedura, verificați ca toate circuitele să fie cu apă și că aerisirea a fost efectuată în mod corect.

Odată conectate toate echipamentele, sistemul efectuează o recunoaștere a echipamentelor și realizează o inițializare automată.



Configurarea unității cu comandă de la distanță

- 1) Aprindeți afișajul apăsând tasta **OK**. Ecranul se aprinde.
- 2) Apăsați simultan timp de 5 secunde pe tastele **↻** și **OK** ale comenzii de la distanță.
- 3) Cu ajutorul butonului "codificator", afișați codul **234** apoi validați apăsând tasta **OK**.
- 4) Rotiți butonul spre dreapta pentru a ajunge la opțiunea **MENIU**, apoi validați apăsând tasta **OK**.
- 5) Căutați meniul **7** "Modul Multizonă" cu ajutorul butonului "codificator", apoi validați apăsând tasta **OK**. Selectați submeniul **72** "Multizonă" apoi validați apăsând tasta **OK**. Selectați parametrul **720** apoi validați apăsând tasta **OK** și selectați parametrul corespunzător configurației hidraulice conform tabelului de mai jos, apoi validați apăsând tasta **OK**.

Configurarea unității de la centrala termică

- 1) Apăsați pe tasta **meniu/ok**. După afișarea siglei COD, apăsați pe **meniu/ok**, apare codul **222**.
- 2) Rotiți butonul "codificator" spre dreapta apoi afișați codul **234** și validați apăsând tasta **OK**.
- 3) Sigla **MENIU** apare pe ecran, validați apoi selectați meniul **7** și validați apăsând tasta **OK**.
- 4) Selectați submeniul **72** și validați apăsând tasta **OK**.
- 5) Selectați submeniul **720** și validați apăsând tasta **OK**.
- 6) Selectați parametrul corespunzător configurației hidraulice conform tabelului de mai jos, apoi validați apăsând tasta **OK**.
- 7) Apăsați succesiv pe tasta **esc/↻** pentru a reveni la afișajul centralei termice.

Aerisirea

Funcția de aerisire automată a modului este activă doar de la centrala termică în cazul unei legături **BUS** (cazul nr. 1).

Funcția de aerisire este activată apăsând pe tasta **esc** a centralei termice timp de 5 secunde sau activând parametrul **701**.

Cu funcția de aerisire activată, modulul efectuează un ciclu de **PORNIRE / OPRIRE** a circulatorilor, a vanei sau vanelor de amestec. Acest lucru servește la punerea în circulație a aerului din interiorul circuitului. Dacă este necesar, puteți activa un nou ciclu.

Funcția antiîngheț

Dacă sonda de tur înregistrează o temperatură mai mică de 5 °C, funcția antiîngheț se activează. Dacă funcția antiîngheț este activată, modulul pornește circulatorii. Acest lucru permite extinderea protecției antiîngheț în zonele 1 și 2.

Funcția antiblocare

În toate cele 24 de ore de inactivitate, este efectuat un ciclu antiblocare a circulatorilor și al vanei sau vanelor de amestec.

Mono-temperatură		Multi-temperaturi	
Configurație hidraulică	Parametrul 720	Configurație hidraulică	Parametrul 720
1 zonă directă	4 (MGz I)	1 zonă directă + 1 zonă amestecată	2 (MGm II)
2 zone directe	5 (MGz II)	1 zonă directă + 2 zone amestecate	3 (MGm III)
3 zone directe	6 (MGz III)	2 zone directe + 1 zonă amestecată	3 (MGm III)

Punere în funcțiune

Adresare a comenzii de la distanță

- 1) Căutați meniul **0** "Rețea" apoi validați apăsând tasta **OK**.
Selectați submeniul **03** "Interfață sistem", apoi validați apăsând tasta **OK**.
- 2) Selectați submeniul **030** "Numărul zonei", apoi validați apăsând tasta **OK** și alocăți un cod de configurare comenzii de la distanță:
 - 0 lipsă zonă de reglare (Comandă de la distanță nealocată niciunei zone)
 - 1 reglare zona 1 (Comandă de la distanță alocată zonei de încălzire 1)

- 2 reglare zona 2 (Comandă de la distanță alocată zonei de încălzire 2)
 - 3 reglare zona 3 (Comandă de la distanță alocată zonei de încălzire 3)
- apoi validați apăsând tasta **OK**.
- 3) Efectuați aceeași operație pe fiecare comandă de la distanță (dacă este cazul).
 - 4) Retur afișaj principal prin mai multe acțiuni succesive apăsând tasta 

În acest stadiu, modulul este operațional cu parametrii din fabrică.

Configurații posibile (consultați indicațiile de mai jos).

Configurații de control al temperaturii de zonă

Zonă 1	Zonă 2	Zonă 3
<u>Comandă de la distanță</u> * Comanda de la distanță este racordată la magistrala BUS a unității. * Alocăți codul de configurare "1" parametrului 030 al comenzii de la distanță. <u>Sondă de ambianță</u> * Sonda de ambianță este racordată la magistrala BUS a unității. * Consultați instrucțiunile sondei de ambianță pentru a o alocă Zonei 1. <u>Termostat de ambianță cu program săptămânal</u> * Termostatul de ambianță cu program săptămânal este racordat la bornierul " TA1 " al unității.	<u>Comandă de la distanță</u> * Comanda de la distanță este racordată la magistrala BUS a unității. * Alocăți codul de configurare "2" parametrului 030 al comenzii de la distanță. <u>Sondă de ambianță</u> * Sonda de ambianță este racordată la magistrala BUS a unității. * Consultați instrucțiunile sondei de ambianță pentru a o alocă Zonei 2. <u>Termostat de ambianță cu program săptămânal</u> * Termostatul de ambianță cu program săptămânal este racordat la bornierul " TA2 " al unității.	<u>Comandă de la distanță</u> * Comanda de la distanță este racordată la magistrala BUS a unității. * Alocăți codul de configurare "3" parametrului 030 al comenzii de la distanță. <u>Sondă de ambianță</u> * Sonda de ambianță este racordată la magistrala BUS a unității. * Consultați instrucțiunile sondei de ambianță pentru a o alocă Zonei 3. <u>Termostat de ambianță cu program săptămânal</u> * Termostatul de ambianță cu program săptămânal este racordat la bornierul " TA3 " al unității.

Semnificațiile LED-urilor

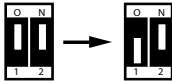
LED VERDE (stânga)	
Indicator stins	Alimentare electrică OFF (OPRIT)
Indicator aprins	Alimentare electrică ON (PORNIT)
Indicator aprins intermitent	Alimentare electrică ON (PORNIT), funcționare în mod manual
LED VERDE (centru)	
Indicator stins	Comunicare BUS absentă
Indicator aprins	Comunicare BUS prezentă
Indicator aprins intermitent	Inițializarea comunicării BUS
LED ROȘU (dreapta)	
Indicator stins	Nicio eroare de funcționare
Indicator aprins	Prezența a una sau mai multe erori de funcționare

Punere în funcțiune

Ghid de diagnosticare a penelor

Zone Manager Kit este protejat împotriva riscurilor de pană prin controale interne efectuate de placa ce realizează, la nevoie, o oprire de siguranță.

Tabelul de mai jos indică codurile posibilelor defecte, descrierile lor și acțiunile recomandate corespunzătoare:

Cod de eroare	Descriere	Acțiuni recomandate
7 0 1	Defecțiune sondă de temperatură tur încălzire Zona 1	Verificați racordarea sondei vizate. Verificați continuitatea sondei. Înlocuiți sonda dacă este necesar.
7 0 2	Defecțiune sondă de temperatură tur încălzire Zona 2	
7 0 3	Defecțiune sondă de temperatură tur încălzire Zona 3	
7 1 1	Defecțiune sondă de temperatură retur încălzire Zona 1	
7 1 2	Defecțiune sondă de temperatură retur încălzire Zona 2	
7 1 3	Defecțiune sondă de temperatură retur încălzire Zona 3	
7 2 2	Supraîncălzire Zona 2	Verificați prezența șuntului și racordarea acestuia pe bornierul "ST2" al unității. SAU verificați reglarea temperaturii maxime de încălzire a Zonei 2 (parametrul 525) și racordarea termostatlui de securitate pe bornierul "ST2" al unității.
7 2 3	Supraîncălzire Zona 3	Verificați prezența șuntului și racordarea acestuia pe bornierul "ST3" al unității. SAU verificați reglarea temperaturii maxime de încălzire a Zonei 2 (parametrul 625) și racordarea termostatlui de securitate pe bornierul "ST3" al unității.
4 2 0	Suprasarcină alimentare BUS BridgeNet®	Este posibil să apară o eroare "suprasarcină alimentare BUS" atunci când trei sau mai multe dispozitive, care furnizează alimentare către BUS, sunt conectate la sistem. Exemplu: centrală termică + modul hidraulic + grup pompă solară etc... Pentru a evita acest risc, microîntrerupătorul (Rep. 1) de pe placa electronică a unuia dintre dispozitivele conectate (cu excepția centralei termice), trebuie modificat din poziția ON (PORNIT) în poziția OFF (OPRIT) 
7 5 0	Unitatea neconfigurată	Consultați paragraful "Programarea unității".

Termoreglare

Termoreglare

Cazul nr. 1: centrala termică este echipată cu o legătură BUS BridgeNet®

Centrala termică și unitatea comunică între ele pentru o funcționare optimizată. În acest caz, sunt posibile mai multe tipuri de termoreglare în funcție de configurarea și parametrul instalării. Pentru aceasta, consultați manualul centralei termice.

⚠ Este recomandat să verificați dacă funcția de termoreglare este activă, asigurându-vă de prezența pictogramei corespunzătoare pe ecranul centralei termice. Dacă aceasta nu apare deloc, activați funcția. Temperaturile apei pe tur pentru fiecare dintre zone vor putea fi astfel perfect adaptate la caracteristicile de instalare.

Cazul nr. 2: centrala termică nu prezintă o legătură BUS BridgeNet®

⚠ În acest caz, unitatea nu poate gestiona termoreglarea. Temperatura apei pe tur a Zonei 1 este definită de reglarea centralei termice. Pentru Zona 2, modulul comandă prin urmare vana de amestec motorizată pentru a menține o temperatură fixă a apei pe tur definită de parametrul **502**.

Pentru Zona 3, modulul comandă prin urmare vana de amestec motorizată pentru a menține o temperatură fixă a apei pe tur definită de parametrul **602**.

Reglaje

meniu	submeniu	parametru	descriere	valoare	reglaj din fabrică	
0	REȚEA (*)					
0	2	Rețea Bus				
0	2	0	Prezență rețea	Centrală termică Comandă de la distanță (*) Grup solar Multifuncție Energy Manager Energy Manager Hybride Manager Cascade Pompă de căldură Sondă de ambianță Sistem de control multizonă Modem la distanță Placă multifuncție Fresh Water Station Sistem de control piscină Interfață utilizator Control multizonă		
0	3	Configurare comandă de la distanță				
0	3	0	Număr zonă de încălzire	Nicio zonă selectată Număr zonă selectată		
0	3	1	Corectare temperatură ambianță		0°C	
0	3	2	Versiune software			
4	PARAMETRU ZONĂ DE ÎNCĂLZIRE 1					
4	0	Reglare temperatură				
4	0	0	Temperatură de încălzire Confort		14°C	
4	0	1	Temperatură de încălzire Eco		16°C	
4	0	2	Temperatură tur INC zona 1		55°C	
4	2	Reglare zona 1				
4	2	0	Tip circuit de încălzire zona 1	0 = Temperatură joasă 1 = Temperatură ridicată		
4	2	1	Selecție tip de termoreglare	0 = Temperatură de tur fixă 1 = Termostat ON/OFF (PORNIT/OPRIT) 2 = Numai sondă de ambianță 3 = Numai sondă exterioară 4 = Sondă de ambianță + exterioară		
4	2	2	Pantă termoreglare (*)		1.5	
4	2	3	Decalaj paralel de pantă (*)		0°C	
4	2	4	Compensare de ambianță (*)		20°C	
4	2	5	Reglare T° max INC zona 1		82°C	
4	2	6	Reglare T° min INC zona 1		35°C	
4	3	Diagnosticare zona 1				
4	3	0	Temperatură ambianță zona 1			
4	3	1	Valoare de referință T° încălzire zona 1		14°C	
4	3	2	Temperatură tur încălzire		21°C	
4	3	3	Temperatură retur încălzire		21°C	
4	3	4	Statut solicitare încălzire zona 1	OFF/ON (OPRIT/PORNIT)		
4	3	5	Statut pompă eliminare zona 1	OFF/ON (OPRIT/PORNIT)		
4	4	Parametru pompă zona 1				
4	4	0	Tip de pompă	0 = Viteză fixă 1 = Modulată pe Delta T° 2 = Modulată pe presiune		
4	4	1	Delta T° pentru modulație pompă		20°C	
4	4	2	Viteză constantă pompă		100%	

(*) Meniu accesibil numai în cazul nr. 2 cu legătură **BUS BridgeNet®**

Reglaje

meniu	submeniu	parametru	descriere	valoare	reglaj din fabrica	
5	PARAMETRU ZONA DE ÎNCĂLZIRE 2					
5	0	Reglare temperatură				
5	0	0	Temperatură de încălzire Confort		12°C	
5	0	1	Temperatură încălzire Eco		16°C	
5	0	2	Temperatură tur ÎNC zona 2		55°C	
5	2	Reglare zona 2				
5	2	0	Tip circuit de încălzire zona 2	0 = Temperatură joasă 1 = Temperatură ridicată		
5	2	1	Selecție tip de termoreglare	0 = Temperatură de tur fixă 1 = Termostat ON/OFF (PORNIT/OPRIT) 2 = Numai sondă de ambianță 3 = Numai sondă exterioară 4 = Sondă ambianță + exterioară		
5	2	2	Pantă termoreglare (*)		1.5	
5	2	3	Decalaj paralel de pantă (*)		0°C	
5	2	4	Compensare de ambianță (*)		20°C	
5	2	5	Reglare T° max ÎNC zona 2		82°C	
5	2	6	Reglare T° min ÎNC zona 2		35°C	
5	3	Diagnosticare zona 2				
5	3	0	Temperatură ambianță zona 2		29°C	
5	3	1	Valoare de referință T° încălzire zona 2		12°C	
5	3	2	Temperatură tur încălzire		22°C	
5	3	3	Temperatură retur încălzire		21°C	
5	3	4	Statut solicitare încălzire zona 2	OFF (OPRIT) ON (PORNIT)		
5	3	5	Statut pompă eliminare zona 2	OFF (OPRIT) ON (PORNIT)		
5	4	Parametru pompă zona 2				
5	4	0	Tip de pompă	0 = Viteză fixă 1 = Modulată pe Delta T° 2 = Modulată pe presiune		
5	4	1	Delta T° pentru modulație pompă		20°C	
5	4	2	Viteză constantă pompă		100%	
6	PARAMETRU ZONA DE ÎNCĂLZIRE 3					
6	0	Reglare temperatură				
6	0	0	Temperatură de încălzire Confort		19°C	
6	0	1	Temperatură de încălzire Eco		16°C	
6	0	2	Temperatură tur ÎNC zona 3		55°C	
6	2	Reglare zona 3				
6	2	0	Tip circuit de încălzire zona 3	0 = Temperatură joasă 1 = Temperatură ridicată		
6	2	1	Selecție tip de termoreglare	0 = Temperatură fixă 1 = Termostat ON/OFF (PORNIT/OPRIT) 2 = Numai sondă de ambianță 3 = Numai sondă exterioară 4 = Sondă de ambianță + exterioară		
6	2	2	Pantă termoreglare (*)		1.5	
6	2	3	Decalaj paralel de pantă (*)		0°C	
6	2	4	Compensare de ambianță (*)		20°C	
6	2	5	Reglare T° max ÎNC zona 3		82°C	
6	2	6	Reglare T° min ÎNC zona 3		35°C	

(*) Meniu accesibil numai în cazul nr. 2 cu legătură **BUS BridgeNet®**

Reglaje

menu	submenu	parametru	descriere	valoare	reglaj din fabrică	
6	3	Diagnosticare zona 3				
6	3	0	Temperatură ambiantă zona 3			
6	3	1	Valoare de referință T° încălzire zona 3		19°C	
6	3	2	Temperatură tur încălzire		0°C	
6	3	3	Temperatură retur încălzire		0°C	
6	3	4	Statut solicitare încălzire zona 3	OFF (OPRIT) ON (PORNIT)		
6	3	5	Statut pompă eliminare zona 3	OFF (OPRIT) ON (PORNIT)		
6	4	Parametri pompă zona 3				
6	4	0	Tip de pompă	0 = Viteză fixă 1 = Modulată pe Delta T° 2 = Modulată pe presiune		
6	4	1	Delta T° pentru modulație pompă		20°C	
6	4	2	Viteză constantă pompă		100%	
7	MODUL MULTIZONA					
7	1	Comandă manuală modul				
7	1	0	Activare comandă manuală	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)		
7	1	1	Comandă pompă zona 1	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)		
7	1	2	Comandă pompă zona 2	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)		
7	1	3	Comandă pompă zona 3	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)		
7	1	4	Comandă vană de amestec zona 2	0 = OFF (OPRIT) 1 = Deschidere 2 = Închidere		
7	1	5	Comandă vană de amestec zona 3	0 = OFF (OPRIT) 1 = Deschidere 2 = Închidere		
7	2	Parametru multizonă				
7	2	0	Definire schemă hidraulică	0 = Nedefinită 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Corectare temperatură tur		0°C	
7	2	2	Reglare ieșire AUX	0 = Solicitare încălzire 1 = Pompă externă 2 = Alarmă		
7	2	3	Corectare temperatură externă			
7	8	Istoricul anomaliilor				
7	8	0	Ultimele 10 anomalii			
7	8	1	Resetare istoric de anomalii	OK = DA ESC = NU		
7	9	Menu reset				
7	9	0	Restabilirea reglajelor din fabrică	OK = DA ESC = NU		

Reglaje

meniu	submeniu	parametru	descriere	valoare	reglaj din fabrică	
8	Parametri asistență tehnică (*)					
8	1	Statistici (*)				
8	1	0	Ore aprinzător în ÎNC (h x 10) (*)			
8	1	1	Ore aprinzător în ACM (h x 10) (*)			
8	1	2	Nr. desprinderi flacără (n x 10) (*)			
8	1	3	Nr. cicluri aprindere (n x 10) (*)			
8	1	4	Durată medie solicitare ÎNC (min) (*)			
8	1	5	Număr de umpleri			
8	2	Centrală termică (*)				
8	2	0	Raport de modulație arzător (*)			
8	2	1	Statut ventilator (*)	OFF (OPRIT) ON (PORNIT)		
8	2	2	Viteză ventilator (x100 rot/min) (*)			
8	2	3	Viteză pompă (*)	OFF (OPRIT) Viteză mică Viteză mare		
8	2	4	Poziție vană de distribuție (*)	Circuit apă menajeră Încălzire		
8	2	5	Debit apă caldă menajeră (l/min) (*)		19 l/min	
8	2	6	Statut presostat de fum	Deschis Închis		
8	2	7	% modulația pompei (*)		100%	
8	2	8	Putere instantanee (*)		6 kW	
8	3	Temperatură centrală termică (*)				
8	3	0	Temperatură reglare încălzire (*)		55°C	
8	3	1	Temperatură tur încălzire (*)		14°C	
8	3	2	Temperatură retur încălzire (*)		23°C	
8	3	3	Temperatură ACM (*)		59°C	
8	3	5	Temperatură exterioară (*)		14°C	

(*) Meniu accesibil numai în cazul nr. 2 cu legătură **BUS BridgeNet®**

Általános információk

Tartalomjegyzék

Általános információk

CE megjelölés	182
Biztonsági előírások.....	183

A termék leírása

A készülékről	184
Műszaki adatok	184
Méreték	185

Beszerelés

Beszerelés előtti figyelmeztetések.....	186
Falra szerelés	186
Hidraulikarendszer vázlata.....	187
Elektromos kapcsolási	189
A Zone Manager Kit elektromos csatlakoztatása	191

Üzembe helyezés

A vezérlőegység beprogramozása.....	192
Inicializálás	192
Boítier konfigurációja.....	192
Légtelenítés	192
Fagyvédelmi funkció	192
Blokkolódás gátló funkció.....	192
A távirányító címzése	193
Zónák szerinti hőmérséklet-felügyelet konfigurá- ciója	193
A LED-ek jelentése	193
Hibakeresési útmutató	194

Hőszabályozás

Hőszabályozás	195
---------------------	-----

Beállítások

Általános információk

Ez a fontos információkat tartalmazó kézikönyv a készülék részét képezi. Olvassa el figyelmesen a benne található utasításokat és tanácsokat, mivel ezek segítségével biztosítható a készülék biztonságos üzembe helyezése, használata és karbantartása.

A dokumentumban szereplő utasítások és műszaki előírások a telepítést végző szakembereknek szólnak, lehetővé téve számukra a telepítés szakmai előírásoknak megfelelő elvégzését.

A vezérlőegység többzónás/többhőmérsékletű fűtési rendszerek kezelésére szolgál. Tilos minden egyéb, a rendeltetéstől eltérő célra használni. A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a nem megfelelő, helytelen, ésszerűtlen használatból vagy a jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartásából származó károkért. A telepítést fűtőberendezésekkel foglalkozó szakembernek kell elvégeznie az 1990. március 5-i 46. számú francia törvénynek megfelelően, és a munka elvégzését követően megfelelősi nyilatkozatot kell átadnia az ügyfélnek.

A tervezést, telepítést, karbantartást és minden egyéb beavatkozást az adott terület vonatkozó előírásainak és a gyártó utasításainak megfelelően kell elvégezni.

A gyártó elhárít minden felelősséget a berendezés nem megfelelő telepítése miatt bekövetkező személyek, állatok által elszenvedett sérülések vagy anyagi károk esetén.

A többzónás fűtési rendszer irányítására szolgáló elektronikus vezérlőegységet kartoncsomagolásban szállítjuk, és minden alkatrész megtalálható-e a csomagban. Ha nem így van, a hibát jelezze a szállítónak. A csomagolás elemei (kapcsok, műanyag zsákok, expandált polisztirol stb.) veszélyt jelentenek a gyermekeknek. Ezért azokat ne hagyja gyermekek által elérhető helyen. A vezérlőegységen végzett beavatkozások előtt szakítsa meg az elektromos táplálást a kazán külső megszakítójának "OFF" helyzetbe állításával. Minden javításhoz kérje szakember segítségét, akinek kizárólag eredeti cserealkatrészeket szabad használnia. Az előzőek be nem tartása veszélyeztetheti a berendezés biztonságát és kizárja a gyártó teljes felelősségét. A külső részek tisztításakor kapcsolja ki a vezérlőegységet, és állítsa a külső megszakítót "OFF" helyzetbe. A tisztításhoz használjon szappanos vízbe mártott ruhát. Ne használjon maró hatású tisztítószeret, rovarirtót vagy mérgező anyagokat.

CE megjelölés

A készüléken elhelyezett CE-jelölés tanúsítja, hogy a készülék megfelel a következő irányelvek előírásainak:

- 2004/108/EK
(elektromágneses összeférhetőség)
- 2006/95/EK
(elektromos berendezések biztonsága)

Általános információk

Biztonsági előírások

Jelek magyarázata:

⚠ A figyelmetzés figyelmen kívül hagyása személyi sérüléssel járhat, meghatározott esetekben akár halállal.

⚠ A figyelmetzés figyelmen kívül hagyása károsodással, meghatározott esetekben súlyos károsodással járhat a tárgyra, növényekre, állatokra nézve.

A készüléket szilárd falra szerelje fel, ahol az nincs kitéve rezgésnek.

⚠ Zajos működés.

A felszereléshez szükséges falfúrás alkalmával ügyeljen az elektromos vezetékekre és a már meglévő csövekre.

⚠ ⚠ Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli huzallal való érintkezés következtében. Robbanás, tűz, mérgezés a sérült csövekből történő gázszivárgás miatt. A már létező beszereléseket károsítja.

Elárasztás a szétcsatlakozott csövekből kifolyt víz következtében.

Az elektromos csatlakozásokat megfelelő keresztmetszetű kábelekkal alakítsa ki.

⚠ Tűzeset túlmelegedés következtében, túl szűk keresztmetszetű kábelben folyó áram következtében.

Védje a csatlakozó csöveket és kábeleket a károsodástól.

⚠ ⚠ Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli huzal miatt. Robbanás, tűz, mérgezés a sérült csövekből történő gázszivárgás miatt. Elárasztás a szétcsatlakozott csövekből kifolyt víz következtében.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a beüzemelési terület és a készülékhez kapcsolandó rendszerek az érvényben lévő ide vonatkozó szabványoknak megfelelnek.

⚠ ⚠ Áramütés feszültség alatt lévő, szigetelés nélküli, helytelenül bekötött huzal miatt. Készüléksérülés helytelen működési feltételek miatt.

Használjon megfelelő kéziszerszámokat és berendezést (különösen arra ügyeljen, hogy a számszám ne legyen kopott, és a fogantyúja megfelelően rögzített legyen); használja őket megfelelően, és ügyeljen, hogy ne essenek le a magasból. Használat után helyezze őket a helyükre vissza.

⚠ ⚠ Személyi sérülés szilánk vagy törött rész leesése, szennyező anyag belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés miatt. Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése a leeső szilánkok, ütődés, vagy bemetszés/vágás miatt.

Használjon megfelelő elektromos berendezéseket (különösen ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek és a csatlakozó dugó sértetlen legyen, valamint a forgó vagy váltakozó mozgásszerű részek megfelelően rögzítettek legyenek); a berendezést használja megfelelően; ne akadályozza a közlekedést az elektromos kábellel, győződjön meg arról, hogy berendezés ne essen le a magasból. Használat után kapcsolja szét és helyezze biztonságosan a helyére.

⚠ ⚠ Személyi sérülés szilánk vagy törött rész leesése, szennyeződések belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés, zaj, vibrálás miatt. Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése a leeső szilánkok, ütődés, vagy bemetszés/vágás következtében.

Bizonyosodjon meg a hordozható létrák biztonságos elhelyezéséről, hogy megfelelően erősek, a lépcsők sértetlenek és nem csúszósak, valamint nem inognak, ha valaki felmászik rájuk. Mindig legyen valaki, aki felügyeletet biztosít.

⚠ Személyi sérülés magasból történő leesés miatt (a kétágú létra véletlenül összecuszkodik).

Bizonyosodjon meg a guruló létrák biztonságos elhelyezéséről, hogy megfelelően erősek, a lépcsők sértet-

lenek és nem csúszósak, valamint minden oldalon korláttal, illetve mellvéddel ellátottak.

⚠ Személyi sérülés magasból történő leesés miatt.

Minden, egy bizonyos magasságban véghezvitt munka alatt (általában több, mint két méteres magasságban) gondoskodjon róla, hogy mellvéd vegye körül a munkaterületet, vagy használjon egyéni védőfelszerelést a leesés megelőzésére. Az a terület, ahol a leesés veszélye fennáll, veszélyes akadályoktól mentes legyen, és az ütközési hely félme-
re-
v, vagy torzítható felülettel legyen beborítva.

⚠ Személyi sérülés magasból történő leesés miatt.

Bizonyosodjon meg a munkaterület megfelelő higiéniai, egészségügyi feltételeiről a szerkezetek megvilágítása, szellőzése és megbízhatósága szempontjából.

⚠ Személyi sérülés ütközés, megbotlás, stb. következtében.

Megfelelő anyaggal védje a készüléket és a munkaterület szomszédos területeit.

⚠ Készüléksérülés a leeső szilánkok, ütődés, vagy vágás következtében.

A készüléket megfelelő védelemmel és gondossággal kezelje.

⚠ Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése lökés/rázkódás, ütődés, bemetszés/vágás vagy összenyomás/préselés következtében.

Viseljen védőruhát és védőfelszerelést minden munkafolyamat alatt.

⚠ Személyi sérülés áramütés, szilánk vagy törött rész leesése, szennyeződés belélegzése, rázkódás, vágás, szúrás, dörzsölés, zaj, vibrálás miatt.

Helyezzen minden törmelékét, felszerelést úgy, hogy a közlekedés könnyű és biztonságos maradjon; kerülje a felhalmozódást, ami torzysulhat, és el is dőlhet.

⚠ Készüléksérülés, illetve a közelben lévő tárgyak sérülése rázkódás, ütődés, vágás vagy összenyomás következtében.

A készülékben belüli összes műveletet a szükséges óvatossággal kell végezni, az éles részek hirtelen érintésének elkerülése érdekében.

⚠ Személyi sérülés, vágás, szúrás, dörzsölés, vagy dörzsölés következtében.

Állítsa be újra a készüléken végrehajtott bármilyen munka által érintett biztonsági és ellenőrzési funkciókat, és a készülék újraindítása előtt győződjön meg helyes működéséről.

⚠ ⚠ Robbanás, tűz, vagy mérgezés a gázszivárgás, illetve a helytelen égéstermék-kivezetés következtében. Készüléksérülés vagy zárolás az ellenőrzés nélküli működés következtében.

Kezelés előtt ürítse ki az összes alkotóelemet, amely meleg vizet tartalmazhat, ha szükséges, leeresztéssel.

⚠ Egési sérülések.

A felhasznált termék biztonsági adatlapjának megfelelően vízkötenítse az alkotóelemeket, a helyiségek szellőztetésével, védőruha használatával, különböző termékek együttes használatát elkerülve; lássa el védelemmel a készüléket és a környező tárgyakat.

⚠ ⚠ Személyi sérülés savas anyag bórrel vagy szemmel való kapcsolat-
berülésekor; ártalmas vegyi összetevők belélegzése, lenyelése következtében. Készüléksérülés vagy a környező tárgyak sérülése savas anyagok okozta korrózió következtében.

Égött szag, vagy füst észlelése esetén kerülje el a készüléket, szüntesse meg a készülék áramellátását, nyissa ki az ablakokat, és értesítse a szervizelő szakembert.

⚠ Egési sérülések, füst belélegzése, mérgezés.

A termék leírása

A készülékről

A többzónás fűtési rendszer irányítására szolgáló elektronikus vezérlőegységgel akár három fűtési zóna irányítható, legyenek azok egy hőmérsékletűek (közvetlen zóna keverőszelep nélkül) vagy több hőmérsékletűek (kevert zóna keverőszeleppel):

Egy hőmérséklet	Több hőmérséklet
1 közvetlen zóna	1 közvetlen zóna + 1 kevert zóna
2 közvetlen zóna	1 közvetlen zóna + 2 kevert zóna
3 közvetlen zóna	2 közvetlen zóna + 1 kevert zóna

A többzónás fűtési rendszer irányítására szolgáló elektronikus vezérlőegység a csatlakoztatott kazán típusától függően két szabályozási mód szerint működhet:

1. eset: A kazán **BUS BridgeNet®** kapcsolattal rendelkezik. Az optimális működést a kazán és a vezérlőegység kommunikációja biztosítja. A vezérlőegység és a fűtés paraméterezése közvetlenül a kazán vezérlőpaneljéről történik. A paraméterezés elvégezhető egy *Expert Control* (opcionális) távirányítóval is, amely a **BUS BridgeNet®** rendszerre csatlakozik.

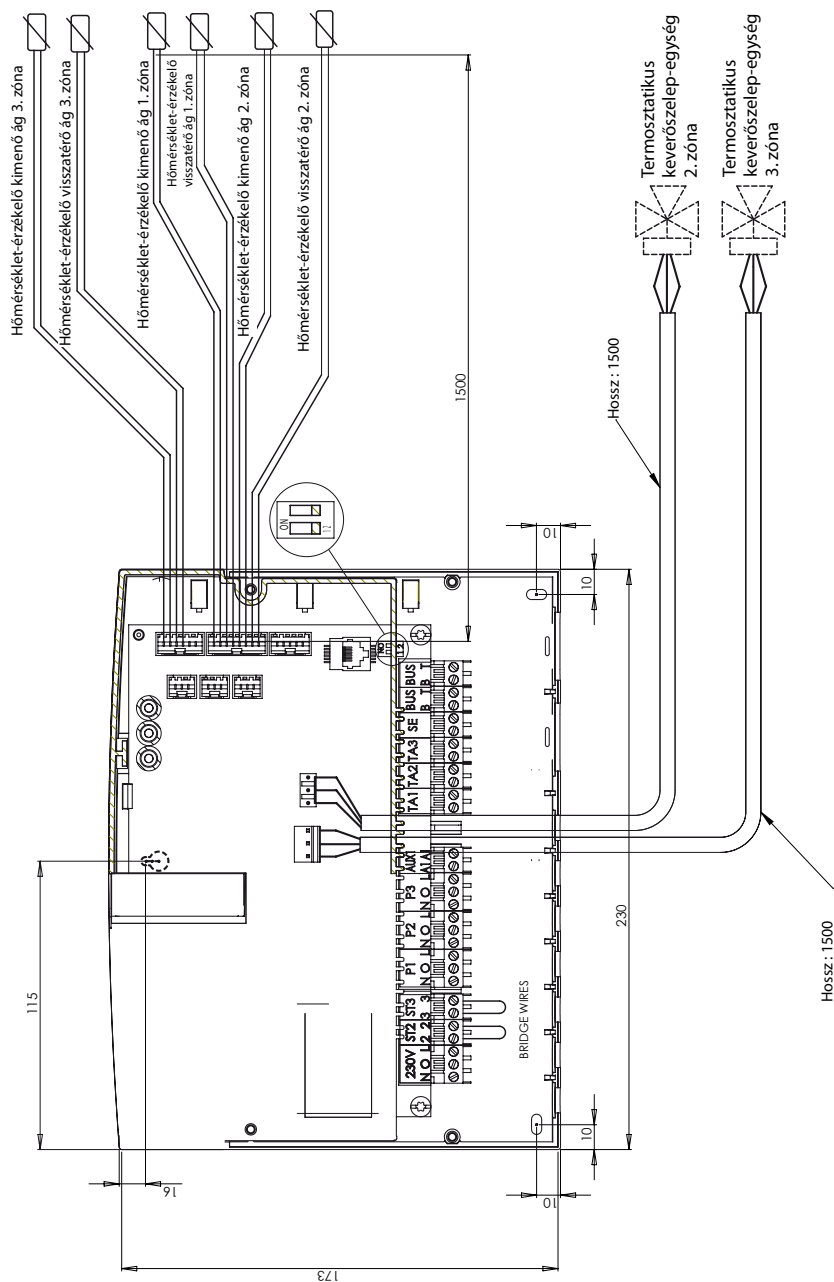
2. eset: A kazán nem rendelkezik **BUS BridgeNet®** kapcsolat kialakítási lehetőséggel. A vezérlőegység által leadott fűtés kérés esetén az információ egy potenciálmentes érintkezőn keresztül jut el a kazánhoz. A vezérlőegység és a fűtés paraméterezéséhez nélkülözhetetlen az *Expert Control* (opcionális) távirányító használata.

Műszaki adatok

Modell neve		Zone Manager Kit
Megfelelőség		CE
3 utas termosztatikus keverőszelep Ajánlott modell/ főbb jellemzők	Márka	Honeywell
	Modell	VC6982-11
	Elektromos táplálás	230VAC 50/60 Hz
	Nyitási/zárási idő	120 mp
	Csatlakozó	Molex
Keringtető szivattyú	Típus	Állandó fordulatszámu légkondicionáló
	Tápfeszültség	230VAC 50 Hz
	Maximális áramerősség	0,5 A
Tápfeszültség/frekvencia		230VAC 50 Hz
A vezérlőegység méretei (H x MA x MÉ)	mm	230 x173 x 54

A termék leírása

Méretetek



Beszerezés

Beszerezés előtti figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM

Ügyeljen, hogy a fal fúrásakor ne károsítsa a már meglévő vezetékeket, csöveket.

Falra szerelés

A modul falra helyezéséhez használjon szinthezt. A falra rögzítéskor kövesse a következő utasításokat:

Szerelje be az első csavart a vezérlőegység hátuljának felső részén található, kulcslyuk alakú nyílásba (1. ábra).

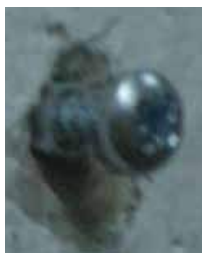
Helyezze el a vezérlőegységet egy szintező segítségével (2. ábra).

Egy csavarhúzó segítségével szerelje ki a két csavart, és vegye le a vezérlőegység fedelét (3. ábra).

Egy ceruzával jelölje meg a két rögzítési pontot a vezérlőegység bal és jobb alsó sarkánál (4. ábra).

Ezután vegye le a vezérlőegységet, fúrja ki a falat, és helyezze be a falnak megfelelő típusú tipliket (5. ábra).

Illessze a helyére a vezérlőegységet, majd szerelje be a csavarokat.



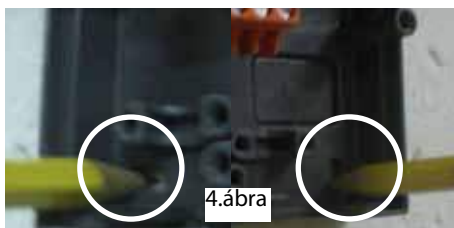
1.ábra



2.ábra



3.ábra



4.ábra

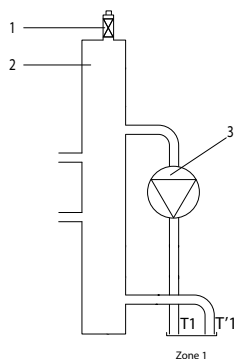


5.ábra

Beszerezés

Hidraulikarendszer vázlata

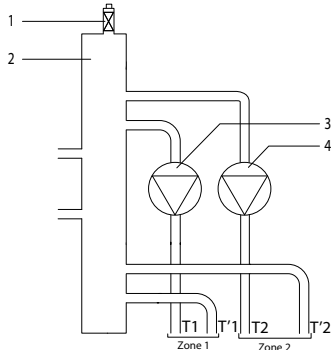
Egy hőmérséklet 1 zóna



Jelmagyarázat

- 1. Automata légtelenítő
- 2. Hidraulikus leválasztó tartály
- 3. Keringtető szivattyú 1. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna

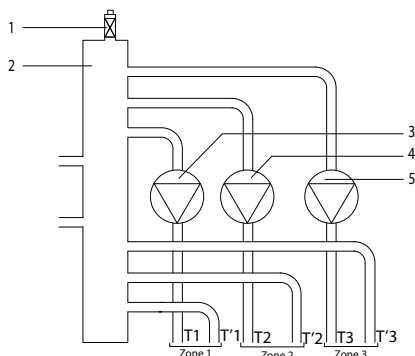
Egy hőmérséklet 2 zónás



Jelmagyarázat

- 1. Automata légtelenítő
- 2. Hidraulikus leválasztó tartály
- 3. Keringtető szivattyú 1. zóna
- 4. Keringtető szivattyú 2. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna

Egy hőmérséklet 3 zónás



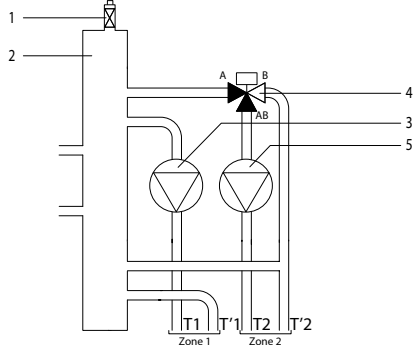
Jelmagyarázat

- 1. Automata légtelenítő
- 2. Hidraulikus leválasztó tartály
- 3. Keringtető szivattyú 1. zóna
- 4. Keringtető szivattyú 2. zóna
- 5. Keringtető szivattyú 3. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna
- T3. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 3. zóna
- T'3. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 3. zóna

Beszerelés

Hidraulikarendszer vázlata

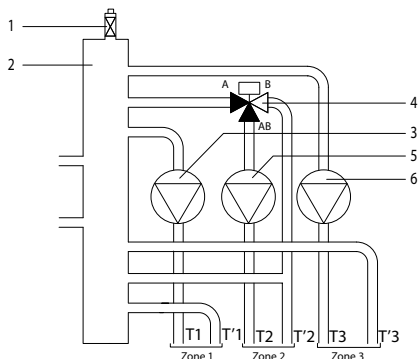
Több hőmérséklet 2 zónás



Jelmagyarázat

1. Automata légtelenítő
2. Hidraulikus leválasztó tartály
3. Keringtető szivattyú 1. zóna
4. Termosztatikus keverőszelep-egység 2. zóna
5. Keringtető szivattyú 2. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna

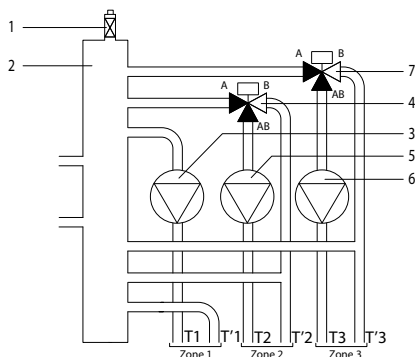
Több hőmérséklet 3 zónás



Jelmagyarázat

1. Automata légtelenítő
2. Hidraulikus leválasztó tartály
3. Keringtető szivattyú 1. zóna
4. Termosztatikus keverőszelep-egység 2. zóna
5. Keringtető szivattyú 2. zóna
6. Keringtető szivattyú 3. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna
- T3. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 3. zóna
- T'3. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 3. zóna

Több hőmérséklet 3 zónás

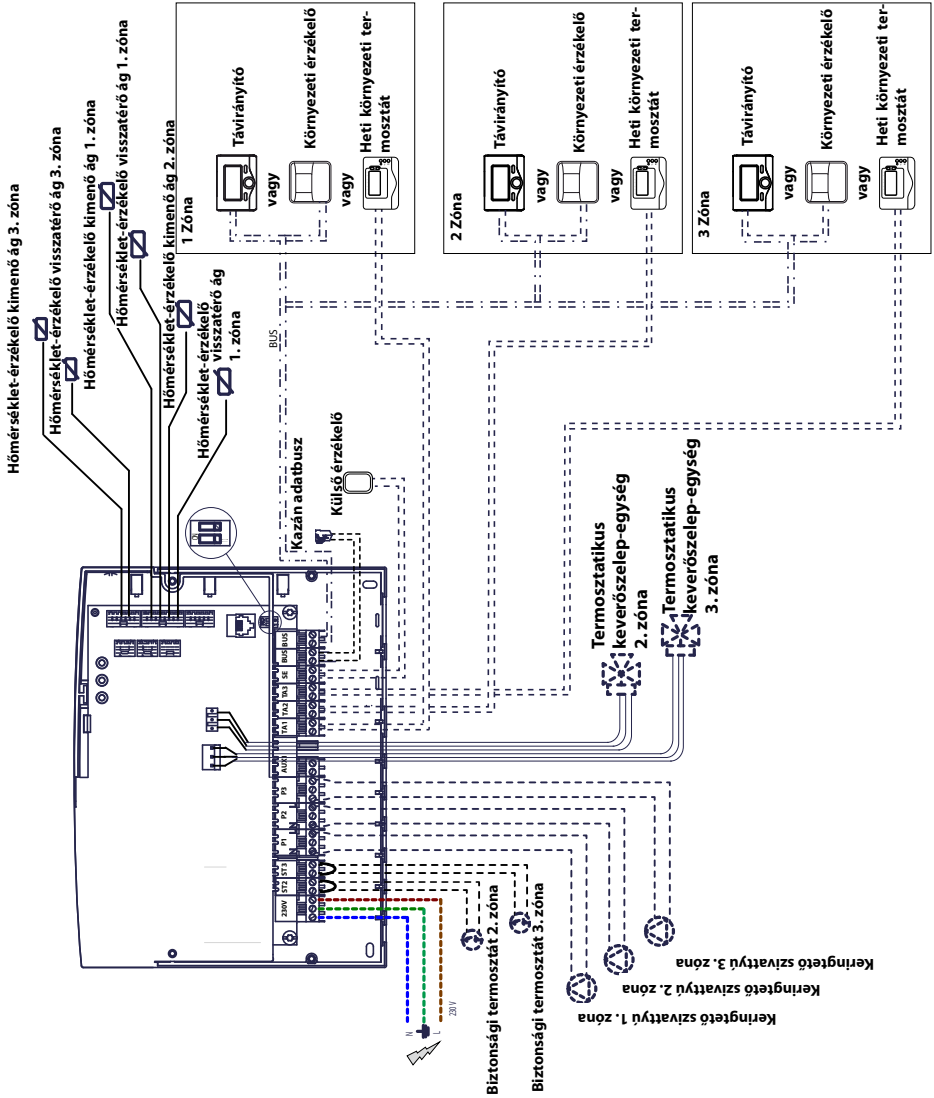


Jelmagyarázat

1. Automata légtelenítő
2. Hidraulikus leválasztó tartály
3. Keringtető szivattyú 1. zóna
4. Termosztatikus keverőszelep-egység 2. zóna
5. Keringtető szivattyú 2. zóna
6. Keringtető szivattyú 3. zóna
7. Termosztatikus keverőszelep-egység 2. zóna
- T1. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 1. zóna
- T'1. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 1. zóna
- T2. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 2. zóna
- T'2. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 2. zóna
- T3. Hőmérséklet-érzékelő kimenő ág 3. zóna
- T'3. Hőmérséklet-érzékelő visszatérő ág 3. zóna

Beszereelés

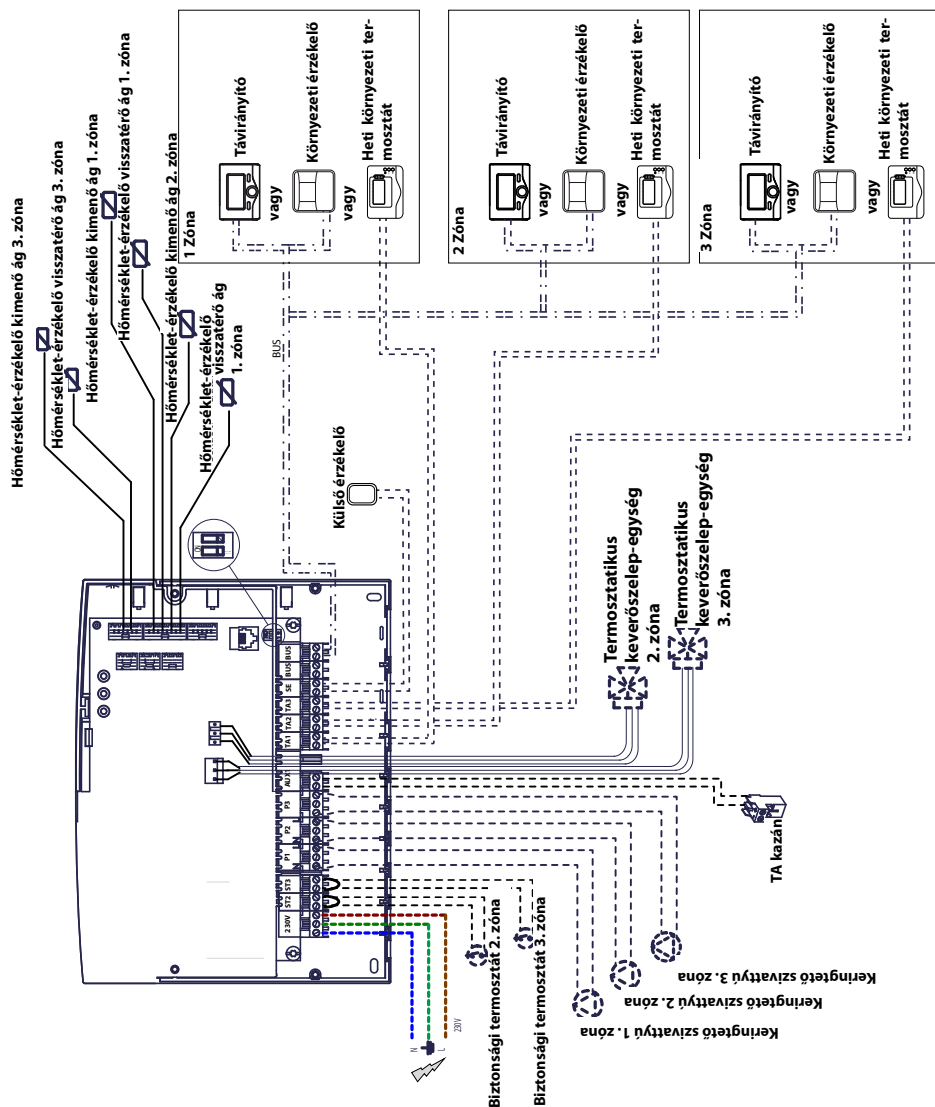
1. elektromos kapcsolási vázlat: csatlakoztatás BUS BridgeNet®-kapcsolattal rendelkező kazánra. A vezérlőegység paraméterezése a kazánról vagy a távirányítóról történik.



Beszerelés

2. elektromos kapcsolási vázlat: csatlakoztatás minden kazántípusra.

⚠ Ebben a konfigurációban legalább egy távirányító szükséges.



Beszereelés

A Zone Manager Kit elektromos csatlakoztatása

⚠ FIGYELEM

Minden beavatkozás előtt szakítsa meg az elektromos táplálást a külső kétpólusú megszakítóval.

1. eset:

A kazán **BUS BridgeNet®** kapcsolattal rendelkezik.

1) A kazán perifériáinak csatlakoztatására szolgáló sorkapocs eléréséhez a következők szerint járjon el:

- szerelje le a kazán burkoló paneljét,
- billentse előre az elektromos egységet,
- nyomja meg a két rögzítőkapcsot (a), hogy hozzáférjen a perifériák csatlakozásaihoz.

2) A vezérlőegység perifériáinak csatlakoztatására szolgáló sorkapocshoz történő hozzáféréshez:

- csavarja ki a két csavart (b), és vegye le a vezérlőegység fedelét,

3) Hozza létre az elektromos csatlakozást a kazán "BUS" sorkapcsa (B és T) és a vezérlőegység két "BUS" sorkapcsának egyike (B és T) között.

2. eset:

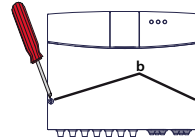
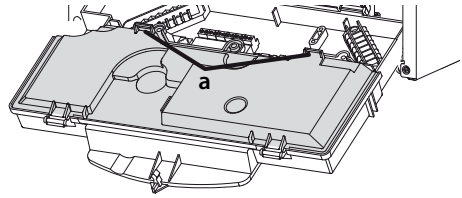
A kazán nem rendelkezik **BUS BridgeNet®** kapcsolat kialakítási lehetőséggel.

1) A vezérlőegység perifériáinak csatlakoztatására szolgáló sorkapocshoz történő hozzáféréshez:

- csavarja ki a két csavart (b), és vegye le a vezérlőegység fedelét,

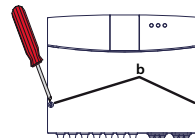
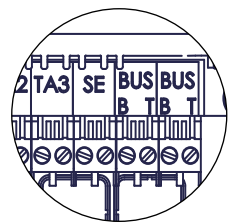
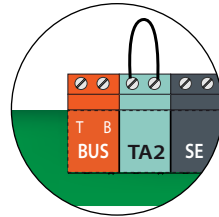
2) Hozza létre az elektromos csatlakozást a kazán "TA" (Környezeti termosztát) sorkapcsa és a vezérlőegység "AUX1" sorkapcsa között.

3) Hozza létre az elektromos csatlakozást a vezérlőegység két "BUS" sorkapcsának egyike és a távirányító "B" és "T" érintkezője között.



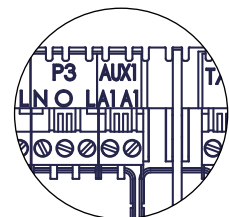
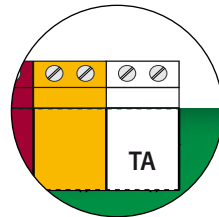
A kazán Bus sorkapcsa

A vezérlőegység BUS sorkapcsa



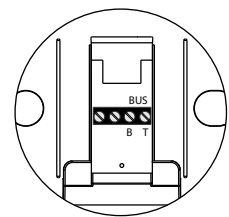
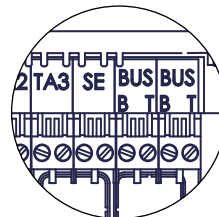
A kazán TA sorkapcsa

A vezérlőegység AUX1 sorkapcsa



A vezérlőegység BUS sorkapcsa

A távirányító sorkapcsa



Üzembe helyezés

A vezérlőegység beprogramozása

⚠ Figyelem: A vezérlőegység feszültség alá helyezése előtt zárja vissza az egységet az elűsítő csavarokkal.

Két lehetőség van:

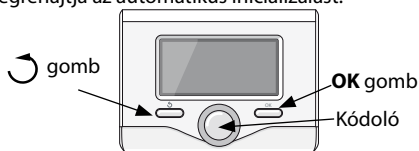
1. eset: a kazán rendelkezik **BUS BridgeNet®** kapcsolattal, a paraméterezés a kazánról vagy a távirányítóról (opcionális) történik.

2. eset: a vezérlőegység független, a zónák paraméterezése az opcionálisan rendelkezésre álló távirányítóról történik.

Inicializálás

Az eljárás elindítása előtt ellenőrizze, hogy minden kör fel van-e töltve vízzel, és a légtelenítés megfelelően lett-e végrehajtva.

Az összes berendezés csatlakoztatását követően, a rendszer elvégzi a berendezések felismerését és végrehajtja az automatikus inicializálást.



Vezérlőegység konfigurációja távirányítóval

1) Kapcsolja be a kijelzőt az **OK** gombbal. A képernyő kigyullad.

2) Nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 5 másodpercig a távirányítón lévő  és **OK** gombot.

3) A "kódoló" gomb segítségével válassza ki a **234**-es kódot, majd érvényesítse az **OK** gombbal.

4) Forgassa a gombot jobbra a **MENU** (MENÜ) kijelzéséig, majd érvényesítse az **OK** gombbal.

5) Keresse meg a **7** "Többzónás modul" menüt a "kódoló" gomb segítségével, majd érvényesítse az **OK** gombbal. Válassza ki a **72** "Több zóna" almenüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal. Válassza ki a **720** paramétert, majd érvényesítse az **OK** gombbal és válassza ki a hidraulikus beállításnak megfelelő paramétert a lenti táblázat segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Vezérlőegység konfigurációja a kazánon

1) Nyomja meg a **menu/ok** (Menü/OK) gombot. A CODE kijelzés megjelenése után nyomja meg a **OK** (Menü/OK) gombot. Megjelenik a **222**-es kód.

2) Forgassa el a "kódoló" gombot jobbra, majd jelenítse meg a **234** kódot és érvényesítse a **OK** gombbal.

3) A MENU kijelzés megjelenésekor érvényesítse azt, majd válassza a **7**-es menüt, és érvényesítse azt **OK** (Menü/OK) gombbal.

4) Válassza ki a **72** almenüt és érvényesítse a **OK** gombbal.

5) Válassza ki a **720** almenüt és érvényesítse a **me OK** gombbal.

6) Válassza ki a hidraulikus beállításnak megfelelő paramétert a lenti táblázat segítségével, majd nyomja meg az **OK** gombot.

7) Nyomja meg többször egymás után az **esc/**  gombot, a kazán kijelzésre való visszatéréshez.

Légtelenítés

A modul automatikus légtelenítésének funkciója kizárólag a kazánról aktív, **BUS** kapcsolat esetén (n° 1 eset).

A légtelenítés funkció elvégzése a kazán **esc** gombjának 5 másodpercen keresztül történő nyomva tartásával vagy a **7 0 1** paraméter aktiválásával történik.

A légtelenítés funkció aktiválása esetén a modul elvégző egy BE / KI ciklust a keringtető szivattyúkon. Ez a rendszerben jelen lévő levegő keringtetésére szolgál. Szükség esetén egy új ciklust is elindíthat.

Fagyvédelmi funkció

Ha a kimenő ág érzékelője 5 °C alatti hőmérsékletet érzékel, a fagyvédelmi funkció bekapcsol. Ha a fagyvédelmi funkció aktív, a modul elindítja a keringtető szivattyúkat.

Blokkolódás gátló funkció

Minden működés nélkül eltelt 24 órát követően el lesz végezve a keringtető szivattyúk blokkolódás gátló ciklusa.

Egy hőmérséklet		Több hőmérséklet	
Hidraulikus beállítás	720-as paraméter	Hidraulikus beállítás	720-as paraméter
1 közvetlen zóna	4 (MGz I)	1 közvetlen zóna + 1 kevert zóna	2 (MGm II)
2 közvetlen zóna	5 (MGz II)	1 közvetlen zóna + 2 kevert zóna	3 (MGm III)
3 közvetlen zóna	6 (MGz III)	2 közvetlen zóna + 1 kevert zóna	3 (MGm III)

Üzembe helyezés

A távirányító címzése

1) Keresse meg a **0** "Hálózat" menüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal. Válassza ki a **03** "Rendszer interfész" almenüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal.

2) Válassza ki a **030** "Zóna száma" almenüt, majd érvényesítse az **OK** gombbal és rendeljen hozzá egy konfigurációs kódot távirányítóhoz:

- 0 nincs beállítási zóna (a távirányító nincs egy zónához sem hozzárendelve)
- 1 az 1. zóna beállítása (a távirányító az 1. fűtési zónához van hozzárendelve)
- 2 a 2. zóna beállítása (a távirányító a 2. fűtési zónához van hozzárendelve),

- 3 a 3. zóna beállítása (a távirányító a 3. fűtési zónához van hozzárendelve),

majd érvényesítse az **OK** gombbal.

3) Végezze el ugyanezt a műveletet minden egyes távirányítón (adott esetben).

4) Visszatérés a fő képernyőre a  gomb többszöri megnyomásával.

Ebben a fázisban a modul a gyári paraméterekkel működik.

Lehetséges konfigurációk (lásd az alábbiakban).

Zónák szerinti hőmérséklet-felügyelet konfigurációja

1. zóna	2. zóna	3. zóna
<u>Távirányító</u> * A távirányító a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Rendelje hozzá az "1" konfigurációs kódot a távirányító 030 paraméteréhez.	<u>Távirányító</u> * A távirányító a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Rendelje hozzá az "2" konfigurációs kódot a távirányító 030 paraméteréhez.	<u>Távirányító</u> * A távirányító a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Rendelje hozzá az "3" konfigurációs kódot a távirányító 030 paraméteréhez.
<u>Környezeti érzékelő</u> * A környezeti érzékelő a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Lásd a környezeti érzékelő útmutatóját az 1. zónához történő hozzárendeléssel kapcsolatban.	<u>Környezeti érzékelő</u> * A környezeti érzékelő a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Lásd a környezeti érzékelő útmutatóját az 2. zónához történő hozzárendeléssel kapcsolatban.	<u>Környezeti érzékelő</u> * A környezeti érzékelő a vezérlőegység BUS BridgeNet® rendszerére van csatlakoztatva. * Lásd a környezeti érzékelő útmutatóját az 3. zónához történő hozzárendeléssel kapcsolatban.
<u>Heti környezeti termosztát</u> * A heti környezeti termosztát a vezérlőegység "TA1" sorcapcsára van csatlakoztatva.	<u>Heti környezeti termosztát</u> * A heti környezeti termosztát a vezérlőegység "TA2" sorcapcsára van csatlakoztatva.	<u>Heti környezeti termosztát</u> * A heti környezeti termosztát a vezérlőegység "TA3" sorcapcsára van csatlakoztatva.

A LED-ek jelentése

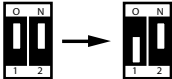
ZÖLD LED (bal oldalon)	
Nem világító jelzőfény	Elektromos táplálás KI
Világító jelzőfény	Elektromos táplálás BE
Villogó jelzőfény	Elektromos táplálás BE, működés kézi üzemmódban
ZÖLD LED (középen)	
Nem világító jelzőfény	Nincs BUS BridgeNet® kommunikáció
Világító jelzőfény	Van BUS BridgeNet® kommunikáció
Villogó jelzőfény	A BUS BridgeNet® kommunikáció inicializálása
PIROS LED (jobb oldalon)	
Nem világító jelzőfény	Nincs működési hiba
Világító jelzőfény	Egy vagy több működési hiba

Üzembe helyezés

Hibakeresési útmutató

A Zone Manager Kit hibák elleni védelmét belső ellenőrzések segítségével az elektronikus kártya biztosítja, amely szükség esetén elvégzi a biztonsági leállítást.

Az alábbi táblázat tartalmazza a lehetséges hibakódokat, a leírásukat és a hozzájuk tartozó ajánlott műveleteket:

Hi-bakód	Általános ismertetés	Ajánlott lépések
7 0 1	Fűtés kimenő ág 1. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	Ellenőrizze az érintett érzékelő csatlakoztatását. Ellenőrizze az érzékelő folytonosságát. Szükség esetén cserélje ki az érzékelőt.
7 0 2	Fűtés kimenő ág 2. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 0 3	Fűtés kimenő ág 3. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 1 1	Fűtés visszatérő ág 1. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 1 2	Fűtés visszatérő ág 2. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 1 3	Fűtés visszatérő ág 3. zóna hőmérséklet-érzékelő hiba	
7 2 2	2. zóna túlmelegedése	Ellenőrizze az áthidalás jelenlétét és a csatlakoztatását a vezérlőegység "ST2" sorkapcsára. VAGY ellenőrizze a 2. zóna maximális fűtési hőmérsékletének beállítását (525 paraméter) és a biztonsági termosztát bekötését a vezérlőegység "ST2" sorkapcsára.
7 2 3	3. zóna túlmelegedése	Ellenőrizze az áthidalás jelenlétét és a csatlakoztatását a vezérlőegység "ST3" sorkapcsára.
4 2 0	BUS BridgeNet® táplálás túlterhelés	Amennyiben a rendszerhez a BUS táplálását biztosító három vagy annál több berendezés van csatlakoztatva, előfordulhat, hogy megjelenik a "BUS táplálás túlterhelés" hiba. Példa: kazán + hidraulikus modul + napkollektor szivattyúegység stb. A kockázat elkerülése érdekében az egyik csatlakoztatott berendezés (a kazán kivételével) elektronikus kártyájának mikrokapcsolóját (1. jelölés) át kell állítani ON állásból OFF állásba. 
7 5 0	Nem konfigurált vezérlőegység	Lásd "A vezérlőegység beprogramozása" részt.

Hőszabályozás

Hőszabályozás

1. eset: a kazán BUS BridgeNet® kapcsolattal rendelkezik

Az optimális működést a kazán és a vezérlőegység kommunikációja biztosítja. Ebben az esetben többféle típusú hőmérsékletszabályozás lehetséges, a rendszer konfigurálásának és paraméterezésének megfelelően. Lásd a kazán használati útmutatóját.

 Ajánlott ellenőrizni, hogy a hőszabályozás funkció működik-e: keresse a vonatkozó ikont a kazán kijelzőjén. Ha nem látható az ikon, kapcsolja be a funkciót. Az egyes zónák kimenő vízhőmérsékletei ezáltal tökéletesen hozzáigazíthatók a rendszerek jellemzőihez.

2. eset: a kazán nem rendelkezik BUS BridgeNet® kapcsolattal

 Ebben az esetben a vezérlőegység nem képes a hőszabályozásra. Az 1. zóna kimenő vízhőmérsékletét a kazán beállítása határozza meg. A 2. zóna esetén a modul vezérli a motoros működtetésű keverőszelepet az **502**-es paraméter által meghatározott, adott kimenő vízhőmérséklet fenntartása érdekében.

A 3. zóna esetén a modul vezérli a motoros működtetésű keverőszelepet a **602**-es paraméter által meghatározott, adott kimenő vízhőmérséklet fenntartása érdekében.

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás	
0	Hálózat (*)					
0	2	BUS hálózat				
0	2	0	Hálózati jelenlét	Kazán Távirányító (*) Szolár vezérlő Kaskád vezérlő Hőszivattyú Szobai érzékelő Zónavezérlő Távvezérlő modem Multifunkciós clip Hmv-tároló Medence vezérlő Master felhasználói felület Többzónás vezérlő		
0	3	Rendszer kezelés				
0	3	0	Zónák száma	nem zóna állítás zónaállítás		
0	3	1	hőmérséklet-korrekció		0°C	
0	3	2	SW verziójú interface			
4	1. fűtőkör paraméterei					
4	0	Beállítások				
4	0	0	nappali hőmérséklet		14°C	
4	0	1	éjszakai hőmérséklet		16°C	
4	0	2	1. fűtőkör hőmérséklet-beállítása		55°C	
4	2	1. fűtőkör beállítás				
4	2	0	Az 1. fűtőkör hőm. érték beáll.	0 = alacsony hőmérséklet 1 = magas hőmérséklet		
4	2	1	Hőfokszabályozás	0 = állandó előremenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak szobatermosztát 3 = csak külső érzékelő 4 = szobatermosztát + külső érzékelő		
4	2	2	Meredekség (*)		1.5	
4	2	3	Párhuzamos eltolódás (*)		0°C	
4	2	4	Kompenzáció (*)		20°C	
4	2	5	1. fűtőkör fűtés max. hőm. Beáll.		82°C	
4	2	6	1. fűtőkör fűtés min. hőm. Beáll.		35°C	
4	3	1. fűtőkör diagnosztikája				
4	3	0	Aktuális hőmérséklet			
4	3	1	Kívánt hőmérséklet		14°C	
4	3	2	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet		21°C	
4	3	3	Visszatérő fűtővíz-hőmérséklet		21°C	
4	3	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	Ki/Be		
4	3	5	Szivattyú állapota	Ki/Be		
4	4	1. fűtőkör zónamodul beállítása				
4	4	0	Fűtőköri szivattyú modulációja	0 = Rögzített 1 = Moduláció delta T-re 2 = Moduláció szivattyúra		
4	4	1	Kívánt delta T a szivattyúmodulációhoz		20°C	
4	4	2	Szivattyú állandó sebességen		100%	

(*) Csak az 1. esetben, **BUS BridgeNet®** kapcsolat esetén elérhető menü

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás	
5	2.	fűtőkör paraméterei				
5	0	Beállítások				
5	0	0	nappali hőmérséklet		12°C	
5	0	1	éjszakai hőmérséklet		16°C	
5	0	2	1. fűtőkör hőmérséklet-beállítása		55°C	
5	2	2. fűtőkör beállítás				
5	2	0	Az 1. fűtőkör hőm. érték beáll.	0 = alacsony hőmérséklet 1 = magas hőmérséklet		
5	2	1	Hőfokszabályozás	0 = állandó előremenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak szobatermosztát 3 = csak külső érzékelő 4 = szobatermosztát + külső érzékelő		
5	2	2	Meredekség (*)		1.5	
5	2	3	Párhuzamos eltolódás (*)		0°C	
5	2	4	Kompenzáció (*)		20°C	
5	2	5	1. fűtőkör fűtés max. hőm. Beáll.		82°C	
5	2	6	1. fűtőkör fűtés min. hőm. Beáll.		35°C	
5	3	2. fűtőkör diagnosztikája				
5	3	0	Aktuális hőmérséklet		29°C	
5	3	1	Kívánt hőmérséklet		12°C	
5	3	2	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet		22°C	
5	3	3	Visszatérő fűtővíz-hőmérséklet		21°C	
5	3	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	Ki/Be		
5	3	5	Szivattyú állapota	Ki/Be		
5	4	2. fűtőkör zónamodul beállítása				
5	4	0	Fűtőköri szivattyú modulációja	0 = Rögzített 1 = Moduláció delta T-re 2 = Moduláció szivattyúra		
5	4	1	Kívánt delta T a szivattyúmodulációhoz		20°C	
5	4	2	Szivattyú állandó sebességen		100%	
6	3.	fűtőkör paraméterei				
6	0	Beállítások				
6	0	0	nappali hőmérséklet		19°C	
6	0	1	éjszakai hőmérséklet		16°C	
6	0	2	1. fűtőkör hőmérséklet-beállítása		55°C	
6	2	3. fűtőkör beállítás				
6	2	0	Az 1. fűtőkör hőm. érték beáll.	0 = alacsony hőmérséklet 1 = magas hőmérséklet		
6	2	1	Hőfokszabályozás	0 = állandó előremenő hőmérséklet 1 = berendezés On/Off 2 = csak szobatermosztát 3 = csak külső érzékelő 4 = szobatermosztát + külső érzékelő		
6	2	2	Meredekség (*)		1.5	
6	2	3	Párhuzamos eltolódás (*)		0°C	
6	2	4	Kompenzáció (*)		20°C	
6	2	5	1. fűtőkör fűtés max. hőm. Beáll.		82°C	
6	2	6	1. fűtőkör fűtés min. hőm. Beáll.		35°C	

(*) Csak az 1. esetben, **BUS BridgeNet®** kapcsolat esetén elérhető menü

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás	
6	3	2. fűtőkör diagnosztikája				
6	3	0	Aktuális hőmérséklet			
6	3	1	Kívánt hőmérséklet		19°C	
6	3	2	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet		0°C	
6	3	3	Visszatérő fűtővíz-hőmérséklet		0°C	
6	3	4	1. fűtőkör fűtési kérelme	Ki/Be		
6	3	5	Szivattyú állapota	Ki/Be		
6	4	3. fűtőkör zónamodul beállítása				
6	4	0	Fűtőköri szivattyú modulációja	0 = Rögzített 1 = Moduláció delta T-re 2 = Moduláció szivattyúra		
6	4	1	Kívánt delta T a szivattyúmodulációhoz		20°C	
6	4	2	Szivattyú állandó sebességen		100%	
7	Modul zóna					
7	1	Manuális mód				
7	1	0	Zóna modul manuális mód aktiválása	0 = Ki 1 = Be		
7	1	1	1. fűtőkör szivattyújának vezérlése	0 = Ki 1 = Be		
7	1	2	2. fűtőkör szivattyújának vezérlése	0 = Ki 1 = Be		
7	1	3	3. fűtőkör szivattyújának vezérlése	0 = Ki 1 = Be		
7	1	4	2. fűtőkör keverőszelep vezérlése	0 = Ki 1 = Nyitva 2 = Zárva		
7	1	5	3. fűtőkör keverőszelep vezérlése	0 = Ki 1 = Nyitva 2 = Zárva		
7	2	Általános beállítások				
7	2	0	Hidraulikus vázlat megadása	0 = Nem definiálható 1 = MCD 2 = MGM II 3 = MGM III 4 = MGZ I 5 = MGZ II 6 = MGZ III	0	
7	2	1	Aramlási hőmérséklet korrekció		0°C	
7	2	2	AUX kimenet beállítása	0 = Fűtési kérelem 1 = Külső szivattyú 2 = Riasztás		
7	2	3	Külső hőmérsékleti érték korrekciója			
7	8	Hibalista				
7	8	0	Utolsó 10 hiba listája			
7	8	1	Hibalista törlése	OK = Igen ESC = Nem		
7	9	Reset menü				
7	9	0	Gyári beállítások	OK = Igen ESC = Nem		

Beállítások

menü	almenü	paraméter	általános ismertetés	érték	üzemi beállítás	
8	Szervizes paraméterek (*)					
8	1	Statistika (*)				
8	1	0	Fűtési üzemidő (h x10) (*)			
8	1	1	Hmv üzemidő (h x10) (*)			
8	1	2	Lánghibák száma (n x10) (*)			
8	1	3	Gyújtási ciklusok száma (n x10) (*)			
8	1	4	Hőigény időtartalma (*)			
8	1	5	Feltöltések száma			
8	2	Kazán (*)				
8	2	0	Moduláció sebessége (*)			
8	2	1	Ventilátor állapota (*)	Ki Be		
8	2	2	Ventilátor sebessége (x100) ford/perc (*)			
8	2	3	Keringtető szivattyú sebessége (*)	Ki Lassú fokozat Gyors fokozat		
8	2	4	Váltószelep helyzete (*)	hmv Fűtés		
8	2	5	Használati víz mennyisége (l/perc) (*)		19 l/min	
8	2	6	APS állapota	Nyitva Zárva		
8	2	7	Szivattyú moduláció % (*)		100%	
8	2	8	Pillanatnyi gázmennyiség (*)		6 kW	
8	3	Kazán hőmérséklete (*)				
8	3	0	Kazán beállítási hőmérséklete (*)		55°C	
8	3	1	Kazán előremenő hőmérséklete(*)		14°C	
8	3	2	Kazán visszatérő hőmérséklete (*)		23°C	
8	3	3	Használati meleg víz hőmérséklete (*)		59°C	
8	3	5	Külső hőmérséklet (*)		14°C	

(*) Csak az 1. esetben, **BUS BridgeNet®** kapcsolat esetén elérhető menü

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 4
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

Chaffoteaux sas

Le Carré Pleyel - 5 rue Pleyel
93521 Saint Denis Cedex
Tél. 01 55 84 94 94
Fax 01 55 84 96 10
www.aristonthermo.fr

Ariston Thermo UK Ltd

Hughenden Avenue - High Wycombe
Bucks, HP13 5FT
Telephone: (01494) 755600
Fax: (01494) 459775
www.aristonthermo.co.uk
info.uk@aristonthermo.com
Technical Advice: 0870 241 8180
Customer Service: 0870 600 9888

Ariston Thermo Benelux sa

11, Rue G. de Moriame
B - 5020 Malonne (Namur)
www.aristonthermo.be
info.be@aristonthermo.com

Ariston Thermo Espana s.l.u

Parc de Sant Cugat Nord
Pza. Xavier Cugat, 2 Edificio A, 2º
08174 Sant Cugat del Vallès
Teléfono Atención al Cliente
902 89 81 81
www.aristoncalefaccion.es
E-mail info@aristoncalefaccion.es

Ariston Thermo Portugal

Equipamentos Termodomesticos,
Sociedade Unipessoal, Lda
Zona Industrial da Abrunheira
Sintra Business Park
Edifício 1 - Escritório 1 K
2710-089 Sintra
Tel.: +35 12 19 605 300
Fax: 0035 1219616127
Comercial.pt@aristonthermo.com
www.chaffoteaux.pt

**Ariston Thermo
Polska Sp. z o.o.**

ul. Pocieszka 3
31-408 Kraków
0048 12 420 22 20
service.pl@aristonthermo.com
www.aristonthermo.pl

Ariston Thermo CZ sro

Krkonoska 5 - 120 00 Praha 2
(Czech Republic)
Tel. 00420-2-22713455
Fax 00420-2-22725711
www.aristonthermo.cz

Ariston Thermo Rus LL

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru
it.support.ru@aristonthermo.com

Ariston Thermo Hungária kft

Budapest 1135 Hun utca 2.
Tel: 061-237-11-10
www.aristonthermo.hu
szerviz.hu@aristonthermo.com

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini, nr.8A, sector 2,
Bucuresti
Fax. +4 (01) 231947
www.aristonheating.ro